華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九〇八二號 每份零售港幣八毫

中華民國內政部登記證內警台誌字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九〇號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下。
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九七六號

中美關係緊張北京看風駛帆
改善與蘇關係 平衡三角之勢
改善關係並不表示向蘇讓步 採取有限度行動有利而無損

（美聯社北京廿四日電）雖然中蘇兩國已經交惡了廿多年，但是，北京中央政府現正趁着中美兩國關係趨於緊張，而愼重設法改善同蘇聯的國家與人民之關係。由於北京中央政府不滿美國將武器賣給台灣，正在設法平衡同美蘇兩個「霸權主義」超級大國之關係，其目的主要是想緩和同蘇聯的緊張關係，爲發展現代化計劃創造和平的環境。在今年二月，中共黨政領袖會經舉行一年一度的重要外交政策會議，決定在一定的程度上改善同蘇聯的經濟及其它方面的關係。消息透露，一位西方外交家認爲，中共領導階層所採取此類有限度的行動，只會有所收穫，而不會蒙受損失，因爲在重要的政治和外交問題上並無向蘇聯作出讓步。與此同時，蘇聯最近一直要求同北京改善基本政治關係，意味着想要北京拋棄美國而向自己靠攏。然而，實際上，蘇聯並不是想同北京改善關係如此簡單，而是想北京作出重大讓步然後重修舊好。

英美首腦高峰會談
美重申支持英國 考慮派軍駐福島
尋求良策永久性解決福島糾紛

（美聯社華盛頓廿四日電）英首相戴卓爾夫人星期三會晤美總統列根。此爲自六月十四日英軍收復福克蘭羣島以來，戴列兩人的第一次會面。此兩位領袖涉一個俯瞰白宮玫瑰花園的露天地方拍照之後，即進入列根總統的橢圓形辦公廳，進行已安排好的一小時的會談。戴卓爾夫人會在好幾個場合中說道她願見美國派出軍隊前往福島，作爲國際維持和平部隊之一部份。列根則表示美國願意協助建立這枝部隊。美國官員在最近幾個星期內一再聲言，目前討論組織一枝如此多國參加的部隊，爲時太早。總統的發言人史碧斯於星期三亦重申美國此一立場。拒一拒絕發表姓名的英國外交方面消息稱，雖然此一問題「現已在討論之列」，但英美兩國領袖有些更爲迫切的事務要討論。其中的一項是阿根廷軍政府的前途問題。阿政府因在福島戰敗已於星期二垮台。雖則阿軍部隊已被英軍逐出福島，但阿根廷仍然拒絕放棄福島主權的要求。史碧斯說：美國現正重新檢討在戰事爆發後，對阿根廷所施行的貿易制裁。美國於致力促成循談判以求解決的努力失敗之後，即站在英國一邊。但他表示解除此等制裁將視乎戰鬥終結後，阿根廷的行爲表現而定。白宮一位官員稱，美國現正尋求一種程序，藉以導致福島問題有一個永久性的解決。他暗示此中可能涉及美國恢復調解此項糾紛的努力。但他說，目前英阿兩國均未要求美國担當此一角色。他說，列根邀請戴卓爾夫人於向聯合國裁軍會議發表演說之後，到白宮稍作勾當，商談福島及其他問題之後，然後返回英國。

英揆調强 英美關係 牢不可破

（美聯社華盛頓二十四日電）英首相戴卓爾夫人於星期三與美總統列根會商之後告記者稱，要找英美之間較異之處的努力，「永遠不會成功的，因爲我們是不可分離的」。戴卓爾夫人說：「我們非常感激總統在英國爲爭回福克蘭羣島的奮鬥中，給予英國所有的幫助。」列根對於有關美國對福島採何政策一問題，不予置答，但謂與英首相在白宮的一小時的會商「非常有用」。列根說，會談非獨談及南大西洋的危機，並且商談如何可以促進中東的持久，與公正和平，以及如何終結人類的苦難。

英美首腦喜相逢

美總統列根與英首相戴卓爾夫人在白宮舉行會談。列根稱英在福島勝利，證明「邪不能勝正」，不合法軍力不能解決爭端。（合衆國際社）

日本宣佈 結束對阿經濟制裁

（路透社日本東京廿四日電）日本今日稱，日本因福島紛爭而對阿根廷採取之經濟措施，隨着共市去週結束制裁之後，亦告自動終止。根據此等措施，日政府停止給予阿國新的官方出口信貸，並要求日本私人商行勿輸入共市禁制的阿根廷貨物。

歐洲共同體下週會議 討論中東局勢 西歐失業問題

（路透社布魯塞爾二十四日電）下周在此間舉行的，爲期兩日的歐洲經濟共同體會議料，將以討論中東局勢及共同體各國工人失業問題爲主。外交界人士說：與會各國領袖屆時將研究如何應付以色列入侵黎巴嫩之後的局面。共同體各國政府上周籲請以色列軍隊撤離黎巴嫩，但以色列之反應被共同體各國外長指爲無法令人滿意。共同體各國政府於是要求以色列保證會重黎巴嫩的領土主權完整，及不要對各個以人道主義爲立場的機構及新聞記者們正常的工作，橫加阻撓但外交界人士們認爲：共同體各國此次會議除了重申本月初所採取的，暫不將經濟援助提供以色列之立場之外，恐不會對以色列採取更進一步的行動。共同體各國此次會議將對西歐的經濟暗淡局面加以討論，共同體各國的失業工人人數合計現已多達一千一百萬。

阿根廷新總統充滿信心
爭取各黨各派支持 鞏固政權勵精圖治
阿主要政黨魁促恢復民主統治

（路透社布宜諾斯艾利斯廿四日電）阿根廷主要政治黨派的領袖，於要求一個及早恢復民主統治的精確時間表之後，今日與新提名的軍人總統比格尼少將會晤。一個包括貝隆派與激進派大多數黨派在內的共同陣綫，組有一個多黨委員會，該委員會的五名委員於昨晚說他們會接納比格尼將軍的邀請。此項邀請分發給十五個被承認的黨派，並提議商談恢復民主之前過渡時期內的各項問題。此等黨派於一九七六年貝隆總統被推翻以後，即被正式禁止活動。他們擎稱福島戰爭以後的國家危急情勢，國家必須回復民主及訂制一種新的經濟政策，已是急不容緩。

（合衆社布宜諾斯艾利斯廿四日電）阿根廷新總統比格尼將軍星期三宣稱：「他有信心結集空軍與海軍的支持，使其脆弱的政權得以生存」。陸軍選擇比格尼代替戈迪里將軍作爲國家的新領袖，他已與海軍、空軍兩司令作過首次的會晤。比格尼說：「我有信心我們將會擺脫此種困難情勢」。目前，比格尼要爭取各方面的支持，除海軍與空軍的力量之外，同時爭取各政治黨派的支持。

（合衆社布宜諾斯艾利斯廿四日電）阿根廷一個反對派的政治聯合陣綫星期三警告新委任的總統比格尼，國家現正在「大災難」的道路上，並促請立刻回復憲法統治。此一溫和的反對黨派陣綫須於星期三會爭論應否接受邀請與比格尼會晤。比格尼現正急於爭取民衆支持，以便於七月一日依計劃展開其政府的工作。該陣綫宣稱：「國家的危機，因軍事戰敗變得更深，現已到底。倘若軍事當局不認識此等悲劇環境，國家將無可避免會陷於一次大災難」。該陣綫促請軍政府解除戒嚴狀態，取消禁制政治活動，釋放政治犯及恢復憲法統治。

金冠大酒樓夜總會

夏季酬賓鮑翅龍蝦席

每席特價一千五百元

由即日起至七月底止

菜譜如下：
龍蝦西沙律
兩大熱葷
雲裳玉帶子
大地回春甫
高湯菜胆雲肘鮑翅
原隻鮮蔴鮑
北京片皮鴨
格蘭釀香螺
清蒸雙紅班
飄香荷葉飯
長壽伊麵
[illegible]杏燉銀耳
美點或桃飽

（注意）各樓通用 夜總會不收入場費
足十二位用
請即訂座
（另加一小賬）

九龍彌敦道66號 電話：③六六六二九一
·尖沙咀加拿芬道地下鐵車站門前·

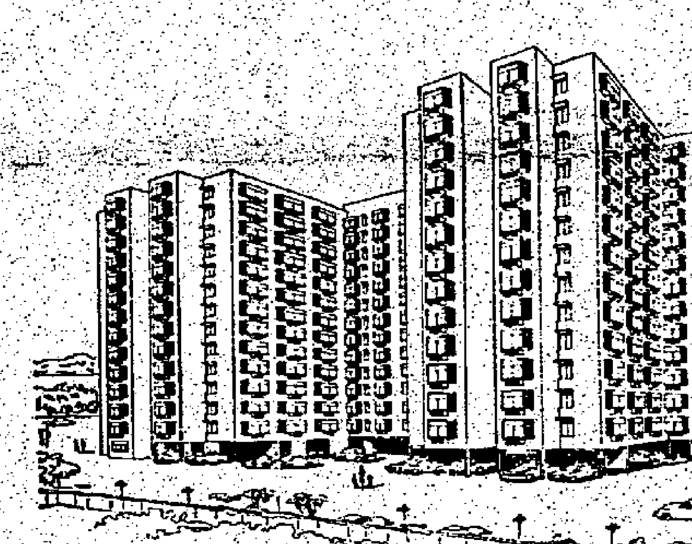
聯安保險有限公司特別股東大會通告

本公司定於一九八二年七月七日下午三時在香港大道中229號聯業大廈1601室召開股東特別大會，敬請各位股東依時蒞臨出席爲盼

承董事局命總經理 李伯堯謹啓
一九八二年六月廿四日

碧麗苑

九龍官塘功樂道53號
☎3-429664（假日照常）



面海向南，戶戶單邊
高級洋樓，入伙期間
每呎僅售 622 元起
面積由 856 呎起

配合政府公務員買樓計劃，特惠辦法，歡迎蒞臨參觀！

益新置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓
☎5-253001

華懋物業有限公司
香港雪廠街22號樂成行十樓
☎5-258251

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室
☎5-229162

本公司沙田舖於六月廿四日開業舉行酒會厚蒙同業先進各界友好光臨指導惠賜多珍高誼隆情至深感紉惟恐招待未週殊深歉仄謹致謝忱

道通置業有限公司
（香港商品交易所會員）
董事總經理 張德熙敬啓
地址：沙田大圍路八至十號弍樓
電話：〇—六二弍二四一

現貨樓宇·特價出售

		面積	售價
旺舖			
北河大厦	深水埗北河街	118-452呎	$ 85,000起
華安商場	深水埗福華街105-107號	186呎	$465,000
麗華大厦	大角咀洋松街	93-170呎	$112,400起
寫字樓			
正豐大厦	西營盤正街6-14號	484-698呎	$369,000起
住宅			
正豐大厦	西營盤正街6-14號	666呎	$566,000
工廠			
永興工業大厦	長沙灣青山道499號	1676呎	$660,000

詳情請洽：南豐發展有限公司
香港中環畢打街中建大厦924室
電話：5-235235·5-236866·5-221281

清潔城市 人人有責 大家合作

專業代理物業租售

＊康樂園花園洋房＊

大埔康樂園高級花園洋房，園內已建成豪華獨立複式及半獨立複式屋宇500座，大部份經已入伙。區內設有豪華鄉村俱樂部及購物商場，設備完善。

屋宇面積由2000方呎至3500方呎，另附有獨立花園及雙車位車房。

售價：由150萬至240萬

租金：月租由$13,500至$19,500.

＊錦綉花園洋房＊

鄰近元朗區半獨立高級花園洋房，全區已建有洋房3,000戶，大部份經已入伙。園內設有高級鄉村俱樂部及購物商場，設備完善。

屋宇面積由850方呎至1700方呎，另附有獨立花園及套裝車位。

售價：由34萬至66萬

租金：月租由$3,000至$7,500

錦福地產有限公司
香港禮頓中心1702室：5-763054
大埔康樂園 0-6579280
元朗錦綉花園 0-716321

喜萬年酒樓夜總會

慶祝開業十週年紀念
特別推介酬賓特價上桌三款
以酬謝各界貴賓歷年來惠顧之雅意

△酬賓特價上桌▽
沙律鮮蝦條
弍上熱葷 生炒蝶片帶子 百花釀蚧拑（一打）
紅燒蚧肉生翅
蠔汁原只菲麻鮑（十二隻）
清蒸雙紅班
雲肘燉菜胆
富貴鹽焗雞
鮮蝦荷葉飯 香杧凍布甸
上湯片兒麵 桃飽或美點
每席特價：壹千一百八十元

乳猪大拼盆
弍上熱葷 鴛鴦大蝦球 瑤柱扒鮮蔬
紅燒雞絲生翅
碧綠鮮鮑脯
當紅脆皮雞
香耳燉雙鴿
玫瑰烟鱠魚
鴛鴦福祿飯 蓮子紅豆沙
長春伊府麵 桃飽或美點
每席特價：八百八十元

錦繡燒味大拼盆
弍上熱葷 雀肉蝦多士 西芹滑雞柳
紅燒雞絲魚翅
當紅脆皮雞
婆參烤鵝掌
原燉冬珍件
油浸筍殼魚
揚州炒飯 香滑合桃露
會伊府麵 美點雙輝
每席特價：六百八十元

只限用於廿一樓酒樓部供應至八二年七月底

預定電話：5—273883 5—282121（37—40綫）
華貴禮堂·高雅場面 晚上專人免費代客泊車

永利中心

柴灣道333號

特平出售

每呎只售 五百餘元 起

高層、向南 一廳兩房 廿三萬 起

現代化商場
自動扶手電梯，中央冷氣系統
鋁質櫥窗，美術天花
地下舖位 231,700 元起

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室
電話：五·二二九一六二至五（四綫）

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五·二五三〇〇一（十綫）

地盆電話：5-581831

列根簽署一項新法令 對蘇聯進一步實施經濟制裁

美國內商行海外分行均受約束 西德總理抨擊美擴大限制出口

（合衆社華盛頓廿四日電）美國總統今日簽署一項新法令，對蘇聯進一步實施經濟制裁。新法令規定，所有美國的本土工業機構，設在外國的美國同樣機構，或雖然屬外國擁有，但獲得美國給予專利科技協助的外國工業機構，均不得以美國的科技來協助建造由蘇聯通至歐洲的「天然氣輸送管」。原來蘇聯蘊產天然氣，西德則極度欠缺能源，所以多年以來，均和蘇聯洽商，希望設者將西伯利亞所生產的「天然氣」，供給西德使用。美國政府認爲蘇聯可以從「天然氣」方面獲得大量外匯利益，足以增強其國力，故須發新禁令，聲明以美國科技「資蘇」者，將予重罰及獲得報復。預料美國的西歐各盟國——尤其西德——對上述禁令均表不滿。

（路透社西德波恩廿四日電）西德總理舒密特抨擊美國採取擴大出口抑制之行動，影响一宗由蘇聯通往西歐油管的重大交易。他今日提出警告謂，與蘇聯之貿易對抗，可能導致一場新冷戰。舒密特在波恩告下議院稱，西德及其歐洲盟國將會貫澈其與列根政府之會談，以保證此項制裁決定並不損害於大西洋之經濟連繫。我相信美政府亦樂於見到我們商行與國際分担工作間之合作信念不會受到損害。

倫敦市場金價反彈 每安士上升八美元

香港金價上升11點六五美元

（美聯社英國倫敦二十四日電）星期四早上歐洲金價承接美國昨日收市升勢，每安士上升了八美元。美元兌所有主要外幣的匯價下跌。倫敦五大金商將上午金價定爲每安士三百〇九點七五美元，較上日升了八美元。

在蘇黎世方面，金價報每安士三百一十點三五美元，較早上升八點三五美元。較早時，香港金價以每安士三百一十四點八二美元收市，上升了十一點六五美元。

與此同時，歐洲市場的美元由星期三的較高水平回挫，不過，在上午尾段時間的交投中，美元似乎表現回穩。法蘭克福外匯市場的一名經紀稱，部份投資者認爲美國國會，通過了列根總統政府所提出的赤字預算案，將會使美國利率下降。美國利率調低將使投資美元的吸引力減少。英鎊兌美元匯價，由星期三收市價一點七三二三，升至一點七三六五美元。

五月份經濟情勢 仍保持低迷局面

進出口貿易尚未顯示復甦跡象 國府經建委會報告

（中央社台北廿四日電）行政院經濟建設委員會說今年五月份的經濟情勢，仍持續開年以來低迷的局面，無論出口、進口或工業生產的指標，都顯示出景氣沒有在短期內復甦的跡象。經建會已積極協調，將七十二年度預算已列的公共投資計劃提早開工，以強化刺激投資復甦景氣的效果。經建會今天在行政院院會所作的五月份經濟情勢報告中指出，五月份的對外貿易持續下降，海關統計，外貿總額三十七億七千萬美元，比去年同月減少百分之五點六，其中的出口是十九億八千萬美元，進口十七億八千萬美元，比去年同月各減少百分之三點七和百分之七點七，由于進口減幅較大，以致五月份的外貿出超二億美元，比去年同月的出超一億三千萬美元之擴大。今年一至五月累計出超七億四千萬美元。

然貿易地區來說，五月份對美出口八億美元，比去年同月增加百分之九，自美進口則減少百分之三十四而爲四億二千萬美元，對美出超三億八千萬美元，比去年同月的二億五千萬美元擴大，使今年前五個月對美出超增至十三億六千萬美元，比去年同期的七億一千萬美元大幅增加。

出口減少百分之一

五月份對日出口爲二億二千萬美元，比去年同期減少百分之一，爲今年首次減少。自日進口減少百分之十，爲四億六千萬美元，對日貿易入超二億四千萬美元，較去年同月的二億九千萬美元縮小。使今年一至五月的對日入超，累計爲十億六千萬美元，比去年同期的十五億五千萬美元，縮減了三分之一。經建會說：五月份的物價略有回升，與四月份比較，躉售物價總指數微漲百分之零點二，都市消費者物價總指數上漲百分之一點一，主要是毛豬因節日順暢，價格上升，使禽畜產品價格上漲百分之六點五。國內食物類價格大幅挺升的結果，與去年同月比較，躉售物價下跌百分之零點三，都市消費者物價上升百分之五點一。

報告中表示：五月份工業生產總指數比去年同期減少百分之三，製造業微增百分之零點一，水電煤氣業微增百分之零點七，礦業則減少百分之一點一。

農業生產方面：今年一期稻作估計種植面積卅一萬六千多公頃，至六月三日止，收獲面積三萬六千公頃，估計收獲面積的百分之十二，估計其中高屏地區收獲面積已達百分之九十以上。二期稻作計劃種植面積卅萬九千公頃，南部已開始種植，至六月三日止，已種植面積一千三百公頃，估計劃面積的百分之零點四。

貨幣供應增加點六

四月內銷毛豬屠宰頭數四十九萬五千多頭，比去年同月少百分之五，外銷八萬八千多頭，增加百分之五。毛豬價格因五月份外銷數量減少，而一度短暫回跌。經建會說，五月份的賦稅收入新台幣二百七十二億元，比四月減少百分之十二。與去年同期比較，因受景氣不振影响，七十一年度至五月底止，累計賦稅收入三千零十五億元，只達預算的百分之八十四，距目標尚遠。至五月底止，貨幣供給額爲四千四百十億元，比四月底增加百分之一點六，比去年同期增加百分之十一點六。

北極村漠河六月廿二日 白晝長達十七小時

（特訊）新華社哈爾濱六月二十四日電本社記者自黑龍江省的「北極村」漠河報道：夏至前後的幾天，這裏的人們度過了有趣的，中國今年最長的白晝。

前天夏至，夜裏一點多，祖國內地的人們還在熟睡，這裏天已放亮，鷄鳴鳥啼，迎來了黎明。三點二十六分，旭日從東北方露出地平綫，很快升上中空。太陽在頭頂緩緩地繞行大半個圓周，到晚上八點三十四分才落下山。一日之內，人們和太陽見面的時間長達十七個小時。日落以後，火紅的晚霞浮在天際，漸漸變淡，臨近晚上十一點鐘才隱去。

漠河，在北緯五十三度二十八分綫上，位處中國最北部。地球本身有個二十三度半的傾斜角，從春分到秋分的半年裏，太陽直射北半球，緯度越高的地方，白晝越長。夏至這天，漠河是中國承受陽光最多的地方。太陽落山以後，明亮的黃昏持續到午夜。晚九點多鐘，記者在村裏看到孩子們還在操場上打球，蕩秋千，社員們有的侍弄着小園田，有的在黑龍江畔捕魚。就是在午夜，行人彼此的面孔也能辨認。

社論

美蘇增強地中海軍力中東局勢可慮

敘利亞官方通訊社本月十九日宣佈，敘利亞把它與蘇聯的友好合作，提高爲戰略同盟，藉以進一步發展和擴大蘇敘兩國的關係。該通訊社並謂，敘利亞如此做法，是爲了「我們國家的事業」。正當中東局勢日益緊張之際，敘利亞這樣公開宣佈，非常值得重視。

在此之前，據接近美國國防部的人士十七日在華盛頓說，蘇聯與利比亞已開始運輸武器彈藥到敘利亞，藉以補充敘利亞被以色列擊毀的補給品。蘇聯的TU二十二型機與利比亞的運輸機，自從本週初以來，即有固定的班機飛航，在大馬士革機場降落，卸下軍事物資。華府美國人士相信，蘇聯可能已經決定運送新式的薩姆六型地對空導彈給敘利亞。俾便補充敘利亞自去年四月起配置於貝卡山谷，最近已被以軍摧毀的地對空導彈。

華盛頓一項可靠的報導還透露，蘇聯空軍副總司令尤拉索夫將軍正在大馬士革檢討以色列如何摧毀薩姆六型地對空導彈，同時研究敘利亞所需的武器。

回顧一九七二年之前，蘇聯以埃及爲其中東的主要盟國，給予埃及的經濟軍事援助，不下一百億美元之巨。經常派駐埃及的軍事顧問及技術人員，約達三萬名之多。一九七二年五月且與埃及簽訂一項爲期二十年的友好合作條約。只因蘇聯野心太大，企圖顛覆沙達政權，爲沙達發覺，於一九七二年七月下令驅逐蘇聯顧問。

蘇聯遭此重大挫折，不能不轉而加強拉攏其他的中東阿拉伯國家——敘利亞、伊拉克，就中尤其是敘利亞，作爲蘇聯對於中東戰略的盟邦及據點。

至於敘利亞，因在第三、第四兩次中東戰爭中，均敗於以色列之手，敘利亞與伊拉克、約旦的關係又惡劣，遂緊緊依靠蘇聯，一九八〇年，與蘇聯簽訂爲期二十年的友好合作條約，要發展加強兩國關於政治、經濟、軍事、科學技術等部門的合作。

敘利亞人口九百萬。經濟方面，農業可耕地佔全國面積百分之四十五，重工業、電力等基幹產業及銀行、保險貿易等重要領域國有化。惟對商業、建設、農業等項，則仍鼓勵私人經營。每年國民生產總值約合一百億美元左右。軍事方面，實行長達三十個月的兵役制度。陸軍十七萬人，編爲四個裝甲師，兩個機械化師，兩個獨立裝甲旅，四個獨立機械化旅，兩個砲兵旅，五個突擊團，一個空降團，兩個地對地導彈團，三十二個地對空導彈中隊，配備二千七百輛坦克，一千六百輛裝甲運兵車，二千三百門大砲，一千三百門反坦克砲，四十架直升機。海軍二千五百人，擁有兩艘護衛艦，十八艘導彈快艇，八艘魚雷艇。空軍五萬人，擁有四百四十八架作戰飛機，包括八十五架米格十七型機，十六架SU七型機，二十六架SU二十型機，六十四架米格二十三型機，二十五架米格二十五型機，二百三十架米格二十一型機。防空軍二萬人，擁有五十個中隊的薩姆二、三型地對空導彈，二十五個中隊的薩姆六型地對空導彈。

一九七五年四月，黎巴嫩發生內戰，在一年九個月的戰火中，死亡六萬人，受傷者二十萬，經濟損失約達二百億美元。一九七六年十月，阿拉伯諸國舉行高峰會議，決定以敘利亞軍爲主，成立一支三萬人的「阿拉伯和平維持軍」，敘軍旋進入黎巴嫩長駐。

巴勒斯坦游擊隊以黎巴嫩爲基地，不時攻擊以色列，導致遭受以軍報復，駐黎敘軍不免與以軍衝突。以軍此次侵入黎境，與敘軍爆發陸空戰爭，儘管雙方各自抑制，惟因問題複雜，就中尤其是，蘇聯不僅出面警告以色列，會同利比亞空運武器援助敘利亞，並且指使其附庸南也門出兵。同時，還擴大它的地中海艦隊，作爲支持阿拉伯國家的具體表示。上週末，蘇聯部署於地中海的艦隻已有三十艘，本週初激增至三十九艘，其中，有數艘游弋於敘利亞的拉塔基亞港附近。

美國方面，據美國國防部一個不願透露姓名的官員二十二日說，美國在地中海的海軍實力，於週末急增爲五十二艘艦隻，其中包括四支航空母艦作戰組。相信這是一九七三年阿以戰爭以來，美國海軍在地中海最大規模的炫耀。當時美國在地中海的軍艦，約有六十艘。

總括來看，中東局勢非常可慮，有關各方務須力加抑制，免致演成大戰。

八名患上「衰老症」的不幸者與其家屬參與文茲尼亞波洛山渡假勝地舉行記者招待會。圖中三名患者年齡由十二至廿六歲，但已老態龍鍾。（合衆國際社）

蒙納哥公主與網球明星牧羊島渡假

（合衆國際社巴黎廿四日電）巴黎「競賽」畫報今日報導，蒙納哥公主嘉露蓮與阿根廷網球明星拿拉斯已經一齊飛往太平洋的牧羊島秘密渡假。該份雜誌說，嘉露蓮公主與拿拉斯已將他們倆人的羅曼史隱藏在太平洋的小島上。該份刊物又說，嘉露蓮公主是蒙納哥王子雷尼爾和王妃格麗絲凱莉的女兒，她由蒙納哥飛往洛杉磯會見拿拉斯，因爲拿拉斯在內華達州參加網球賽完畢，借嘉露蓮公主一起飛往太平洋，王宮發言人說，拿拉斯現年廿九歲，據謂已認識公主十年。

安妮公主言之有理 對小王子誕生 人們小題大做

（合衆社伯斯頓廿四日電）英安妮公主星期三認爲，人們對英查理斯王儲與戴安娜王妃新生的兒子，過於小題大做，又稱，她不知道小王子要取甚麼名字。安妮公主非正式招待記者及休斯頓英領事館人員說：「要到孩子才能替他取名，我在太遠的地方，可能不會比你們更早知道他取甚麼名字。」安妮公主拒絕回答有關她姪兒的好幾個問題，但被問及她是否以爲人們對小王子的降臨，太過小題大做，安妮公主招待會上首次展顏微笑，斷然的說：「是」。然後步離記者群。

（本報綜合各通訊社倫敦廿四日電）倫敦權威性的「泰晤士報」今日率先發難，抨擊女王愛女安妮公主，認爲公主殿下對「王孫」的誕生，冷淡地毫不感興趣，而且作出帶有酸味的評論」。早在王儲大婚後，儲妃戴安娜成爲全國人民及傳播媒介的「寵兒」，過去一直「一枝獨秀」的安妮公主，地位顯然已被戴安娜所取代，爲未來均獲得王室和英國人寵愛的公主殿下一直遭受冷漠待遇，心裡自然當不是味兒。數來數去，罪魁還是新嫂子，因而對戴安娜故意不睬不采。英國人及記者們看在眼裏，對安妮所表現的重要酸醋味，均不以爲然。

外國香港五十六家企業 在粵省設代表機構

有關方面提供居住辦公條件

（特訊）新華社北京六月二十四日電：本社記者從全國工商行政管理總局獲悉：到目前爲止，共有五十六家外國和香港地區的企業獲得中國有關部門批准并到廣東省工商行政管理局登記，領取了登記證，開始了業務活動。另外，還有二十戶外國及香港企業的代表正在積極辦理申請登記手續。五十六戶常駐代表機構，包括日本、美國、法國、英國、菲律賓、泰國、西德以及香港地區，共有代表及工作人員九十五人。他們分別在廣州、佛山、汕頭、深圳、湛江等地，從事貿易、石油開採、金融、民航、鐵路、資運等方面的業務聯絡。這些代表機構的合法權益和正常的業務活動，依法受到保護。廣東省工商行政管理局等部門在對他們進行監督檢查的同時，還提供便利的居住和辦公條件。

福建建陽軍民合力搶洪救災

（特訊）中國新聞社福州六月二十四日電：福建省建陽地區從六月十二日至二十二日，持續大雨襲擊，這段時間的降雨量相當於過去平均年降雨量的四分之一。時間之長是全地區有氣象記錄以來所未見過的。全區受淹農田面積三十六萬多畝，沖毀糧食六千萬斤，以及沖毀水電站、公路路基。

災情發生後，中共建陽地委緊急動員全黨全民進行抗災鬥爭，百多人的武裝搶險隊伍，以千五百人的搶險隊，在水庫等重要地段排除險情，加強防護。幹部帶領四萬多人參加抗災鬥爭。建陽軍分區抽調九十六名指戰員組成搶險隊，那裏緊急危險，就出現在那裏。某地駐軍出動直升飛機十四架，幫助運送救災物資，察看水情。由於黨政軍齊心協力，團結鬥爭，抗災鬥爭取得很大成績，全區近三百座水庫，沒有一個被沖垮。目前當地政府正在組織羣衆開展生產救災工作，幫助重災區，重災戶恢復家園，盡快恢復工業生產和各項工作。

近日，福州連降大雨，城外部分地段被淹。福州市水上派出所，組織快艇在洪水淹沒地帶巡邏，觀察災情，以便及時搶救。

大陸文聯四屆二次會議 老作家不甘認老 日夜努力創新作

（特訊）中國新聞社北京六月二十四日電：昨天，是中國文聯四屆二次會議休會的日子，可是，文聯委員們顧不上休息，以只爭朝夕的精神加緊工作，爲中國文學事業的繁榮而忙碌。「紅岩」的作者楊益言帶着新作——中篇小說「大后方」來參加這次會議。昨天清早，他帶着初稿出門，走訪了在京的熟悉當年重慶地下鬥爭生活的朋友，徵求他們的意見。楊益言告訴記者：「大后方」不是「紅岩」續集，而是另一部描寫重慶地下鬥爭的小說。這部新作是他和當時被關進白公館集中營的一位難友合寫的，初稿寫了一百二十萬字，中國青年出版社的編輯壓縮成四十多萬字的徵求意見稿。楊益言正好利用會議空隙時間，將徵求意見稿分送有關人士，以便聽取他們的意見，作進一步修改。

賀綠汀今年七十九歲

七十九歲的著名音樂家賀綠汀，在會議期間，爭分奪秒，忘我工作。他對記者表示，我已是交班之人了，要抓緊時間再辦好幾件事。一是要呼籲領導重視辦好上海音樂學院。他說，上海音樂學院是一所具有較好水平的音樂學府，曾經爲新中國音樂事業培養了許多出色的人才，目前教學條件、設備等極需更新。二是搶救中國民族民間音樂，必須及時地把中國老一輩音樂工作者的表演、教學及研究等方面的珍貴資料，通過錄音、錄像和出版保留下來。會議期間，他親自找文化部領導，跑出版局研究這個問題。他還爲這次會議帶來了有關敦煌曲譜研究、趙元任先生教學活動以及古箏、琵琶演奏方面的錄音、錄像帶。

于伶李健吾壯心不已

著名劇作家于伶一早給在京的老朋友寫了兩封信，親自爲上海出版的「電影故事」約稿。他寫了一篇關于中日合作拍的故事片「一盤沒有下完的棋」的文章，另一封給李健吾，約他寫一篇關于新片「駱駝祥子」的文章。午飯后，記者在于伶的住所碰到李健吾，他倆正爲出版王文顯劇作交換意見。七十七歲的李健吾告訴于伶，由于近年來心情舒暢，身體很好，精力充沛，寫了不少文章。最近剛剛完成「丁西林劇本集」的序言，現正在爲準備出版王文顯劇作而奔忙。

王文顯是中國最早期的一位才華橫溢的劇作家，洪深、曹禺、錢鍾書、李健吾都是他的學生。王文顯曾經寫過五個獨幕劇、二個長劇，都是用英文出版的，國內很少人知道他的姓名。于伶聽後，誠懇地希望李健吾趕快編出王文顯劇作。李健吾說，他已給王文顯在美國的女兒寫信，請她把其父的五個獨幕劇原稿（因國內只找到他的二個長劇「委屈求全」等）和有關生平事蹟寄來，他馬上翻譯成中文出版。

美破獲最大「運人蛇」組織 每月運入二千外國人 每年收入二千多萬元

（合衆社華盛頓廿四日電）美國政府今日表示，已偵破歷來最大規模的非法偷運外國人的行動。該行動每月偷運數以千計墨西哥人及其他拉丁美洲人進入美國。移民及國籍事務署專員尼爾遜在記者會上表示：「新墨西哥州阿布奎基市今日已宣讀訴狀，在本署偵破的最大規模偷運外國人集團中，共有卅八人被落案。」該稱爲「雜拉沙納組織」的集團，相信每月約偷運二千名外國人進入美國，即一年約有二萬四千人，每年總收入超過二千四百萬美元。據說該集團被控收取每名人蛇六百至二千四百美元。現有九人落網，被控四十七項非法偷運外國人的罪名，其中一人是該集團的頭目。偷運入境的外國人分別屬墨西哥、哥倫比亞、秘魯、厄瓜多爾及中美洲多個國家，該集團活動時間已超過四年。官員們指出，由該集團偷運入境的外國人可能已達十萬人，該集團的九名主要成員，自從前日以來即陸逐落網，逮捕行動分別在芝加哥市，德薩斯州之巴索市，新墨西哥州之阿布奎基市及銀市展開。官員們說，預料會再逮捕更多通緝犯，墨西哥當局現已介入調查。如罪名成立，該批被告刑期可能達五年，每項控罪罰款二千美元。

海上作戰趨勢

李學明

一

英國與阿根廷在南大西洋的戰事雖已告一段落，戰爭期間雙方軍艦及飛機的慘重損失，仍不禁讓人對於什麼才是海上作戰的最佳方法引起了激烈的討論。

無疑的，這場爭論必將持續數年而得不到定論，但是暫時的結論或可說是，不論體型龐大的航空母艦是否能夠繼續存在，飛機必將不可避免的在海戰中扮演一個更爲重要的角色。

許多國防專家日益認爲，長程重轟炸機將可更有效而經濟的用來對付及打擊敵人艦隊。他們認爲只要配備精確導向，而能由現場以外一百哩以上的地點發射的武器，即使是比較易遭攻擊的B五十二型轟炸機亦能對迅速擴展中的蘇俄海軍構成重大威脅，從而顯著的增強美國國防部所企求的「海上優勢」。

根據美國國會研究局最近提出的一份報告稱，「有關新一代的B—一B型轟炸機目前已出現一些建議，其中包括它亦應担負更廣泛的海上任務，由它們去負責到目前爲止主要是海軍所執行的一切管制海洋的任務」。

這一類的意見更增強了軍種之間的對抗，也加劇了有關列根政府海軍建軍計劃的爭辯。美國政府正打算耗資數十億美元，建立一支擁有六百艘艦艇的海軍，而以十五個航空母艦的作戰船團及數百架性能一流的戰鬥機和放擊爲其重心。

但是五角大廈亦正力促空軍加速發展並擴大其海上任務，國會方面也同樣有意加重空軍的這項任務。

二

奧克拉荷馬州的民主黨籍衆議員邁克．辛納估計，廿四架B—一B型轟炸機再配備反艦艇巡弋飛彈後，其火力將相當於兩個計劃中的航空母艦作戰船團，但其費用僅需五十億美元，而建造航空母艦及其支援船艦的費用則需二百七十億美元。

辛納衆議員指出：「並且，在活動於阿拉伯海的美國航空母艦能駛入射程內，而出動其艦上飛機展開攻擊之前，B—一轟炸機早已可能從美國基地飛抵中東目標地區的上空了。」

這種重用空軍的念頭，有一部份是爲因應蘇俄海上航空武力的發展方向而來的。美國官員預料在未來數年內，蘇俄即將開始建造其第一艘較大型的航空母艦。

但其強調的重點還是在於配備空對海飛彈的大型及中程轟炸機。據倫敦的國際戰略研究所指出，蘇俄海軍擁有三百八十架逆火式及穴熊式轟炸機。

決策人員再度開始有意利用空軍担負海上任務的另一個原因是，水面艦艇的防守相當不易。

美國海軍軍令部長湯瑪斯．海華德上將最近告訴新聞界說：「我對我們所建立的海軍型式非常滿意。」但在談到海軍水面船艦的前途時，他也承認，「由於過去數週所發生的一些事件，一般美國人難免會在心中存有一些疑慮。」

在安那波里斯的美國海軍學院所出版之最近一期「會報」中，曾任潛艇副艦長，目前在美國國家戰爭學院進修的海軍中校約翰．拜倫寫道，「運用潛艇對付航空母艦，是再簡單不過的任務」。航空母艦的反潛作戰防護系統常有漏洞，這在艦隊演習的活動中已一再獲得證明。」

今年初，海華德將軍也曾在核子航艦「尼米茲」號上發表演講說，「我首先要告訴各位的是，空中武力可來自陸上或海上，並且或有一天還可來自太空。但是要想藉着由陸上或太空而掌握並維持重要海洋區域上的空中優勢，將是數十年之後的事。」

三

出身海軍飛行員，並曾任航艦艦長的海華德將軍認爲，「真正易挨打的目標乃是陸上的固定基地，而非設在海上的機動機場。」

本身爲備役海軍飛行軍官的美國海軍部長約翰．李曼也指出，大型的航空母艦在F—十四雄貓式戰鬥機、攻擊潛艇及其他配備了精確而長程防空飛彈之艦艇的保護下，在距特遣艦隊數百哩的範圍內都能獲得安善的保護。

目前，美國海軍每艘航空母艦上的空軍大隊包括有一中隊的E—二型鷹眼式雷達及通訊飛機。這種飛機能夠偵測及追蹤十五萬平方哩範圍內的敵艦及敵機，在同時引導友機飛向目標。

海華德將軍指出：「空中優勢是贏得戰鬥地區控制權的必要條件」。

高華德列根會談紀錄 列根保證實踐諾言 絕對不會背棄台灣

高華德提出九點意見檢討對台政策

（中央社華盛頓廿四日電）以下是美國聯邦參議員巴利．高華德就他十八日與隆納德．列根總統的會談所作的聲明。高華德於昨天將這份聲明提交參院，並經列入國會紀錄。

「主席先生（意指參院主席），我很高興於上星期五（十八日）下午在橢圓形辦公室會見了列根總統，向他報告我對於美國政府某些行動的關切，那些行動顯示我們的中國政策可能轉變爲對台灣不利。

「在逃說，我向總統提出的幾點看法之前，我要先對他所告訴我的話表示滿意。他向我強烈保證說，他或其政府中的任何人，都不會背棄我國對台灣的承諾，參加該項會議的副總統，也向我作了類似的保證。

「現在，主席先生，我將略述我與列根總統討論的幾點看法。

「第一、我提醒總統說，國務院遲遲方批准他早在一九八一年八月允諾的對台灣的零件銷售。國務院遲至一九八二年四月才向國會提出此項零件銷售的正式通知。

「第二、除了少數較低階層官員例外之外，美國官員奉令不得在政府機構會見台灣的官員，談論商業貿易之外的任何問題，也不允許美國在台協會的人員在中華民國的辦公室會見台灣的官員。國務院完全禁止進入。

「第三，在一九八一年十二月，國務院與中共達成一項協議，在我們與中共談判的「未來幾個月期間」，凍結美國對台灣武器銷售的所有決定。

「第四，自從列根政府上台以來，除零件之外，美國沒有批准對台灣的防衛性武器銷售，早先已經在銷售管道中的一些項目雖已交運，但是沒有批准新的項目。

「第五，總統本人於一九八二年元日拒絕了FX戰鬥機的銷售。

「第六，國務院對於批准賈瑞特—台灣（GARRETT-TAIWAN）公司在台灣合作生產七三一飛機引擎衍生引擎一事，已經拖延一年多。

「第七，副總統布希於一九八二年五月訪問中國大陸的同時，美國未派遣政府高階層官員對台灣作官方的公開訪問。只有一名助理國務卿應某大學邀請前去作私人訪問，以及一名貿易代表所作的非官方訪問。

「第八，今年初美國以列根總統的名義寫給中共「官員」三封信，並對外公開。這些信可能給人一種錯誤的印象，以爲我們相信中共的九點統一建議有其優點，以爲事情已有進展，以爲我們反應中共的提議，「在過去兩個月來」改變了我們的政策。事實上，這九點計劃要求台灣承認北平的主權，那是我國政府從未贊成的，我們與「中華人民共和國」所發表的聯合公報只「認識到中共的立場」，而不是美國的立場，即台灣爲中國的「一部份」，「認識到」並不意味「承認」，它的意思是指「注意到」。我國早先幾個政府都很謹慎的使用「部份」這個字，而不使用「省」字，以避免承認中共對台灣的主權。

「第九，副助理國務卿舒史密斯五月三日堅稱，「中華人民共和國」是一個「友好國家」，他拒絕說中共是獨裁「國家」，並否認中共在世界任何地方協助其他顛覆活動。

「第十，副助理國務卿史托賽於一九八二年六月一日重申「我們視中國（中共）爲一友好國家」，並說「戰略上，我們並沒有根本的利益衝突」。這種說法與事實相抵觸，因爲實際上中共不同意美國在加勒比海、福克蘭島、韓國、中東、南非以及波蘭的政策，而且因中共不放棄對台灣使用武力而有所爭論。

「第十一，美國政府一直遲遲不向國會提出F—五E戰鬥機額外的銷售，以延長在台灣的共同生產，避免造成中斷。務請迫切署名向國會提出照會的一項協議，在最近的將來。

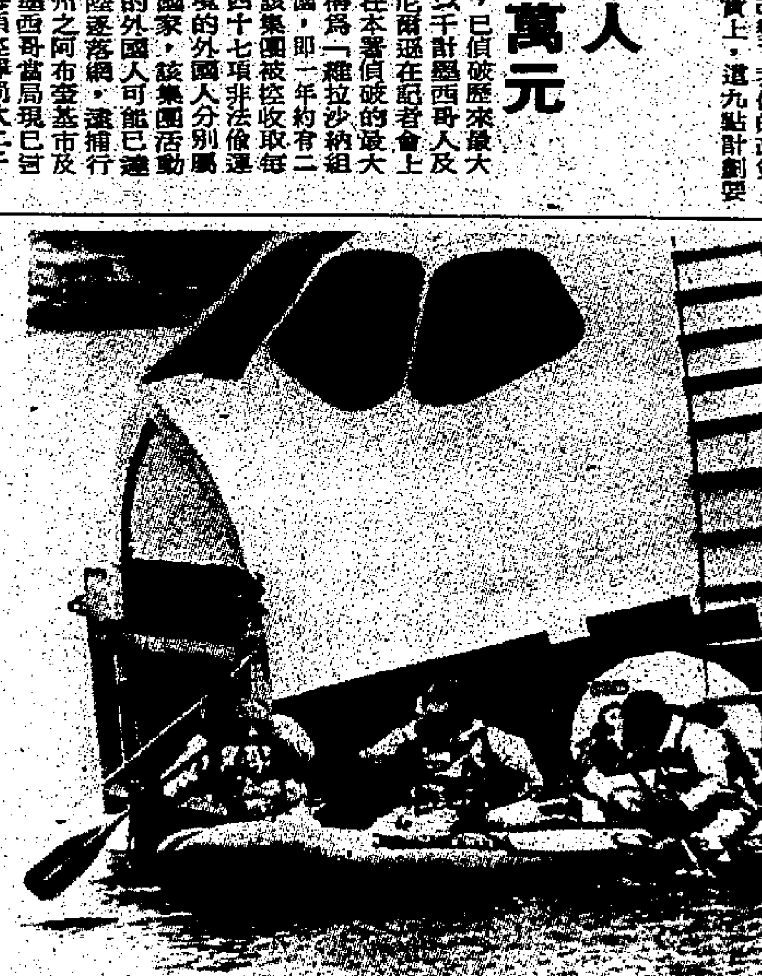
「第十二，再揣測美國與中共之間正在草擬一項聯合公報，據猜測是存在於國務院內。」

法蘇太空人乘蘇太空船升空 穿梭機哥倫比亞號 本週日第四次飛行

（美聯社拉納華拉角廿四日電）哥倫比亞號第四次穿梭飛行將於星期日進行，倒數已開始，太空站發言人說：「我們按計劃，順利進行。」倒數開始，進行演習。太空人星期三在休斯頓利用仿製的穿梭機，準備於星期日上午十一時（國際時間十五時）發射。四十六歲的馬丁格里和四十八歲的哈茲菲爾德，將駕駛哥倫比亞號升上軌跡飛行七日，完成美國太空穿梭機第四次試驗節目，展開其十一月間，作第五次飛行時的操作人造衛星的試驗。這次又將係美國太空人進行軍事試驗的首次，穿梭機上載有國防部的秘密裝置，包括飛彈和偵察衛星的儀器。

（合衆國際社莫斯科二十四日電）七年來首次東西方載人太空船，將於星期四晚發射升空。一名法國和兩名蘇聯太空人，將乘坐「聯合號」太空船，於星期四國際時間十六時二十九分由中亞細亞一個太空站發射升空。

（路透社莫斯科廿四日電）一艘載有三位蘇聯和法國太空人的太空船，今晚當地時間廿二時卅分（格林威治標準時間十六時卅分，香港時間凌晨零時卅分）由蘇聯中亞貝科諾太空中心發射升空。太空船升空場面，由蘇聯電視台作實地播映。此乃是自從一九七五年美蘇兩國太陽神與聯合號太空船連結以來，由東西方太空人同時同船升空的第一次太空探險壯舉。在該三位太空人當中，有一位是法國中校車列典，其所乘座的太空船將在太空飛行九日，然後與「敬禮七號」太空站會合。



太空穿梭機「哥倫比亞號」正在倒數作第四次飛行任務。拉納華拉角空軍拯救隊救援人員穿着防火全套裝備進行模擬練習。（合衆國際社）

在內外無形的壓力下 以內閣昨特別會議 比堅面臨重大抉擇

美催以軍後撤並勿襲西貝魯特 耶路撒冷婦人示威請還我兒來

（合衆社耶路撒冷廿四日電）在報導華盛頓力促以色列在黎巴嫩遵守停火協議，及不可侵擊回教徒聚居的西貝魯特當中，以色列總理比堅週四召開內閣特別會議。

以色列電視台一評論員說：美國特使哈比預期週四早上回到耶路撒冷，很可能催迫以色列軍由貝魯特撤退六英里（十千米）用作沿叙利亞與以色列軍衝突區，把這兩國軍隊分隔開。

該評論員週三同時報導：哈比預期進行要求以色列維持在所有前綫停火，及重新承擔不進襲回教徒聚居的西貝魯特。

西方及以色列人士均不能證實或否認這項報導。反對派工黨領袖佩里斯表示希望政府將不再襲擊在貝魯特被圍困的「巴解」游擊隊，遂說這是一「愚蠢之舉，而將不會帶給以色列勝利的。」他說：「我明白這誘惑，但這代價是太過可怕的」。

幾個特別的組織促請政府特東對黎巴嫩的戰爭，在耶路撒冷有數約二百婦人穿黑袍舉行示威，促請比堅「讓我們的兒子由黎巴嫩回國。」這左翼政黨促請比堅總理革除國防部長沙朗的職位，指稱：關於黎巴嫩戰爭的升級，他應負其咎。

「汽車炸彈」爆炸以機又來襲

爆炸聲震撼貝魯特

巴解彈藥地庫爆炸傷亡達二百 大酒店區頻頻發現藏炸彈汽車

（美聯社貝魯特廿四日電）以色列空軍與陸軍，週三在貝魯特東部山區爆發新戰鬥。在這個流血遍地的城市中，游擊隊彈藥庫附近一個「汽車炸彈」爆炸，炸死五十人。

黎巴嫩警方消息人士與新聞報導說，雷霆萬鈞的爆炸引致巴勒斯坦彈藥庫爆炸，使五十人喪生，一百五十人受傷。國家與私人電台均說，一枚四百磅（一百八十一公斤）的炸彈，在海旁一幢大廈前的汽車內爆炸。

報導說，爆炸時，剛有以色列飛機來空襲。震力使建在地庫的彈藥庫也爆炸，那幢六層高的大廈頓成瓦礫，街上開了個二十呎闊，十呎深的大洞。

另一次在八條街之遙的超級市場外的爆炸，傷人數目未知。武裝民兵不准記者在現場採訪。

警方沒有說，爆炸由何人造成。但巴解發表聲明說，「敵人特務今天活躍，在貝魯特西區內汽車放置炸彈」。

它可能是指以國或黎巴嫩右翼基督教民兵。

又有報導說在西貝魯特亦發現另外兩枚炸彈。數十名緊張的回教民兵與巴勒斯坦人向天空放槍，驅散人羣，讓十多輛救傷車馳援現場。

（法新社貝魯特廿三日電）貝魯特的美國醫院消息人士今夜說，西貝魯特地中海岸大酒店區大爆炸，至少炸死四十人。其他消息來源說，爆炸炸死至少二十人並至少炸傷一百二十人；不過，真正死亡數字可能甚至比美國醫院消息人士所說的更高，因為被困在瓦礫中的人可能已死亡。

醫院又公佈在那裏就醫的一百二十名傷者名單。爆炸五小時後，仍不斷有人到醫院求醫，此種情況使人恐怕仍有人困在瓦礫中。

巴勒斯坦通訊社引述巴勒斯坦與黎巴嫩左派「聯合部隊」發言人說，「以色列軍艦與在首都周圍山區的以軍猛炸貝魯特，「在大酒店區有兩輛藏有炸彈的汽車」爆炸被炸傷的傷者中，部分是亞洲人，尤以菲律賓人最多。他們在該區置有機房。根據消息人士，這次是貝魯特最嚴重「汽車炸彈」爆炸；下午在漢拉街附近發現一架可疑車輛，內有炸彈，後被拆除。氣氛因而大為緊張。

（合衆國際社廿四日綜合報導）電台報導貝魯特市中心的大震盪，週三黃昏發生，爆炸海邊酒店再度嚴重受損害，有廿五人被炸死，至少一百人受傷。

右翼長槍黨電台說，爆炸由一架美國製F十六戰鬥機射出的火箭造成，地面開了個五十呎深大洞，六幢大廈倒塌。電台說，爆炸六小時後，瓦礫仍傳出呼救聲。又有人被爆炸力拋至海上。較早時電台報導，一輛載滿炸藥的汽車泊在巴勒斯坦解放組織彈藥庫外引爆，造成大爆炸。

（路透社廿三日貝魯特電）西貝魯特海岸今天發生兩次大爆炸。正式估計，近廿五人死，在附近建築物的瓦礫中現場的人說，他們以為第一次爆炸是由放滿炸藥的運油車爆炸所造成。左派的電台說，爆炸是由一枚五十公斤（一百一十磅）的炸彈造成，那時一架以色列直昇機在上空飛過。

爆炸造成五十呎乘二十呎的巨坑，一列房屋倒塌，房屋後一間大廈的牆脫落，半哩內的玻璃窗盡毀。

叙責以連續破壞停火 以稱純屬自衛行為

貝卡谷上空以叙機又激戰

（美聯社大馬士革廿四日電）叙利亞週三指責以色列「連續第三日」破壞在黎巴嫩的停火，並說叙利亞軍在阻止以色列軍向貝魯特東南曼蘇利區推進。另一方面，以國聲稱，它的部隊祇是遏制叙利亞、巴勒斯坦聯軍向黎巴嫩內以軍佔領區推進。

叙利亞軍事發言人週三發表說：叙軍在大馬士革通往貝魯特的公路與黎巴嫩貝卡谷地的陣地，遭受以軍炮轟。他說：以軍地面部隊由坦克、大炮及空軍支援，向曼蘇利區推進。叙利亞聲明發表後不久，有報導說，山區又爆發以叙兩軍的坦克與大炮戰，爭奪這通往大馬士革的重要物資供應公路。右翼長槍黨電台又報導，以色列與叙利亞戰機在貝卡谷地上空激戰，一架叙國蘇聯製米格式飛機被擊落。

（路透社大馬士革廿四日電）一名叙軍方發言人說：本日有兩架叙戰機，因企圖攔截向黎國山區的叙軍陣地施行轟炸的以機時被擊中。而在台拉維夫的以軍方發言人亦同時說：當在黎國中部地區發生空中和地面戰鬥時，以戰機將兩架叙米格式戰機擊落，而這是自十三天前以、叙兩國同意遵守停火協議後首次發生的以、叙空戰。該項停火協議，是在以軍進入黎境，向該處的巴游採取進攻行動後的第五天期間達成的。

自一九七六年以來，叙國一直在黎國境內派遣有一支為數三萬人，在亞拉伯聯盟託管名義下的和平維持部隊。叙軍方發言人控訴以軍繼續在位於貝魯特和大馬士革的公路附近地區，破壞雙方所訂的停火令。而該處正發生連續三日以來的劇烈戰事，並說以戰機和砲隊自當地時間上午六時（格林威治時間〇四〇〇時）開始，不斷向巴當和蘇化兩城市附近施行轟炸，而以軍坦克部隊和步兵正企圖指北向巴當城推進，但叙軍正予以遏擊，因而使以軍前進受阻，並蒙受重大傷亡。

以叙為爭取控路權 貝市以東炮戰正濃

叙以大炮火箭襲擊對方防綫 以機出動摧毀其火箭發射台

（美聯社貝魯特廿四日電）黎巴嫩首都貝魯特附近的山區，今日又爆發新的坦克和大炮戰，以色列軍同叙利亞爭奪由貝魯特通往大馬士革的公路，與此同時以色列噴射戰機又空襲貝魯特機場周圍的巴勒斯坦目標。對於第三日破壞停火事，以色列、叙利亞，和巴游部隊說法不同，而且以叙雙方互相指責對方發動戰事。以色列裝甲部隊顯然已參與一場重要的戰略性戰事，乃旨在鞏固對貝魯特至大馬士革公路廿哩（約卅二公里）的一段控制權，以便進一步阻止叙利亞將援兵及軍事物資運往貝魯特。

黎巴嫩基督教長槍黨電台報導：在今日拂曉後，雙方部隊沿着貝魯特以東的公路進行砲戰，叙利亞軍隊用火箭襲擊以色列軍隊陣地，以色列即出動戰機還擊，摧毀叙軍火箭發射台。巴勒斯坦在公報中稱：激戰正在展開，以軍在過去廿四小時內有八十人殉命，並損失十七輛坦克和一輛裝甲車。

法國關閉駐貝領館 撤退僑民

（法新社貝魯特廿三日電）法國大使館官員今天在此間警告法國僑民須撤離西貝魯特，並宣佈星期四關閉他們在貝魯特的領事館，直至更進一步通知為止。巴解組織總部的西貝魯特，最近為以色列軍隊所包圍及威脅。

印度共產黨暴徒昨襲擊美國中心

扯下美國旗毆打職員

（合衆社加爾各答廿四日電）一批三百名印度青年共產黨暴徒週四襲擊美國中心，粗暴地對付各職員，搗毀圖書館及扯下美國旗。

這批印度馬克斯主義共產黨青年團員，要求抗議美國在目前以色列侵略黎巴嫩戰爭當中所扮演的角色。

這三百名青年於當地時間上午十一時（格林威治時間五時卅分），蠭擁在加爾各答市中區的美國中心，擊碎門玻璃及扯下在這中心前面的美國旗。美國官員們說：這些示威者衝入圖書館搗毀傢具，亂擲書籍及「用暴力對付」圖書館職員」，即時未清楚他們有否重傷。

加爾各答英文「政治家報」的一名印度攝影記者，在場攝影新聞照片時，被示威者毆打。

我們有的是人 需要的是武器

宋雙向國際發出呼籲

（美聯社馬來西亞吉隆坡二十四日電）柬埔寨聯合政府總理宋雙星期四稱：成立了兩日的民主柬埔寨聯合政府需要國際團體提供武器，以便將越南軍隊逐出柬埔寨。

宋雙對記者稱：他擁有大約九千名武裝人員，在柬埔寨境內與越軍作戰，但另外的三千名人員因為缺乏武器而不能參予作戰。他稱：他亦擁有一些可以率領二萬人員的司令官，但首先要有武器。

宋雙以英語談話稱：「我們有足夠的人力，我們在招募軍人方面是沒有困難的。不過，我們正在等待武器的供應。」

波共準備放寬糧食配給制度

（美聯社華沙廿三日電）此間今天有消息說：波共政府當局正準備放寬已經實行了一年之久的糧食配給制度。波共通訊社說：有關當局已令國內貿易部「準備一套逐漸放寬配給制的方案」。

去年四月開始實行的配給制，遭波人怨尤的程度，近來愈形高漲，有些投書報章雜誌的波人紛紛將配給制指為：造成人們見東西就搶購的心理，不管所購之物是否合用，故要求將配給制加以取消。

貝市市民引領以待 以內閣會議的結果

深恐以軍萬一佔領該市時 對市民生活產生極大影響

（路透社貝魯特廿四日電）據黎巴嫩國營「貝魯特電台」廣播：黎巴嫩境內的停火令雖已生效，但以色列與叙利亞兩軍今日仍然在貝魯特通至大馬士革（叙首都）公路南面的山區發生衝突，上述衝突截至今日為止，已持續三日，未見消戢。

「貝魯特電台」又稱：以色列軍機今日繼續轟炸阿里及殺登兩鎮，該兩地俱係黎國首都東部公路網上的重要戰略性地點。

以叙雙方目前仍然互相指責對方違反「停火協議」。

貝魯特市民今日引頸而待以色列內閣舉行會議之結果，因上述會議將確定以軍是否大舉開入貝魯特市，全面加以佔領。以色列之意向對數百萬該市市民生活，產生重大影響。

黎巴嫩內閣今日亦召開會議，黎總統阿里華辛將向內閣提出有關該國政府與「巴解」領袖最近舉行會議的結果。

另一方面，貝魯特市西區回教徒聚居地，昨日發生一次猛烈爆炸。黎國保安當局透露：在上述爆炸事件中，有三十名市民被炸死，相信傷者則逾一百人。相信在發掘炸後廢墟時，死者數目當會增加，爆炸原因目前有各種不同說法，但貝市報章則一致認為貝市有史以來最猛烈的一帶致炸事件。

伊朗擬派大軍赴黎參與戰事

鬥志正濃欲罷不能乎

（德黑蘭二十三日法新社電）伊朗總統卡曼尼今日說：當兩伊之戰結束後，伊朗會派遣大量伊朗軍到黎巴嫩，以「解決對以色列戰爭的問題」。

德黑蘭電台引述卡曼尼的說話，他昨晚在國防委員會的一項會議後作上述表示，卡曼尼要求研究伊拉克在星期日的聲明。該聲明說，伊拉克已開始由伊朗撤軍。

卡朗尼說：當與伊拉克之戰解決後，伊朗會調派「大部分」軍隊，來解決與以色列戰事的問題。

不僅以色列要撤兵 巴解叙軍也請離開

黎大使在聯國裁軍會議疾呼 你們打仗怎打到我的國家來

（美聯社聯合國廿三日電）黎巴嫩駐聯合國大使週三要求「以色列軍立即無條件撤出黎巴嫩，與重建黎巴嫩軍控制所有黎巴嫩土地的獨一無二的權力」。

他在聯合國大會特別裁軍會議上特別指出，黎巴嫩人不僅要六月六日起入侵的以色列軍撤出，還要一九七〇至一九七一年間進黎國的巴勒斯坦解放組織及一九七六年間內戰中到黎國擔任「阿拉伯阻嚇部隊」的叙利亞軍退出他的國家。他說：「如果因為以色列打擊巴解，而又致出現的巴勒斯坦問題解決方法是使現在黎巴嫩的五十萬武裝與非武裝巴勒斯坦人放棄「回歸的權利」」（這話是指聯合國承認的巴勒斯坦人返回現在是以色列的土地的權利），以巴黎巴嫩對此不會接受。」

津巴布韋總理遭行刺幸無恙

守衛還擊事後死一人

（路透社津巴布韋哈拉里廿四日電）發言人稱：槍手今晨襲擊津巴布韋總理穆加比及補給部長恩諾斯兩人之寓所，但兩人均幸告無恙。守衛員曾向襲擊者還擊。

事件係於上午四時發生，事後發現一具男子屍體和兩具未使用的火箭發射器。

又謂：該喪生的男子係黑人，僉信是其中一名行刺者。總理穆加比與補給部長恩諾斯在哈拉里中部附近擁有寓所，而且彼此相距不遠。

國家通訊社桑那社引述不透露身份之人士稱：襲擊者穿着津巴布韋軍服，相信曾使用一輛從軍營偷來之卡車。

根據在該國目前情勢消推測：此等襲擊者顯為土匪，政府會將過去三個月來有廿五人被殺歸咎土匪所為，並謂：他們是效忠反對黨領袖的前游擊隊。

韓內閣改組

金相浹任內閣總理 財法資源三部易人

（中央社漢城廿四日電）韓國總統全斗煥今日任命高麗大學校長金相浹為內閣總理，接替就任不到半年的劉彰順。

總統府今天下午宣布：全斗煥總統任命財政部次長姜慶植接替羅雄培為財政部長。建設部次長徐相喆為動力資源部部長。這是韓國政府近兩月來第二次改組，也是本年第四次改組。

清潔香港 人人有責

麗宮
爆滿
端節假期請早
金童玉女
一對影壇青春新偶像
菲比・姬絲 衞理・阿新斯
首次合演最成功佳作
最聖潔最純情的愛
兒童不宜觀看
避免擠擁 請速訂座

首日躍過百萬關

皇后 皇都 柴灣 帝后 九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 金茂坪 萬年 滿堂 光華 寶華 城多利 澳門 南灣

"星晨旅遊確勝一籌" 「龍之忍者」保留票尾抽獎 可免費暢遊泰國

星晨旅遊有限公司

即日特別獻映八場

加映晨早場 嘉禾・麗華・紅磡・金茂坪・城多利

加映四點場 皇后・皇都・帝后・嘉禾・麗華・紅磡・帝國・國際・南昌・滿堂・光華・金茂坪

晨早場 統聲 總麗 聲樂 門金 樂民 華龍 都金 城金 朗元

四點場 統泰 總國 星福 香 仔港 聲麗 門樂 樂金 民 油 地蔴 華龍 都金 城金 朗元 都富 石寶 樂新

加映午夜場 皇后・皇都・嘉禾・麗華・紅磡・好景・帝國・南昌・金茂坪・滿堂・海運

統泰 總國 星福 都新 香 仔港 聲麗 聲樂 門金 油 地蔴 樂民 華龍 華英 都寶 都金 石富 寶 域 利多 樂新 聲華 聲凱 城金 朗元 都麗（澳門）

明晚午夜場

本港新聞

油塘邨電力變壓房突傳巨響
爆炸一死一重傷
巨變陡生現場兩工人生還者如火人
油塘高超道兩邨部份樓宇無電供應

（特訊）鯉魚門油塘邨一個電力變壓房昨午發生爆炸，陡然巨響，在變壓房斗室內工作中兩名電力公司職員首當其衝被炸，釀成一死一重傷。

該兩人在變壓房內進行維修及檢查工作，突然發生爆炸，一人身上衣服沾滿火焰衝出，不支倒地，身受重傷，另一人要由消防員進入爆炸變壓房內，從碎片堆中將其救出，送抵醫院證實不治。有關方面已對爆炸原因進行調查。

由於變壓站發生爆炸，電力中斷，油塘邨及高超道邨部份樓宇受影響，無電力供應，電力公司已進行緊急搶救工作。

發生爆炸地點在油塘邨廿四座側油塘變壓站，屬中華電力公司，為一座單層高獨立建築物，高約四米，闊三米乘四米，與廿四座之間分隔一條小巷。該電壓站將一萬伏特電壓變為市電二百二十伏特電壓供應區內使用，變壓房在前面有一度門，後面有兩度門，其一為小門，全部均為鐵門。

昨日中午飯後，兩名中華電力公司維修組職工，分別是組長蘇成，四十餘歲，及職工趙志文，廿八歲，返回上址變壓房，繼續進行檢查維修工作。

至二時五十分，該電壓房內突一聲爆炸巨響，由於當時入口鐵門關上，以致在外面所聽聞爆炸聲浪不大，只見在氣窗及門縫有白煙冒出，在電壓房附近熟食檔食客聞聲見煙，走前查看，初時不以為意，及後見到變壓房後面小鐵門有開門作響之聲，隨即一名身上衣物沾有小火焰男子自門衝出，頭髮焦黑，滿面炭灰大叫裏面有人，並企圖拿取滅火筒再衝返入變壓房內救人，但因不支倒地暈厥。此時，居邨辦事處人員亦聞訊先抵場疏散附近圍觀途人，並致電報警。

消防員接報到場，鑑於變壓房內電氣關係，恐防引起漏電，只動用兩條滅火喉向變壓房外噴灑射，至三時二十七分，將該宗一級火警撲熄。

死者蘇成，又名蘇耀成，四十五歲，與妻及三子一女住牛頭角上邨第五座一二三一室，子女由十九歲至廿五歲，其中兩子仍在求學。死者在中華電力公司工作已廿餘年，出身於學徒，最近昇任為科文，其妻潘氏聽聞噩耗，傷心欲絕。據死者之子稱，其父經常自稱工作經常與電線接觸，隨時會發生生命危險，詎料此番遭遇不幸，全家生活頓失依靠，今後生計頓感徬徨。（合）

圖示：油塘邨變壓站昨午發生爆炸，兩名電力工人一死一重傷。消防員到場調查；（右）死者蘇成。（本報記者攝）

十九越男女被控非法集會暴動
十人罪名成立 四一年至年半
九人裁定無罪當庭省釋

（新亞社訊）於本年五月初北啟德難民營會發生一連三晚之騷亂事件，後經營警方出動大批警員到場維持秩序始能將騷亂平息，調查後，營內十八名越南難民及一名女越南難民為警方拘捕，控以非法集會及暴動兩項罪名，昨續在新蒲崗裁判署審訊，十九被告均否認控罪，法官於聆聽控辯雙方全部證供後，裁定其中十名被告罪名成立，判第二、三、六、十三、十四、十六及十八被告七人首罪入獄八個月，次罪入獄十二個月，同期執行，即共入獄十二個月，判第十二及十九被告二人，首罪入獄十二個月，次罪入獄十五個月，同期執行，即共入獄十五個月，判第八被告首罪入獄十二個月，次罪入獄十八個月，同期執行，即共入獄十八個月，而第一、四、五、七、九、十、十一、十五及十七被告則獲裁定罪名不成立，當庭獲省釋。

主控並當庭透露：第八被告前曾犯有遊蕩及偷竊罪名，被判入獄六個月，緩刑十八個月，現今仍在緩刑期間。

法官判時案指出，根據所得證供，於五月三日在北啟德難民營確曾發生非法集會及騷動事件，但相信被告等均是互不認識，控方所提之部份證供，被告人均無法予以反駁，當時該難民營約有七千五百名越南難民及少數職員等居住，而案發日當晚，約有一千五百越南難民曾參予騷動，其間有人擲石、擲玻璃樽及揮動鐵枝，引致有人受傷及毀爛物件，但並無證據指證是被告們向警方人員襲擊及放火，當時營內匪有軍裝及便裝警員參予平息暴亂。兩日後，警方始採取行動，進入營內將涉嫌曾參予滋事份子拘捕，所有被告均由警方人員認出，予以拘捕的，但由於考慮到警方並未有正式辦理認人手續，所以裁定被告成罪與否，是根據下列幾點，證人的口供之真確性，監視被告之時間，角度，當時之光綫及距離等，同時亦有考慮到被告之口供，及他們的證人之口供。

法官續稱香港政府對待越南難民之政策是給予福利及暫時安定的生活，而越南難民在香港只是作客身份，實不應藐視法紀，恩將仇報，在這次事件中，經聆聽警方證供後，實應讚揚警方在這次行動中之表現，及忍讓精神，假如警方當時不是這樣處理，後果可能會更嚴重及不堪想像。本席今次作出以上判決，是已考慮到各被告人之年紀，家庭背景及所作之求情。

被告：（一）阮霞，十八歲半，女，（二）范文成，十九歲，（三）林紹根，十八歲，（四）陳文倫，廿二歲，（五）黎文山，十九歲，（六）黎友湖，十七歲，（七）吳光仁，廿二歲，（八）皇海君，十九歲，（九）皇海明，廿七歲，（十）陳積達生，廿二歲，（十一）鄭大雄，廿四歲，（十二）莊繼茂，廿三歲，（十三）阮平丁，卅五歲，（十四）馮健威，廿二歲，（十五）陳世豪，廿六歲，（十六）李盛陽，廿七歲，（十七）范文懷，廿九歲，（十八）虞志保，廿歲，（十九）黃榮嚴，廿八歲。全部均為越南籍。同被控兩項罪名：（一）八二年五月三日，在九龍北啟德難民營與其他越南難民，參加非法集會，（二）同時同地，非法參予暴動。

上週疑被人「放蛇」
華盛頓酒樓 又發現有蛇
伙記用滾水將之燙死

（特訊）上週五被人放蛇「整蠱」的華盛頓酒樓，昨晨又再發現一條活蛇，在樓面地上蠕動，茶客驚慌走避呼叫，酒樓伙記以滾水將牠解決，茶客報警。一度引起茶客恐慌的蛇，相信是上次逃脫的「漏網之蛇」。

據酒樓職工稱，上週被人放蛇「整蠱」後，酒樓在早兩天前，已曾發現過兩條蛇，並將牠打死。

昨晨九時許，銅鑼灣道三八七號平安大厦二樓，華盛頓酒樓逾百茶客正在品茗之際，突有一條長約三、四呎的活蛇，在樓面近出口處的地上蠕動，茶客發覺爭相走避，部份女茶客更被嚇得驚呼尖叫，秩序大亂，酒樓伙記睹狀，連忙用滾水淋向蛇身，並亂腳將牠踏死，有客與此同時報警，警方人員到場調查，而酒樓亦將蛇屍抛掉，恢復茶市，如常營業。

上週五凌晨一時許，該酒樓夜總會懷疑被人放蛇「整蠱」，引致茶客爭相走避，警方帶同捉蛇專家到場，先後捉回約七十條三、四呎長的蛇，並曾將十三名涉嫌有關的男女顧客帶署助查。（合）

向醫生提供利益
化驗所東主 判監獲緩刑

（新亞社訊）一間化驗所東主，涉嫌向兩名醫生提供金錢利益，作為介紹病人光顧其化驗所報酬，事發被廉署檢控兩罪，被告不認罪，惟限法官較早時已聆畢全案證供押後昨日宣判，昨日在荃灣裁判署開庭時，法官首先運用裁判司權力，將兩項控罪略作修改，並裁定被告該兩項經修改控罪罪名成立，法官判被告入獄四個月，但獲准緩刑十八個月，被告成為同類案件中第一個被裁定有罪之人。

法官昨日在修改了控罪之後，曾詢問代表被告辯護律師是否需要再次傳召控方證人接受他盤問，但他表示不需要。

被告張越波，五十五歲，協和×光化驗所東主，被控兩罪：（一）八〇年十一月至八一年十月廿日期間某一日，身為上述化驗所東主，未有合法解釋，向一名鄭醫生提供一筆金錢利益，作為該醫生將他所代表病人介紹到其化驗所報酬，（二）同一段期間某日，以同一理由向另一名符醫生提供一筆數目不詳金錢。被控罪內所涉及兩名醫生亦被廉署檢控收受金錢利益罪名，但均獲法官裁定罪名不成立而獲得釋放）

案情透露：被告化驗所住於元朗，於八〇年十一月開業，他與區內醫生均有聯絡，去年十月初，廉署人員着手調查有關醫生收受化驗所東主給予醫生佣金事件，廉署人員於十月廿日接見被告人，被告人在接受警誡後，曾在同一日內給予了兩份警誡供詞，他在兩份口供內承認會給予一些醫生佣，通常是醫生所介紹來作化驗之病人之化驗費五成，他表示會給予控罪中所涉兩名醫生佣，廉署其後將被告落案檢控。

在斧山道撞旅遊車
電單車失事 鐵騎士喪命

（特訊）九龍斧山道嘉禾片場附近，於昨晚八時卅分發生一宗嚴重交通意外事件，一名鐵騎士重傷昏迷，於送往醫院救治，延至晚上九時許不治斃命。

死者年約廿五歲，姓名未詳，據悉，當時他駕着一輛編號BL八一八×號電單車，當駛至上述地點時，突然失事，撞向停泊於路傍之旅遊車，被抛出十餘呎，倒臥路面重傷昏迷，送院後不治，事後警方調查失事原因。（合）

（上）被通緝男子夏旭泉

黃竹坑貨倉被爆竊 大批洋酒不翼而飛
警方呼籲商人小心買入賊贓

（港訊）警方呼籲超級市場或士多東主要隨時警惕，倘若有人向他們低價兜售拔蘭地，可能是香港仔一宗爆竊案中的失物。在四月廿二日早上約八時，一名看更發現黃竹坑二十一號的貨倉鐵閘被撬開。失去約三千二百瓶拔蘭地，包括馬爹利、長頸、藍帶及人頭馬各種牌子總值約十六萬零三百元。超級市場或士多東主倘若發現有人以低價兜售拔蘭地或對其來源感懷疑，請與香港仔刑事偵緝部電話五一二三四二二一九內綫三十三聯絡或致電警察熱綫五—二七七—七七。

涉嫌開空頭支票 警方通緝夏旭泉

（港訊）警方呼籲市民提供一名男子夏旭泉下落的消息。他因一九八一年一宗騙案被通緝。夏旭泉年約二十八歲，是尖沙咀嘉蓮威老道四十一號C至D一寶易公司東主，他最後報稱住址為新界葵涌油蔴勵臨時安置區第三座。警方接獲投訴，夏旭泉去年四月至五月期間購物時簽發總值約八十萬港元的支票，其後被發現不能兌現。警方已拘捕了該公司三名職員。任何人士倘若知道夏旭泉下落消息請與尖沙咀刑事偵緝部聯絡電話三—六八一六五八內綫三三二或致電警察熱綫五—二七七七七。

同鄉客爭搭火車 兩人打架一喪命
小販被控 保釋候訊

（新亞社訊）兩同鄉客因爭上火車而大打出手，結果兩敗俱傷，其中一人更在抵院後不治斃命，另一人則被警方落案控以公衆地方打架罪名，昨解粉嶺裁判署提訊，法官徇控方請求，下令將案押後至七月份以俟律政司指示再訊，被告暫無須答辯，保官准被告以現金一千元担保外出候訊，另每日向就近警署報到一次。

主控當庭透露：由於本案案情複雜，故要待律政司署方面審閱全案檔案後，方決定是以檢控被告誤殺罪。

被告鄭信錦，四十三歲，小販，被控於六月廿日，在上水火車站於二號月台，在公衆地方打架。

葵涌電子製品廠

聘請外勤營業代表一名，中學畢業，略對本港電器行業有認識者更佳，年20至25歲，勤奮好學，對外勤營業有興趣者，有駕駛執照更佳。薪優，另有獎金，假期，醫療，應徵者請將履歷，近照，要求待遇電話，寄九龍旺角郵政信箱七八六八二號。（信封面請寫明營業代表）

香港基督教服務處
觀塘職業訓練中心
聘請下列各科教師

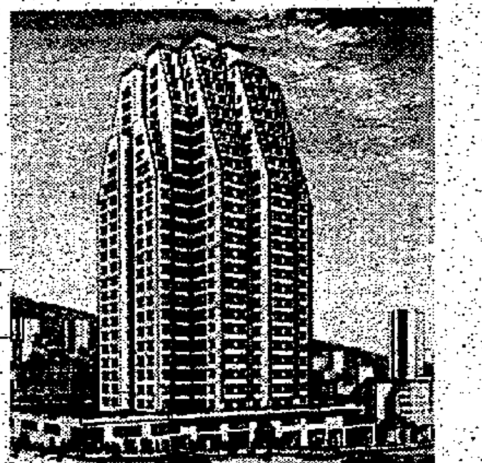
日校部
1.專業西廚
2.酒店事務
3.電器修理工程
4.廣告美術設計

夜校部
1.調酒訓練
2.出入口實務
3.商業英文信札
4.高級審計
5.商業法律
6.經濟學
7.商業統計
8.銀行業務
9.高級會計
10.建築結構及工程繪圖
11.室內設計
12.室內裝修
13.絲網印刷
14.國語
15.英文

繕履歷，相片，電話寄觀塘翠屏道五號觀塘職業訓練中心校長收。

利基大廈
筲箕灣西灣河街聖十字徑大石街

現貨洋樓每呎六佰元起
付款辦法：首期5% 30天內再付10%
其餘樓款可代辦分期15年貸款 便可入伙



照定價七折
復九折平沽
即買即住91年期

背山面海 三面單邊
廳房地板 廚房浴室
顏色潔具 從新裝飾
式房一廳 式十餘萬
三房一廳 三十餘萬
四房二廳 四十餘萬

洽購處：
六基有限公司
香港威靈頓街39-41號
六基大厦六樓
電話：5-252497

洽購處：
城記有限公司
香港德輔道中
太子大厦1209室
電話：5-226009

地盤辦事處電話：5-673781

1982 香港年鑑

請購備——
作為你的 案頭顧問
柯式精美印刷 每冊港幣叁拾伍元

全書分十五類
內容包羅萬有

大事寫眞 香港全貌 法規新編 香港稅務 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

△下列各處·皆有代售△

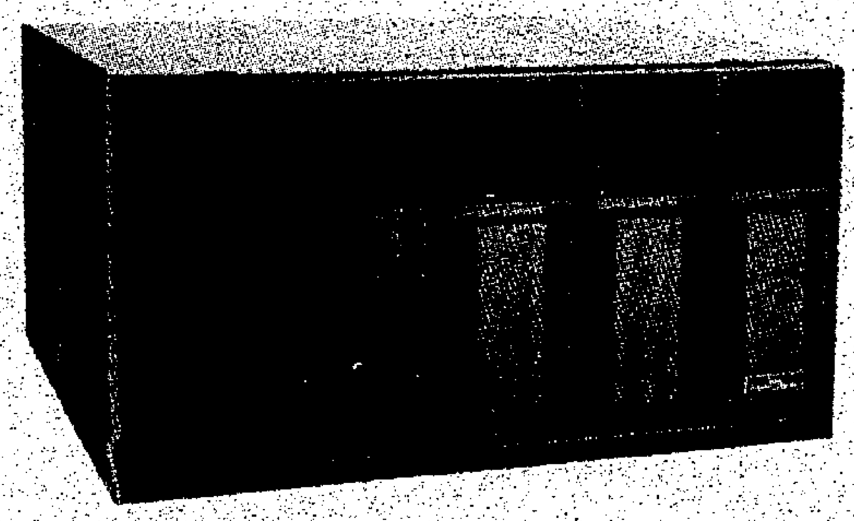
香港區：
南華早報書店 香港天星碼頭
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大厦
齡記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士頓道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十八號
文海圖書公司 霎東街九號A
藝美圖書公司 天樂里七號
南天書業公司 軒尼詩道107—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
凝趣軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
淨華書局 北角道八號D
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
利興書局 筲箕灣道三六六

九龍區：
辰衡圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
正康公司 荃灣衆安街三號二樓
天下書業公司 福榮街一四九號
文風書局 洗衣街九十一號
新成記書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
文華書局 奶路臣街十七號A
恆達圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
友誠書局 新柳街20—22號C
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號

全美國銷量冠軍 全美國銷量冠軍 全美國銷量冠軍

美國 金多 冷氣機
Sears Kenmore

贊助分類廣告客戶幸運抽獎



由六月一日至六月三十日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十四元
贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎一名：金多牌11800BTU
Model 70128 冷氣機一部
價值：HK$3,295.00

二獎一名：金多牌7200BTU
Model 70078 冷氣機一部
價值：HK$2,595.00

三獎六名：
各得 SUFAM
先進離心鬚刨一個
價值：HK$169.00

抽獎公佈日期：一九八二年七月六日

ENERGYGUIDE
慳電率高達 8·2（EER）

每年使用冷氣機之時間（每小時計）	每年用250小時	每年用500小時	每年用750小時	每年用1,000小時	每年用1,500小時
以每度電$0.59計算（連燃油附加費在內）每年應繳電費如下：					
市面一般牌子	$339	$678	$1,017	$1,357	$2,035
美國金多型號70114	$242	$484	$726	$968	$1,451
金多冷氣機比一般牌子節省	$97	$194	$291	$389	$584

總代理：嘉年電業有限公司 嘉年集團成員
陳列室：九龍尖沙咀海洋中心304室
電話：3-689972，3-690859

刊登廣告賜洽處：
總社香港荷里活道一〇六至一一六號
中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
北角渣華道127號地下
灣仔軒尼詩道244至246號二樓凝趣軒
銅鑼灣霎東街九號A地下文海圖書公司
西環卑路乍街14A西環街坊會
九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
筲箕灣道42號A可喜地產公司
九龍佐敦道44號A左邊地下
美孚二期吉利徑17號A平台荔灣街坊會
何文田亞皆老街124M地下恒達圖書唱片公司
紅磡新柳街20—22號C友誠書局
荃灣衆安街三號二樓正康公司
屯門鄉事會路111號地下衡光書局
大埔廣福道151號地下肥肥軟雪糕專門店
元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會

全美國銷量冠軍全美國銷量冠軍全美國銷量冠軍全美國銷量冠軍全美國銷量冠軍全美國銷量冠軍

本港新聞

天文台長費殼提醒市民
適當防風措施 可減傷亡損失
了解熱帶氣旋信號最為重要
電台播出動向消息應加留意

（港訊）香港天文台台長費黎昨日提醒市民，在熱帶氣旋吹襲期間，如果要將財物損失及人命傷亡減至最低，主要有賴於市民在事前作好一切防風準備。但市民若對熱帶氣旋的威脅作出過份的反應，則日常生活可能受到不必要的影響。

土木工程師、劃則師和建築商應作出安排，確保棚架免受強風吹毀，並應在各工作地盤（特別是位於斜坡上的地盤）做好預防措施，以免因豪雨、洪水及山泥傾瀉而招致損失。

山邊木屋的居民應切實了解山泥傾瀉的危險；而低窪地帶的居民也應防範豪雨及風暴潮可能引起的水災。每人都應該知道最接近其居所的防風庇護站所在，以便當其居所受到威脅或損毀時可撤離至安全地點。有關各臨時防風庇護站在風暴吹襲期間開放的資料，可向附近的民政署、理民府或警署查詢。在緊急情況下，該等資料將通過電台及電視台向市民廣播。

小艇艇戶應檢查繫艇的纜索、繫纜柱及繫索耳，確保其功用足以抵受颱風的吹襲。

所有在風暴吹襲期間須執行特別任務的人士，應已完成檢查和修訂有關工作程序。

了解熱帶氣旋警告信號的意義最為重要，因此皇家香港天文台編製了包括上述資料的信號卡，供市民參考；市民可免費向天文台總部、政府新聞處、各民政署或理民府索取。應特別指出，僅憑了解上述資料並不足以保證市民在熱帶氣旋吹襲期間能採取適當的預防措施；因為熱帶氣旋信號系統的設立，主要是用來警告船長及漁民有關海面風勢的情況。至於陸上居民在室外工作是否安全或由居所到工作地點途中是否有危險等資料通常並不能由所懸信號獲悉。雖然在九號或十號風球高懸時，猛烈的風勢對於任何企圖離開安全躲避處的市民都會構成危險。

天文台發出風球訊號
顧及多種因素
避免工商業受到不必要妨碍

當一移動緩慢的熱帶風暴開始迫近本港時，延遲至八號風球懸掛數小時後始離開工作地點返回家中亦可能頗為安全。又當一熱帶風暴在香港邊緣掠過，並逐漸遠離本港時，乘搭陸上交通工具亦可能並無危險；雖然當時八號風球可能仍然高懸，表示本港空曠水域仍吹烈風。與此相反，當一強烈颱風掠過本港後，持續的豪雨可能引致水災及山泥傾瀉；這時即使所有熱帶氣旋信號都已除下，離家外出亦並非安全。

但亦顧及海上工作者之安全

有關市民應採取的適當預防措施之建議，熱帶氣旋的動向及本港天氣預告將包含在天氣報告內，並在電台及電視台播出。而有關本港海陸交通的消息，也可通過廣播台獲悉。商店、辦公室及工廠的負責人應考慮上述各項資料以及其他影響其僱員安全的因素，然後與僱員達成協議，當熱帶氣旋威脅本港期間，在何種情況下，僱員無須當值。僱主及僱員在決定何時才算安全並必須返回工作崗位，也應考慮相同的因素。同時也應考慮到工作地點及街道上的交通情況及天氣變化可能引起的危險。

雖然市民應採取一切防風措施，以便將熱帶氣旋對人命財產的威脅減至最低，天文台長建議市民在作出決定前應審慎考慮一切因素，以確保工商業活動不致受到不必要的妨碍。基於很多陸上居民祇對於熱帶氣旋警告信號的轉換作出反應，而不理會其他有關消息，天文台將盡可能避免在引起市民不方便的時間內，改掛信號。但是，在某種情況下，為了顧及海上工作者的安全，天文台不得不在可能引起陸上居民交通及工作安排上的不便情況下，懸掛及繼續懸掛熱帶氣旋警告信號。

專用電報 週日暫停

（港訊）香港大東電報局宣布，由於該公司在港島的維多利亞專用電報轉接機需要進行電綫重組工程，大部份港島區用戶將於一九八二年六月廿七日星期日上午八時至九時三十分期間遭遇兩次為時約十分鐘的專用電報服務中斷。

該公司發言人稱：「我們將中斷安排在星期日，以便盡量減低對用戶做成的不便。但無論如何，我們謹向港島區用戶就中斷可能引起的任何不便致歉。」

尋求承認若干律師經驗 俾有資格出任高院法官

（港訊）政府正尋求承認若干律師的經驗，俾他們有資格出任最高法院法官。

政府發言人解釋，目前律師沒有資格出任此職位，因為奉委人士必須擁有在英聯邦或愛爾蘭任何地方的高等法庭執業為大律師的資格。但在香港，部份律師亦有機會取得所需的經驗，包括任地方法院法官的律師，以及在政府任職而在執行職務時要負責大律師工作的律師。

發言人稱，根據昨日發表的一九八二年最高法院（修訂）（第二號）法案規定，在政府任職之律師，如具有指定之十年適當經驗，即有資格受聘為最高法院法官，惟最近兩年內必須在政府任職，而會在政府服務之年資合計已達五年。

此外，新法案又提出兩項修訂。其一規定高院原訟庭審判專員職位，限定僅可由具有資格受聘為最高法院法官的人士出任。同時為行政上之方便，亦規定最高法院可遵照首席按察司指示而使用公印。

米埔西部邊境禁區 港府宣佈稍為擴大
觀察鳥類可申請許可證

（港訊）當局宣佈在米埔西部近白鶴洲的邊境禁區已稍為擴大，故目前陸地方面是以保安鐵絲網為界，而瀕海界限則為后海灣的退潮綫。

港督已頒佈一項命令，訂明經修訂禁區界限的範圍，並在昨日政府憲報刊登。

政府發言人解釋，經擴大的禁區大部份為泥濘平地，不會為村民帶來不便。

發言人說，通常進出禁區的限制亦適用於這地區，熱心觀察鳥類的人士如欲進入該區，可以申請許可證。

憲報公布修訂法案防止運毒
年半內如兩度運毒 海關有權扣留船隻
如無合理解釋船隻可被充公
船主若能證明已採預防措施則可免罰

（港訊）政府憲報昨日刊登一九八二年危險藥物（修訂）（第二號）法案，令當局能對在十八個月內最少曾兩度被發現載有「超量」危險藥物船隻之船主，採取更有效的行動。

根據該法案，海關總監如有合理理由懷疑任何船隻在十八個月內曾兩度載有超過三千克鴉片或大麻，或五百克其他危險藥物，可在取得律政司之書面同意後，檢去有關船隻及將之扣留達四十八小時。

該法案亦授權裁判司，可應海關總監的申請，下令繼續扣留已遭檢去及扣留之船隻，或下令將船隻檢去及扣留，然後命令將案移交最高法院原訟庭審理。

最高法院原訟庭經聆訊後將發出傳票，說明海關總監申請判令船主繳付不超過五百萬元罰款，以及原訟庭聆訊該案之時間及地點。但船主或船長可向法官申請，以不少於五百萬元之現金或人事擔保，將船隻保釋。

原訟庭如認定該船隻在十八個月內曾兩度超量載有危險藥物，且無合理理由，則可判令船主繳付不超過五百萬元之罰款。該筆罰款可從保釋金中扣除。若船主未能對罰款作妥善安排，則法庭可判令將有關船隻充公。

法案又規定，若船主及船長能證明，事前已採取一切合理及可行的措施，防止有關船隻第二次被利用作為載運危險藥物用，則不會被判罰款。

圖為一款勞斯萊斯的「銀幽靈型」老爺車，正緩緩駛過淺水灣酒店的入口，過了下個星期後，此情只堪成追憶了。

淺水灣酒店下週停業
名貴老爺汽車舉行巡遊儀式惜別

（港訊）歷史悠久的淺水灣酒店下星期開始停止營業，等候拆卸。今後本港的名勝古蹟又將再減一座，一些喜歡懷舊的人士為示惜別之意，將於本週日在酒店門前，舉行一項老爺車巡遊儀式來惜別，並重溫他們往日在這座酒店所渡過的溫馨時光。

這次別具意義的老爺車巡遊惜別儀式是由本港老爺車俱樂部主辦，屆時多款老爺車包括勞斯萊斯、賓利、積架、MG及凱旋等牌子名車，將排列成行緩緩駛過酒店大門，以向一度曾是「它們」多年「老伴」之一的淺水灣酒店作最後惜別的致意。

行人路面流動量 交通措施竟忽略
建議港府設部門加以研究

（特訊）香港大學建築學系講師韋伯利最近完成一項行人路面流動量的統計，發覺政府在交通措施計劃上忽略了行人流動的問題，並建議政府成立一個特殊部門加以研究。

韋伯利通過其研究，發覺在中環的行人流動量較紐約的繁忙兩倍，即是說，在中環的行人道，在同一面積路段的人量較紐約的多出兩倍。

再者，他指出：本港大多數的路面窄而行人量大，行人被迫行出馬路，而且路面很多障礙物如單車，垃圾桶，小販的擺賣等，均使路面窄上加窄。

韋氏認為政府在城市設計及交通措施計劃上忽略了行人路的闊度及行人流動量的問題，他建議政府成立一個特別部門，研究如何將多餘障礙物拆除，擴闊行人路及加強行人的安全措施等。

小評
居屋售價十分相宜

第二批不計地價居屋五千個單位，將於下週推出，公開接受市民申請。

這次推出的居屋，分佈於東九龍、屯門、石湖圩及沙田等五個地點，售價最低為十一萬九千元，最高為廿六萬六千元，售價比上一批更便宜。

以售價最低之石湖圩旭埔苑為例，面積是六十二平方米（約六百五十尺），定價十一萬九千元，平均每尺售價不足二百元；而售價最高之斧山瓊山苑，面積四十六至六十三平方米（約五百尺至六百八十尺），售價十六萬至廿六萬元，平均每尺僅三百餘元，售價確是相宜之至，與目前一般市區商營之樓宇售價，大概便宜了一半左右，受到中下市民之歡迎是必然的。

必須「為人為到底」

居屋不計地價，是前任港督定下之德政。但是當時房屋署曾經說過：不計地價之居屋，售價並非一律，有平有貴，主要是要看所在地區及交通條件而定。

換言之，交通條件欠佳的居屋，售價相應較為廉宜。因此，我們希望港府推行這項德政的同時，在各處居屋明年落成入伙之日，也應該充份發展適當的公共交通，否則，屋價雖然廉宜，但交通不便抵消了有利條件，則仍未能稱為德政。

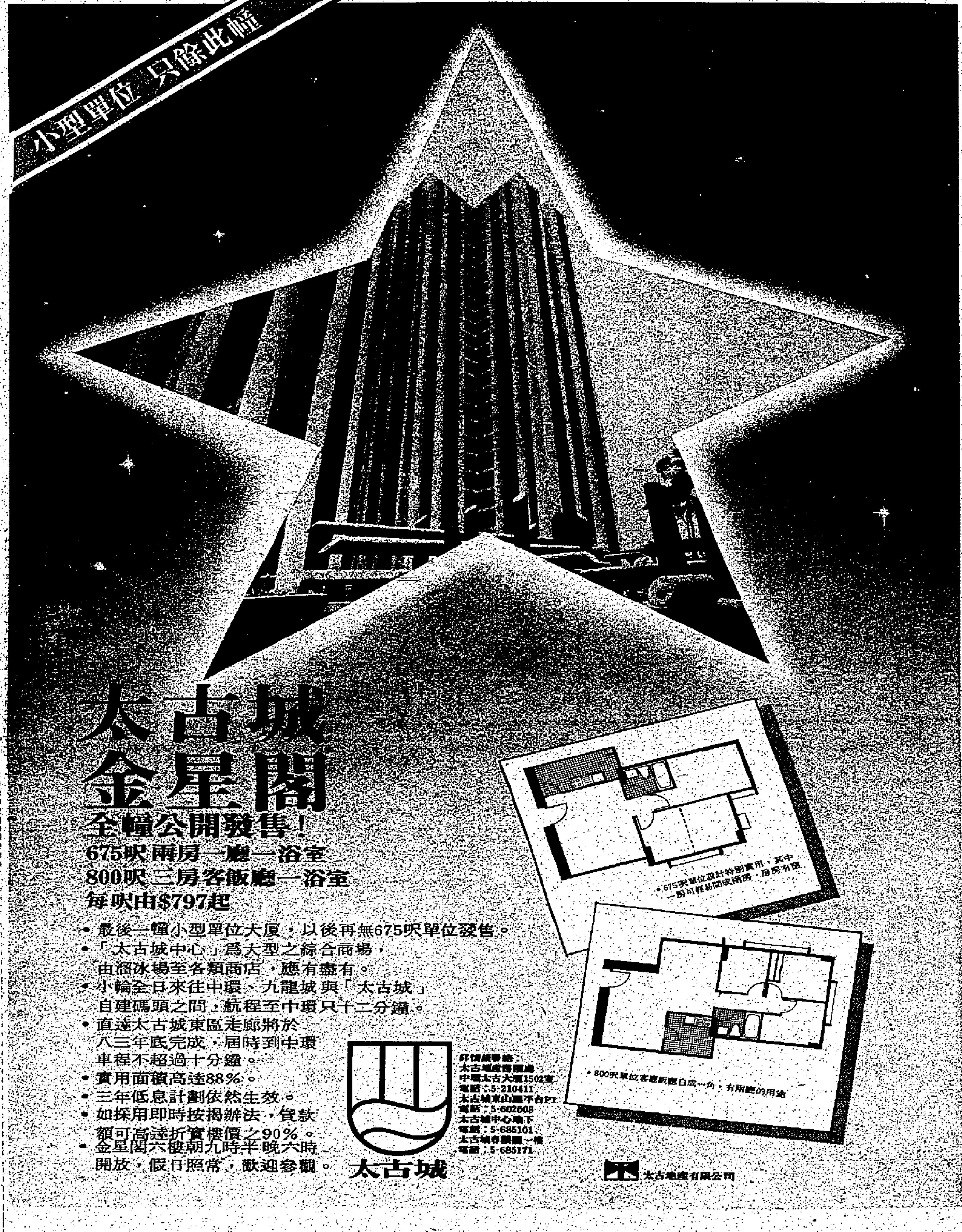
「為人為到底，送佛送到西」，乃是我們中國人的仁政哲學。

香港演藝學院 臨時董事局成員委出
一九八五年招收新生

（港訊）香港演藝學院臨時董事局成員已刊登於昨日出版之政府憲報。學院之工程預料於今年八月底展開，並可於一九八五年九月招收首批學生。

直至學院正式董事局根據法例成立為止，以吳樹熾議員為主席的臨時董事局，將負起有關任務，使學院能夠如期於一九八五年啟用。

臨時董事局十四位成員為民政司、政務司、教育司、市政總署署長、康樂文化署署長及非官守代表白朗議員、周梁淑怡議員、張有興先生、唐信先生、郭志權博士、范禮夫人、建利比先生、韋堯新先生及姚剛先生。



本港新聞

護士藥劑師反對減薪指出
護理藥劑人手將更短缺
目前政府護士已實際短缺四百多人
見習護士下月減薪後情況將更惡劣
政府護理員協會下週與醫務署商討

（特訊）政府護理員協會及藥劑職員會，分別反對公務員減薪的提議，認為將加重護理及藥劑人手不足的現象。

政府護理員協會主席周美德認為，當委會第八號報告書有關護士薪級制建議內容，可能會導致護士短缺的情形更加嚴重。

周美德指出：在七月份開始，見習護士薪酬平均是下降百分之十至二十，而普通科見習護士薪酬是由二千〇二十元下降至一千七百〇五元，大概是下降三百多元。

他認為：這種情形會影響見習護士的工作水準。由於見習護士的入職及資歷是要中學畢業，但是，他們的薪酬起薪點與中四學歷精神科的學生護士是一樣，因此，該項建議的內容在學歷要求與薪酬之間出現矛盾。

他指出：目前護士短缺的實際人數已有四百多人，而該項有關護士新級制的建議內容，可能會加劇護士人手不足的情況。

政府護理員協會將會與醫務衛生處商討護士新級制各項建議內容，並於下週一召開會員大會對此問題作進一步討論。

醫務衛生署藥劑職員會則發表聲明指出：在政府高級官員大幅度加新，增加新級點及福利之際，處於醫療服務前綫而人才又最為短缺之醫療技術人員卻被大幅度減薪，實在有違公平和合理之原則，並將會嚴重打擊醫療技術人員的士氣及擴大醫療技術人員的流失率。政府此舉對招募新人加入醫療服務人員行列影響至巨。

配藥員前途差
離職率特別高
減薪後見習配藥員薪酬更低於雜工

該份聲明以配藥員為例指出，配藥員的短缺現象一向嚴重。醫務署本身訓練的配藥員因流失率大，一向不足應付人手的需求。雖然最近兩年間不斷向補助及私家醫院藥房挖角，及在無可奈何情況下招聘一百餘名非正式註冊之藥劑師充任配藥員，但在二百餘名配藥員編制中仍有四十餘名空缺，比率達百份之二十。如果將去年所招聘的九十餘名見習配藥員已計算在內，空缺仍達百份之十二。

聲明又指出：由於配藥員的升級機會及前途奇劣，故此比較年青的配藥員或見習配藥員的離職率特別高。現政府接納常委會建議，配藥員之底薪減三個薪級點，但對和配藥員同時接受三年專業訓練的護理人員與衛生督察則不減底薪反在頂薪多加三個薪級點，這是合理的，不過同時，亦實在令人有輕此重彼的感覺！此舉對政府招聘配藥員影響至為巨大；同時相信配藥員轉投其他行業的數目將大為增加。

藥劑職員會在聲明指稱：加以配藥員近年來多次因薪酬，管理不善，及人手不足問題和港府發生衝突。因而此次對配藥員之不公平待遇，令到大部份配藥員認為政府是有意對配藥員報復及打擊工會會員發動合法工業行動爭取會員福利的企圖。

聲明最後稱：政府實行將見習技術人員的薪酬由一九一〇——二一四〇元減至一五三〇——一八八〇元，而在三年見習期間他們名為學生，實則與全職人員一同工作，但月薪比一名醫院雜工之起薪點（一九一〇元）低三八〇元。試想一名中學會考畢業生經過多年艱苦之小學會考，中三淘汰試，中學會考，而在三年不容易通過之見習訓練期間又再經不斷考試，但月薪則反比一名不計任何學識的雜工少了百份之二十。此舉會令到初入社會之年青知識分子反問政府是否在假借訓練為名而利用青年智識分子之廉價勞力為實。（安）

紅十字會創立卅年
捐血人數已破百萬
陳大來為第一百萬名捐血人士
曾捐血六次事後心裏均感滿足

（特稿）香港紅十字會輸血服務的工作始創於三十年前，現在已進入一個新的里程，因為第一百萬名人次的捐血者已經產生。

陳大來為製衣廠的修理衣車技師，年二十五歲，兩年前從大眾宣傳中認識到捐血救人的意義，就毅然嘗試，他記憶所及，第一次捐血時有一點怕，及有一點痛，事後卻沒有感覺任何的異樣。以後過了三個月又作第二，第三次，直至現在的第六次捐血。他說每次捐完血心裡都有一份滿足，因為自己的血可能會救活別人的生命。

他家居觀塘，在荃灣工作，例行在荃灣捐血站捐血，現能成為第一百萬名人次捐血者，感覺非常驚喜。他表示家中各兄弟姊妹都有捐血的習慣，而以自己最勤。他希望香港的青年一輩能和他看齊，這樣就不用再等待卅年，便見到紅十字會徵集到第二百萬名人次捐血的紀錄。

陳君除熱於捐血外，亦喜愛參加義務工作，例如最近一年就加入醫療輔助隊，在服務裏，他學得很多，最重要是他認識到生命的寶貴。

據悉香港捐血人數有逐年遞增，近期更有穩步上升之勢。在一九五二年初期，祇能徵集數百個單位血液，而去年已達到十一萬個人次單位。

紅十字會輸血服務中心醫務總幹事梁鄧素晶醫生表示：初期的五十萬名人次，要經過廿五年時間才能達到，而後半數則在五年便已擁現，顯示出近年來市民認識到捐血之重要性。現在志願捐血的人數不斷增加，相信未來的另一個一百萬名人次，定可在十年內完成。

第一百萬名人次捐血者陳大來捐血時非常鎮靜。（本報記者攝）

現時紅十字會共有四個捐血站分佈港九新界，包括夏愨道總部，中區威靈頓街，海運大廈及荃灣楊屋道等，另有二部流動捐血車，每日停泊港九不同地點方便各市民前往捐血。

目前全港捐血次數最多為一外籍人仕，達一百多次。而全部捐輸血液，其中華籍青年佔百分之九十。

捐血份量是根據個別體重而定，通常是三百立方厘米至四百三十立方厘米。過程非常簡單，首先量血壓，驗血，合乎標準就作局部痲痺，然後就輸血，全部時間約七分至十分鐘。

捐血後需要進飲品，待血液中液體部份回復補充，血球就會自動從新製造。由於身體不斷會製造新血球，因此每隔三個月即可捐血一次，完全對身體沒有影響。（俊）

勵利工友就業輔導
已獲悉空缺三百餘
白領文員仍無職位提供
小組接觸廠商及接獲電話通知

（特訊）勵利集團工友組成就業輔導小組「自救」，昨晨由小組代表到屯門十七家工廠與人事部接觸。據說頗獲同情，大多數都願意考慮僱聘，目前共獲得空缺二百六十八個，已通知有關工人前往見工。

同時亦有外間廠家致電該就業輔導小組，提供一百零二個空缺。這些廠家多來自荃灣、元朗，它們是電子廠、印染廠及紗廠等。

據該小組發言人李小姐表示，自從成立職業輔導組後，現有成一千名工友登記，要求介紹工作。目前啤工有一百名；雜工，二百；裝配，一百；包裝，二百；工廠所提供職位全部適合藍領，但白領文員，似乎尚無人問津。

她希望商號、公司能提供職位給五十多位待業文員。有意者可致電明愛中心（電話〇—八一〇五〇五）轉知。今天端午節，職業輔導小組將無人到辦公。七月二日將進行檢討，決定是否繼續或解散。

提及勞工處職業輔導股所作幫忙時，李小姐謂：到目前尚未獲任何工作介紹。工友日前曾要求提供屯門、元朗、荃灣三區空缺資料，以便工友自行求職，但該股以人手不足及資料搜集繁複，未能給予援助。（強）

西行綫明封閉 軒尼詩道一段

（港訊）運輸署宣佈：灣仔堅拿道天橋底之一段軒尼詩道西行路旁行車綫，將由明（二十六）日上午七時至星期一（六月廿八日）上午六時，予以封閉，暫禁車輛來往，以便進行道路工程。

於封閉期內，往堅拿道東之車輛須使用登龍街，屆時，登龍街將改為單程行車。巴士三十八號、一〇八號、一一二號、一一六號及一二二號路綫，亦將改經波斯富街、禮頓道及堅拿道西。

五團體設小組研究
傷殘人士交通問題
盼各界提供意見協助解決問題

（港訊）驛福小組，香港失明人協進會，力協會，培愛友誼會及個別熱心人士正式宣佈成立「傷殘人士交通問題行動組」。

最近多項調查顯示，香港各類傷殘人士在使用交通工具上正面臨多種的問題，直接或間接使工作，學業和社交生活均蒙受影響。

日來多個傷殘人士自動團體為此召開了一連串聯席會議，「傷殘人士交通問題行動組」因而組成。該組發言人指出，這次傷殘團體歷史性聯合行動，足以反映香港傷殘人士使用交通工具的迫切需要。

「傷殘人士交通問題行動組」由今天開始至七月三十一日，設立熱綫電話及信箱，歡迎傷殘人士及社會各界發表意見，舉凡一切與傷殘人士交通有關之困難投訴，問題討論及改善建議，可於每晚七時至九時電：三——三九零六六六或三——七五七九八八一，或投函九龍城郵政信箱八九五七九號「傷殘人士交通問題行動組」收，各個意見將成為行動組之重要資料，行動組會繼續邀請個人及團體支持。

尖沙咀花園大道
欣賞海景樂無窮
媲美中區海傍公園是休憩談心理想去處

（特稿）華燈初上，夜幕低垂，茶餘飯後，與友人結伴，或與家人同行，漫步海傍，欣賞東方之珠的美麗海港，點滴漁光，清風送爽，令人心醉，樂以忘憂。

年前開放的中區海濱花園，現已成為蜜運情侶談心及市民休憩的好去處，每當晨光曦微及落暮時分，市民扶老攜幼，全家出動，以聚天倫，而一些熱戀中的男女，更是情話綿綿，點燃驕人的愛情火焰，美麗憧景，與宮麗港灣相輝映。

如今，他們不獨可以漫遊中區海傍，更可到遊人如過江之鯽的尖沙咀，遨遊海傍大道，欣賞海灣的長光夜色，無須顧慮煩囂的交通，盡享他們心底中的二人世界及家庭之樂。

這條耗資六千六百萬元，連接尖沙咀與紅磡兩地的花園大道，全長一千二百米，闊九至十六米，佔地約一點五公頃，昨午由市政局主席張有興，市局康樂委員會主席羅德璋及新世界發展有限公司董事長鄭裕彤攜手剪綵揭幕啟用，為尖沙咀附近居民及遊客，提供一條景色怡人大道。

該海濱公園大致與梳利士巴利道成平衡綫，由長度相約的東西兩部組成，東部由市政局興建，西部建設則由新世界發展有限公司完成，而花園的東西兩部，各具其特色。

東部設有花床、涼棚、長椅及兩個在夜間有燈光照明的水池，西部則為一條架設在海面上的行人通道，市民可從新世界發展中心或梳利士巴利道多處入口進入花園。

據新世界發展有限公司董事鄭裕彤稱，該直接在海面上興建的行人通道，在港尚屬首次。

由西面尖沙咀文娛館起點漫步至紅磡火車總站，僅需卅分鐘，行人可在舒暢無阻的情況下行畢全程，並可一邊散步，一邊欣賞美麗的海港景色，誠為賞心樂事。

市政局主席張有興在開幕致詞時表示，當橫跨梳利士巴利道的兩條行人天橋竣工後，花園會連接尖沙咀東部的休憩網，該局會計劃在該發展的商業地區，廣植樹木，美化環境。（東）

沙田區進行電氣化工程
電氣火車下週提早收車

（港訊）九廣鐵路局宣佈：來往紅磡與沙田之間的電氣化列車，將由下週起提早收車六晚。

鐵路局發言人昨日表示：該項臨時措施是為方便在沙田區進行全綫電氣化計劃之有關工程。

他說：在六月廿八、廿九、三十日及七月五、七、八日的六個晚上，由沙田至九龍的尾班電氣化列車將於下午七時三十分開出，而由九龍至沙田的列車則將於下午七時四十二分開出。

發言人說：在電氣化列車停駛期間，來往九龍及羅湖之柴油客車將如常行走，及將會在九龍塘站停站，以方便需要利用該處交匯設施的乘客。

上環消防局
新大樓啟用

（特訊）新界消防總長翟恂昨日在主持香港消防總區總部及上環消防局開幕禮時說：今日高度工業化技術的香港，實需要防火及滅火的超現代方法。

他指出：該新厦消防設備，不單應付到八十及九十年代需要，還可迎合二十一世紀的需求。無論如何，它是消防事務全面現代化政策的一部份。

他說：「新大樓有擴充及現代化的設施，務求能作技術上及實際上的正確指示，以保證受優良訓練的專業消防人員，隨時準備應付任何緊急事件。」

翟氏又說：「我亦深知，在以後多年，消防事務處人員仍會繼續在本港消防工作方面担當重要角色，正如他們的前任人員在以往超過一百年一樣。」

新厦耗資一千萬元興建，是用以替代建成差不多五十六年的中區消防局。該局當時的建築費為一百五十萬元。

香港消防總長甘棟在致歡迎詞時表示，上環消防局已於十一月建成及開始辦工。

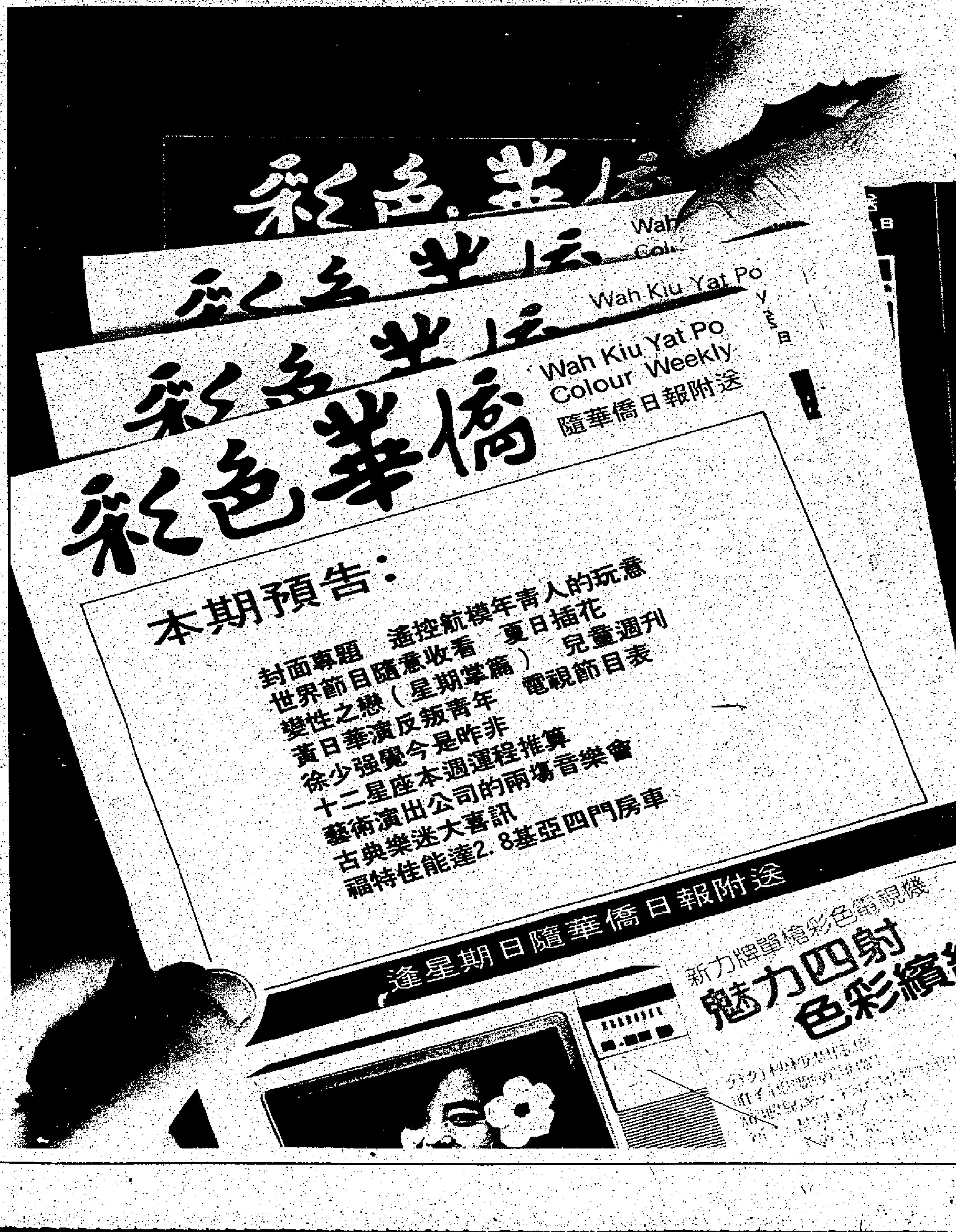
旅港嘉屬商會邀請
廣东漢剧团　北角新光戲院　九龍大專會堂　盛大演出
新光戲院　今天盛大公演
開場時間：日1:45P.M.　夜7:45P.M.
票價：$60, 40, 30, 20, 10
6月29日起移師九龍大專會堂
售票地點：新光戲院、敦煌酒樓

新光戲院	演出劇目	大專會堂
25/6夜	秦香蓮	29/6夜
26/6夜	徐九經升官記	30/6夜
27/6夜	花燈案	1/7夜
27/6日	折子戲：盤夫、海舟過關、打洞結拜、時遷偷雞	2/7夜

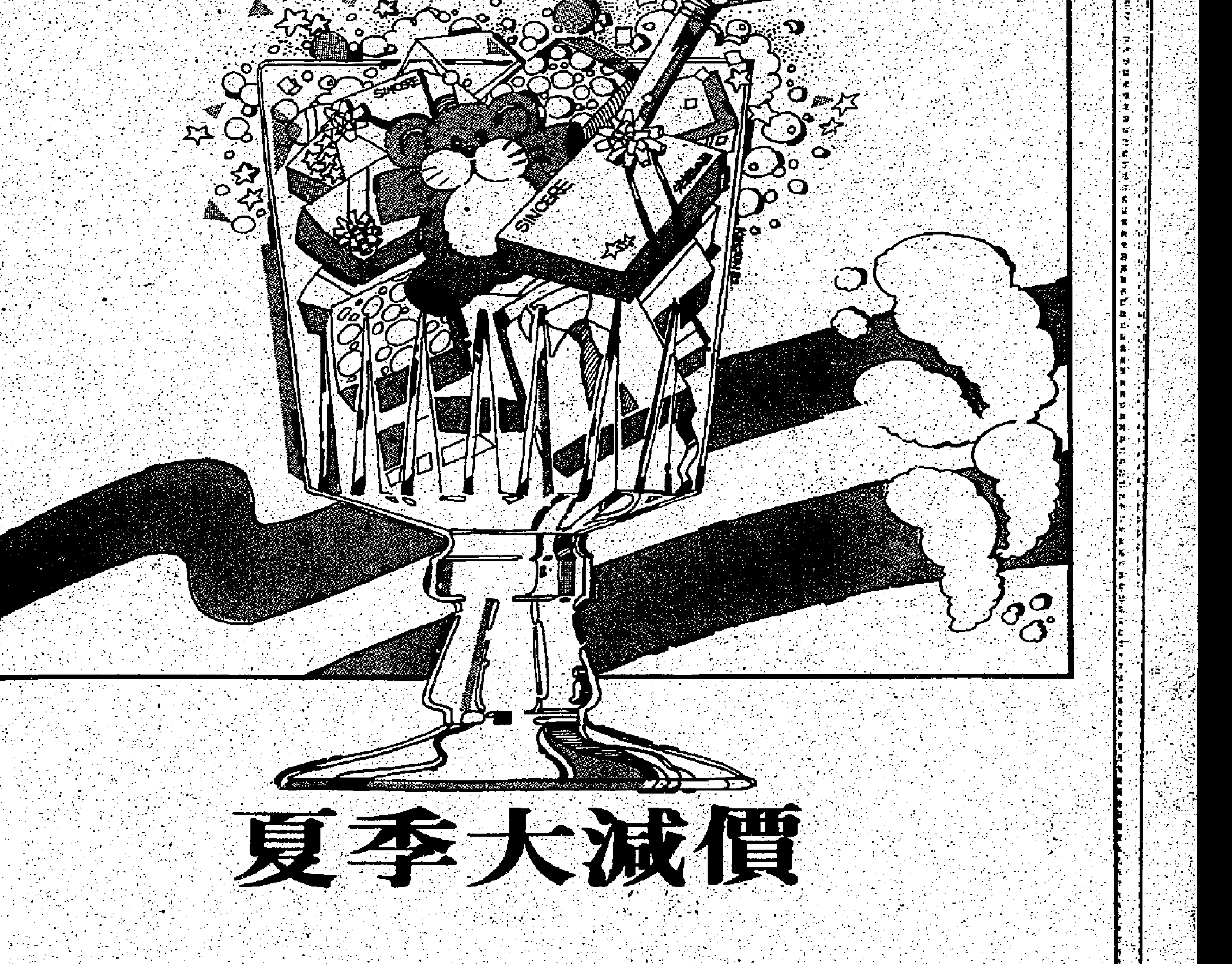
◀主要演員▶
梁素珍・曾謀
黃群・范開聖
林仕律・吳衍先
劉玉慈・李董花

Goldlion 金利來　香港友聯銀行　中僑國貨公司　裕華國貨
贊助演出
Ⓐ香港聯藝娛樂有限公司主辦

香港中文大學校外進修部
本部夏季……程及在各
不括藝
管理、家
□夏季課程　□北九龍課程　□觀塘課程
姓名：
地址：



琳瑯滿目，多采多姿…



夏季大減價

先施公司夏季大減價，各類貨品全面特價優待，並設「平價貨攤」，請早光臨選購。

先施公司

本港新聞

元洲邨大屠殺慘劇 李智衡被控謀殺案 押候進行被級偵訊

被告無須答辯還押青山醫院看管

（新亞社訊）涉嫌在深水埗元洲邨揮舞刀錐大屠殺，被警鳴槍擊傷就逮之狂漢，結果爲警方落案控以六項「謀殺」罪名，昨再解北九龍裁判署提訊，主控官首先申請加控被告卅八項「嚴重傷人」罪名，爲白傑士法官接納，並徇控方請求，諭將案押候十月八日，俾嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，屆時倘若表面證據成立，將會轉解最高法院定讞。被告暫無須答辯，還押青山醫院看管。

主控官並當庭透露：本案將無證人登庭作證供，但會有六十份口供及廿條證物作爲呈堂證物。

被告人昨晨站在犯人欄內，神情自若，提訊過程歷時約五分鐘，由始至終被告均未有發一言。

被告李智衡，廿八歲，共被控四十四項罪名：（一）至（六）項指其於六月三日在九龍地區謀殺女子梁麗娟，李少芹，男童馮建國，戴啓南，女童關佩恩，及盧詠恩。（七）至（四十四）項，指其同日在元洲邨地區，蓄意嚴重傷害一名警員，一名十五歲男童，四名男女及三十三名幼童。

吳昌會長主持揭幕 三院擴展服務

石籬邨托兒所 命名「南九龍獅子會托兒所」

（特訊）東華三院第一間在公共屋邨開辦的托兒所，昨日舉行命名禮，重新命名爲「東華三院南九龍獅子會托兒所」。

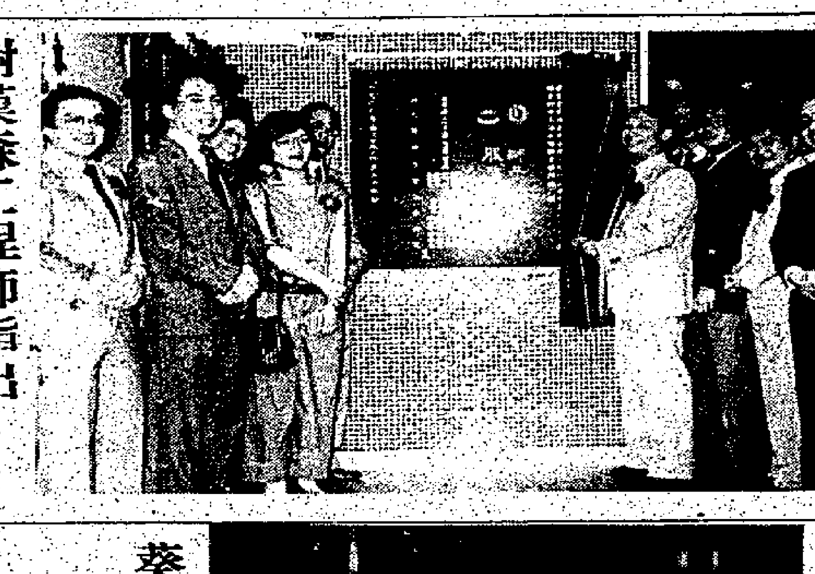
三院於一九七五年在新界石籬邨設立第一間公共屋邨托兒所，爲新界屋邨市民提供日間托兒服務，收容六十名兩歲至五歲幼兒入托。

三院主席馬墉傑致詞表示：托兒服務是三院多項社會服務工作之一種，目的在協助有需要的家庭，解決其幼年子女之照顧問題，藉着托兒所各項有組織的活動，促進兒童身心各方面發展。

他說：「爲適應社會的需求，三院於一九六八年在灣仔東華大廈設立第一間托兒所，其後响應港府新城鎮發展計劃，配合政府福利政策，先後在石籬，興華，愛民，秀茂坪及葵盛公共屋邨設立托兒所。石籬托兒所是三院在公共屋邨開辦第一個服務單位」。

三院獲得南九龍獅子會慨捐二十萬元支持發展計劃，特以屬下石籬托兒所命名爲「東華三院南九龍獅子會托兒所」，以爲紀念。命名儀式由南九龍獅子會會長吳昌主持。

托兒所面積三千四百方呎，有一個七百六十方呎戶外遊樂場，備有各類啓發性及活動性設施，包括：鞦韆架，滑梯。（天）



三院石籬托兒所，重新命名爲「東華三院南九龍獅子會托兒所」由南九龍獅子會長吳昌爲紀念碑記揭幕。（本報攝）

謝漢森工程師指出 垃圾每日六千噸 港府有計劃處理

廢物利用壓成填海原料

（特訊）工程拓展署固體及液體廢物污染控制組總工程師謝漢森，昨午在九龍西區扶輪社演講指出：香港收集垃圾廢物每天達六千噸（平均每人拋棄廢物兩磅半），政府動員人力處理龐大廢物，加以有價值之利用。其中百分之六十以焚化爲主，百分之四十利用垃圾劃爲堆積區，利用科學方法作有機分解，抽出肥料後，以高度壓縮成塊，作爲填海之原料，成爲市民之休憩區。港九有五個區，至於興建樓宇，因泥土鬆，化費巨大，暫無可能。

講者强調：不要小覩垃圾廢物，具有經濟價值，廢鋼卅三萬公噸，每年收益二億元；廢紙卅九萬噸，每年收益一億二千萬元。目前長遠計劃研究其增長率，作有系統控制，改良運輸，以適合經濟原則加以處理，儘量節省能源，防止環境污染，接受垃圾之挑戰。（宇）

忠信公司麗晶歡宴 介紹夏威夷地產業

夏威夷忠信地產建築公司爲慶祝香港開業三週年紀念，於六月十九日假麗晶酒店設宴，本港各界紳商，到賀者衆。席間並由專程飛抵本港之舞蹈團表演草裙舞。忠信地產建築公司，是華人投身夏威夷地產業的傳奇成功史，忠信公司負責人朱羅忠信女士，在夏威夷羣島各地的投資發展經驗豐富，所代理之多項渡假屋村及豪華獨立洋房發展計劃，無不大爲成功，朱女士因而曾獲選爲一九七九年美國十大傑出女青年之一。

圖爲忠信公司酒會（左至右）：趙不弱、余廣英賓伉儷與羅其銘先生夫人同攝於酒會上。

葵涌工廈搜出鴉片 代友貯存毒品 青年判囚三年

（特訊）去年十一月廿四日，警方緝毒隊人員接線報，前往葵涌大連排道一間工業大廈內搜查，檢獲一批價值卅萬元熟鴉片，一青年被捕，該案昨在高院刑庭審訊，被告直認罪名，法官判其入獄三年。

被告：梁啓建，廿四歲，被控去年十一月廿四日，在葵涌大連排道一工業大厦內，藏有四點五千克熟鴉片，可作販賣用途。

案由按察司費伯主審，被告承認藏毒罪名，但辯稱毒品非其所有，乃一位友人在案發前不久，均放在該處者。（均）

紅十字會應中國之請 代尋在港散失親友

（特訊）香港紅十字會目前接獲中國方面來信要求協助尋訪在港失散親友之下落，現將資料提供如後：

（一）尋沈子根，男，年五十五，上海人，曾任職輪機長。父名沈根發。六十四年時通訊處爲香港皇后大道中恒昌大廈佑華公司。（RHK一一三七七）

（二）尋李英，女，年六十，廣東高鶴人，父名李北輝，夫名陳鴻坤，又名呂坤，年七十，女名陳美連，年四十。（RHK一一四七○）

（三）尋張瑞和，男，年六十七，廣東博羅人，曾任職鍋爐工人。父名張桂安，母名王桃。六十四年時住九龍石硤尾。（RHK一一四七五）

（四）尋張宏操，男，年五十，廣東新會人，曾於水務局工作，五十一年時住九龍寧波街一號。父名張實行，弟名張發生，曾於理髮公司工作。（RHK一一四七八）

（五）尋羅思發，又名羅奇，男，年六十五，江蘇人。父名羅立鴻。六十三年時通訊處九龍美善同道三十三號泰飛俠轉及九龍馬頭圍道四三○號。（RHK一一四七九）

（六）尋丁麗君，又名丁權，女，年六十九，江蘇人。父名丁齊臣，母名史亞琰，夫名徐少明，曾爲牙科醫生。（六十六年時通訊處爲九龍寶勤巷十號（RHK一一四八四）

（七）尋倪文舉，男，年五十九，四川人。父名倪信誠，母名萬世華，六十三年通訊處爲香港士丹利街。（RHK一一四八五）

（八）尋蔡愛鄉，又名單君君，女，年六十一，浙江人。父名蔡守鑑，母名黃玉梅，夫名張大謀，曾開設大衆藥廠。四十九年時通訊處爲九龍何士甸道二十九號。（RHK一一四八七）

如有上列人仕任何消息，請與香港紅十字會尋人服務部聯洪。字地址：香港灣仔軒尼詩十五號八○一B室。電話：五——二七六六六二。

鄉彥鄧金華乃文胞弟 鄧焯華出殯備極哀榮

（特訊）鄉彥鄧金華，太平紳士鄧乃文之胞弟，鄧焯華之喪，昨午在屏山達德公立學校對開蓆棚出殯，安葬於屏山百花嶺之陽。兩昆仲痛失手足，特聯名輓曰：「雲路仰天高，誰使雁行分隻影；風亭悲月冷，忍教荊樹委連枝」以哀悼。

前往致祭及致送花圈祭帳者有：元朗理民府韋仁信、楊耀鑾、太平紳士黃松泉、戴檔、趙玉全、戴均、柳子元、鄧廣田、鍾納、李松華、林彥、鄧超宗、盧國炘、馮榮桂、鄧偉東、鄭梅田、陳泰祥、王志全、林則文、陳一章、鄧文傑、黃開勝、鄧耀祖、王沛昭、鄧耀、劉承森、鍾珩鈞、梁壽彭、何岫、蔡創業、鍾紹嘉、方紹才、王瑟兒、田秀山、鄧致祥、馬錦基、元朗區議會、朗合金有限公司以及七元鄉首長父老，各社團領袖等數百人。出殯行列冗長，素車白馬，備極哀榮。（君）

巨型光管招牌 惜別灣仔海傍

由於皇家海軍會所大廈現址須拆卸，以供重新發展之用，影响所及，屹立於其天台之生力啤光管招牌，亦須一併拆遷。此座生力啤光管招牌已有三十年歷史，不僅爲遊客及港人矚目之標誌，亦爲灣仔區迷途水手之燈塔。但不久之後，此座饒有紀念意義之光管招牌，將消失於香港海岸綫。

圖爲生力啤巨型光管招牌

女童軍中西區委會 成立典禮委員就職

香港女童軍中西區分會成立，主禮嘉賓剪綵。（本報攝）

（特訊）香港女童軍中西區分會，本月廿三日假京華酒樓成立，請港九政務署長班禮士夫婦，香港女童軍總會副總監鍾逸傑夫人，中西區及灣仔區民政專員新立德夫婦，中西區民政主任陳育德主禮，到賀嘉賓有：首席教育主任李志培，中西區及離島區總社會福利主任陳戴賢女士，中區警民關係主任伍德良，西區警民關係主任黃錫鵬，中區市政事務主任李約翰，西區市政事務主任陳子森，中區康樂體育主任梁展業，中區警署指揮官李士達，西區警署指揮官狄勤，中西區區議會議員，中西區中小學校校長。

女童軍中西區分會主席廖烈科致歡迎詞稱：香港女童軍在總監及副總監領導及籌劃下，致意擴大組織，在港九各區廣泛設立分會，使更多女性青少年獲得童軍精神之薰陶，希望同寅業業力，爲女童軍工作而努力，積極展開會務。

港九政務署長班禮士致詞稱：從一九一六年開始，香港女童軍開始發展。女童軍總會歷年以來爲會員施行優秀訓練，培育進取心及自立性，促使潛能獲均衡發揮，配合地方政制之推行，會積極進行拓展工作，祈望女童軍之活動，對社會之風氣能發揮其影响力，呼籲各校校長，學生家長鼓勵學生，子弟踴躍參加。

鍾逸傑夫人宣佈中西區分會成立，由長官頒發委任狀。

副主席李鄧綺蓮致謝詞。

禮成後歡宴。

女童軍中西區分會委員會：會長：祁立德。名譽顧問：陳育德。顧問：李志培，陳戴賢女士，伍德良，黃錫鵬，李約翰，陳子森，梁展業。贊助人：陳有慶，名譽會長：倪少傑，陳維信，馬墉傑，胡永輝，鄭家麟，鄭維志，趙克端，趙廣海，趙汝熙，蔡衍濤，何輝，林覃庭，劉志文，呂志和夫人，馬松深，謝察德貞，游育德。主席：廖烈科，副：李鄧綺蓮，陳英麟，秘書：張榮輔，司庫：盧志康。公關：何兆森，義務稽核：何樹忠。委員：陳瑋，陳特楚，鍾偉傑，許宗賢，龔創經，當然委員：王步鑾小姐，鄧麗歡小姐，鮑陳詠梅，謝嘉心小姐，譚鳳蘭小姐，地域主任：楊偉明。（天）

柏克萊國際銀行贊助 英芭蕾舞團環球表演

（港訊）英國皇家芭蕾舞團將於明年六月來港演出「羅密歐與茱麗葉」及「天鵝湖」。該團此次來港，柏克萊國際銀行耗資港幣五百五十萬贊助該團環球演出的一部份。

享譽國際的英國皇家芭蕾舞團將於明年六月十二日結束在中國之表演後抵港。該團在五月廿二日開始便會在北京天橋劇場，上海市政大會堂及廣州友誼劇院演出。

在香港，該團已定於六月十四日，十五日及十六日演出「羅密歐與茱麗葉」，而於六月十七日及十八日演出「天鵝湖」。

柏克萊國際銀行主席林弼先生宣佈此項贊助計劃時稱：「我們贊助演出的目的是希望海外人士能夠欣賞到英國藝術的精華。在一九八○年，我們曾贊助莎拉惠斯皇家芭蕾舞團在遠東演出，去年更贊助該團前往北美演出，慶祝該團成立五十週年紀念。

明年，英國皇家芭蕾舞團將在柏克萊國際銀行贊助下，前往紐約，東京，橫濱，大阪，神戶，名古屋，福岡，漢城及中國等地表演。

葉南陽堂宗親會 選出第七屆理監事

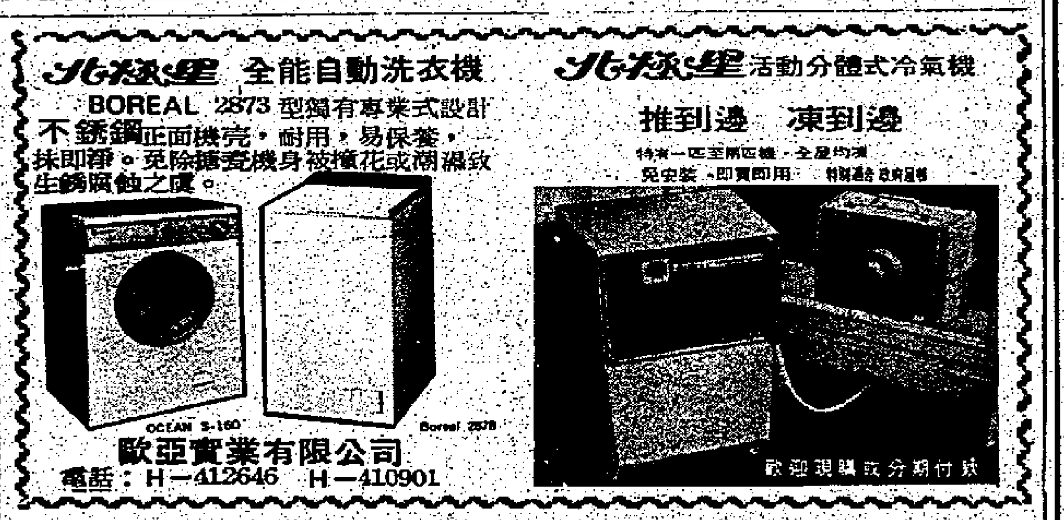
（港訊）葉南陽堂宗親會，昨日在會舉行理監事會議，通過聘請新年度榮衛會長，互選第七屆職員，選出第七屆理監事會：永遠榮譽會長：葉樹蔘，仁輝，天養，宋芊，葉漢，棉齡，葉金，志銘，志光。永遠名譽會長：葉冠青，德利，葉耀，蔭棠，廖森，中生，品謙，葉意，葉偉（澳門）。名譽會長：葉大磊，國洲，棣壽，玉麟，國强，劍虹，桂棠，鳳儀，德錩，振棠，尚華，夏利，焯堪，國雄，葉柏，伯志，伯長，子光，葉全，華生，惠波，黎閣，蘧材，富權，葉勝，葉劍，葉金，慶輝，錫嗣，次文，松慶。會長：葉文。理事長：葉子開。監事長：葉耀。副會長：再生，慶忠，葉金，北高。副理事長：克明，沛順，蔭棠。樹恩，式燦。副監事長：葉基，葉滿，子芹，葉翰。總務：葉景，榮新。財務：朗福，振球。福利：天德，培新。康樂：炯財，葉泰。調查：葉林，葉時。公關：守平，松昌。宣傳：漢明，葉基（元朗）。文教：志雲，仕聰。會員：珠光，彥良。婦女：婉君，敬蓮，敏儀。稽核：肇才，滋泰。計劃：昌發，龍啓。理事：葉全，世忠，國雄（南海），監事：榮夫，樹輝，子覺。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）

加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。



旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

本港新聞

五十匹南半球新馬 攬珠配主名單公佈

五十匹北半球馬下週二將抵港

（新亞社訊）五十匹來自南半球的配售馬，包括三十五匹澳洲馬，十五匹紐西蘭馬，昨日下午六時舉行攬珠配主，另外五十匹來自北半球，包括英國及愛爾蘭配售馬，馬會配馬小組主席甘銘，昨日透露：該批新馬，亦將於下星期二（廿十九日）上午八時提前空運到港，並定星期三（三十日）下午五時進行攬珠配主，因當晚爲怡和集團百五週年紀念晚宴，故攬珠提前舉行。

新馬攬珠配主，昨日下午六時在馬會行政大廈五樓舉行，練馬師譚文居，張學文，李殿林，吳志林，鄭棣池及新達利俱在座，獲配馬的馬主均有參加，開始攬珠之前配馬委員會主席甘銘致詞指出，五十四匹南半球配售馬，遣運前已分別在澳洲和紐西蘭作嚴格檢驗，抵港後，再由馬會獸醫，認爲全體馬匹健康情況良好，適宜移交馬主。因此養馬費由明天（即今日）起計算，各馬主以自由購買保險，但馬會方面已於昨日爲全體到港的新馬投保三十天，在三十天內有任何死亡，均將獲得保額六萬六千五百元。所有新馬均將隔離檢疫十四天，直到七月七日使滿期云。

查五十匹來自南半球的馬，有三十五匹是澳洲的，烙號爲T一至T卅五，有十五匹是紐西蘭的，烙號T三十六至五十。

五十匹馬中，全爲已割之雄馬，目前實際仍爲兩歲，到八月一日（以前誤爲七月一日）便爲三歲，所以在配主表中，馬會索性稱之爲三歲，全是未經參賽的馬。

毛色有栗，棕，騮及騮棕等四種，却無灰馬和黑馬在其中。

廿一個馬房祗有卡法蘭馬房未獲配馬，其餘廿個均有馬分配，佔四匹的有：王登平，鄭棣池，佐治摩亞，歐金洪，佔三匹的有：張學文，羅拔萊，朱寶明，陳熾麟，吳志林，韋達利，屈雅遜，佔兩匹的有：簡炳墀，方祿麟，賓士，李殿林，祗佔一匹的有：夏志信，郭鑑華，王兆旦，施萬賦，譚文居。

攬珠有趣聞，第一匹攬出配主的爲一號馬，而最後一匹攬出配主的爲五十號，多年未獲配馬的大馬主何文法，他排行第七，以前養馬會以七寶，七好等命名，昨日竟獲配七號馬，可算巧合。

茲將五十匹南半球配售馬配主名單列下：

八二年南半球配售馬配主名單

烙號	毛色	地性	齡	馬主	
T一	騮	澳雄	三	葉禮	朱
T二	栗	澳雄	三	曾富強	摩
T三	騮	澳雄	三	陳華樂	鄭
T四	棕	澳雄	三	陳特典	簡
T五	騮	澳雄	三	陳普芬	簡
T六	栗	澳雄	三	義合會團體	陳
T七	栗	澳雄	三	何文法	摩
T八	栗	澳雄	三	馮慶彪醫生	羅
T九	騮	澳雄	三	余平仲及羅慶常	吳
T十	騮	澳雄	三	應道富	朱
T十一	騮	澳雄	三	胡明海	譚
T十二	騮	澳雄	三	蕭建盈醫生	新
T十三	栗	澳雄	三	潘衍壽	登
T十四	騮	澳雄	三	徐亨	陳
T十五	騮	澳雄	三	澳洲會所	賓
T十六	騮	澳雄	三	李秉琳	方
T十七	騮	澳雄	三	徐國堯	屈
T十八	騮	澳雄	三	BRYCE B.J.	夏
T十九	騮	澳雄	三	余榮全	李
T二十	騮	澳雄	三	徐基元	賓
T廿一	騮	澳雄	三	王啓東	鄭
T廿二	騮棕	澳雄	三	顧家麒醫生	李
T廿三	騮	澳雄	三	郭儀及黃清華	施
T廿四	栗	澳雄	三	劉鐵漢	摩
T廿五	栗	澳雄	三	盧雲龍	吳
T廿六	栗	澳雄	三	董紀麟	吳
T廿七	騮	澳雄	三	譚漢江	屈
T廿八	騮	澳雄	三	馮錦聰	鄭
T廿九	騮	澳雄	三	錢江	羅
T三十	騮棕	澳雄	三	利國偉	摩
T卅一	騮	澳雄	三	劉永權醫生	歐
T卅二	騮	澳雄	三	鄭榮昌	羅
T卅三	騮	澳雄	三	陳有歡	方
T卅四	栗	澳雄	三	關志殷醫生	王
T卅五	栗	澳雄	三	麥敏標	陳
T卅六	棕	紐雄	三	李福和議員及夫人	張
T卅七	騮	紐雄	三	文兆恒	鄭
T卅八	栗	紐雄	三	歐鑫濤醫生	登
T卅九	騮	紐雄	三	陳樹榮	張
T四十	騮	紐雄	三	HAUSAMMANN A.	郭
T四一	栗	紐雄	三	何忠德醫生	登
T四二	騮	紐雄	三	楊英賢	新
T四三	栗	紐雄	三	梁乃榮	歐
T四四	騮	紐雄	三	鄧漢成	新
T四五	騮棕	紐雄	三	蔡仲耕	歐
T四六	騮	紐雄	三	司徒錦	張
T四七	栗	紐雄	三	WAVISH W.P.R.	屈
T四八	栗	紐雄	三	馮霈陵等	朱
T四九	栗	紐雄	三	伍伯誠	登
T五〇	騮	紐雄	三	羅瑞前	歐

三〇三區獅子會 籌款購置新會所

接近目標百五十萬元

（特訊）國際獅子會（港澳）三〇三區，對社會服務事工，積極推展，原會址不敷應用，組成新會址籌款委員會專責購置，日前假九龍凱悅酒店開會，三〇三區總監鄧河及各前總監，區職員，各會會長及籌款委員數十人出席。

籌款委會主席梁欽榮前總監報告籌款工作進展，由於各前總監帶頭捐獻，得到區職員及各會會長，會員熱烈響應，籌得款項一百廿四萬元，相距籌款目標一百五十萬元接近，預料在截止日期前可籌足款項。

梁氏透露：三〇三區近年對社會服務事項之推展不遺餘力，獅會增至卅四個，會員一千五百多人，爲配合獅子會各項工作需要，有效率提供服務和足夠會議場所，必需擴充會址，新會址籌款五百萬元，目前需籌款一百五十萬元，推梁欽榮爲籌款委員會主席，何榮高，余文倫兩前監爲副主席，統籌籌款工作。

新址之設計，裝修，分別推由小組負責。吳彥男前總監透露：新會址參照世界獅子總會總部之形式，配合三〇三區需要，要新頴及能發揮最大之工作效率，將盡可能爲各獅子會提供開會場所及其他服務，使會員利用會所之設施增進獅誼，有效地推動社會服務工作。

籌款委員會主席梁欽榮，呼籲三〇三區會員，再接再勵，熱烈支持籌款，使一百五十萬元目標，早日順利達成。（天）

國際獅子會港澳三〇三區購址籌款委員會主席梁欽榮主持會議，右爲區總監鄧河，副主席余文倫。（本報攝）

香港李氏宗親會 訪問星馬泰歸來

（港訊）香港李氏宗親會爲配合本年八月在香港舉行全球性李氏懇親大會，除先後有美洲及菲律賓李氏宗親會訪問團來港訪問外，該會亦組星馬泰訪問團專程訪問星加坡，馬來西亞及泰國宗親。該團由香港李氏宗親會首席會長李時佑率領團長李會桃，會長李信興，及團員二十八人，於六月六日乘華航機起程，飛抵馬來西亞首府吉隆坡，翌日拜會馬來西亞李氏宗親，由馬來西亞十一州李氏代表聯合接待，舉行盛大祭祖典禮並歡宴香港李氏宗親會訪問團，筵開十席，親情洋溢，席間由各李氏會員分別致詞，香港訪問團由李氏海外宗親總會籌備委員會秘書長李福榮報告籌辦世界李氏懇親大會情況，全地區李氏宗親會均表示全力支持，並獲各理事長允諾率代表團出席。

六月十日抵達星加坡，由星加坡李氏聯宗總會理事長李豐林偕同該會同人接待，聯合祭祖及歡宴訪問團。六月十一日訪問曼谷，由泰國李氏宗親總會聯合六十三代表，理事長李健南先生代表歡迎。六月十四日訪問泰國，由李隴西堂理事長李鑾鑾歡迎，該團於十五日訪問完滿結束，乘機返港。

共市紡織品配額 持有人名單公佈

（港訊）工商署署長經於八二年六月二十二日之致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）第二十二／八二號內宣佈現已印備八二年配額持有人名單，其內載列分配予各配額持有人，以供將受限制紡織品輸往歐洲經濟同盟之配額。

二、工商署致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）郵寄名單開列之商會及商號，將於日內收到上述通告。九龍尖沙咀廣東道海洋中心地下工商署詢問處存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，可與下列職員聯絡：

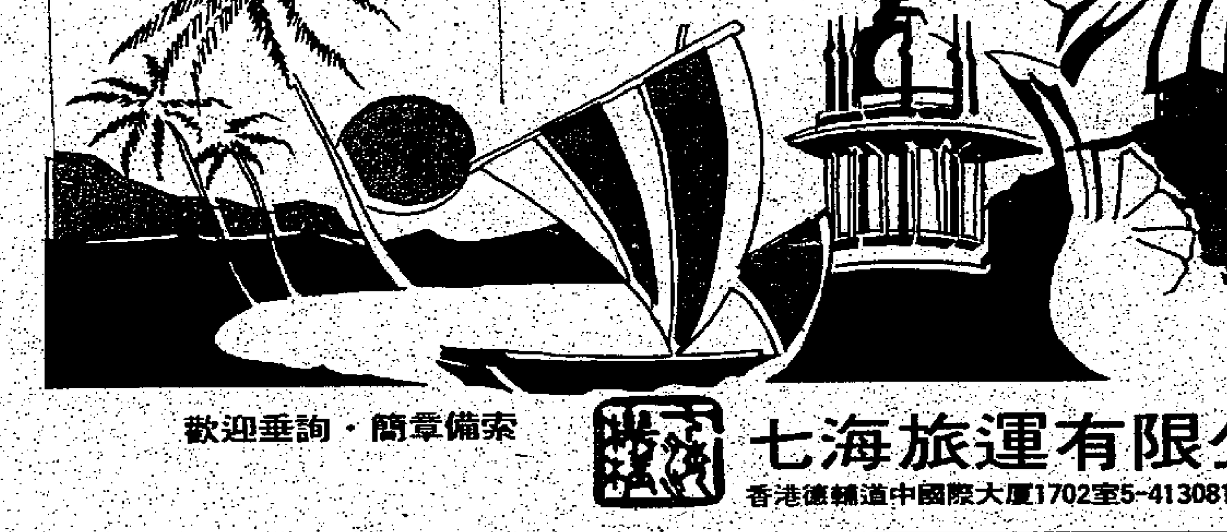
程宗茹 三—七二二三一〇五 英國
李振賢 三—七二二三一〇六
周志德 三—七二二三三〇六 丹麥及愛爾蘭
馬兆光 三—七二二三三〇三 法國及意大利
梁啓經 三—七二二三三〇四 荷比盧
梁泰文 三—七二二三三〇一
何詠權 三—七二二三三〇七 西德及希臘
梁蔡民 三—七二二三三〇二

星馬風情

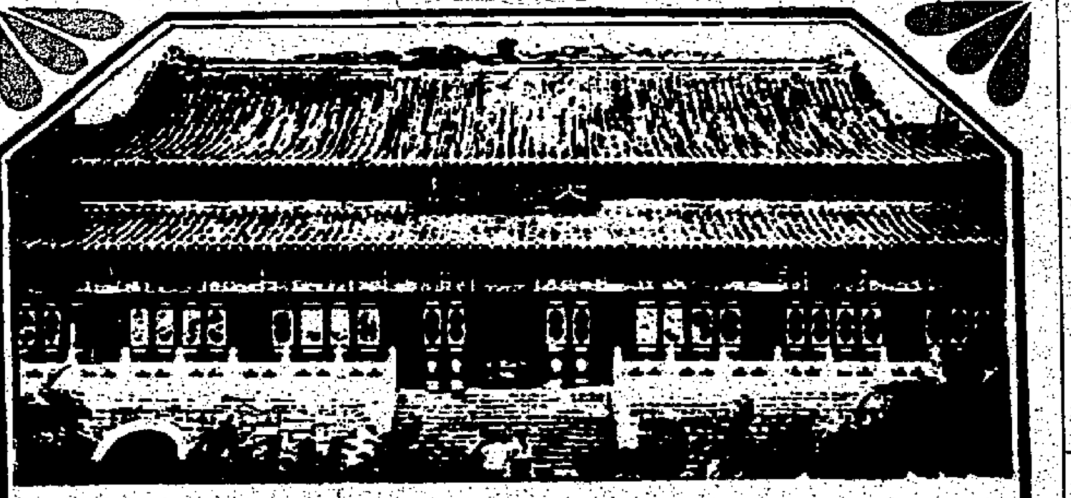
華僑日報讀者七海旅行團
創新行程 獨家主辦
星馬夏日逍遙遊
七天豪華渡假團 HK$2,480 起
觀光獅城最新風貌・暢遊南洋名勝風光
益智娛樂節目兼備・創家庭式旅遊先河
暑期渡假★最佳選擇
出發日期：7月27日 8月10日
全程乘搭新加坡航空公司747豪華客機

本團特點：
* 遍遊新加坡、聖淘沙島、馬六甲、芙蓉、波德申海灘、雲頂高原及馬來西亞首都吉隆坡等地名勝風光。
* 聖淘沙住兩層複式豪華渡假屋，冷氣調節，電視冰箱設備齊全，三人以上家庭配住獨立單位，父母子女，暢叙天倫。
* 增加富有教育性之兒童益智觀光節目，專人講解，實地觀察，增進課外知識。
* 參觀世界最大的飛禽公園，及在動物園內享用豐富早餐，由訓練有素之大猩猩陪同，齊齊拍照，別開生面，倍添樂趣。
* 全程乘搭新加坡航空公司747豪華客機，一流酒店，兼豪華夜總會節目，欣賞多姿多采歌舞表演。
* 精選行程，團團獨立，專人領隊，家庭參加，另有優待。

收費辦法：
成人：HK$2,680　小童：HK$2,480
・7天星馬（檳城）（逢星期三出發）$2,580
・7天新加坡印尼（逢星期一出發）$3,080
・12天星馬泰豪華遊（逢星期日出發）$3,680



歡迎垂詢・簡章備索
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室5-413081（四線）



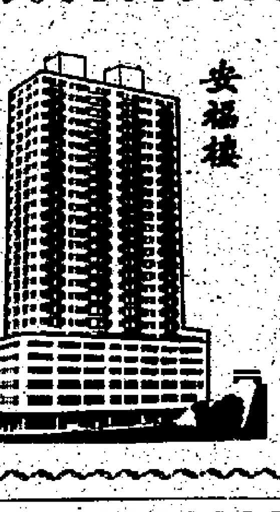
華僑日報讀者七海旅行團
寶蓮寺大澳水鄉遊
① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設
日期：6月27日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$88.00
詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段三十元
加印紅色每段四十七元半
七寸位（二格高）每段六十元
加印紅色每段九十五元

葵涌工廈特價租售
★ 鄰近地鐵、四通八達 ★
上落貨方便、工源足
1. 金龍四期25樓—— 售1,250,000萬
6,500呎大連排道 租 10,600元
2. 安發工業1字樓——售1,350,000萬
5,000呎 葵秀路 租 11,000元
直接業主免佣
☆辦公時間電：0—251181洽☆

金馬大廈
元朗鳳翔路（巴士總站側）
旺舖廉租 每呎四元
高級住宅 八折優待
柚地鋁窗 有入伙紙
群發地產發展有限公司
百德新街恒隆中心1011室
H—771883 H—771884
金馬大廈接洽處0—752828



安福樓 招租
英皇道18號
天后廟道15號
（快將入伙）
（即銅鑼灣裁判署對面）
地下舖位：約七百至一千尺 20元尺左右
二三樓：合辦公室醫務所用 各個單位裝設單獨水錶 約380尺－720尺 10元尺左右
八樓起住宅：實用面積約四百三尺至六百尺月租四千七至五千四元左右
詳情請詢：耀生行有限公司
銅鑼灣禮頓道105號

新唐樓平沽 每呎620元
九龍城南道16號仁城大廈
面積532呎
只售 $330,000
唐樓免管理費
洽購處：仁德置業有限公司
香港德付道中120—120號
香港商業銀行大廈20樓A座
H447229 H437753

筲箕灣
商業樓宇二樓全層
實用面積四仟餘呎
每呎租金 $7.20
電話H633129 630391洽

官塘廠房
偉業街162號2樓7000呎
每呎1元8角裝修好合各行業
青山道 廠租瓊林街84號 2樓4000呎2元3角
日K7417611 晚364162 麥

新型工業大廈招租
柴灣豐業街2號
楊耀松第七工業大厦二千餘呎至萬餘呎 管理處洽或電5—560387
黃竹坑業發街12號
松柏工業大厦二千餘呎至四千餘呎
近隧道口膠板地面管理處洽或電5—523009
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大厦大小單位俱全 管理處洽或電3—7439229
官塘大業街34號
楊耀松第五工業大厦只餘一單位三千餘呎 管理處洽或電3—7584818

威勝商厦寫字樓出租
干諾道西28號 港澳碼頭對面
寫字樓 513—6172呎全層
旺舖 690—1427呎
請電 H432192 441372洽

灣仔洛克道68—70號
（地下渣打銀行分行）
偉信商業大廈
樓上寫字樓祇餘三層
二樓 五樓 廿三樓
特價分層出售
面積：由1,043尺至1,710尺
可照樓價按揭75%
洽購處：偉業地產發展有限公司
香港中區德輔道中100號偉業商業樓
電話：5—434017 5—434018
或管理處 電話：5—286476

灣仔工廠全層
貳仟餘尺特平租
可作工場亦可寫字樓
灣仔大佛口聚賢里弍號五樓
接洽電話五——四三壹九壹壹吳洽

彌敦道地皇旺舖吉售
650—652號皇上皇大厦相連孖舖
地下、閣樓、二樓、三樓相連每層1800呎
合共7200呎門面闊31呎全部交吉平售
可喜地產公司 5—608698 5—697033洽

彌敦道信和中心寫字樓
西摩道美麗台住宅
租 售
電話③320461

旺角街市舖租連四間
租單間七百呎六千餘
適合超級市場茶餐廳及各行各業
傳呼機3—911641呼181號機

鳳凰新邨地下招租
鳳凰新邨鳴鳳街單邊廿六號
地下出租，
有意者請電0—267221洽

中區 萬宜大厦 招租
寫字樓旺舖實用面積計
請電 5—239859

中區銀行大厦
寫字樓招租，面積由三佰餘呎至千餘呎，
詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商
電話5——244133接內綫259號

洛克道舖位 廉租
九百尺高十四尺半
電 5—450488 潘先生
上午十時至十二時

三角碼頭寫字樓租
德輔道西40至50號新實城酒樓18樓500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可
接洽電話：0—267221 5—491923—4

本港新聞

疑有冤情律政司向港督建議
釋放15無辜市民
廉署日前調查三警探發覺案中有案
涉嫌誣害市民販毒致十五人要入獄

（特訊）律政司建議港督尤德爵士，釋放被囚禁在獄中的十五名市民，相信他們都是被灣仔警署三名警務人員「砌生豬肉」誣害「販毒」罪名而導致鋃鐺入獄的。

假如港督接納律政司的建議，這將會是一年之內，在任港督第二次赦免被警務人員「砌生豬肉」販毒而導致市民入獄的案件。

去年八月，卸任港督麥理浩爵士，曾赦免了三十二名被黃大仙警署警務人員「砌生豬肉」導致入獄的市民。

按悉：導致律政司要向港督尤德爵士作出是項建議，是由於廉政公署在調查灣仔警署三名掃毒隊警務人員涉嫌包庇販毒活動之案件，發覺案中有案，發覺該三名涉嫌包庇販毒的警務人員，除了涉嫌與毒販勾結外，還涉嫌揑造對無辜市民「砌生豬肉」，揷贓嫁禍，誣告他們「販賣海洛英毒品」罪名，經這三名掃毒隊警務人員誣告而被法庭判入獄的市民，一共有十五名之多。

可靠消息指出：廉署除了拘捕該三名灣仔警署之警務人員之外，還拘捕了七名毒販，懷疑他們十人是一丘之貉，狼狽爲奸，爲了利便「交差」應付警方當局，使用「砌生豬肉」計，使真正販毒之毒梟可以逍遙法外，而無辜市民被「砌生豬肉」後，攞入獄服刑之苦。

廉政公署發言人昨晚對本報記者查詢有關這宗案件時表示：廉署對於一切正在調查中的案件，不予置評。至於律政司是否有向港督尤德爵士作出釋放十五名服刑中市民一事，因爲屬於律政司範圍，理應由律政司署發言人作答。

記者昨晚向港府發言人求證時，發言人表示，未能與律政司取得接觸。

廉署調查行動係警務處同意
涉嫌三人屬灣仔警署
包括一名華探長在內
爲打「老虎」先後已傳訊多人

有關廉政公署在本月上旬先後兩次向灣仔警署涉嫌不法警務人員採取拘捕行動，華僑日報已於本月十三日及十四日率先報導，首天廉署拘捕三名涉嫌包庇販毒活動的警務人員，其後繼揭發三人涉嫌「砌生豬肉」，導致十五名市民入獄，次天則拘捕七名警務人員，他們其中包括有華探長，警署警長及高級探目，涉嫌與灣仔區黃色架步林立的事件有關。

消息指出，廉署在破獲灣仔警署包庇販毒活動的案件中，是經歷了近半年的時間明查暗訪始採取行動，除了在警署內繳槍帶走三名警務人員之外，還檢獲一大批文件，相信全案牽連甚廣，日內或可能會有更多警務人員牽涉在案中被邀調查。

此外廉署又拘捕了七名人士。他們涉嫌爲毒梟，供應金錢予不法警務人員爲非作歹，與及作奸犯科。

被廉署帶走的三名警務人員，同時駐守灣仔警署特別職務組搜毒隊，包括一名華探長及兩名探員。

廉署行動，是完全得到警務處最高當局同意。其後，廉署深入調查後，發覺有十五名市民，相信可能是被警方人員「砌生豬肉」，誣告他們販毒，分別被判入獄，此案已知會律政司。律政司建議港督尤德爵士釋放該十五名在獄中服刑的市民。

去年，廉署拘控十六名黃大仙警署警務人員，調查後，律政司向已卸任的港督麥理浩爵士建議釋放二十九宗被「砌生豬肉」入獄的三十二名市民，結果爲港督麥理浩爵士接納。（合）

五名青年在香港仔中心廣場乘涼
四名殺手持刀掩至
兩人被斬血肉橫飛

（特訊）香港仔中心昨晚發生斬人血案，五名青年男女在中心廣場乘涼之際，被四名持刀男子闊斬，兩人走避不及被斬傷，其中一人背部更被斬去一大塊肉，鮮血淋漓，警方已對血案起因展開調查。

血案現場爲香港仔中心廣場近「麥當奴快餐店」門外對開附近，昨晚八時三十分，四男一女在上址乘涼及閒談之際，突然衝出四名年約廿餘歲之持刀男子，甫見五人，不由分說即揮刀亂斬，五名事主見對方來勢洶洶，即分頭奪路逃命，其中兩名男子走避不及，慘被兇徒亂刀斬傷，兇徒逞兇後，登上一架紅色私家車，絕塵而去。

兩名受傷男子由朋友陪同乘的士到瑪麗醫院急救，警方聞訊到場調查，但匪徒已蹤影杳然，警方事後通電追緝一輛疑與血案有關，編號CD四××之紅色私家車。

兩名傷者分別爲李健威，十七歲，住華富邨，被斬傷手臂及腹部；黎錦全，十四歲，住黃竹坑新邨，被斬傷手，腹及背部。兩人經送院急救後，仍需留院醫治。

據傷者朋友稱：他們並不認識兇徒，懷疑對方尋仇，但找錯對象。（合）

匪伏筲箕灣一大廈
將看更綑綁
截劫夜歸人

（特訊）筲箕灣今日凌晨一時發生集體打劫案件，三至四名劫匪潛入一間大廈，將看更綑綁，然後將每一名夜返的住客打劫，該名看更在掙扎時受傷，已送院救治。

被劫的現場爲筲箕灣道二×九號的一間大廈，今晨零時三十分左右，三至四名青年，持刀潛入上址，用刀指嚇看更並將其綑綁，看更在反抗時受傷，然後在上址逗留半小時左右，先後劫去十多名夜返的住客，然後逃去無蹤。事後被劫的住客報案，警方到場展開調查，將傷者送院救治。（合）

香港仔中心昨晚發生血案，現場流下一大灘血跡。（本報記者攝）

警方呼籲市民
赴賽龍地點
宜搭公共車

（港訊）警方呼籲今日準備前往觀看龍舟競渡市民儘量使用公共交通工具。

警方發言人稱預料在公眾假期內將有大批人前往各主要地點，包括油麻地，西貢，赤柱及筲箕灣，故私家車停車位將會有限。

該發言人稱其中一些停車位將預留給主辦者所邀請之嘉賓。因此實際上會更少車位留給渡假人士。

他勸籲前往該等地區市民爲免擠塞則使用公共交通工具。

該等地區將採取特別交通措施而警方籲請駕車者遵守交通標誌或警員的指示。

勁風多雲
局部驟雨

本港地區今日天氣預測：吹和緩間中疾勁東風，離岸地區風勢有時清勁。多雲，有幾陣局部地區性驟雨，預料下午短暫時間有陽光。

昨日最高氣溫約爲廿八度，最高氣溫廿六點四度，最低廿四點九度。天文台錄得微量雨量紀錄。

械劫漁類批發公司
四匪掠去六萬財物

（特訊）香港仔石排灣道一間漁類批發商昨午遭單匪持刀槍踹門闖入行劫，指嚇屋內十人，掠去一批財物六萬多元逃去無蹤，劫案中，無人受傷。

劫案發生香港仔石排灣道九十九號五樓聯有號漁類批發公司，負責人姓黎，昨日下午一時四十分，四名男子到上址拍門，伴稱「找數」，屋內職員不虞有詐，當啓門後，該四名男子突拔出一枝類似手槍物體及三把利刀，衝入指嚇屋內負責人及十多男職員，揚聲打劫，繼而將各人綑綁，在各事主身上掠去一批財物共約六萬元。得手後，奪門而逃，遁去無蹤。稍後，各人掙脫綑綁致電報警。（合）

大埔頭村青年被人刺死
警方列兇殺案處理
死者父親將會被控

（特訊）據警察公共關係處公佈：前晚新界大埔頭村發生的命案，法醫官昨日已進行驗屍，確定十八歲死者張偉明的死因，是死於左胸中刀傷後，警方已將此案列爲兇殺案處理，預料死者的父親會被落案控謀殺罪。

目前，死者的四十六歲父親張志坤仍協助警方調查。

命案發生於前晚七時許，張志坤父子爲細故大打出手。混亂中，兒子傷重昏迷，父親頭部亦受重創，兩人被送大埔馬會診所急救時，兒子已傷重不治，其父則被警方扣留查訊。（合）

碼頭苦力夢中遇襲
遭人用三角銼狂刺
堅尾地城血案警方拘捕一人

（特訊）堅尼地城一名碼頭苦力，昨日凌晨在碼頭外熟睡中，突被人以三角銼襲擊，頭及胸部被刺傷，警方聞訊趕至，在附近街頭截獲一名涉嫌有關男子帶署調查，傷者送院留醫，情況惡劣。

案發現場是堅尼地城加多近街與新海旁街交界一貨運碼頭外面。

傷者鄭金，五十四歲，是碼頭的搬運工人，晚間在碼頭外一尼龍床睡宿。

昨日凌晨三時許，鄭金在熟睡之際，突然被人用三角銼向他狂刺，事主無法走避，頭及胸部被刺傷，驚醒呼叫，驚動在附近巡邏的警員趕來調查，並在附近路口截獲一名正在奔跑的可疑男子。

傷者及後被送往瑪麗醫院留醫。

涉嫌與案有關男子姓李，四十二歲，目前仍被扣留警署助查。

警方初步懷疑此案與尋仇有關，而傷者向警方表示並不認識該男子，有關其遇襲原因，警方尚在調查中。（合）

三匪脅持女傭入屋
劫渡船街住戶
掠財物二萬元

（特訊）昨午十二時十五分，佐敦道渡船街文輝樓卅八號十九樓發生一宗三匪入屋行劫案，掠去財物約二萬元後逃去無蹤。

遇劫事主據說是學校教師，昨晨夫婦如常上班。稍後，女傭雲嫦亦送少主返學，至十二時十五分返抵家門時，發覺有一持有利刀及鐵鈎男子站於門外，雲嫦心知不妙，待要退縮，已告不及。該匪迅速舉起鐵鈎，勾住雲嫦頸部押入戶內，[illegible]內已有兩名匪徒正在翻箱倒篋。三匪首先將雲嫦綑綁，然後細搜掠，歷時二、三十分鐘，始行離去。雲嫦掙脫綑綁，並通知主人返家。報警求助，檢點之下，發覺失去現款一千元及金飾等共值二萬元。事後警方根據雲嫦所述匪徒容貌，知會各區通緝三匪歸案。（合）

不足一個月內犯案五宗
綠印客糾黨劫酒家
五罪俱發判監八年

（特訊）去年五月二十日至六月十三日不足一個月內，新蒲崗，大角咀，荔枝角及九龍城等五間酒家，先後遭匪徒搶劫，總計損失逾萬元，六個月後，警方終於拘捕一名慣竊犯，揭發原來又是一名「綠印客」。該案昨在高院刑庭審訊，被告直認五項罪名，法官判其入獄八年。

法官在判案時指出：被告所犯糾黨持械行劫罪行嚴重，本應判處十年徒刑，姑念其直認控罪不諱，且與警合作，提供有關消息故予輕判。

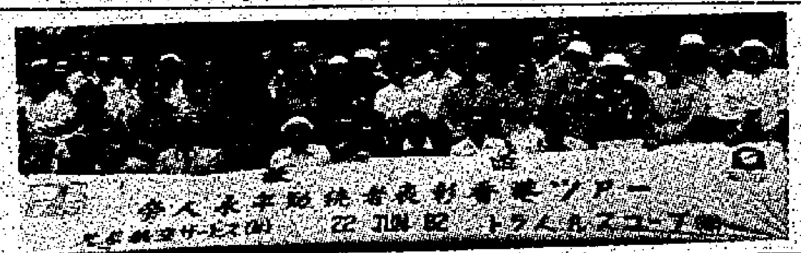
被告：龍紹銘，廿六歲，被控五罪：（一）去年五月二十日深夜，與一男子分攜一刀一槍，進入新蒲崗景福街一酒家，行劫兩千元現款及一批財物；（二）五月廿四日，行劫九龍一間酒家三千六百元；（三）五月卅一日，在大角咀行劫一酒家七千元；（四）六月九日深夜，在荔枝角道一酒家行劫一千五百元；（五）六月十三日，在九龍城獅子石道一酒家，意圖行劫。

檢察官申述案情稱：上述多宗劫案均有被告參與其事，其行劫手法多於酒家接近打烊時分，衝入店內以利器及槍械指嚇店伴進行搶劫。事隔多月，迄去年十二月一日，因另一宗案件始將被告拘捕。

代表被告之大律師向法官求情稱：被告於前年偸渡入境，來港後無以爲生，遂與一些損友爲伍，最後挺而走險，糾黨行劫，專向一些酒家埋手。

主審法官按察司巴士度判其首四罪名各入獄八年，第五項罪名入獄四年，但刑期同時執行，即共入獄八年。（均）

帝人永年勤續者表彰團



美泰航空（LAVICE株）代辦之帝人永年勤續者表彰香港旅行團由團長小野山勇課長率領，於昨廿二日乘日航班機抵港，下榻恰東大酒店，該團係招待屬下機構，職員之成績優越作爲獎勵而設立的，該團留港四日期間，將暢遊港九新界各處風光及澳門之名勝古蹟。旅遊行程均委託佳寶旅行社（株）安排。

圖爲帝人永年表彰團抵港時合照

深水埗地鐵站內
跳落路軌拾車票
地鐵乘客被檢控

（特訊）深水埗地鐵的警員，昨午引用地鐵條例，檢控一名擅自落下路軌的男子，該名男子目前以五十元担保外出，將會在星期六提堂。

昨午二時十五分左右，深水埗地鐵站的一名男子因爲車票跌落地鐵的路軌，未經地鐵人員許可，擅自跳落路軌執拾，幸爲當時列車未到，但引起已地鐵職員緊張一場，將該名男子救起，並且帶返警署落案起訴。（合）

澳門龍舟大賽
南灣海面舉行

（特訊）澳門消息：今天端陽佳節，龍舟鼓處處聞，由澳門旅遊娛樂公司主辦之龍舟邀請賽，今日在澳門南灣海面舉行。

澳門龍舟邀請賽，由上午十時開始，十三隊健兒分三組角逐，賽場設在南灣海面，全程五百公尺。今日之冠軍隊伍將於七月一日，代表澳門參加由澳門旅遊處舉辦之首屆國際邀請賽，參加隊伍有澳洲、新加坡、檳城、珠海、香港、澳門等。

今日之冠軍隊，並於七月四日代表澳門參加在香港舉行之國際龍舟賽。（愛）

澳紐
十二天高級豪華遊 $13,950
十八天高級豪華遊 $18,950
澳洲九天高級豪華遊 $6,950
澳洲黃金海岸八天遊 $8,450
逢星期二及星期六出發
遍遊澳洲及紐西蘭各大名城名勝，包括景色世外桃源之西澳洲柏斯市。香港夏天，澳紐氣候爲冬天，愛好冬天生活者，南太平洋風光幽美，由歷年經驗領隊導遊。
依時出發，名額有限

美加
十四天豪華酬賓團 $9,950
十四天高級豪華遊 $11,850
廿三天全美加高級遊 $19,950
美加東岸十二天豪華遊 $13,950
美加東岸十五天豪華遊 $15,950
紐約多倫多十天豪華遊 $9,950
逢星期三及星期六出發
暑假各團，餘額無多

半島遊覽企業有限公司
總行：九龍尖沙咀星光行808室至810室　電話：3-694951—0（十線）
分行：九龍德輔道中金城銀行大厦七樓　電話：5-249201—5（五線）5-256211—5（五線）
高級豪華·依期出發

FEEL OF TOKYO
女爲己悅者容

小圓領T恤．圓枱接綴裙．翩翩如蝶！
瞧我們這多姿多采的年輕世界！大翻領寬身上衫配迷你裙．縛一條粗腰帶．顯出你的心思。
踏一雙別緻的Candy Can平底鞋．步履更輕盈
穿上這一襲鮮艷嫵媚的一件頭泳衣．男仕們的目光祇好跟著妳轉了。

位於新世界中心後方的尖沙咀海濱公園．現已正式啓用．本公司亦於同時開啓了通往該公園的大門．顧客往來．更為利便

今夏流行服飾　東急為妳預備
每個女孩子．都希望顛倒衆生．在芸芸衆生之中．怎樣才可以突出妳自己呢？
請即駕臨香港東急百貨公司選購最新服飾．妳將可為自己創造煥然一新的獨特形象
●「日立牌產品展覽」將於七月一日至十四日在本公司地庫展出。
香港東急　TOKYU DEPARTMENT STORE　HONG KONG TOKYU
地址：九龍尖沙咀梳士巴利道24號新世界中心
營業時間：上午十時至下午九時　電話：3-7220102
休息日：逢星期四休息一天
（七月一日公衆假期照常營業）

本港新聞

政務署長班禮士講市區重建
管理街道維修樓宇 有助改進市區環境
區議會地區管委會應接受挑戰

（特訊）港九政務署長班禮士，昨日出席九龍崇德社一九八二年度職員就職典禮時，就本港的市區重建問題發表演說，班禮士全文如下：

世界上的大城市很少仍然保留最初期的建築物，多數都經過一兩次重建。倫敦便是典型的例子，舊市區在十七世紀遭大火焚毀後，遂有機會重整市容。在倫敦大火後，拆卸損毀樓宇以重建的過程緩慢，而且缺乏整體的計劃。另一方面，巴黎絕大部分地區仍保留最初期的建築物。除了如蒙馬特區及左岸等較古老的地區外，我們可以從街道的設計和安排，及樓宇優美的統一風格上，見到刻意籌劃的痕跡。

二、在亞洲，城市的發展一直至今都異常迅速，除了極少數的國家外，這些城市的發展均缺乏設計，樓宇幾乎無風格可言，而且往往不受政府控制。雖然專業城市設計師及其他關注環境問題人士的影響，已漸見少數市容建設，但大多數的城市發展都只跟隨着上述趨勢。在這方面來說，香港是相當典型的亞洲城市。在本港市區，由戰前遺留至今的設計特色中，除了興建彌敦道作爲交通中樞外，我們很難再想到其他的例子，足以顯示當時有人獨具遠見，預先顧及交通及城市發展的問題。沿九龍半島直上或沿維多利亞港岸發展的新市區，差不多都是逐漸加建而形成的。在這種情況下，區內的街道及各種服務固然不足以應付陸續興建的屋宇或建築物的需要，更談不上有計劃的留下地方，作爲興建社區設施之用。不過，當時這些地區尚未充分發展，因此，上述問題未似今日的嚴重。即以街道而言，便沒有那麽多風馳電掣的汽車及貨車，許多時這些街道可以用作社交用途，甚或可以權充康樂場地。如果有小販盤踞在一個人車必經的街角，也沒有甚麽問題，你大可以繞過他，而不必担心被經過的車輛捲入車底。

九龍各區樓宇 早期四至六層

三、就以九龍爲例。第二次大戰結束時，九龍半島絕大部分地區（但不包括後來的塡海區），經已開發，四至六層高的樓宇林立。尖沙咀、油蔴地、旺角，以至紅磡及土瓜灣大部分地區已頗具規模，街道分佈模式與今日無異。深水埗發展亦已開始，區內街道分佈形式，特爲四至六層高樓宇而設，並力求與日後發展配合。長沙灣、李鄭屋、黃大仙及觀塘等地則仍待開發，故下文僅間接提及。大戰甫結束，香港已鬧屋荒：最初五、六年，本港樓宇已有人滿之患，逐漸擴展市區範圍及拆樓重建的活動蓬勃不已。可是，五十年代初期，屋荒日益嚴重，成爲極棘手的問題；同時，升降機的使用亦日趨普遍。政府遂修訂建築設計標準，准許興建高逾六層的大廈，惟必須裝置升降機。因此由一九五五年，許多六層高的樓宇改建爲高聳入雲的大廈，從僅容數十人的建築物，改建成爲數百人提供家園的高樓，但樓宇設計却保持不變，街道及行人道的面積亦未擴闊。現時我們當會抨擊該項措施，指其缺乏遠見。但當時因爲本港人口驟增百萬，首要急務就是建屋安此市民，無法兼顧質素與環境問題。既然上述措施可供應大量樓宇，當局只好採用，以應燃眉之急。

只是樓宇重建 亦非市區重建

四、大體上，這辦法繼續施行。一九六二年政府發覺一九五五年所准許的樓宇密度，以香港水準來看，亦令人吃驚，遂修改法例予以減低，但這項修改至一九六五年方始生效，自此一直維持不變。結果，位於九龍內陸的六層高樓宇一批接一批的改建成高樓大廈。誠然，樓宇質素確有改善，並且，提供大量舒適居所，使許多人的夢想成真，新屋倘屬華廈，用以取代昔日的殘毀樓宇，亦不失爲一可喜現象；然而，這種改變只屬於「樓宇重建」，而非市區重建，因爲四周的環境並未同時獲得改善，以配合新落成的樓宇。住客隨樓宇的層數增多，但道路面積及行人道却未增加；各項設施亦未因人口膨脹而相應增添。除非政府宣佈某地區已屬市區改善計劃範圍，逐步收購物業，否則區內亦未必能提足夠土地興建區內所需設施。本人稍後再談此點。

五、現在想談的，是本港市區樓宇的一般情況及維修問題。如果說本港並無法例規定私人樓宇業主須維修樓宇，則屬不確。本港有多項條例，賦予不同人士不同權力，去執行這方面的規定，但事實上，有關方面極少行使這些權力。東方的國家及地區，從不注重樓宇維修問題。對於破舊的樓宇，一般的補救方法，是將它拆卸重建。但現時，因爲各處已經充分發展，而且一幢樓宇往往有多個業主，這個重建樓宇的做法很難實行。在樓宇重建期間，大部分業主或住客都找不到地方居住，此外，由於地區已經充分發展，他們亦不會獲得足夠利潤，興建新樓宇。因此，就目前的情況來看，本港大量的戰後樓宇多半不會重建，而日子久了，這些樓宇就會需要更多的維修工程，費用或會非常龐大，而事實上，這些費用將會越來越貴。如何收取修葺費用，亦是問題。雖然在住宅區，這些事情常會有優良的管理人員及適當的機構去處理，但在市區商業中心，一幢樓宇有時會有數百個業主，收取樓宇的管理費用，時會是個難題，重要的修葺工程常會因此而擱置下來。另一方面，小規模的維修工程亦會越積越多，所需費用自然不斷增加。隨着日子的過去，樓宇會破舊至不能用經濟辦法進行修葺及維修的地步。而且樓宇修葺工程一旦開始，常會發現有越來越多需要修葺的地方。

樓宇缺乏維修 逐漸變得陳舊

六、有好一段日子，在本港的市中心地區，逐漸出現了一種現象，就是建於這些地區的樓宇，都變得破舊或有可能漸趨破舊。本港的街道，充斥着不同時間興建，具備不同質素及保養程度各異的樓宇。這些樓宇，由於市民的非法改建以及缺乏維修，都已逐漸殘舊破爛，與政府及私人機構在市區外圍興建的屋邨相比，實在有令人痛心的差別。這些屋邨，由於佔地較廣，興建時可以按居民的需要，採用更富想像力的設計。此外，邨內亦有組織完善的機構，負責樓宇的維修及管理工作。這個差別，與市區重建問題不無關係。住在旺角區役街，與住在如禾輋，或在淘化大同工廠舊址興建的私營屋邨內的人士，兩者所過的生活不啻有天淵之別。十年後，本港居民將會爲本港城市種種低劣的水準，及由此而引起的社會問題，感到遺憾。

七、政府有見及此，多年來曾設法阻止環境繼續惡化。當然，這裏牽涉兩個大問題，一個是設計問題，另一個是管理和保養問題。如果能解決其中一項，就等於向前邁進一步，解決設計問題的唯一根本方法，就是拆卸所有建築物，然後將區內道路、服務設施和建築物重新設計和改建。新加坡市區重建局現正進行的，就是這種工作。香港政府在嘉羅街進行市區重建試驗計劃時亦實行類似的做法。首先是收購物業，並爲居民另覓居所。接着進行與新計劃有關的工程，最後將新闢土地出售，作發展之用。雖然，實行這計劃的基本條件，是要有一筆龐大的款項去收購物業，並有足夠房屋安置被迫遷出的住戶。因此，這計劃雖然符合經濟原則，但進展可能非常緩慢。政府正式鼓吹的另一項市區重建工作，是香港房屋協會的市區重建計劃。房屋協會像其他地產發展商一樣，購買多幅舊地段，但如該協會用盡方法，仍未能取得某幅私人土地，則由政府協助取得業權。受影響的住戶可向該會購買其轄下其他房屋計劃的單位，或租住其出租屋邨的單位，以便該會拆卸原有建築物，另建新單位，並加以出售及負責管理。

市區重建計劃 迎合人口需要

八、兩項計劃比較之下，發覺互有優點。政府的市區重建計劃，包括重新設計整個地區，所以政府可以興建道路和服務設施，迎合更廣大人口的需要，並預留地方日後興建其他設施。另一方面，被迫遷的居民雖然獲配房屋單位，但現時的趨勢，是安置他們在遙遠的地方居住，因而令居民的生活大受影響，因爲他們大部分已在舊的地區住上很長時間。此外，計劃的進度，要視乎撥款和房屋供應的快慢而定。但一般來說，計劃進度非常緩慢，以致遷入區內新樓宇及仍未遷離舊樓宇的人士，被迫忍受多年不堪的環境，未完成的計劃，及不斷受到騷擾。「重建地區」決不會是這個樣子。再者，這個地區並無特別的管理措施，確保區內街道不會像香港其他街道一樣堆滿垃圾。整個市區重建計劃給人的印象，是全無突出之處。這個試驗計劃區看來只像普通的一個發展區而已。當局並無特別安排，管理區內樓宇，這些樓宇將來是否管理得宜，保養良好，就得視乎各層樓宇的業主能否自行訂立管理辦法。由於重建地區佔地廣闊，樓宇單位多，面積小，所以不易實行有效的管理辦法。

政府參與重建 改善市區環境

九、另一方面，房屋協會市區重建計劃却能提供有效的管理辦法，管理工作就由該協會本身負責。受重建計劃影響而須搬離原處的業主，雖然可能要各散東西，但却獲得安排，入住在香港人眼中看來相當不錯的居所。從改善環境的角度來看，房屋協會的重建計劃比私人發展商的計劃更勝一籌，因爲在政府的協助下，該協會每每可以購得數目較多的地段，從而進行更全面的重建計劃。

政府參與的最後一種市區重建方式，稱爲環境改善計劃。根據這項計劃，政府可以運用法定計劃過程，凍結較舊地區內若干地段的重建計劃，該等地段是劃作興建各項設施之用，以應當地居民之需。然後政府購下該地，並興建上述設施。這種形式的重建計劃已在灣仔、中西區、油蔴地及大角咀均有。上述計劃的主要問題，是受影響的業主及住客，雖然分別會獲得賠償及安排住處，但却無法像區內其他居民一樣，能夠享受改善計劃帶來的好處。況且，政府有時未能立即購買已凍結的土地，往往令有關業主蒙受損失。

樓宇管理得宜 才能妥爲保養

十一、因此，有多種不同的方法，可以改善市中心的環境，而目前的工作效率亦可以提高。政府本身還有其他職責，倘在執行這些職責方面，有更佳的表現，則對改善區內環境，必然大有裨助。首項職責是管理街道。本人所指的，是當局應如何管理在街道和行人路上進行的活動。平均來說，旺角區內的行人路，一半被路旁店舖的東主或小販佔用，或是堆滿垃圾及交通標誌；有時，甚至整條行人路充塞着等候巴士的人龍。要徹底清理旺角區內的行人路，使其暢通無阻，似非人力所能辦到。但如果政府的地方行政計劃要真正推行得有聲有色，則區議會、地區管理委員會及有關政府部門應聯手接受這項挑戰。另一項職責是管理樓宇。一幢樓宇必須管理得宜，才能妥爲保養。如果樓宇內所有住戶均贊成有管理處，則多層大廈（業主立案法團）條例可資參考。其內除提供成立業主立案法團的程序外，更列明法團應遵守的規條，以便各項工作能依法推行。政務總署轄下各民政處和理民府，均樂於幫助市民克服困難，成立業主立案法團，或是解決其他問題。透過這方面的努力，爲數不少的樓宇都獲得妥善的管理和保養。不過，還有很多樓宇，特別是在市區商業中心的大廈，單位多而面積小，有部分業主仍未知道管理和保養的重要，有些甚至不願分担費用，因此更難成立業主立案法團。要糾正他們這種錯誤的觀念，必須經過一番努力，有時還須政府從旁鼓勵。不過，無論如何，這項工作務須進行，否則，難保在幾年後，有不少樓宇會變得殘敗不堪。至於政府方面，則應加强管制非法建築物，並確保樓宇並非用於不當用途，爲要順利執行上述工作，加强有關機構的力量，實屬刻不容緩。

組織業主法團 負責樓宇修葺

十二、因此，市區建築物頹敗失修的現象，並非無可避免。我們確有若干解決辦法，但全都需要極大努力，並須集中政府的人力物力，及獲得居民通力合作，才能成功，就像新界新市鎮的發展一樣。而本人認爲，目前是承担這項工作的最佳時候。港九各區現均設有由政府人員組成的地區管理委員會，以及有居民代表的區議會。本人覺得，市區中心的區議會有責任確保有關人員仔細分析環境最劣、建築物最破舊的地點，以找出最妥善的解決辦法，然後謀求改善。本人認爲區議會應站在領導地位，因爲市區建築物頹敗失修其實是地區性的問題，與居民的生活環境有關，而且會令某些人痛苦。有時在一個相當細小的地區，可以進行若干不同的計劃，例如：我們或須商拆一列舊樓宇，予以重建；但保留街道對面的樓宇，却是明智之舉。第一項任務可由房屋協會執行，第二項則必須經由民政處或理民府，推行組織業主立案法團的運動，以負責安排樓宇修葺工作。此外，我們或須收回鄰近的一幅地，用以興建遊樂場，又或須與有關機構洽商，於大型商業發展計劃中，附設公共停車場。凡此種種，顯然皆爲長遠工作，絕非一朝一夕可以完成，而地方行政正是一項長遠計劃。此外，上述各種工作亦顯示區議會必須羅致見識廣博、努力不懈的人材，並須盡量讓市民知道政府或區議會的事務，及聽取他們的意見。

避免發生問題 以免後悔莫及

十三、本人覺得這個題目雖與貴社並無真正關係，但相信在座各位女士皆胸襟廣闊，準能容忍無性別之分的論題。我們身在香港，當然對本港市區中心的環境深感關注，居於該處者更會覺得是息息相關。若要避免市區中心發生嚴重問題，我們須盡速採取行動，以免他日後悔莫及。多謝各位。

班禮士談論本港的市區重建問題。（本報記者攝）

回首當年

一九六七年六月廿五日

數千人申請臨時的士牌

交通事務處處長鑒於若干的士公司會報告最近有數千工人不上班，昨天宣佈公開接受關於臨時的士駕駛執照的申請，該等臨時執照的有效期間是六個月。申請人須持有有效駕駛執照至少五年。今日上午七時，林士街新填地交通事務處開始辦理，約有五百餘人在門前排隊等候，至十時許，在該處門外排隊輪候者，已增至二千餘人。

護督邵濟時談各項施政

護督邵濟時接受電台訪問，暢談政府各項施政，護督指出本港公務員之不足，係香港兩間大學畢業生供應人數不足，談及勞資糾紛，護督謂最近之騷動，已滲入政治成份，已非勞資糾紛的範圍。港督返英渡假之便，將與英政府討論勞工問題措施，關於政府與市民的關係，政府正計劃擴大諮詢，以徹底求取融洽解決各項問題。

離島請增醫生改善醫療

本港醫療設備之不足，已成爲今日社會一般重視問題，而新界離島對醫療設備之改善與加强，尤感迫切需要，大嶼山醫院確得一名醫生，且須兼顧梅窩健康院，鄉民認爲不足，東涌地區醫療設備全無，鄉事會已向理民府申請撥地興建健康院，醫務當局對該區醫療問題亦表關注。

本港電子工業發展迅速

香港除了成爲世界主要原子粒收音機產地外，更有在電子工業發展方面漸趨成熟的跡象，電子製品迅速地成爲了香港一種主要工業，去年電子製品輸出數字，竟達港幣一億二千萬元之鉅，目前本港有電子零件及裝配工廠十九家，僱用的員工自數十人至三千五百多人不等。

西區副指揮官李廣義 訪問赤柱街坊會
加强警民合作確保治安

（新聲社）警察西區總部副指揮官李廣義高級警司，本月廿三日下午三時，偕警民主任黃錫鵬，赤柱警署署長柏嘉賢，作履任後首次訪問赤柱街坊會，加强警民聯系，坊會理監事長：陳炳坤，鄭定藩，方紹祥，馬漢文，樊桂森，黃劍林，李木甫，會發如，黃漢麟及理事歡迎，南區民政處赤柱分處主任陳運武，聯絡主任麥錫恩與會，情況熱鬧。

理事長陳炳坤致歡迎詞稱：本區爲海泳場地，亦屬旅遊區，治安一向有賴柏署長與本會緊密聯系，合作維持，向稱良好。李指揮官履任伊始，親臨本區，足見關心民瘼，相信在李指揮官領導下，警政措施日益進步，貫徹除暴安良，地方繁榮，可爲預卜。

李廣義副指揮官致詞，對坊會爲坊衆服務，建樹良多，令人欽佩。貴會是官民間橋樑，與政府合作，與警方配合推行滅罪運動，使街坊安居樂業，希望繼續加强警民合作，共爲地方服務。目前警隊進行龐大重組計劃，分三期執行，第三期在一九八三年初實施，全屬新界各區。重組計劃目的是希望在改組後的警區，設立一個更有效的指揮體制，區指揮官將負更繁重的任務，此項重組計劃，不單是配合政府推行區議會制度，更重要是使各警區有效地爲市民服務，確保地區治安太平。

陳炳坤理事長代表致送錦旗與李指揮官留念。茶會聯叙。

尚有港聞消息刊在第二張第一頁

警察西區副指揮官李廣義高級警司，訪問赤柱街坊會，理事長陳炳坤致贈錦旗。

三十米高巨型氣球今天在尖沙咀升空

（港訊）本港有史以來最巨型的氣球將於今天在尖沙咀首次昇空。地點爲尖沙咀喜來登酒店及太空館之間的空地上。HONG KONG BALLOON & AIRSHIP CLUB 會員將於下午三時卅分昇起該卅米高的氣球。此次昇空壯舉是百事吉XO開拓本地市場的前奏，整個推廣活動耗資港幣五百萬元。根據統計，在維多利亞海港上空的氣球是全世界第二大的氣球，最大的氣球亦爲百事吉國際有限公司所擁有。

圖爲夏鼎基夫人及馬臨校長主持中大藝術系廿五周年系慶藝展剪綵時攝。

中文大學藝術系25週年系慶藝展
馬臨博士夏鼎基夫人剪綵開幕
二百多件作品琳瑯滿目

（特訊）「香港中文大學藝術系二十五周年系慶藝展」，昨午在大會堂低座展覽廳舉行，首先由香港中文大學校長馬臨博士發表演詞，隨後頒發丁衍庸紀念學業獎，丁衍庸紀念藝術獎，翁姿宇藝術創作獎，許讓成國畫書法獎，以及新亞書院藝術收藏獎，接着便由夏鼎基夫人與馬臨博士爲藝展主持剪綵，藝展便正式揭幕。

夏鼎基夫人與馬臨博士在藝術系主任高美慶博士陪同下，細心觀賞歷任老師與在系同學的作品，同時再踏上大會堂高座展覽館參觀藝術系歷屆系友的新作展覽，並與在場之系友交談甚歡，展場充滿了熱鬧與歡笑。

此次藝展可謂藝術系歷年來最大規模的一次，低座展覽廳展出前任與現任老師之作品三十餘件，應邀參展之前任老師包括有王季遷，張碧寒，周士心，饒宗頤，常宗豪，何弢，賓名杰，文樓，陳學書，張義等，而在老師則是劉國松，鄭耀熙，李東強，李潤桓，高木森，饒立奎，鄭明，李鳳華，唐顥等，而在系同學部分的作品，則有一百八十餘件。高座展覽館之七十餘件，系友展出近百餘件新作，亦是歷年來最豐富的。展品之種類包括有油畫，國畫，水彩，現代水墨，雕塑，素描，陶塑，版畫，攝影，書法，篆刻，在這次藝展中，觀衆將可以欣賞到各種不同的表現形式與風格，也藉此了解中大藝術系的教育方針與成果。展覽同時，藝術系系友會亦於昨晚六時半在大會堂翠園酒家正式成立和舉行理事會就職典禮，並由馬臨博士與金耀基院長主禮，禮畢，藝術系師生系友與嘉賓共聚一堂暢飲慶賀。（忠）

妹妹身懷六甲 學生涉嫌亂倫
准保外出參加考試

（新亞社訊）一名中學生，涉嫌與其十四歲之胞妹發生亂倫關係，至胞妹懷孕五個月經醫院診治時，才爲警方人員揭發，而將其拘控，昨解西區裁判署提訊，戴維斯法官循控方請求，諭將案押候至七月六日，以便警方進一步調查，被告暫無需答辯，准予自簽一千元，及人事三千元，保釋外出候審，但在外候訊期間，每週逢星期二及五，要到西區警署報到一次，及要交出所有旅行證件由法庭保管。

主控向法官透露，由於被告內心自疚，可能有輕生念頭，故爲着其生命安全，及方便警方進一步調查，而反對被告保釋外出，且受害女童現已有五個月身孕，其母親亦不知道，是她經醫院診病時，爲醫生驗出才揭發本案，本案下次提堂時，將會加控被告其他同樣性質罪名。

被告向法官申請保釋外出，理由是他的學校下週將開始大考，希望法官批准，以便他能參與大考，獲法官接納，准其以上述條件保釋外出。

被告薛皓，十七歲，學生，被控於今年一月期間在港島西環地區，身爲男性，而與其胞妹發生亂倫關係。

九龍崇德社新員昨就職

（特訊）九龍崇德社一九八二年度職員就職典禮，昨日假麗晶酒店舉行。新職員名單如下：會長劉夏邦君、第一副會長羅惠美莉、第二副會長鄭心怡、紀錄秘書馮金屏、聯絡秘書黃麗娟、名譽財務鄭李錦芬、社監冼鍾澤英、鄧麗絲、石瑪利、邱何思德。

謝

先夫李公友喜字藹門之喪於昨（廿四）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感
哀此鳴

繼室 賴麗娟
孝男 永彰　媳 李少華
榮彰　梁世瑛
孝女 惠春　婿 陳聯和
惠珍　謝興敬
惠緣　楊聲平
惠蓁　張臣錕
惠玲　丘南培
惠文　吳宏蔚
惠平　WALTER HESS
淑英
暨衆親屬　泣叩

姻戚世友鄉宗

謝

先妣林母蔡太夫人之喪於昨（廿四）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存
均感哀此鳴

孝男 節亮　媳 黎潔玉
炳祺　廖巧茶
炳封　周美安
炳堅　吳榮珠
炳烈　朱賢美
嫡孫 肇庭　孫媳 翁蕙蘭
孝女 麗英　婿 馬定邦
暨衆親屬　泣叩

姻戚世友寅宗鄉

徵聘外勤記者

某大文化機構，徵聘外勤記者多名，凡大專畢業生，對新聞工作有興趣者，請函荷李活道一一〇號華僑日報信箱第三五〇號，詳述姓名、住址、學歷、履歷、及電話號碼，合則函約考試。

啓事

啓者：本人梁惠武及梁麗霞經於一九八二年六月二十三日與譚添財君頂受座落新界屯門鄉事會路順利樓四十八號8座地下，原名財樂園海鮮酒家業務舖位連同一切生財用具交易清楚，由即日起有關原日財樂園海鮮酒家之一切華洋轇轕及錢銀貨項賬目，概與梁惠武及梁麗霞無涉，特此聲明。

新鳳苑餐廳　梁惠武　梁麗霞　仝啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 UNITED ARTS WOODEN PRODUCTS MANUFACTORY 之電鋸鑽機磨機及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.7237 OF 1981 准於一九八二年六月二十六日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界屏山 HA CHUEN MARKET（下村市或墟）（譯音譯意）門牌三十二號 KO WAI YUN T/A UNITED ARTS WOODEN PRODUCTS MANUFACTORY（NATURE OF GOODS-WOODEN MILL 貨物性質——鋸木廠）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下卸之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

承業主命

交吉商用物業招標出售

物業地址：北角英皇道八八三號地下（麗景大廈）全層內有商業單位六個全部交吉

物業之面積及年期列在招標章程內請向下列地址索取。

業主代表律師　的近律師行　香港太古大廈六樓

謝

先夫鄧焯華先生之喪於昨（廿四）日在元朗屏山出殯辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感哀此鳴

未亡人 鄧周淑芬
孝男 立慶　立屏　立中
立成　立漢　立安
孝女 淑嫺　淑菁
泣叩

紳姻戚世友鄉宗

謝

先夫陶乃偉（大偉）府君之喪於昨（廿四）日在九龍紅磡市政殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感
哀此鳴

未亡人 倪碧仙
孝男 顯光　媳 鄧麗群
大定
大宇
孝女 雪珍　婿 梁鈞偉
大安　婿 李大偉
姪女 張珍珠
暨衆親屬　泣叩

姻戚世友鄉宗

本港新聞

憲報公佈教育修訂規例
進一步管制幼稚園 學額不能超過規定
區議員張石夫盼教署彈性執行 檢討師資訓練及降低入學年齡至三歲

（特訊）政府憲報昨日頒佈一九八二年教育（修訂）規例，加強管制一般幼稚園及全日制幼稚園的經營方式，教學設施與及提高幼稚園的樓面面積最低額。

新修訂規例，又將原有規例內所載任何罪項之最高罰款額由二千元提高至五千元，增幅達二倍半。

根據該項規例，下列情況均爲罪項：不遵守有關膳食之規定；不將每一班學生每人須交之一切費用總額顯示；不將每一班學生人數最高額顯示；以及容許學生超出認可限額。

對於該項新修訂規例，觀塘區議員張石夫認爲目前大部份幼稚園均已遵守規定內各項條文，但教育署方面有必要同時提高資助一般和全日制幼稚園，彈性地實施規定內各項條文。

他又建議教育署全面性檢討現時的幼稚園教學和提供師資訓練，設立一所幼稚園師範學院，或在大專院校設多幼稚園教師學位訓練課程，給予目前估計達九成未曾接受任何訓練的幼稚園教師。

張石夫又認爲教育署方面是應該提高對一般和全日制幼稚園的資助；若給予會接受幼稚園教師訓練的老師更多津貼和補助。

他又指出：現時幼稚園學生的最低入學年齡三歲八個月，與現時極度不足的幼兒園脫節，令不少職業家庭主婦因此而大傷腦筋；他希望教育署方面能夠降低幼稚園的入學年齡至三歲。

根據規定，學校當局必須任命一教員負責管理設有機械或機器工具之學校工場。

規例又規定一般幼稚園及全日制幼稚園師生所佔用之樓面面積之最低額提高。

對一般幼稚園及全日制幼稚園之活動與休息時間，全日制幼稚園之膳食，每一班學生人數最高限額等加以規定。並授權教育署署長向校董發出書面指示，着後者爲其學校提供指定儀器，設備及教材。

規例內並界定「全日制幼稚園教育」之定義爲，任何全日制幼稚園學生之上課時間，規定以下午一時爲界限，包括上、下課時間。

有關該項一九八二年教育（修訂）規例的實施日期，將會首先獲得教育署署長方面許可，並在憲報刊登，且規定內各項條文的實施日期將有先後次序。（來）

零售業生意額 三月份逾41億
消費品銷量升幅最顯著

（港訊）統計處昨日發表之臨時統計結果顯示，在八二年三月，整個零售業的零售價值估計爲四十一億三千三百萬元。八二年三月的全盤零售價值指數爲一百二十二，與八一年三月比較上升十二點或百分之十一；與八二年二月比較則上升十八點或百分之十七。

八二年三月的全盤零售銷量指數爲一百零四，較一九八一年三月上升三點或百分之三，而較八二年二月則上升十六點或百分之十八。

與八二年二月比較，八二年三月的各主要行業類別及選定行業，零售價值及銷量指數均有增加。其中以消費品的升幅最爲顯著，消費品零售價值指數上升二十六點或百分之二十七；而其銷量指數則上升二十三點或百分之二十七。其他選定行業及主要行業類別如超級市場，及衣着、鞋類與有關產品，在價值方面，亦分別顯著上升百分之二十及百分之二十四。該兩行業在銷量方面，增幅均爲百分之二十一。

與八一年三月比較，八二年三月之食品、酒類及煙草一項及衣着、鞋類及有關產品一項之零售量指數分別下降十一點或百分之十一及下降六點或百分之六，及而其他主要行業類別及選定行業之此項指數均顯著增加。零售銷量指數增幅最大者爲燃料，增加十五點或百分之十四；其次爲超級市場，增加十一點或百分之十；而耐用消費品則增加十點或百分之十。

港姐鳴放午炮

（港訊）港姐梁韻蕊昨日應怡和有限公司邀請，主持鳴放午砲儀式，這是怡和午砲百多年歷史中，首次由全港最美麗的一位女士主持鳴砲禮，爲這項傳統儀式留下佳話。

怡和本年度慶祝創業百五週年，每月均邀請社會上的成功人士，主持怡和午砲鳴放禮，以誌表揚。迄今爲止，香港小姐是第四位應邀主禮的嘉賓。

圖示：香港小姐梁韻蕊於主持鳴放怡和午砲，右爲怡和常務董事希活。

基督教工業委員會
忠告學生做暑期工 應避免投身建築業

（港訊）基督教工業委員會昨日提醒同學，暑期工與一般工友同樣受到勞工法例的保障。同時又忠告學生尋找暑期工作時切勿投身建築行業。

是次提醒及忠告乃該會鑒於過去暑期工有不少受到不公平待遇，及因投身建築地盤引致傷亡。特別致函教育司署，要求教育司通知各學校向學生及其家長傳達該警告。

該會又發出四項暑期工須知：

（一）注意工業安全。工人有權拒絕操作不安全的機器，因工受傷可得勞工賠償。

（二）老板不得無理扣薪，做一天可得一天人工。

（三）女工或十八歲以下工廠工人每天工作八小時，每周工作六天，十八歲以下不得加班。

（四）有關勞工問題，請與勞工處或工會、勞工團體聯絡。

騎馬同樂日 習鞍上技術
康體處舉辦甚受歡迎

（港訊）康樂文化署的康樂體育事務處每屆週末均安排機會，讓年齡在十五至四十五歲之間的人士，享受到郊外騎馬的樂趣。

康樂體育主任劉國光表示，該署之騎馬同樂日，是旨在提供一種較爲特別的閒暇消遣給市民，並希望參加者在歡樂之餘，還可以學習到一些基本的騎術。

自七八年開始，康體處逢星期六及星期日分別在大嶼山茶園及薄扶林騎術學校舉行騎馬同樂日。

參加者只需要付出已包括交通費的十五元參加費用，便可以在兩小時以上的訓練課程中，學習騎馬的基本技術，例如上馬，下馬，控制馬匹，甚至在馬上做一些體操動作。

劉氏說：「由於香港缺乏之騎馬設施，普通市民都不能負擔這種頗爲昂貴的消遣活動，故此，每個騎馬同樂日均大受市民歡迎。」

他說：「我們收到的報名表格遠遠超出每次可容納的人數。」

在一九八一至八二年的財政年度內，該處共舉辦過一百一十五次騎馬同樂日，超過四千五百五十五名各區居民參加。

有興趣參加的人士，可參閱康體處印製的每月活動表，內載有關騎馬同樂日的詳情。活動節目表可往各康體處分區辦事處免費索取。

台北貴賓四天假期
華僑讀者七海與希爾頓大飯店聯合舉辦
八項服務倍增體面

台北希爾頓大飯店不但只設備現代化，更座落於市的中心區，觀光購物探親旅遊洽商，無不稱便。

華僑日報讀者七海旅行團，爲旅遊台灣人士提供上佳服務，特別與希爾頓大飯店合辦VIP四天三晚假期遊，實爲讀者一大喜訊。

VIP服務特多，其中包括有三晚豪華客房；免費享用迎送美酒；免費享用桑拿浴；房間美菓致意或供應貴賓旅行袋備用。

此外，並備別印備貴賓私人名義信箋及火柴盒，投函款待親友或洽商，倍增體面，倘需要逾期留台，機票六十天內有效，至爲方便，另外，設有專車機場接送，團友在酒店商場購物，可享有八折優待。

VIP遊，天天有團出發，具備上述多項優點，每位僅收一千二百八十元，單人房另加費用，物超所值。

查詢詳情，可逕往中環德輔道中國際大厦一七〇二室七海旅運有限公司，或電五—四三〇八一（四綫）洽。

銓叙司訪問天文台

（港訊）銓叙司羅能士昨日訪問天文台，與各部職員會面，討論他們的工作情況。

工商管理研究所 林順忠蟬聯主席
本港經濟內外存着隱憂 企業家須運用敏銳觸角

（港訊）香港管理專業協會屬下工商管理研究社，昨午舉行第六屆會員週年大會及推選下年度工作人員，結果由南順（香港）有限公司董事兼總經理林順忠蟬聯主席。

林氏在會上致詞表示：近年來，由於西方經濟不景的持續，以及香港本身所存在的困難問題，如通貨膨脹、高利率、土地，以及國際經濟保護主義盛行下所設之種種貿易壁壘等等問題，使本港在生產、經營以及管理上遭遇到一定程度的影響，因此如何消除內外的種種難題，尋找一個解決難題的方法，應該是該社今後研究的一個主要課題。

他又指出，在目前這個變動不定的情勢下，本港企業家必須運用敏銳的觸角，靈活地估計各種變動情況，從而作出準備，把自己業務調整或鞏固起來，去應付或適應可能來臨的沉重壓力及挑戰。

在會上又選出趙得環球有限公司董事長楊東勝出任副主席，易臣廣告有限公司經理張林森出任秘書，治業有限公司董事黃定一出任司庫，此外，並選出十二位執行委員，包括樂高有限公司董事長丁眉壽，香港建屋貸款有限公司經理王日華，大成紡織有限公司董事長卞館清，益電半導體有限公司總經理邵炎忠，大聯塑膠製品廠有限公司東主伍世惠，何載昭會計師行東主何載昭，香港中文大學工商管理學系主任張健民，香港理工學院工商管理學系主任[illegible]，[illegible]國際股份有限公司副總裁兼總經理蔡友眉，大慶石油有限公司董事長鄭正凱，友利玩具有限公司執行董事總經理陸宗霖，香港營品有限公司總經理羅友禮。

香港工商管理研究社爲香港管理專業協會屬下專業團體，會員包括工商企業東主，高級管理人員及工商管理教育者，該社之主要宗旨爲推廣現代化工商管理知識與技術之學習及應用。

香港漁民互助社主席赴馬尼拉
會晤中共駐菲大使 望能營救被扣漁民

（特訊）香港漁民互助社主席吳錦全，昨天在馬尼拉會晤中共駐菲律賓大使，尋求釋放現仍被扣留在菲律賓的四十五名香港漁民。

該批漁民自今年二月十六日起，被菲律賓當局扣留，迄今已達一百二十五天。

吳錦全將會出該批漁民的第三次提訊，他們被控「越境非法作業」。

因爲該批漁民中，有些人健康欠佳，吳錦全將會先詢問中共駐馬尼拉大使的意見，才決定下一部行動。

漁民方面的律師曾要求菲律賓法庭釋放兩名婦女及兩名患病老人返港，但沒有成功。

據一項消息透露，中共駐菲大使會作出保證，若有「危急情況」出現，中共大使館會加以援助。

吳錦全認爲該批漁民不會被定罪。他說：

「當他們被拘捕時，他們沒有不軌企圖，亦沒有任何武器。」

本年三月，三艘菲漁船在中國水域被捕，三日後獲釋。因此，吳錦全相信港政府亦會以同樣的「外交方法」對待香港漁民。

英國駐馬尼拉大使館曾就該事件與菲進行交涉，但菲律賓駐港總領事館，對整件事均保持緘默。

港府發言人就最近接到有關漁民一事評論說，該等漁民被拘捕的消息，最初於本年三月接獲。港政府已立即採取行動，盡一切能力幫助該等漁民。當局已就此事與馬尼拉英國大使館保持聯繫。

馬尼拉的英國大使館官員已代表香港政府作數次訪問，在巴拉望島的漁民，並給予他們款項，以維持生活。大使館官員亦會出席一個公開的法庭聆訊，及與涉及此事的菲律賓官員會談。大使館與漁民互助社之間亦已保持緊密接觸。

在這偶然的情況下，大使館的一位官員現正在香港。該位官員利用這個機會與香港人民入境事務處談論該事情的最新發展。他們將會繼續密切注視該事件，直至該事件獲得解決爲止。倘有需要，人民入境事務處將安排該等漁民返回本港。（合）

番禺工商聯誼會 組團回鄉參觀旅行

（港訊）番禺工商聯誼會，聯絡鄉親感情，舉辦端節回番禺縣參觀龍舟旅行團，六月廿六日啓程，三十日回程，收費伍百元，參加者一同乘直通火車，分四隊出發，由該會會長李浩安、李發、韓輝南、蘇波、趙克峯、陳森、陳藩、總務郭棠、陳秀蓮領隊，乘冷氣專車抵番禺，住番禺賓館，是晚由市縣府設讌款待，往渡頭鎮北海，參觀龍舟競賽，是晚由沙頭公社設讌款待，參觀蓮花山及各大工廠，參觀蜂頭水閘防洪建設工程，參觀會長李浩安先生捐資興建之學校，參觀廣東四大名園之一「餘蔭園」，人民醫院，中醫院，靈山大岡公社。

謹定一九八二年七月五日，星期一，下午七時正，在香港灣仔洛克道338至374號，三樓C座，根據本會會章第十七①號，召開特別同人大會，討論會務，敬希各會員出席，共商決策。

一般及普通職級公務員協會
副主席 范顯光
副秘書 曾星光

SPECIAL SUMMER ENGLISH COURSES
FOR STUDENT
REGISTER Sat. MORNINGS
Sara Beattie College
188 Wanchai Road
G/F, 1/F & 2/F
Hong Kong. 5-749211
5-8914988

澳門旅遊服務處
MTS

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。

週一至週六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。

酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付；如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。

碼　頭預售處：香港港澳碼頭　電話：5－457021
中　區預售處：皇后大道中萬年大厦地下　電話：5－229760
尖沙咀預售處：新世界中心地下商場　電話：3－692478
旺　角預售處：通菜街二三〇號　電話：3－807193

香港政府公佈

港府任免令

藍新福兼任署理醫務衛生處長；陳壽霖任行政局臨時非官守議員；周孫方中續任葛量洪獎學基金委員會主席；方心讓任醫務發展諮詢委員會主席；吳樹熾任藝術學院臨時董事局主席

（特訊）憲報發表港府任免令一束如下：（一）本年六月廿一日起，曾唐免署理工務拓展署長，遺缺由柯樂勤接替。（二）六月廿八日起，唐嘉良休假期中，藍新福兼署理醫務衛生處長。（三）六月廿日至七月五日止，李福和離港期中，陳壽霖任行政局臨時非官守議員。（四）六月廿一日起，退休後之區定勳免任官守太平紳士。（五）六月十五日起，張永勳免任審判顧問。（六）七月一日起，周孫方中續任葛量洪獎學基金委員會委員，任期三年。（七）七月一日起，建築拓展署長任理工學院校董會成員。（八）六月十八日起，莫金城任政府分析化驗師。（九）六月一日起，夏龍鳳儀免任市政局助理秘書，遺缺由陳蓮權接替。（十）方心讓任醫務發展諮詢委員會主席，任期一年，至明年六月卅日止。醫務衛生處長任當然副主席，任期相同，社會司及副財政司任當然委員，以下各人任委員，全部任期相同：羅保，何銘輝，蔡永業，達安輝，盧易思，李國樑，巴治安及李學時。（十一）吳樹熾任香港演藝學院臨時董事局主席，以下各人任成員，全部任期均至該董事局成立爲止：民政司，政務司，教育司，市政總署長，康樂文化署長，白朗，周梁淑怡，張有興，唐信，郭志權，范穆夫人，維利比，韋基舜，姚剛。

地政署佈告
填海工程條例（香港法例第一二三章）第二條

政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，應於下開日期起兩個月內以書面向地政署署長提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在聲請書內對所稱因失去該項私有權益而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：將軍澳

說明：在一段面積約八公頃之海灘及海床範圍內進行填海工程，其範圍經在圖則P1008號內用紅邊綫表明。該圖則存於田土註册處。

備註：香港花園道美利大厦六樓，及九龍新蒲崗太子道六九二號新蒲崗政府合署二樓，西貢理民府均備有圖則，可供查閱。

一九八二年六月十八日

首席政府地政監督 羅明

放債人註冊處佈告
放債人規例（香港法例第一六三章）

本處現已收到下開之放債人牌照申請書，並根據放債人規則第七條，公佈週知。凡欲查閱記載各申請詳情之登記册者，可於繳付法定費用二元後，向放債人註册處查閱。地址：香港雲咸街43－55號余悅禮行七〇五室。任何人士，如欲反對任何之申請，可依照放債人條例第十一（二）（乙）條之規定，進行辦理。

號碼	姓名	地址
一、	鉅富財務有限公司	香港中環砵甸乍街三十七至四十三號嘉寶商業大厦一六〇三至一六〇四室
二、	香港貸款財務有限公司	香港畢打街十二號畢打行五〇一室
三、	公合有限公司	香港禧利街十八號二樓
四、	嚴潤良經營志昌服務公司	香港中環域多利皇后街四號四〇四室
五、	信興行財務有限公司	（一）九龍南角道三十九號閣樓（二）新界粉嶺聯和墟聯盛街寶昌大樓一樓A座
六、	德裕興有限公司	香港德輔道中萬宜大厦五二三室
七、	勤涌置業按揭有限公司	九龍尖沙咀梳利士巴利道三號星光行九三三室
八、	勝利財務國際有限公司	香港干諾道中六十一號福興大厦十三樓
九、	匯寶有限公司	香港皇后大道中三十號娛樂行十七樓
十、	合持有限公司	香港德輔道中十九號環球大厦二三〇五室

放債人註冊處處長 劉世愷代行

香港扶輪會貸款助學金及星島虎報濟貧運動貸款助學金

上述一九八二至八三年度貸款助學金現在開始接受香港學生申請，其目的爲協助學生以完成其認可之課程。

香港扶輪會貸款助學金及星島虎報濟貧運動貸款助學金爲協助大專、香港理工學院、各工業學院及中學學生而設。大專學生可得之最高貸額爲每年二千二百元，而中學生之最高貸額爲每年一千四百元。凡接近畢業之申請者可予優先考慮。

獲得貸款之學生，須簽署遵從志願書，以保證將來在學業完成後，分期償還該貸款，而每期款項不能少於月薪之一成，所貸款項將會直接存入申請人的本港銀行往來或儲蓄戶口。

此項貸款須逐年申請，新申請者及擬於下學年度繼續申請之學生，均須填寫規定之表格。擬入香港大學之申請人應向該大學學生事務主任申請。擬入中文大學之申請人應向該大學學生事務組助理校務主任申請。擬入理工學院之申請人應向該院學生福利主任申請。現在此三者肄業之申請人，亦應照上述辦法辦理。申請書均應於一九八二年十月十六日前遞回上述各主任。

助學貸款申請書將由一委員會處理。申請表格可向香港禮頓道七十七號禮頓中心一五二二室教育署分署海外學生暨獎學金組領取，並須最遲於一九八二年八月三十一日交回上址。

教育署署長 許琨

地政署佈告
填海工程條例（香港法例第一二三章）第二條

根據填海工程條例第二條之規定，茲特公佈擬進行下述附表所述之工程。

任何人士如反對該項工程或認爲該項工程足以影響其私有權益者，應於下開日期起兩個月內向地政署署長提出反對或要求，詳細述明其性質及要求發給賠償，並須在聲請書內對所稱因失去該項私有權益而可能引致之損失，作出估計。

附表

座落地點	說明	備註
葵涌灣 葵涌貨櫃碼頭	在圖則第TW1061號內以紅邊綫表明之部份約廿六公頃之海灘及海床之界限內進行塡土，該圖則存放於田土註册處。	香港花園道美利大厦六樓地政署測量部或新界青山公路荃灣段二一〇號富華中心三樓荃灣理民府均備有該圖則，可供查閱。

一九八二年六月八日

首席政府地政監督 羅明

地政署佈告
海灘及海床條例（香港法例第一二七章）
擬批出海灘及海床租約

一、茲特公佈根據香港法例第一二七章海灘及海床條例第四條之規定，擬依照下述條件將下述詳情欄內所述地方之租約批出。

二、任何人士如反對批出是項租約，及任何人士因該租約之批出會對其物業有不利影響或其物業之出海通路受妨礙而要求賠償者，須於本告示日期起兩個月內，書面將反對理由及賠償要求向地政署署長提出。

三、詳情：

說明及地段號數	座落地點	面積	備註
一幅海灘及海床地擬作工業用途。地段號數日後編配。	葵涌灣 葵涌貨櫃碼頭。	約廿六公頃，一如圖則第TW.1062內以紅邊綫表明	香港花園道美利大厦六樓地政署測量部或新界青山公路荃灣段二一〇號富華中心三樓荃灣理民府均備有該圖則可供查閱

四、擬批出租約之年期及條件：

該租約之批期爲九十九年減去最後三天，由一九八八年七月一日起計。

該地段只可作工業用途。

一九八二年六月八日

首席政府地政監督 羅明

香港房屋委員會招標通告

茲招標承投下述工程合約：

（一）工程項目：第三區長洲郊區公共屋邨之樓宇設備安裝工程——

工程包括爲四百七十二間三／四層高之鄉村屋及附屬建築物安裝下列設備：

（甲）電器設備

（乙）公共天綫分佈系統設備

投標資格：

只限下列之認可承裝商參加投標——

（甲）電器設備——只限地政工務科認可之「丙」類電器承裝商

（乙）公共天綫分佈系統設備——只限地政工務科認可之公共天綫分佈系統承裝商

投標辦法：有意投標之承裝商，須於一九八二年七月九日（星期五）上午十時之前，以掛號郵件致函九龍公主道一〇一號房屋委員會，通知會議事務秘書，否則將不獲邀參加投標。

（二）工程項目：柴灣環翠邨之斜坡修補工程——

工程預算於一九八二年九月動工，並於一九八三年二月竣工。包括爲兩處共長約二百七十米及平均高度爲十二米之毗鄰斜坡進行預防性鞏固斜坡工程。工程包括挖掘及運走約一萬三千立方米之泥土，輸入及壓實若一千立方米之精選土壤，安裝沉箱水管及普通排水管，及在修整後之斜坡面以水力噴播種籽。

投標資格：只限地政工務科承造道路及排水管或地盤建造工程之第一名册內之「乙」及「丙」類認可承造商或上述工程之第二名册內之認可承造商參加投標。

投標表格：投標表格及詳情，可於一九八二年六月二十六日（星期六）上午十時後向九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處地下低層第一層房屋署建築材料測量科索取。索取表格者須出示投標商號所發之身份證明信件。

投標辦法：投標書必須在信封面註明承投之項目，及「房屋委員會會議事務秘書收」，並於一九八二年七月十六日（星期五）上午十時之前，投入置於九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處大厦地下之投標箱內。逾時投入者概不受理。本會有權取捨最低價或任何出價之投標。

房屋署署長 衛綸書

運輸署公告
灣仔臨時交通措施事

駕車人士請注意，由一九八二年六月二十六日上午七時至一九八二年六月二十八日上午六時，軒尼詩道由其與位於堅拿道天橋底下之巴士專用道路交界處至堅拿道東以東大約40米處之一段西行車道路旁行車綫禁止通行，以便進行道路工程。在此期間內，軒尼詩道之車輛不得轉入堅拿道東及堅拿道天橋底下之巴士專用道路。此外，登龍街由軒尼詩道至堅拿道東將改爲單程。

前往堅拿道東之車輛須改經登龍街。第38、108、112、116及122號巴士綫須改經波斯富街、禮頓道及堅拿道西。

有關地點將設置適當交通標誌指示駕車人士。此佈

運輸署署長 李舒

運輸署公告
渣華道臨時交通措施事

駕車人士請注意，爲方便興建港島東區走廊，渣華道介於健康西街以東二十米處與該路口以西五十米處之一段，由一九八二年六月二十六日下午十一時起至一九八二年六月二十七日上午六時止，及由一九八二年六月二十七日下午十一時起至一九八二年六月二十八日上午六時止，禁止通車。與此同時，禁止車輛由渣華道東行行車道右轉駛入電照街南行行車道之措施，將予以取消。渣華道之西行車輛須改經健康東街及英皇道行駛，東行車輛則須改經電照街及英皇道行駛。

有關地點將設置適當交通標誌指示駕車人士。此佈

運輸署署長 李舒

香港房屋委員會招標通告

茲招標承投下述商業租約：

（一）長沙灣工廠大厦工廠單位——

地點	單位編號	單位數目	總樓面面積（方米計）	樓面最高負荷量（以每方米若干千克計）	月租總額（包括差餉）	標金底價
第五座五樓	四〇一及四〇二號	二	四十八	七三二	二〇六四元	七萬元
	四〇四及四〇五號	二	四十八	七三二	二〇六四元	七萬元
	四〇六號	一	二十四	七三二	一〇三二元	七萬元

上開之工廠大厦單位因現時租客退出，由本會代爲招標承租。

（二）秀茂坪邨舖位——

舖址	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
第十七座地下十九及二十號	三十	二三四〇元	牙醫診所
第二十八座十四號	四十八	二九七〇元	修理及售賣電器用具

上述四〇五號工廠單位設有通氣管，但使用該設備時會有若干限制。

（三）環翠邨舖位——

舖址	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
環翠商場大厦第三塔三樓及四樓樓梯平台CS／三號室	八十三	二七〇〇元	醫學化驗所

（四）元州街邨舖位——

舖址	面積（方米計）	月租（包括差餉）	行業
第一座地下一三四號	七十二	五〇〇〇元	粥麪

上開舖位因現時租客退出，由本會代爲招標承租。並無連帶住房或職員宿舍同時租予中標者。

（五）梨木樹邨幼稚園校舍——

地點	面積（方米計）	月租（不包括差餉）
第十三座地下	二四五	四五〇〇元

上開幼稚園因現時租客退出，由本會代爲招標承租

（六）漁灣邨銀行舖位——

舖址	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）
漁安樓三十一號	六十二	一六二〇〇元

（七）葵涌工廠大厦工廠單位——

地點	單位數目	總樓面面積（方米計）	樓面最高負荷量（以每方米若干千克計）	月租總額（包括差餉）	標金底價
第二座七樓六四四及六四五號單位	二	四十八	五八六	一七二八元	六萬元

上開工廠大厦單位因現時租客退出，由本會代爲招標承租。該單位並無通氣管之設備。

（八）友愛邨小型商業檔位——

小型商業檔位編號	面積（方米計）	月租（不包括差餉）	行業
三十六號	六·七	照投標所出價訂定	水果

投標表格可向九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處或有關之屋邨辦事處索取。表格填妥後須放入信封內，予以封口，信封面寫明所投項目及「房屋委員會會議事務秘書收」，並須於一九八二年七月九日（星期五）上午十時之前，投入置於上址本會總辦事處地下大堂之「投標箱」內，逾時恕不受理；用其他方式錯遞或寄失者，本會概不負責。

房屋署署長 衛綸書

海事處佈告

一九八二年第七十四號

興建渡輪碼頭

在舊港澳碼頭對開位於林士街多層停車場大厦西面及降側之地方將興建一新渡輪碼頭，有關興建該新渡輪碼頭之海上打樁及建造工程之一九八二年第四十八號（T）海員通告現已發出，特此通知。該海員通告取代一九八二年第三十三號（T）海員通告。

一九八二年第七十五號

船隻操作人士及租賃人士注意

下開日期爲天氣惡劣之非工作日，特此通知：

一九八二年五月二十八、二十九及三十一日

二、本佈告可向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦事處免費索取。

海事處處長 戴偉

體育

法蘭西添一分出綫呼聲高
1—1 捷克迫和法國
昔斯拔頭籌賓納加十二碼扳平

（特訊）世界盃分組賽第四組賽事，法國對捷克，昨在華納多利球場舉行，結果為一比一雙方賽和。

由於法國隊在該場賽事，只要賽和便可出綫，而捷克要打入複賽必須要擊敗法國。戰事甫展開，捷克立刻搶攻，法國則嚴陣以待，伺機則由柏天尼帶領下採取突襲。捷克在上半場有幾次在法國門前製造了不少危險鏡頭。但法國之突襲具相當威脅，在完場前，法國車素若不是衝得太快，便可以乘捷克門將撲球脫手時射入。而捷克亦有幾次射門，皮球在柱邊出界。至上半場完，雙方仍未打開紀錄。

由於戰情激烈，法國隊之阿武拿在下半場六分鐘被裁判員黃牌警告，這是他在是屆賽事中，所得的第二個黃牌，故此若法國若能晉級的話，阿武拿將會被停賽一場。捷克在久戰不下的情況下，體力漸呈不支，法國則似乎在上半場留力，表現有越打越順之感，攻擊亦較前為多。直至廿四分，法國順風攻門，捷克菲亞拿頭槌解圍不遠，法國居里斯及昔斯連續衝門，皮球彈落門前，昔斯輕易踢球入網，法國先勝一比零。五分鐘後，法國柏天尼連續盤過三名對手直綫傳入捷克禁區，隊友蘇拿接應轉身抽射，可惜中柱彈出，未能增添紀錄。捷克在下半場替入之賓納加因危險動作在卅八分被裁判黃牌警告，但在兩分鐘後賓納加為己隊射入了一球十二碼罰球，扳成一比一平手。在四十分時捷克維斯克在禁區被波錫推跌，因而使捷克得一十二碼罰球。四十三分鐘時，裁判出示紅牌驅逐了行為粗暴之捷克球員維斯克出場。臨完場前，捷克本有機會反超前，可惜被法國阿武拿護空門將捷克所射向空門之球頂出解圍。球證亦於此時鳴笛完場。雙方終以一比一打成平手。茲將雙方開賽時之陣容列出：

法國
22艾多里　④波錫　⑤積維安　⑧車素　②阿武拿　⑨閩捷尼　⑩柏天尼　②居里斯　⑲昔斯　⑰拉金碧　⑳蘇拿

捷克
22史湯錫　⑰史岳碧祭　⑥和積錫　③非亞拿　⑤巴莫士　⑩基里斯　⑫碧哥斯基　④曾麥基　⑱真力察　⑨維斯克　⑪尼荷達

第四組初賽今最後一戰
科威特今拼英格蘭
科隊欲晉級須先勝英還得捷克之助

（路透社六月二十四日標布電）已獲出綫權的英格蘭隊，明日在第四組出戰科威特時，應可毫無困難地獲得連勝九場的佳績。

英格蘭領隊新運活稱，他對這場比賽與其他一樣重視，雖然他被迫調整該隊陣容，該陣會打敗捷克及法國。

根據數學計算，該組其餘三隊仍有晉級機會。目前戰績，如捷克在今日稍後的比賽取勝法國，則科威特仍有一綫生機，但必須擊倒英格蘭，而得失球之差，必須比捷克勝法國一場多出一球。如捷克賽和法國，則法國出綫入十二強。如捷克勝法國，而科威特又不能獲得所需之入球數字，則捷克晉複賽。

新運活稱，科威特日前出賽法國時發生的混亂場面，並無改變他對明日比賽的態度。曾射入法國兩球的笠臣及辛岑均受傷。笠臣對捷克時更因傷半途退出火綫，由荷杜出替。荷杜明日將代替笠臣出戰，而尼路將代辛岑打右後衛，米路士則改踢左後衛。中場防守球員畢查在上一場會被球證警告，為了避免再受警告而被停賽，他將休息一場，由科士打代替。

科威特的巴西教練阿爾拔圖預料將以一比四敗於法國的陣容出戰，雖然他可能會以馬蘇克代替其中一名球員。科威特今日因對法國一役發生不愉快事件向國際足協道歉，明日之戰，科威特可能以最規矩的行為出現。

雙方可能出場陣容如下：

英格蘭
22施路頓　⑫米路士　⑱湯臣　⑥科士打　⑭尼路　⑮歷斯　⑨荷杜　⑲韋健士　⑧法蘭斯　⑪馬連拿　⑤龐普

科威特
①他布斯　⑤阿姆巴勒　③祖馬　⑭馬若夫　②武巴力　⑦馬蘇克　⑥阿浩狄　⑧賓咨斯　⑩阿林巴里　⑨修頓　⑯阿達基

喪失出綫權後 秘魯黯然離去

（美聯社西班牙拉哥倫拿廿四日電）秘魯足球隊昨日離開了他們在拉哥倫拿之大本營，啟程返國，這是秘魯自一九三零年世界盃名列第四以來成績最差的一次。

七十二歲的教練「阿添」的合約在秘魯星期二以一比五大敗於波蘭後宣告終止。他說他將會返回利馬以聽音樂渡日。

在這個西北部近海之城市，狂熱的球迷昔日曾在這裏歡迎秘魯隊歸來，他們都會穿上秘魯球隊顏色的球衣。但現在當球隊抵步乘巴士往機場時，却找不到球迷的影子。

秘魯星期三深夜抵達馬德里，星期四一早就離開，他們會乘機返利馬，秘魯是廿四強第一支返國的球隊。

秘魯在首仗就被世界盃新丁喀麥隆以零比零逼和，次仗和意大利一比一，他們要打敗波蘭才能晉級。

秘魯教練說：「我們對波蘭時的壓力太大，這使我們的士氣受到打擊，令到我們這次一事無成。」

「雖然在上半場完時，我們與波蘭仍是零比零賽和，但是兩隊之優劣分明，很明顯地波蘭比我們打得較好，假如秘魯在上半場能入兩球的話，波蘭應可射入六球。」

科威特出戰英格蘭 傷將未復兵源不足

（美聯社西班牙標布六月廿三日電）科威特世盃領隊巴西籍的阿爾拔圖表示隊中廿二名國腳，有六名的狀態使他十分擔憂，科威特將於星期五在第四組尾場出戰英格蘭。

阿爾拔圖明確指出鋒將修頓於星期一對法國一役，足踝韌帶受傷，對英格蘭的硬場肯定會缺陣，而另外五名因回教齋月的影響，體力有所削弱，他仍然在考慮是否會派他們上陣出戰英格蘭，因為他們能否在星期五的比賽回復狀態仍是未知之數。所以他對於星期五比賽的陣容仍未有確切的部署，因為他正感兵源不足。

他說那五名教徒球員將於星期四停止齋戒，希望能夠在比賽當日有較佳的狀態，賽後他們將繼續齋戒，遵從回教的教條行事。

阿爾拔圖拒絕為他因科威特以一比四敗陣於法國腳下而受到一些科威特及沙地新聞界的指責作出解釋，尤其是該隊球員的粗野行為。

但他的助手艾德尼則為他作出解釋，他指責那些胡亂發言的報章對球賽一無認識。他表示科威特能夠在奧運及世盃比賽獲得入圍與及奪得亞洲盃，全是阿爾拔圖之功。但現在，他竟然因一場比賽的表現而受到非難。

當科威特球員在標布作首次集訓時，該國足總會長非特皇子亦有抵達他們下榻的酒店採班。

科威特於星期一敗陣在法國時所發生的不愉快事件，當時科威特為着抗議這個有問題的入球而罷踢，結果蘇聯籍球證為着息事寧人，判法國的入球無效。非特皇子認為這不是一個大問題，但却把小事化大。

當問及他對於國際足協把科威特的不服有行為的導因架在他身上有何意見時，他回答說他不明白國際足協所指是怎麼意思，因為沒有人通知他，他是不准許入球場的。

又訊，科威特及沙地的新聞界一致指責阿爾拔圖在出戰法國一役部署失當及球員體能欠佳，導致慘敗。

喀麥隆英碧特（左）與意大利哥路華狄（右）爭奪來球。（合衆社圖片）

九月杪澳洲比里斯班揭幕
聯邦運會火炬出發
三千健兒傳送會場
非洲尼日利亞正式宣告參賽

（美聯社倫敦廿四日電）聯邦運動會聖火接力已在週四開始，由伊利沙白女皇在白金漢宮將火炬交予般頓，展開一萬八千六百六十七哩的旅程。

該火炬是由澳洲特製的，週圍有代表各省的條紋，又有石榴石及藍寶石作裝飾。內藏有女皇的獻詞，非臘親王將在九月卅日在比里斯班的開幕禮上，將會宣讀。

火炬將經歷三千二百一十九人，由英國飛往柏斯之後，再跑步前往比里斯班。

般頓是七八年一萬米冠軍，他在八〇年莫斯科奧運之後已退休，他說：「我每天都有跑步，我相信可以跑數哩路也沒有問題的。」

（法新社法拉高斯廿三日電）尼日利亞政府今日正式宣告將派隊參加聯邦運動會。

該公佈係總統府發出，表示政府今次決定參加，是根據聯邦運動會再次保證反對種族隔離政策。

尼日利亞此項決定，大大減低了非洲聯邦國杯葛今年十月間在澳洲里斯班舉行之運動會。非洲黑人國家因紐西蘭與南非維持體育上聯繫。

巴西球技超卓又大勝紐西蘭四球
領隊桑坦拿感高興
全勝三場實出意表
薛高個人獨入兩球擁躉歡聲四起

（美聯社沙維尼廿三日電）巴西以四比〇輕取紐西蘭之役，領隊桑坦拿表示：「我並未預料能以大比數取勝。紐西蘭有時表現亦不錯，特別是防守方面。」

桑坦拿看來十分滿意，他說：「我很高興。我們打得很好，但我們不想冒任何的險。」

當問及他有否預料巴西可以全勝三場第一週分組賽事，桑坦拿回答說：「沒有，我們以為那會十分難打，特別是蘇聯隊。」

紐西蘭領隊艾殊客說：「巴西是我們所遇最強的一隊。我相信他們可以贏取世界盃，看來只有阿根廷可以與他們抗衡。」

艾殊客對戰果並未感心灰意冷。他認為敗些「五體投地」。他又說：「與巴西交鋒就等於在廿一世紀比賽。」

薛高在這場第六組例行公事中，個人獨入兩球，演出可人。雖然巴西現已穩獲出綫權，但隊中各球星仍然落力搶演，絕不錯過入球機會。

巴西演出一流球技，想像力及高尚情操。而紐西蘭全隊處於下風，任讓巴西採取主動。薛高在上半場廿九及卅一分鐘，先入兩球。下半場科高及薛真浩分別在五十四及六十九分鐘各建一功。

薛高第一個入球極之精彩，相信在場四萬球迷及電視機前球迷永難忘記。後衛李安度右路入滲，底綫傳中，薛高在門前八米躍起，至全身成水平綫與草地平行之際，他猛然以較剪腳勁射破網。

薛高的第二個入球比較上來說，也只算普通。這次他接應李安度傳中，第一時間射入。

效力羅馬隊的科高接應蘇卡迪斯的妙傳，成單刀姿態，一射過赫提林入網。

薛高是第四個入球功臣，他滲入禁區內傳中，薛真浩在人叢中播入網。

巴西薛高與隊友於六月二十一日進行伸腿運動時，面上充滿腿部扭傷的痛苦表情。（合衆社圖片）

西班牙獲主場之利 北愛仍採穩守突襲
主隊中場施慕華稱傷將缺陣
北愛須勝始能出綫定必力搏

（美聯社華倫西亞廿四日電）西班牙週五晚在此間將是進入世界杯複賽週的熱門隊。他們只須勝或追和北愛爾蘭，便可成為第五組的出綫隊，前往馬德里比賽。

不過，北愛領隊比咸仍未想過會被淘汰出局。北愛較早時以〇比〇和南斯拉夫及一比一和洪都拉斯。北愛若擊敗西班牙即可進入複賽，不過若追和對方，仍要看另一仗戰果才能決定出綫與否。

比咸說：「還有一段長路才能定大局，但我們須承認任務極艱鉅。我們一定要緊密防守，配合快速的反擊。因為若果我們搶攻，後防因此空虛，我們可能會被大敗。」

「我們必須在後防緒塞任何空檔，然後嘗試用迅雷不及掩耳的手法，反擊他們。」

可是北愛的前鋒球員，射門腳頭欠佳，應可令西班牙快速的打法，加上賽鋒歐法特的腳法，北愛後防四人大感頭痛。

北愛隊長馬田奧尼路的傷勢已完全康復，他表示不怕西班牙隊，但承認西班牙擁躉可能會影響形勢。他說：「球證可能被威脅生命安全，我從未見過球迷將這麼大壓力加諸球證身上的。」

北愛相信會以和洪都拉斯一仗的陣容對西班牙。前鋒岩士唐膝部輕傷已痊癒，所以比咸定會起用這位在上兩仗有出色表現的球員上場。

西班牙就沒有那麼幸運，施慕華有份之四十機會可以上陣。而阿朗素及薩拉均可能缺陣。

領隊桑坦馬利仍然信心十足，雖然他們只能以一比一和洪都拉斯，二比一「運」南斯拉夫，而且兩仗均是靠問題波十二碼球扳平的。

他說：「西班牙可以演出首兩仗更佳。他們受到很大壓力，但現在已告減輕了。」他已認為北愛可能是最強的一隊。

他說：「他們很強，體型佔優，而且肯定決心要取勝，因為他們須要兩分。」

「我並擔心在複賽入那一組或對手是誰。我每仗均一視同仁。這是足球場上唯一的做法。」

數以百計北愛球迷由海邊渡假勝地沙奴及拉斯科廸斯，專程前往華倫西亞觀看此場比賽，但很多人均沒有球票。全場早已爆滿。

黃牛黨自然十分活躍，據一些官員表示，有些門票以三倍票面價錢出售。

無論南斯拉夫與洪都拉斯之戰果如何，北愛至少要以一比一和西班牙，才有希望，但仍要看得失球率。若兩隊得失球率相同——那可能發生的——就須抽簽決定出綫權。

兩隊可能陣容如下：

北愛爾蘭
①真寧斯　③唐立基　⑫麥里蘭　⑤基斯尼高　③占美尼高　⑨岩士唐　⑩麥覺萊　⑧馬田奧尼路　④麥加里　⑯韋西迪　⑪咸美頓

西班牙
①艾干拿達　⑤但迪奴　⑥阿力山高　③哥迪奴　⑧J阿朗素　④M阿朗素　⑲桑齊斯　⑪歐法特　⑳昆尼　⑦真烈圖

奧地利出綫機會高
西德隊許勝不許和

（路透社西班牙擇昌廿四日電）是屆世界盃足球之冠軍大熱門西德將會在明日與其主要競爭者奧地利作第二組中最後一場分組賽事。上屆在阿根廷舉行之世界盃賽，奧地利曾經擊敗西德。

曾經以二比一力挫西德之阿爾及利亞今天亦會與智利作賽一場，奪得五四年及七八年世界盃冠軍之西德，知道該場賽事的結果，對他們出綫與否，有莫大之關係。

西德在第二組之揭幕賽以一比二之比數失手於阿爾及利亞之後，他們於上週日以四比一擊敗同組的智利。

明天對奧地利一役，西德要靠鋒中會勇奪歐洲足球先生榮譽之路明尼加演出。路明尼加在上仗對智利時個人獨取了三個入球，使他現時在世界盃射手龍虎榜中排列首名。他現時共有四個入球紀錄。

路明尼加及三位隊友均曾負戰受傷，近幾日他們都在加緊診療中。但相信明天四名球員均要上陣。

路明尼加及任職西德隊清道伕位置之史泰力克也是扭傷了大腿，而中場球員畢烈拿與門將舒麥加因出戰智利時，一次誤會，兩人撞在一起，舒麥加則擦傷了腰部及弄傷了其手指。

西德領隊戴和爾仍希望以上四名球員能夠保持狀態，使在出戰奧地利時，能夠全陣出擊。而且明天他們一定要取得勝利，才能順利晉入複賽。

使奧地利領隊舒麥遜傷腦筋者，是明天用誰人去看管路明尼加，但他認為以己隊堅強的鋒力，西德根本無暇抽身進攻。

在第二組中，奧地利勝智利和阿爾及利亞後，現時在該組，奧隊為積分最高之一隊，明仗只要打和，奧地利已經可以出綫。

西德進攻型中場球員，漢斯梅拿自年前膝頭骨軟部份施手術後，膝傷現已痊癒，據傳戴和爾隨時會調遣他上陣。

奧地利領隊舒麥遜表示，明天之戰，對陣中的攻擊球員而言，是讓他們在對阿爾及利亞後，首到第二次給予對手致命打擊之機會，舒麥遜較為倚重的球員是前鋒覃素，及曾經折斷腳脛，而目前狀態回復的耶拉。

舒麥遜認為己隊能夠奪取世界盃的機會較微，但他知道，他們碰上了西德時，往往會取得勝利，而他亦希望明天他們會繼四年前在世界盃複賽週以三比二勝西德後，今年再次取勝。茲將兩隊可能之陣容刊出：

西德
舒麥加　白禮高　K科士打　史泰力克　求斯　馬加夫　畢刊拿　杜文拿　路明尼加　留巴殊　利巴斯基

奧地利
千斯利亞　狄佐斯　奧巴美亞　派斯　告魯斯　軒特美亞　保哈斯加　赫頓保加　格蘭高　舒加拿　韋來

六月廿五日 世盃足球秩序
西德決戰奧地利隊 英格蘭遭遇科威特 西班牙鬥北愛爾蘭

（特訊）六月廿五日世界盃足球賽入第十三天賽程，排有最後三場分組初賽，在西班牙三個城市上演。

第二組 分組初賽，西德決鬥奧地利，定六月廿五日西班牙當地時間下午五時十五分，等於香港時間六月廿五日晚上深夜十一時十五分，在西班牙北部希杭，伊奧運隆球場開波，可容觀衆四萬五千一百四十三人。

西德與奧地利，兩隊均為在今屆世界盃決賽週分組初賽第三次出師。歐洲足球霸主次熱門西德首仗出師不利，以一比二受挫於非洲區冠軍阿爾及利亞腳下，爆出今屆世界盃第二個大冷門，次仗西德以四比一輕取智利，扭轉劣勢。奧地利首仗以一比〇力挫智利，次仗以二比〇擊敗黑馬阿爾及利亞。上屆第十一屆（一九七八）世界盃，奧地利晉八強，在第一組分組複賽，以三比二擊敗上屆第十屆（一九七四）世界盃冠軍西德，技驚四座。西德衛冕失敗，慘遭淘汰出局。今屆世界盃，西德國家隊，已有接班人，奪得第六屆（一九八〇）歐洲國家足球錦標賽冠軍，在歐洲迄今尚未遇過敵手，今屆世界盃外圍賽歐洲區第一組，西德曾兩挫奧地利，痛雪上屆世界盃敗辱。一九八一年四月廿九日，外圍賽首仗，西德主場，勝作客之奧地利二比〇。一九八一年十月十四日外圍賽次仗，西德作客，以三比一再勝主場之奧地利隊。西德破釜沉舟，生死存亡在此一戰，絕不容有失，如全隊踢出水準，稍佔上風。

第四組 分組初賽英格蘭對科威特，定六月廿五日西班牙當地時間下午五時十五分，等於香港時間六月廿五日晚上深夜十一時十五分，在西班牙北部畢爾巴鄂，聖瑪美斯球場開波，可容觀衆四萬六千二百廿三人。

英格蘭與科威特，兩隊俱為第三次上陣，英格蘭首仗以三比一擊敗法國，今仗以二比〇挫捷克，兩戰兩勝得四分，已出綫奪得複賽權。科威特首仗以一比一追和捷克，次仗以一比四慘敗於法國。雙方實力強弱懸殊，英格蘭如不輕敵，應可擊敗科威特，三戰全捷，增強聲勢，與巴西分庭抗禮。

第五組 分組初賽西班牙對北愛爾蘭。定六月廿五日西班牙當地時間晚上九時正，等於香港時間六月廿六日凌晨三時正，在西班牙東部瓦倫西亞，盧斯卡沙路華球場開波，可容觀衆四萬七千五百四十二人。

西班牙與北愛爾蘭，兩隊皆為第三次出賽。西班牙首仗憑一只十二碼罰球，以一比一迫和黑馬洪都拉斯。次仗南斯拉夫先拔頭籌，西班牙藉球證之賜，又得一只十二碼罰球，追成平手。西班牙再陷一城，以二比一反敗為勝，力挫南斯拉夫，首傳捷報。北愛爾蘭首仗以〇比〇賽和南斯拉夫，次仗被洪都拉斯以一比一迫和北愛爾蘭。今仗北愛爾蘭必須勇挫地主國西班牙，才能出綫。西班牙則僅須賽和北愛爾蘭，便能出綫晉複賽。西班牙稍佔天時地利人和，北愛爾蘭不易言勝。西班牙稍佔上風。（七趾）

世盃初賽日記

六月十三日
第三組 比利時勝阿根廷 一比〇

六月十四日
第一組 義大利和波蘭 〇比〇
第六組 巴西勝蘇聯 二比一

六月十五日
第一組 秘魯和喀麥隆 〇比〇
第三組 匈牙利勝薩爾瓦多 十比一
第六組 蘇格蘭勝紐西蘭 五比二

六月十六日
第二組 阿爾及利亞勝西德 二比一
第四組 英格蘭勝法國 三比一
第五組 西班牙和洪都拉斯 一比一

六月十七日
第四組 科威特和捷克 一比一
第二組 奧地利勝智利 一比〇
第五組 北愛和南斯拉夫 〇比〇

六月十八日
第一組 秘魯和義大利 一比一
第三組 阿根廷勝匈牙利 四比一
第六組 巴西勝蘇格蘭 四比一

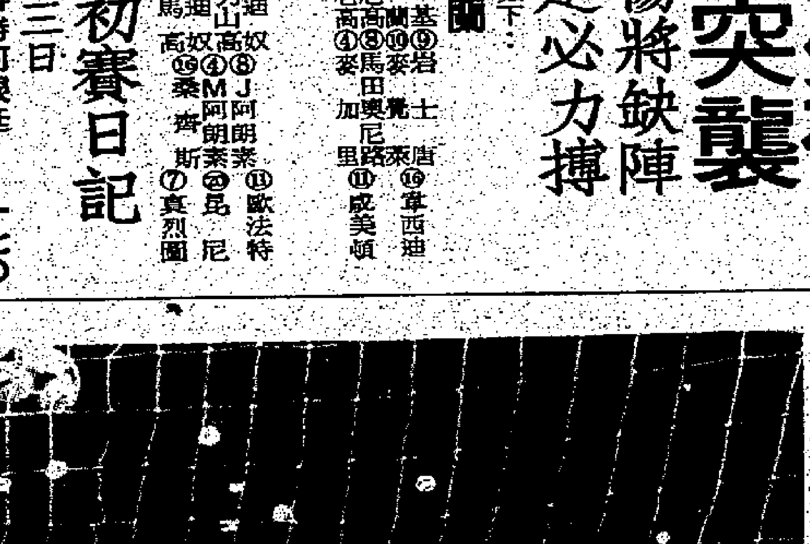
六月十九日
第一組 喀麥隆和波蘭 〇比〇
第三組 比利時勝薩爾瓦多 一比〇
第六組 蘇聯勝紐西蘭 三比〇

六月廿日
第四組 英格蘭勝捷克 二比〇
第二組 西德勝智利 四比一
第五組 西班牙勝南斯拉夫 二比一

六月廿一日
第四組 法國勝科威特 四比一
第二組 奧國勝阿爾及利亞 二比〇
第五組 洪都拉斯和北愛 一比一

六月廿二日
第一組 波蘭勝秘魯 五比一
第六組 蘇格蘭和蘇聯 二比二
第三組 比利時和匈牙利 一比一

六月廿三日
第一組 喀麥隆和義大利 一比一
第三組 阿根廷勝薩爾瓦多 二比〇
第六組 巴西勝紐西蘭 四比〇



北愛爾蘭門將真寧斯飛身撲救洪都拉斯拿因（不在圖內）來球，可惜失手。斯拉耶（右）門前高舉雙手歡呼。洪都拉斯憑此球迫和北愛一比一。（合衆社圖片）

北愛爾蘭週五決戰西班牙
領隊比咸認為難打
兩門將英雄重英雄

（法新社華倫西亞廿三日電）北愛爾蘭領隊比咸形容週五對西班牙一仗，為「攀越高峰」，而守門員真寧斯則認為，敵對的主場球迷將扮演重要角色。」

卅七歲的老將守門員表示：「球迷吶喊助成就等於多一個球員在場上。」他今季雖多次受傷，但在世界杯賽上仍表現十分穩定。

他又說：「我們一定要冷靜以及防止一開賽便失球。」他不肯評論有關球證的水準。過往兩仗球證都似乎偏袒主隊西班牙。

不過，他認為艾干拿達（西班牙守門員）是世界最佳守門員之一。

而廿八歲的西班牙隊長艾干拿達，亦對真寧斯有同感。他說：「他很難才會被打敗。」

他認為這場比賽會很耗體力。「其實西班牙過去兩仗均是以體力戰為主。」

比咸目前仍考慮繼續用十七歲新秀抑或甘賓上場，與西班牙爭出綫。

韋西迪上陣對過南斯拉夫及洪都拉斯之後，看來已疲困不堪。所以比咸考慮用在四月間才首次為國家隊上陣對蘇格蘭的甘賓。

前鋒岩士唐亦有微傷，但可以及時康復上陣。

比咸表示，如果北愛能以二比二和西班牙，才有機會出綫，但他明白己隊攻力不足。但他認為在對洪都拉斯一仗中，他們應可入三球。

英後備門將傷 提早返回老家

（美聯社西班牙標布六月廿四日電）英格蘭第三後備門將加拉漢因足踝嚴重受傷及在世盃比賽中被選上陣機會不高，將會提早被送返英格蘭。

新運活對記者表示卅三歲的加拉漢於兩日前集訓時右足踝受傷須要施手術。

領隊表示他將會向國際足協提出申請要求另一名英格蘭門將入隊。

巴西阿根廷爭霸戰
沙維亞場容量太少
本屆最精彩足球大戰勢必哄動

（路透社馬德里廿四日電）西班牙世界盃籌辦當局今日一定感到後悔，用一個細小而又古老的球場舉行今年賽事的龍虎門。

上屆冠軍阿根廷及大熱門巴西將會在第二週複賽交手，而這場南美足球爭霸戰則會在巴薩隆拿的沙維亞球場舉行，該球場在一九二八年建成，僅可容納超過四萬球迷。

七月二日至五日舉行的C組賽事，由於有巴西阿根廷同組，勢必保證場場爆滿。若果這組賽事改在附近的諾金球場舉行的話，那麼多一倍的球迷可以入場觀戰。

諾金球場是巴薩隆拿的主場，亦是A組複賽舉行地點。這一組角逐隊伍包括波蘭、蘇聯及比利時。

籌委當局必定明白，上述的安排，勢必大量減少他們的收入。

七國已獲出綫——波蘭、意大利、比利時、阿根廷、英格蘭、巴西及蘇聯——第二週將有十二隊爭逐四首組名出綫，進入四強。

初賽形勢表
（截至香港廿五日凌晨兩時）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	分
第一組							
波蘭	三	一	二	〇	五	一	四
意大利	三	〇	三	〇	二	二	三
喀麥隆	三	〇	三	〇	一	一	三
秘魯	三	〇	二	一	二	六	二
第二組							
奧地利	二	二	〇	〇	三	〇	四
阿爾及利亞	三	二	〇	一	五	五	四
西德	二	一	〇	一	五	三	二
智利	三	〇	〇	三	三	八	〇
第三組							
比利時	三	二	一	〇	三	一	五
阿根廷	三	二	〇	一	六	二	四
匈牙利	三	一	一	一	十二	六	三
薩爾瓦多	三	〇	〇	三	一	十三	〇
第四組							
英國	二	二	〇	〇	五	一	四
法國	三	一	一	一	六	五	三
捷克	三	〇	二	一	二	四	二
科威特	二	〇	一	一	二	五	一
第五組							
西班牙	二	一	一	〇	三	二	三
洪都拉斯	二	〇	二	〇	二	二	二
北愛爾蘭	二	〇	二	〇	一	一	二
南斯拉夫	二	〇	一	一	一	二	一
第六組							
巴西	三	三	〇	〇	十	二	六
蘇聯	三	一	一	一	六	四	三
蘇格蘭	三	一	一	一	八	八	三
紐西蘭	三	〇	〇	三	二	十二	〇

備註： 分組初賽每組兩隊出綫，共十二隊，參加複賽。複賽共分四組角逐，每組三隊，仍採單循環制。複賽每組一隊出綫，共四隊晉準決賽，準決賽採淘汰制。

複賽隊伍
A組：初賽第一組冠軍，初賽第三組冠軍，初賽第六組亞軍。
B組：初賽第二組冠軍，初賽第四組冠軍，初賽第五組亞軍。
C組：初賽第六組冠軍，初賽第一組亞軍，初賽第三組亞軍。
D組：初賽第五組冠軍，初賽第二組亞軍，初賽第四組亞軍。

準決賽隊伍
A組複賽冠軍 對 C組複賽冠軍
B組複賽冠軍 對 D組複賽冠軍

華僑經濟

期豆市仍旺

全日共成二千六百五十六手，造價穩中向好。

（特訊）昨（廿四）的香港商品交易所大豆期貨市況頗旺，全日共成二千六百五十六手，較上日減少一百六十九手，較上日減少一百六十九手，造價穩中向好。

七月份大豆合約開市價報一〇九．六元，收市一一〇元，共成四十手，八月份開市一〇九．八元，收市一一〇．四元，共成二百四十二手，九月份開市一一〇．六元，收市一一一．四元，共成二百一十手，十月份開市一一一．二元，收市一一二元，共成四百五十六手，十一月份開市一一二．八元，收市一一二．二元，共成五百六十二手，十二月份開收市價均為一一一．八元，共成一千一百四十五手。

共市大量賣糖 期糖造價又再回跌

交投雖減，仍見暢旺，全日共成一千八百二十三手。

（特訊）昨（廿四）日香港商品交易所原糖期貨交投仍暢旺，全日共成一千八百二十三手，較上日減少七百四十四手，期現價回落，現貨價報七美仙，下跌二十點，市場消息有一：共市本國共貨出白糖三萬四千二百四十噸。二、啤洛哥分兩批留入二千噸包裝原糖，每噸價已分別為二五〇．九五及二四七．九五美元，定八三年十一月及十二月交貨。

商品交易所發表昨日收市價為：七月份七．一五美仙，共成十四手，九月份七．六五美仙，共成二十二手，十月份七．八九美仙，共成一百一十八手，一月份八．公九美仙，共成一百九十三手，三月份九．五九美仙，共成一千三百四十六手，五月份九．六七美仙，共成一千三百四十六手。

生猪市價穩定

供量稍減，貨價呆企不動，成交暢順，市道變化不大。總成量達七千三百餘頭。

（特訊）生猪供量稍減，貨價維持不變，市道守穩，成交暢順。港九生猪昨（廿四）日總成量達七千三百一十一頭，其中大陸大猪佔六千四百七十五頭，燒種佔三百五十頭，分別來自河南、湖南、湖北、梧州、紹興、湛江等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，最高成四百九十元，最低成四百二十元，燒種三百五十頭，最高成七百五十元，普通貨成六百七十元，尾盤成六百二十元，本地生猪四百六十二頭，大猪佔七十頭，最高成六百四十元，普通貨成六百元，尾盤成五百六十元，燒種最高成八百至八百三十元，普通貨成七百五十元至七百九十元，尾盤成六百六十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千零七十五頭，最高成四百七十元，最低成四百零五元，本地大猪二十四頭，成六百二十元。

石油組織會議前 伊朗油價先升

美企業破產續增

（特訊）綜合外電報道：（一）石油出口國組織定七月九日舉行部長級緊急會議，商討調整生產限額。另據工業界消息，伊朗油價由七月一日起更改，每桶提高一美元，重質油新價每桶二九．三〇元，輕質油三一．二〇元，均較標準售價為低。消息來源又稱，墨西哥亦變相加價，訂由七月一日開始，銀期由六十天改為三十天。

（二）五月份美國聯邦政府財政收支逆差一百八十九億三千萬元，四月盈餘九十七億，上年五月赤字一百六十一億七千萬元，綜合計算，一九八二財政年度最首八個月逆差八百一十億四千萬元，赤字較上年同期增加一百六十九億七千萬元。

（三）美國白宮參贊透露，當局無意改變聯邦儲備局結構。據稱，財部檢討儲備局政策，僅屬內部例行性質，不幸而受外界過事渲染，事實上財部未有接辦儲備局意圖，為局亦無意改變當府與儲備局之間關係，遑論加以改組。

（四）美國金融分析家預見國內企業破產事件續有增加。該方面強調，美國經濟倘不及時好轉，而利率亦不同時顯著下降，則商業倒閉有增無已，情形嚴重不減一九三〇年代景色。

股市成交價目表（六月廿四日 星期四）

香港會成交：21,750,000元　遠東會成交：47,920,000元
金銀會成交：35,410,000元　九龍會成交：170,000元

四會成交總額：109,250,000元

恒生指數：1279.62升5.07　遠東指數：6219.52升14.79
金指數 1146.87升7.70 銀指數 1098.57升2.03 金銀指數 1105.53升6.09

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	88.00	88.50	88.00	88.00	88.00	88.00
滙豐銀行	11.30	11.30	11.20	11.20	11.20	11.30
海外信託	5.60	5.60	5.55	5.60	5.55	5.55
友聯銀行	11.20	11.20	11.20	—	—	11.20
東亞銀行	40.00	40.00	39.75	40.00	40.00	39.75
永隆銀行	74.00	74.00	73.50	73.50	73.50	73.50
嘉華銀行	2.85	2.85	2.80	—	2.85	2.80
工商銀行	5.10	5.15	5.10	5.10	5.15	5.15
新鴻基銀行	5.05	5.10	5.05	—	5.10	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	66.0%	66.0%	66.0%	—	—	66.0%
港燈債券9.25%	70.1%	70.1%	70.1%	—	—	70.1%
港燈認股權證	9.40	9.50	9.40	9.40	9.40	9.40
置地認股權證86	16.40	16.50	16.50	—	—	16.50
怡和認股權證92	2.65	2.675	2.60	2.625	2.625	2.625
（二）公用類						
九燈	16.30	16.40	16.30	16.30	16.30	16.40
港燈集團	6.20	6.20	6.15	6.20	6.20	6.20
中華煤氣	31.75	32.00	31.50	30.75	32.00	31.75
電話公司	31.75	32.00	31.50	31.75	31.75	31.75
油蔴地小輪	5.45	5.45	5.40	—	5.45	5.40
九龍巴士	7.00	7.00	7.00	—	7.00	—
中華巴士	12.60	12.60	12.60	—	12.60	12.60
（三）工商企業類						
佳寧	3.25	3.275	3.225	3.25	3.25	3.225
隧道公司(除息)	10.20	10.20	10.10	10.10	—	—
青洲英坭	—	—	—	—	—	—
恆隆	5.15	5.20	5.15	5.15	5.20	5.15
東力	2.325	2.325	2.30	2.325	2.325	2.325
永安公司(除息)	2.675	2.70	2.675	—	—	2.70
和記黃埔	15.70	15.70	15.40	15.50	15.40	15.40
怡和	16.90	17.10	16.70	16.80	16.80	16.80
立興	3.30	3.30	3.30	3.30	—	—
生力啤酒	7.10	7.20	7.10	—	7.20	7.15
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	3.40	3.50	3.40	3.40	3.45	3.50
會德豐A	5.60	5.65	5.55	5.60	5.65	5.60
信德	2.40	2.40	2.40	—	2.40	2.40
仁孚企業	1.82	1.83	1.81	—	—	1.83
太古洋行A	10.90	11.00	10.80	10.90	10.90	10.90
亞洲保險	11.20	11.20	11.20	11.20	11.20	—
潤化大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團	1.27	1.29	1.25	—	1.29	1.28
連卡佛A	9.30	9.30	9.30	—	9.30	—
鱷魚恤	5.50	5.50	5.40	—	5.50	5.40
利豐	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
世紀城市	1.24	1.24	1.23	—	1.24	1.24
廖創興置業	4.40	4.40	4.40	4.40	4.40	—
長江實業	15.00	15.20	14.80	14.80	14.80	14.80
恆基兆業	1.95	1.96	1.95	1.95	1.95	1.95
利興發展	3.90	4.00	3.90	—	4.00	—
新昌地產	0.67	0.67	0.66	—	0.67	0.67
嘉年地產	1.44	1.46	1.44	—	1.46	1.45
置地公司	7.50	7.55	7.45	7.45	7.45	7.45
信託公司A	6.20	6.25	6.20	6.20	6.25	—
合和實業	3.05	3.05	3.05	—	3.05	3.05
新昌集團	2.35	2.35	3.325	—	2.35	2.35
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	5.65	5.70	5.65	5.65	5.65	5.70
海南	—	—	—	—	—	—
聯邦A	4.75	4.75	4.75	—	4.75	4.75
新鴻基地產	7.00	7.05	7.00	7.00	7.00	7.00
大寶	2.90	2.975	2.90	2.90	2.925	2.95
泰盛發展	1.66	1.67	1.66	—	1.66	1.66
新世界	3.95	3.95	3.95	3.95	3.95	3.95
啓明建業	—	—	—	—	—	—
鷹君	1.65	1.67	1.65	1.65	1.65	1.65
大昌地產	2.325	2.40	2.325	2.325	2.325	2.325
大新公和	5.90	6.00	5.90	—	5.90	6.00
亞細安	0.07	0.0725	0.07	0.07	0.07	0.07
建煌新記	0.94	0.95	0.93	—	0.95	0.95
國際城市	0.90	0.91	0.89	0.90	0.90	0.90
大生地產	2.50	2.55	2.50	2.50	2.55	2.55
明輝發展	3.90	3.90	3.85	—	3.90	3.90
益大(除各項)	2.275	2.30	2.25	2.30	2.30	2.25
華光地產	1.45	1.46	1.44	—	1.46	1.44
希慎興業	0.63	0.64	0.62	0.64	0.64	0.65
志正國際	1.30	1.30	1.30	—	—	1.30
莊士置業	0.49	0.49	0.475	—	0.475	0.475
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	6.40	6.45	6.35	6.45	6.45	6.35
兆安	3.45	3.50	3.45	—	3.50	—
周生生	—	—	—	—	—	—
好世界投資	1.18	1.20	1.18	1.18	1.19	1.19
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	2.50	2.50	2.50	—	2.50	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
李隆(除息)	2.15	2.40	2.15	—	2.15	2.40
世界發展	2.025	2.05	2.025	—	2.05	2.025
恒生工業	1.80	1.80	1.80	—	1.80	1.80
新城市地產	1.16	1.16	1.16	1.16	1.16	1.16
信和置業	0.70	0.71	0.70	0.71	0.71	0.71
遠東發展	1.81	1.82	1.80	—	1.82	1.81
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	1.68	1.68	1.65	—	1.65	—
永泰發展	4.60	4.60	4.475	4.50	4.50	4.50
華信地產	1.35	1.35	1.35	—	1.35	—
德榮建業	2.125	2.15	2.125	2.125	2.125	2.125
百寧順(除各項)	1.19	1.20	1.19	1.19	1.20	1.20
（五）倉塢類						
九龍倉(除各項)	4.65	4.65	4.60	4.625	4.65	4.65
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	2.30	2.30	2.30	—	2.30	—
（六）酒店類						
凱聯酒店(除各項)	6.85	7.00	6.55	6.95	6.95	7.00
海港企業(除息)	—	—	—	—	—	—
大酒店	42.75	42.75	42.75	42.75	42.75	42.75
美麗華	80.50	80.50	80.50	—	80.50	80.50
百樂	—	—	—	—	—	—
遠東酒店	1.10	1.10	1.09	—	1.10	1.09
富豪酒店	1.13	1.13	1.10	1.13	1.12	1.11
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	28.10	28.20	28.00	—	28.00	28.00
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.05	3.10	3.05	3.10	3.10	3.10
長江製衣	10.70	10.70	10.70	—	10.70	10.70
（八）航業類						
會德豐船A	4.60	4.625	4.60	—	4.625	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	3.70	3.75	3.60	3.675	3.75	3.675
東方海外(除息)	2.60	2.625	2.00	2.625	2.625	2.60
華光航業	2.60	2.60	2.60	—	2.60	2.60
隆豐國際	2.70	2.725	2.675	2.70	2.70	2.675
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
怡和證券	14.20	14.20	14.00	14.10	14.10	14.10
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	3.90	3.925	3.875	—	3.90	3.875
（十）其他						
菲立斯礦	0.09	0.09	0.09	—	0.09	0.09
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	8.40	8.40	8.40	—	8.40	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團(除息)	4.70	4.70	4.70	—	—	4.70
紅寶石	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
偉金	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

HI·FI PAGE 視聽

逢星期五出版

八二年先鋒牌「你的六十天」

每年到了暑期，先鋒牌都舉行「你的六十天」，購買先鋒牌HIFI套裝不但可享受特價優待，並可抽獎，有機會免費遊或獲得名貴獎品，所以大受歡迎，許多人想添購HIFI都等待這個機會。今年「你的六十天」已於六月十五日開始，不論現金或分期購買先鋒牌AVANTE或PERSONNA‧HIFI套裝，除特價外並可獲贈精美T恤一件，另外凡購滿五百元鋒牌音響器材即送抽獎券一張，多買多送。今年名貴獎品更有吸引力，頭獎十名，各得免費歐洲豪華遊，二獎五名，各得西德視霸二十吋彩色電視機一部，價值三千三百元，特別獎二十名，各得先鋒牌身歷聲手提卡式機一部，價值一千一百元，中獎機會甚多，幸勿錯過良機。

八二年的AVANTE套裝包括990、770、550、330和110五套，PERSONNA套裝包括S-9、S-5、MX-80、MX-40、RX-70、RX-30和RX-10七套，均採用最先進技術設計，匹配完美，設備齊全，音響效果出類拔萃，先鋒牌套裝有些用分體式器材配搭，也有些採用三合一機為主，不論你需要標準型，中型或全能合一型，都可以選擇到最理想的一套，超值分期付款，為你節省百分之十至二十。此外，凡購買任何先鋒牌音響器材，均可免費成為「先鋒會」的會員一年，享受會方為你提供的一切福利。

柏林愛樂樂團百週年 下週本港有發燒盛會

德國管弦樂團「柏林愛樂」今年慶祝成立一百週年，成為世界樂壇盛事，該團在半世紀前已為德國唱片公司（DGG）灌錄唱片，至今數量之多無其他樂隊能出其右，趁該團百週年慶典DGG發行了一系列紀念套匣唱片其中六套百週年紀念特輯及卡拉揚版本名由一百首是值得樂迷與欣賞的珍貴錄音，「音響技術」及「音樂與音響」兩份著名刊物與DGG唱片代理寶麗金唱片公司，為慶祝這名樂隊誕生百週年舉行，特別巨獎問答遊戲，送出全部特輯唱片作為獎品，為了參加者非常踴躍，為了這項活動有關方面定於下週二（廿九號）晚假座中環萬宜大廈紅寶石餐廳，舉行一場「柏林愛樂著名錄音欣賞會」到時並舉行巨獎問答遊戲抽獎，此外，當晚「寶麗金」還額外送出「柏林愛樂」禮盒唱片十套及精美海報給現場的幸運聽衆，當晚之發燒器材由別超原圖公司贊助。包括美國最先進之KRELL純甲類放大器及JBL劇院式專業揚聲器系，所選錄音包括柏林愛樂樂團最新的數碼唱片——宏偉的管風琴交響曲等，定必受發燒友歡迎，座位無多，餐券在下列地點預售：中環紅寶石餐廳，九龍花園街「阿二無綫電」，洗衣街「飛韻音響室」。

大都會歌劇團

美國大都會歌劇團的女中音歌唱家嘉絲除了演出大都會外，亦與其他的歌劇團合作在美國各地演出。

嘉絲自從與萊斯基那歌劇團在布魯塞爾作首次演出後，她即成為一位成功的國際藝人。此後，她經常在歐洲的歌劇院登台演出。最近她到薩爾斯堡演出「卡門」，又於斯特拉斯堡演出歌劇，成績超卓，可以說是她在歐洲歌劇事業的高峰。

嘉絲出生於巴的摩爾一個對舞台藝術興趣甚濃的家庭。她年僅八歲，即取得獎學金到茱莉亞學院修讀音樂。

嘉絲將與其他多位大都會名家應市政局之邀於七月蒞港假大會堂音樂廳演出。他們將於下月八日至十一日每晚八時上演不同的歌劇精選。

另外一位遠道而來的女中音歌唱家為桂路。桂路是位才華卓越的歌唱家，她的演唱會令全世界的聽衆心醉。事實上，香港的觀衆對她也是絕不感到陌生。本港的樂評家曾稱讚她為「風采不凡的女中音，嗓子嘹亮，音色圓滑」。

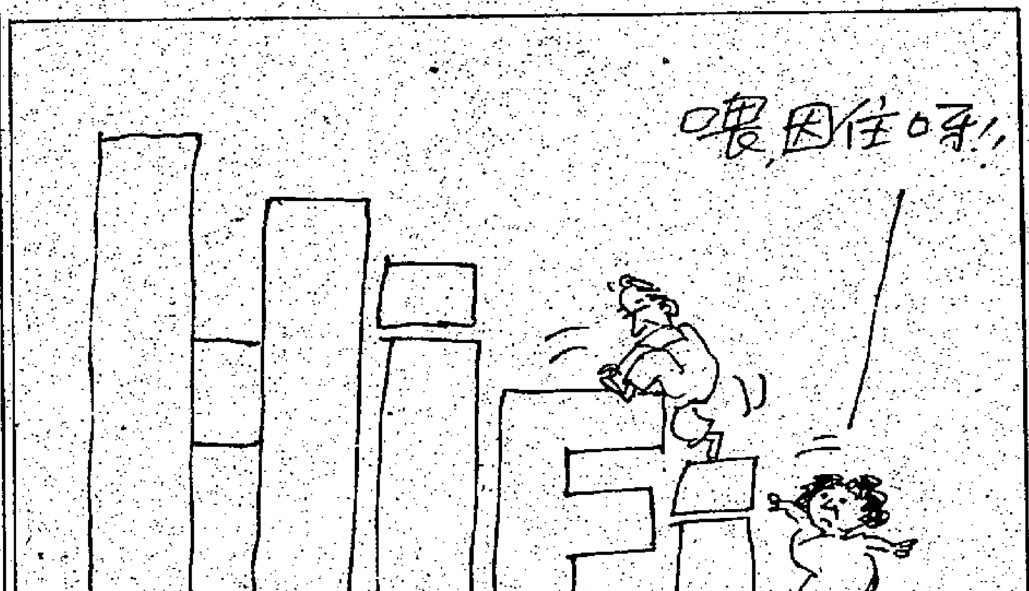
桂路是大都會歌劇團有史以來所聘請最年青的歌唱家，她為這個劇團演出過「卡門」「雜依達」、「賣唱女郎」及「科林多之亞瑟狄奧」等多齣歌劇。桂路亦會在日內瓦、巴黎、尼斯及馬賽隆那等地與歌劇團合作演出。

戲劇匯演

市政局主辦的「戲劇匯演一九八二」總決賽將於下（七）月十四至三十日假大會堂劇院舉行。中學組及公開組初賽已於四月舉行，獲選參加總決賽的隊伍有中學組及公開組各十五隊。

大會評判將選出「創作劇本」、「改編劇本」、「導演」、「舞台設計」、「整體演出」、「演員」及「最佳演出」等優異獎項。

此外，市政局並安排於七月卅日舉行頒獎典禮及優勝者演出。



結他演奏會

下（七）月十三日（星期二）晚上八時在香港大會堂劇院將有一場古典結他演奏會，由本港著名結他好手林萬新與司徒志超兩位担任演出。節目內容豐富，包括自古至今各時期之著名結他獨奏曲及二重奏名曲等。音樂會門票分十元及十五元兩種，已在港九各樂器琴行，世界琴行，尼爾森琴行和香港結他社等公開發售。

圖為司徒志超先生。

林萬新是著名結他演奏家與教師。他早年肄業於清華書院音樂系，其後赴意大利及英國深造古典結他多年，且已考獲多項結他專業文憑，包括皇家音樂院及倫敦聖三一院音樂院之士銜，演奏，教授及音樂理論等文憑。回港後，除經常演奏外，更致力於教學工作。前年他在香港電台教育節目中編撰及示範結他課程廿四講。每年舉行之全港結他公開大賽，他一直任古典組評判，前年更被邀往星加坡任全東南亞結他大賽之評判。林氏現任中文大學及嶺南學院之結他導師。

司徒志超是本港素負盛名之結他好手。早年隨林克昌習小提琴，後赴歐期間，轉移致力於結他演奏。七七年在港舉行首次獨奏會。近年來致力於結他及音樂傳播與教育工作，創辦巴羅克音樂院，並任教於中文大學及專上學院為結他導師。

「鄉下佬」將來港表演

一隊在美國著名的流行曲樂隊「鄉下佬」首次抵港作今年度最大規模的表演，在美國「鄉下佬」的歌曲被譽為當代勁，最能令人瘋狂，銷量最多的歌包括 MACHO MAN、IN THE NAUY及YMCA，這隻唱片全球銷量細碟六〇〇萬張，大碟九〇〇萬張。所出之唱片全球總銷量，大碟一，八〇〇萬張，細碟二千萬張。在三十五個國家擁有白金唱片，在四十三個國家擁有金唱片。

在本港上影之「CAN'T STOP THE MUSIC」一片乃講述此隊樂隊之被發掘，及成名，是一部非常賣座之影片。

「鄉下佬」將於七月二十，廿一，廿二有六場表演，七月二十，廿二在假日酒店，七月廿一日在浸會書院會堂。

此次表演係由FRANK BLAINE LTD.主辦，由金花千邑白蘭地，雅達石英表及時運香烟贊助。

Technics 垂詢請電 3-7217722 信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓，電話：0-281771
分站：香港中環聯邦大廈1401室，電話：5-256161-8
九龍彌敦道625號麗斯大廈十樓，電話：3-325961
九龍北帝街二號，電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下，電話：89398
澳門倬利喇街八號地下，電話：86886

陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓，電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓，電話：3-323723
香港中環聯邦大廈1401室，電話：5-256161-8
樂聲牌音響中心：九龍重慶大廈，電話：3-669225
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號，電話：0-423346

屯門元朗新邨版

深灣受污染鮮蠔產劇減 派員視察研究

元朗區議會謀求解決・下次邀專家闡述方法
汽車修理工場限期遷・議員促寬限設組研商

（特訊）元朗理民府及地政處當局，以區內有四十八家汽車修理工場及汽車噴油工場設立於商業及住宅樓宇之間，既違契約用途，亦容易引起火災，危及商戶居民安全甚大，故飭令限期他遷。元朗區選議員鄭梅田為民請命，乘區議會昨開會之便，提請當局寬限，並設法協助此業之人士如何可以繼續經營。議會又提及深灣產蠔區染污問題，將請海洋生物及海水研究專家于下次出席區議會專題闡述染污及解決方法。至於升中學位，工業中學及照顧傷殘人士康樂問題，均有提出討論。冗長會議凡四句鐘始果。

今次會議由剛上任的理民府韋仁信主持，報告上期工作概況及討論事項有：（一）教育署代表述及本學年元朗及屯門區中學學位分配辦法，指出本期有百分之九十八學生可獲派在本區中學就讀，僅有少量須赴外區。而元朗與屯門則列為同一地區，所以元朗學生亦有被派往屯門，反之屯門學生亦有派在元朗，對往來就讀的交通問題，運輸署已安排有特別巴士路綫行走，解決走讀困難。

梁省德議員提議：元朗區增設工業中學，使學生有謀生技能的訓練及基礎。教署代表答說：屯門區即將興建工業中學，元朗及屯門皆可供應學位。

各議員對於學位分配，學生成績水準及交通問題，相繼提出討論，歷時逾一句鐘。最後決定設一工作小組，詳細研究，並歡迎各議員自動參加該小組。

（二）環境改善小組主席戴楠報告招商承辦鄉村清潔工作，施行兩月以來，具見成績，美化植樹已在八鄉上村及錦綉花園進行。至於深灣流浮山染污問題，已特別派人視察研究。陳泰祥補述：流浮山海水被污染成因，乃錦田河及深圳河污水流入，使鮮蠔產量劇減，當局應予徹底排除污水，以挽救本港蠔業危機。有人謂蠔床老化及含鋅量，實在無關。韋仁信聆聽，表示下次會議將邀請專家出席，闡釋海水染污及排除污水意見方法。

元朗屯門本期中學位 九成八可派區內
各議員紛提討論 最後決設工作組研究

（三）元朗市政主任厲健康報告清潔運動第三個階段，已定了廿四個工作日，專門清理旅遊地區垃圾黑點，比如產蠔區一帶。

（四）鄧德球議員述及八二—八三年度元朗區清潔運動大綱，共分四項，包括美化社區，清潔郊區及旅行黑點，美化家居及在農曆年底清潔公共屋村，多層大廈等。

（五）紅棉圍及大橋的單車停泊處已建竣，指示牌及裝備齊全啟用，現仍繼續物色其他地點增設。韋仁信並謂下次會議時將有一份違例亂泊單車取締辦法，提出研討。

（六）鄧文傑提及五十一號巴士常有壞車情事發生，安全可慮，當局應予留意。運輸署代表答謂：該綫巴士乃採用六汽缸的單層巴士行走，因大帽山彎急而陡斜，車輛容易損壞。當促九巴留意。

（七）鄉村工程八二—八三年度的預算款額，順利通過。

（八）新界市政署五月份植樹苗七千株，成績未算理想，盼能多獲樹苗，大量種植，美化地方。此外，錦田河畔，有兩農戶被控拋擲廢物落河，被判罰五千元，已見報載，希望區議會週告區內農民注意勿干法紀，並儘量利用各處設立的雞豬糞收集站，保持地方清潔。

（九）文藝小組主席馬寧照報告：元朗文藝協進會，童軍銀樂隊及元朗兒童、青年合唱團，有三項長期訓練計劃，請區議會撥款八萬多元，獲贊助支持。

（十）楊少初議員特提議，政府現有計劃訓練本港有潛質的青年運動員，選送錦標賽體育中心由專家訓練，元朗應及早考慮，發掘人才，推薦參加。他本人適參與其事，特別提出，勿負良機。韋仁信十分同意，將提交康樂小組進行。

（十一）元朗東北郊區交通管理未臻完善，各議員紛提意見，有認為須設紅綠燈，但運輸署代表謂：設紅綠燈須十八個月始可。馬寧照提議最好還是築行人天橋或隧道，才是疏導人車的良方。韋仁信允考慮。

（十二）元朗同益市場舊址的小巴站，工務局已建竣，新型壯觀，但運輸署事前未知，致空置多時，至今仍未啟用，議員們促請有關當局早日解使用。

（十三）元朗游泳場館已興建落成，稍後將開幕啟用，但因今年泳季距啟用期僅得一半，故市政署今年僅採一更制，明年則與港九各泳場開放時間相同。

（十四）鄭梅田議員報告：近接元朗汽車修理噴油商人投訴，近接當局通知，限期廿八日取締在現址營業，面臨困境，要求放寬處理。地政處代表解說：目前元朗約有四十八間汽車修理及噴油工場，租用商業舖位經營，因污染及容易引起火災，危及四週商戶居民，理民府及地政處根據行政法例予以取締，限期搬遷。政府目前已容忍延期至八三年二月廿二日終止。同時，當局在橫洲工業邨劃地供該等人士開投使用，但可惜在週前開投時無人問津。

鄭梅田乃補陳操該業人士之困難，修車噴油技工，學師三年，始能專營此業，且經營皆屬小資本，難以開投地皮。韋仁信允考慮或降低開投價額，日內並安排拓展處，消防處人員實地調查，並成立小組研商，即席推由鄧德球任召集人，以解決此事。

鄧文傑曾提及康樂小組有無顧及傷殘人士的康樂問題，楊耀聲答謂：非常顧及。社會福利署常有計劃，並鼓勵團體參加。梁省德亦謂新界婦孺福利會，每年均舉辦兩次，招待過傷殘人士二百名。康體主任汪健輝更補充說：區議會也作嘗試推動，在屯門扶林中心招待百名傷殘人士參加，該中心有騎馬，射箭，游泳等活動項目。但參加者雖然相當滿意，但發覺人數並不熱烈。現時正等待元朗游泳池開放後，本處將與社會福利署合辦傷殘人士游泳運動。

出席者有：理民府韋仁信，楊耀聲，施健能，鍾紹嘉，楊穎，楊少初議員，太平紳士梁省德，戴權，鄧英奇，鄧德球，文炳南，林則文，區光文，龐健康，鄧致祥，鄧伯裔，馬寧照，陳一東，鄭梅田，陳泰祥，鄧文傑，郭華經及各機關代表等。（君）

㊀青衣島昨龍舟競賽，政務司麥法誠頒獎，右為廉政專員衛理欽頒獎。㊁新界學體會北區分會年度球類比賽頒獎，會長張人龍議員致詞，右為新界鄉議局首副主席廖正亮頒獎。㊂沙田區各界人士聯合讌賀韋漢良，榮膺非官守太平紳士，大會主席劉漢傑致詞，左為吳燦林太平紳士（右）代表向韋氏致送紀念銀碟。㊃屯門學體會，舉行第三屆職員就職，比賽頒獎及會所啟鑰禮。會長劉皇發致詞，右為葉慶忠頒獎。

端節前夕漁船紛返泊灣
大澳昨起龍舟競渡兩天
並演粵劇慶祝關帝寶誕

（特訊）今日為端陽節，新界離島各處灣頭，多有龍舟競渡，且今日又為公眾假期，機關學校及大商行工廠均放假，舊式行業商店，亦多因佳節當前，照例放假一天，因此市民多藉此假日，帶同兒女或數知己，到海灘游泳，一洗龍舟水，並觀看龍舟競渡，故預料各處海灘，勢必熱鬧。

昨日新界離島墟市，已呈節日景象，不少鄉民前往購備應節物品，以免節日擠迫，而遊客亦較平日為多，可惜天色不佳，甚受影響。

各區之漁船大多駛回灣泊，等待歡渡佳節，或參加龍舟競渡，因龍舟划手，漁民較多好手，由於漁船駛回灣泊，海鮮供應亦受影響，市面所售之魚蝦，多屬於人工或早日取回飼養，對市民之口福，會大打折扣，而價錢亦會比平日為貴。

我國傳統習俗，每逢佳節盡可能返家團聚，因此在港九工作及寄讀之學生，多於昨日放學及放工後返回渡節，舟車乘客均比平日擠迫。

一般龍舟於農曆五月初一即已出洞，龍舟健兒亦藉此加強練習，日來各處灣頭，多見龍舟遊划。離島之大澳、長洲，為本港著名漁港，漁民眾多，故每年均舉行龍舟競渡，大澳方面昨日已提早舉行，昨今兩日均舉行競渡，該區年來陸續加添龍舟，目前共有四艘大龍舟及八艘較細龍舟，昨由上午十時卅分開始，即分三組競渡，每組共競賽三次，每次四艘角逐，賽來各有勝負，雖屬競渡，但各均屬同一獎品，今日繼續舉行，民政司鍾逸傑並定於今午十二時應邀前往主持頒獎。大澳龍舟競渡，今年改在橫基外之海面舉行，比往年在涌內地方較為寬闊，賽程亦較往年長約二百尺。

大澳除龍舟競渡外，昨亦慶祝關帝寶誕，由昨晚起一連三日四夜演粵劇神功戲，聘請威揚劇團擔綱演出，台柱有梁漢威、尹飛燕、賽麒麟等，並定於初六日為正誕，故該區比其他地區更為熱鬧，鄉民亦有獲得娛樂。

長洲今亦有龍舟競渡，當地共有三艘大龍舟及三艘較細龍舟，均由地方漁民所主理。大龍舟中之福緣堂龍舟，因破舊另行改造一艘新龍舟代替，經於日前舉行點睛禮，並參加今日之競渡。今日競渡除六艘龍舟本身之漁民舉行競渡外，另邀各機構及團體九隊參加競渡，每次三隊進行比賽，獲首名者參加決賽，民政司鍾逸傑將於下午二時前往主持頒獎。

其餘梅窩及大嶼山之貝澳，亦有龍舟競渡。（業）

青衣龍舟競賽熱鬧 端節前夕掀起歡樂
政務司麥法誠專員衛理欽主頒獎
並乘輪環繞全島視察發展

（特訊）政務司麥法誠與葵政公署專員衛理欽昨天聯赴新界青衣島參觀龍舟競賽，並主持頒獎儀式後，會同各隊伍健兒後，與地方領袖乘金文泰號專輪環繞青衣島，視察發展情況。

於中國傳統端陽節前夕舉行的青衣島龍舟競賽是由島上鄉事會、商會、體育會及華僑聯誼會等團體聯合主辦，並獲荃灣區議會贊助推動。參加競賽的隊伍包括有理民府、地政署、葵涌警署、房屋署、消防局等各機構健兒，在青衣灣上各演身手，掀起了一片節日的歡樂氣氛。

比賽結果是大龍組由南了合心龍奪得冠軍，亞軍是鹿州同慶龍，季軍馬灣聯合龍，殿軍銅鑼灣聯合龍。

中龍組則由聯合猛龍奪得冠軍，亞軍消防局隊，季軍聯合乘龍，殿軍是青衣體育會隊。

而在壓軸戲「賽龍奪錦」的一項特別競賽中，由馬灣聯合龍獨占鰲頭，獲得錦標。

在躉船上舉行的頒獎典禮並由荃灣市鎮專員麥高樂及青衣理民府譚榮邦頒發錦標，青衣市鎮主任艾能德，荃涌警民關係主任李樹楓，各首長鄧立泰，黃帶喜，王惠仁，鄧立持，鄧龍興等分別頒發紀念旗。

青衣鄉事委員會主席陳天送於致詞時，特別籲請政府當局在今後發展青衣島計劃中盡量保留部份海灣，以使龍舟競渡的民間傳統得以保留及發揚。他指出說：新市鎮的建設是必須全面兼顧。（界）

北區校際球類賽完成 聯合舉行頒獎禮
張人龍關祺泰溫肅智廖正亮主禮

（特訊）新界學界體育協進會北區分會。昨假上水鳳溪小學舉行八一至八二年度校際球類比賽頒獎典禮，由會長張人龍主持。

典禮首由會長張人龍致開會詞，繼由教育署北區高級教育主任關祺泰，北區副理民官溫肅智，鄉議局首副主席廖正亮，廖潤琛MBE太平紳士，打鼓嶺鄉事委員會主席陳友才太平紳士，粉嶺鄉事委員會主席羅澤棠，沙頭角鄉事委員會主席葉勝，北區區議員鄧國容，鄧東，杜文光，劉森波，彭祖耀，廖水容主持頒獎。旋由副會長教育主任吳秦邦，夏振星，副主席鄧作陞，梁倍顯，張衛中，曾國華致送紀念品，末由主席梁國偉致謝詞，禮成後茶會。是日到會觀禮官紳，社團首長，校長及各區分會主席凡數百人。

各組成績如下：足球：（一）惠州，（二）粉公，（三）嶺英。籃球：男子（一）石湖，（二）岡陵，（三）田料米業。女子（一）博文，（二）坪洋，（三）嶺英。排球：男子（一）惠州，（二）石湖。女子（一）石湖，（二）坪洋，（三）聯州。乒乓球：男子團體（一）何東，（二）坪洋，（三）培僑。女子團體（一）培僑，（二）何東，（三）坪洋。男子單打：（一）朱景全，（二）張偉慈，（三）陳耀凱。女子單打（一）張淑芬，（二）羅秀蘭，（三）卓雲英。羽毛球：男子團體（一）惠州，（二）石湖，（三）從謙。女子團體（一）博文，（二）惠州，（三）石湖。男子單打：（一）莊健梅，（二）余日明，（三）李文勝。女子單打（一）易根好，（二）李秀娟，（三）廖碧玉。（木）

港台「八十年代面面觀」 討論中東最新局勢

（港訊）被視為世界火藥庫的中東地區，局勢進一步惡化，以色列軍隊大舉入侵黎巴嫩，包圍黎京貝魯特多日，目的顯然是從根拔起巴勒斯坦解放組織在黎巴嫩的勢力。

國際列強連日加強幕前幕後的活動，希望阻止以色列軍佔據黎巴嫩，這些努力會不會白費呢？

蘇聯日前已發表聲明，假如以軍攻佔貝魯特，蘇聯得視為本國利益受到損害，絕不坐視，而沙特阿拉伯亦聲明可能會採取石油禁運政策制裁。究竟，黎巴嫩局勢會不會擴大而成為國際性的軍事對峙呢？最妥善而又為各方面接受的解決方案是否存在呢？香港電台第一台的「八十年代面面觀」座談會，會有詳盡討論。出席嘉賓包括：港大中國語文科目講師楊意龍博士、中文大學政治行政系導師梁掌球、樹仁學院社會系主任王耀宗、專欄作家鄧鶯逸、特約評論員陳文等。該節目將於六月二十六日（星期六）晚上十時播出，翌日上午十一時重播。

此外，該節目亦邀得中文大學新亞學院社會系講師鄧龍威博士，評論小一入學辦法與名校風氣，政治分析家溫健華博士，分析福克蘭羣島的政治前途。

屯門學體分會五屆就職 會所開幕週年頒獎
林中麟陳世彬葉慶忠何燒山分主儀式

（特訊）新界學界體育協進會屯門分會，昨在屯門鄉事會行政大廈禮堂舉行第五屆職員就職及週年頒獎禮，同時並舉行設於該行政大廈的新會所開幕禮，分別請由理民府林中麟，新界地域首席教育主任陳世彬頒發選任證書，區議員，仁愛堂主席葉慶忠頒獎，該會名譽會長何燒山主持會所啟鑰典禮，觀禮嘉賓甚眾。

典禮首由會長劉皇發致詞謂：向以來本會都是以「動學界體運」為工作目標，使在學之青少年得以五育並進，身心獲得健全發展，經過歷年的鼓勵和啟發，許多青少年學生，參加各項體育比賽活動的興趣非常之濃厚，更湧現大批有潛質的優秀人才，使本區體運發展，更趨蓬勃，充滿朝氣。由於屯門人口不斷增加，故此本會每年為在學青少年提供之各項比賽活動，亦有供不應求之感，加上本會會員學校與日俱增，更使本會會務日益繁重，今次屯門鄉事會能夠撥出部份地方，給與本會作為辦事處所，對本會業務之推展具鼓舞作用，本人深望同人能好好利用這新的處所，大家同心協力，將會務發揚光大，為地方繁榮作出貢獻。

續請林中麟理民府致詞，他說：新界學界體育協進會屯門分會自一九七四年成立以來，不論在推動區內體育運動及參予區際比賽方面，皆成績斐然，並為本區學界培育不少有潛質之年青運動員。今年，會員派隊參加區際比賽，亦能保持一貫水平，載譽而歸，此實端賴各位校長老師的悉心指導與鼓勵，殊非倖致。鄧屯門運動場自去年底啟用至今，已成為區內學校社團舉辦運動會或大型活動之理想場地，而最近更成為居民在清晨或傍晚作緩步跑的好去處。暑假期間，政府會計劃與新界市政署，教育署假鄧屯門運動場舉辦田徑訓練課程，這項富有意義的計劃不獨可使場地得以充分使用，更可為莘莘學子提供一個田徑入門訓練的好機會，也是青少年暑假期間有意義的康樂活動。新市鎮的發展中，社區設施多未能及時配合急劇人口之需求，幸而屯門區地方人士對推動地方建設，不遺餘力，故此醫療，教育，康體等設施均自滿足新市鎮發展所需。明年初仁愛堂社區及室內體育中心將告落成，由香港皇家賽馬會撥款興建的游泳池亦告完成，屆時區內康體設施將更完備。

於頒發選任證書，頒獎，致送紀念品後，由主禮人致謝詞，主禮人及嘉賓並移步至三樓會所舉行開幕啟鑰儀式，禮成，茶會。

觀禮者有太平紳士梁省德、汪健輝、陳永賢、陶鑑霖、羅英偉、莫家和、柳子元、吳冠之、陳麗婷、黃學儀、張錦鴻、劉南安、溫志友、黃炬、鄧澤棠、陳蔭百、黃玉倫、李模、歐安、李冠賢、林永章、鄧龍華、龐俊瑞、陶滿權、張中仁、關遠雄、張育明、馮壽松、國泮、馮志強、區廣智、潘文懿、伍登友、鄭以及各校校長教師數百人。（君）

沙田各界聯合宴賀
鄉主席韋漢良晉紳
理民府夏思義表揚

（特訊）沙田各界人士於昨日下午八時假座大團圓康城酒樓聯合讌賀沙田鄉事委員會主席韋漢良榮任非官守太平紳士。計有主席韋漢良太平紳士伉儷外，嘉賓應邀赴會有政務司麥法誠、沙田理民府夏思義博士、楊少初議員、傅新界警察總指揮伊令和、文子方高級教育主任、陳偉、葉承基、吳燦林太平紳士、黃岑發、及政府各機構首長，主方有沙田鄉事會全體委員，村代表、各社團首長、理監事，各校校長、老師等，數百衆，筵開六十桌，備極熱閙。

席間由大會主席劉漢傑致詞謂：韋漢良太平紳士係沙田區代表人物，由於他過去對文教工作，建樹良多，推進康體活動不遺餘力，近年來更專心致志為地方服務，各界人士對他都有良好深刻印象。

繼稱：韋氏連任四屆鄉事會主席，且適逢當局發展沙田期間，可謂任重道遠，要支持道復雜的局面，要做到民情法理的兼顧周全，確不簡單。可幸韋氏既肯虛心接納鄉賢先進的提點；審慎從事，又毅然起用沙田年青的一代，悉力誘導他們投入鄉事的服務，所以不少難題，終能逐一迎刃而解。漢良兄和我不只是好朋友，而且又是工作上的「最佳拍檔」，我一直以來，對他為地方的苦心和幹勁都是非常佩服的，其實他在未獲委為太平紳士之前，他早就肩負起無數為官民溝通的重責了。但願韋氏獲此榮銜後，繼續領導沙田的鄉政，以及再帶領大家加強滅罪，清潔道路安全等運動，至於每次超額完成的公益金籌款，仍有賴支持。

沙田理民府夏思義博士繼致詞：韋漢良太平紳士在沙田區內建樹良多甚有韋氏家族的優良傳統。韋氏家族人才輩出，書香世代。博學鴻才，堪稱先父韋兆玲先生曾任大圍村村代表三十多年，亦是沙田鄉事委員會的創辦人，他的功業使沙田居民至今仍蒙受其惠，而韋紳士秉承其父之風，對沙田區公共事務及推廣居民福利事宜不遺餘力，對韋氏宗親更廣施恩澤，扶貧救弱，敬老扶幼，助人為樂，本人對他深具服務桑梓的崇高精神，甚為敬佩。本人相信每一位成功人士背後一定有一幸福家庭及能幹，出色的賢內助，韋太服務於教育界，亦是沙田區女童軍會主席，對於教育下一代及服務社會之神聖工作時不甘後人。其子及千金除努力讀書外，更能利用課餘及空閒時間做些服務社會工作。真是韋氏一家，服務沙田。可以說全都是韋紳士能在家中樹立一良好榜樣所致。豐功偉績，實為沙田的棟樑，後輩之楷範，是次榮膺非官守太平紳士，實為眾望所歸。

韋漢良繼致詞謝，表示此次獲委太平紳士，實乃區內居民所賜，因為得大家支持，鼓勵，及政府各機關首長之協助，指導而致。

接着由太平紳士吳燦林代表大會向韋漢良致送「實至名歸」紀念銀碟，陳偉致送簽名冊。盛會至夜深始盡歡散。（木）

愛丁堡獎勵計劃 參加大埔龍舟賽

（港訊）愛丁堡公爵獎勵計劃的龍舟隊，於昨日（六月二十五日）星期日）在大埔大尾篤參加了由大埔理民府及鄉士委員會舉辦的龍舟競賽。

是次龍舟隊共由二十多名獎勵計劃成員組成，大部份為愛丁堡公爵獎勵計劃金章持有人參加比賽。這班健兒除了在大埔參加比賽外，更會於七月四日（星期日）在尖沙咀參加由香港旅遊協會舉辦的龍舟競渡，希望能勇奪冠軍。

恭賀

韋漢良鄉先生榮膺非官守太平紳士

造福桑梓

旅英同鄉

吳松根　楊卓文　韋銘芳　陳木喜　莫炳發　莫照發　林偉德　黃錫艮　張添發　韋石穩　劉灶福　唐長發　黃發

敬賀

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦

台灣假期

五天暑期酬賓團　特價祇收：1,288

精選行程　專人領隊　特價酬賓　超值享受

行程包括：桃園—六福村動物園—石門水庫—台中—日月潭—溪頭—彰化大佛—台北—陽明山—故宮—中正紀念堂

出發日期：7月13, 29日　8月3, 5, 12, 19, 23, 26, 30日

九天環島豪華團　$1,990

出發日期：7月21, 24日　8月3, 14日

遍遊：台北、陽明山、故宮博物館、野柳、中正紀念堂、北投、地獄谷、花蓮、阿眉族文化村、橫貫公路、達基水庫、台中、溪頭、彰化大佛、台南、佛光山、高雄、澄清湖、日月潭、桃園、六福村野生動物園等名勝風光。

本團特點
- 獨家主辦一流食宿・台北住財神大飯店
- 採用日亞航空公司・早機出發夜機返港
- 內陸航機飛赴花蓮・免除長途行車辛勞
- 夜總會賞歌舞表演・舒適豪華超值享受

每週出發：
9天阿里山　$1990
7天環島團　$1790
4天自由團　$1080

歡迎垂詢・簡章備索
簽証需時・報名從速

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室5-413081（四綫）

華僑日報讀者七海旅行團貢獻

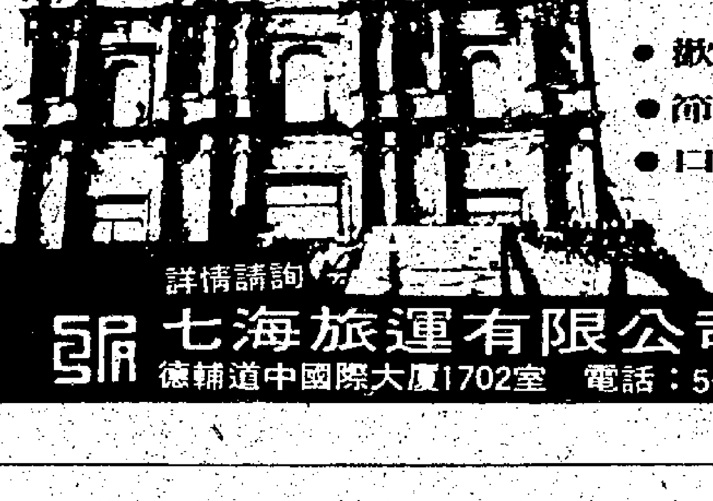
澳門 週末歡樂遊

徇衆要求・隆重推出

・九大特點・

①乘豪華水翼船來往港澳快捷舒適
②全日暢遊早班船往澳門黃昏返港
③歡迎午宴盛設於澳門龍記大酒家
④蒞臨東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
⑤乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝古跡
⑥瀏覽觀音堂笑佛及連理古樹獵影
⑦橫跨澳氹大橋欣賞無比雄偉建設
⑧選購澳門著名土特產品其樂無窮
⑨全場大贈送陳意齋禮物旅行三寶

日期：6月27日（星期日）
費用：每位$218



●歡渡假日
●節目充實
●口碑第一

詳情請詢

七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室　電話：5-413082

華僑經濟

西藥原料市道稍好 業績仍較去年遜色

貨價調低一成至兩成後，用家落行吸購興趣略增，由於不利因素深困大市，買意尚屬零碎。

（特訊）貨價調低後，西藥原料市道略見好轉，但購意尚屬零碎，生意較往年同期遜色近兩成。

據業內商人表示，疲弱的市道，經過半年時間的發展，不僅沒有絲毫好轉，反之，形勢越來越壞，商人在龐大經營成本負担和貨價無力調升的環境下，普遍都要虧蝕，經營的困難，是近三十餘年來最艱苦的。近日，由於若干品種價格調低一至兩成，刺激交投量轉活，然而，這只屬補充性購貨，單量仍然零碎，銷市暫難有好轉的機會。

商人說，銀行利息踞高不下，是大市發展的一項最大阻力，去年最優惠息率創下二十厘高峰的紀錄，今年會否被打破，目前尚屬未知之數，事實上，美國銀率忽高忽低，部份金融業權威人士，現時仍深信息率會攀至另一高峰。無論如何，照目前十六厘以上的高息率，商人在利息方面的負担，已屬不輕。

另方面，美元匯值急劇變動，對市道產生的壓力相當嚴重，近期美元兌港元匯值漲至一兌五點九六的水平，對貨價的困擾頗大，因為實銷力弱商人計算貨價時，普遍都採取微利爭銷的宗旨，當匯價漲高後，由於不能隨意調升實價，迫使原已微利的貨品，獲得的利潤更低。

與此同時，資金周轉亦因匯價變動而見虧損，換言之，進口商在匯率波動中，當美匯攀升，商人要冒高價風險結匯，而當港幣轉强，對進口貨價結匯無疑較為有利，但顧客在計算早期的賬服時，便因此減少，所以，在匯價波動急劇的時候，進口商便要負担兩次匯值風險，經營相當吃力。

由於貨源供應充裕，尤其是中國來貨源源不斷，配合目前商人買貨情緒欠積極，使港市有供剩於求現象，貨價普遍調低百分五至十左右，玻胺類製劑，個別更下降達兩成，這對疲弱的市道，多少也有一些補助作用。

經調整後，璜胺二御鎂丁每公斤為四十四元，四圜素每公斤為一百五十五元，紅黴素每公斤為五百二十元，氯黴素每公斤為二百元，金黴素每公斤一百八十元，樸熱息痛每公斤二十九元，維他命B一每公斤二百元，B二每公斤三百元，B十二每克二十八元，維他命B六每公斤二百二十元，維他命C每公斤六十元。

雖然貨價已適當地調低，但由於市場實質購買力弱，刺激力顯然不强，只有零碎性補充入貨，商人為求套現，個別原料商以九折或八折價格優待現金客戶，當然，折扣多寡，則要視乎貨量和賬期而定。

至於西藥門市方面生意，據藥房商人表示，近日天氣酷熱，市民進出冷氣間次數頻繁，受溫差變化大而感染傷風的機會增加，從而刺激一些季節性藥品如傷風藥、咳藥、喉糖、風濕藥等銷量，均有增加。

當然生意轉好，與部份細規模的藥行結束，生意流向一些有規模的藥房，亦有一定的關係，雖然如此，由於執業藥劑師薪酬提高及其它僱員薪金增加，經營藥房亦陷於極度困難的境地。

萬國寶通銀行 擢升要員

萬國寶通銀行富衆服務中心總管石家立最近宣佈擢升陳伯財君為助理副總裁。

陳君於一九七二年加入銀行，現主管個人銀行服務之信貸委員會。

陳伯財君

港付貨人委會主席稱 該會與韓日付貨人委會 詳細研究美國航運政策 及要求遠東運協收費調整至合理水平

香港付貨人委員會主席丁鶴壽表示，該會已與南韓及日本的付貨人組織在本月中的會議決定，要求遠東貨運協會貨運費用調整至合理水平，同時調整付貨合約及燃油附加費，三個付貨人組織將詳細研究美國航運政策對遠東付貨人的影響。

丁鶴壽在該會週年大會上指出，在最近的會議中，香港的代表得悉南韓最大規模的船公司已脫離橫太平洋貨運公會，並宣佈日本及南韓的橫太平洋貨運收費減少百分之二十，此舉將使該兩個國家在美國的貨運成本更低。

他說，香港付貨人委員會設立的香港「北美工作小組」將於下週舉行首次會議，就香港至美洲貨運費用問題展開會議，他又表示，美國聯邦海事處協定一〇一〇七及一〇一〇八宣佈加價後，該委員會一直反對，四月間，船公會同意對一部份貨品實施優惠，聯邦海事署協定一〇一〇七本月同意由六月十日至八月三十一日減低玩具貨櫃運費，該委員會正爭取船公會將這些優惠期延長。

丁鶴壽指出，該兩條航綫加價，以四類主要貨品計算，香港輸往美國西岸的貨品，八個月內的運費平均增加達百分之四十一。他說，當香港及台灣的運費增加的同時，日本及南韓在該綫的運費增幅較少，以比例計算，香港及台灣的貨運成本較日、韓為高。附加費方面，他對於香港的貨櫃碼頭收費較地區內其他碼頭為高一事表示關注。

其他附加費方面，由於燃油價格下降，燃油附加費在首五個月內逐漸減少，外匯調整附加費在年初時因美元强勢而下降，其後大部份時間附加費的波動很大。

丁鶴壽又表示，為了加強付貨人與空運事業人士的聯繫，政府應考慮在沒有任何特別限制措施的情況下，設立聯合委員會，使付貨人與空運商人得以直接對話。

丁鶴壽指出，和貨櫃運輸業務的情況相似，付貨人與空運業的人士沒有直接與其代表的團體作為雙方溝通的橋樑。今年初港府正式成立貨櫃港事務監察委員會，成員包括貨櫃租賃公司代表，碼頭公司代表，付貨人委員會，貨運公司代表及政府有關部門的代表，他希望能與空運站及空運事業組成類似的組織。

他說，政府最近公佈批准擴地擴建啟德機場的空運站，假如付貨人與空運業能有正式合作和共同研究空運業務問題，雙方都會得益不少。

丁鶴壽表示，該會得悉政府將會制訂新空運法例，管理空運危險物品的事宜。法例將規定付貨人及空運公司要對這些貨品空運承担法律責任，該會將密切注視法例修訂的進展。

他又說，該會亦正注視港府對包機服務的政策，希望政府的政策不會引致包機公司逐漸退出服務。為了保護付貨人的利益，他認為付貨人應有選擇定期或不定期班機運貨的權利，該會不希望付貨人的選擇途徑逐漸減少。

丁鶴壽又說，今年首四個月的出口並不理想，雖然四月略有好轉，出口市場的經濟卻沒有改善的迹象，轉口的增長亦不及去年，預料八二年的出口事業將困難重重。另一方面與共市的紡品談判首回合剛結束，前景仍未明朗，香港對法國貿易因保護主義限制部份港貨，亦影響香港在法國市場的活動。

歐市失業率 五月份報低

（美聯社盧森堡二十二日電）歐市統計局說，五月份歐洲共同市場失業率已由四月份經過修正的九點二％下降為九％。

該局說，歐市十國失業人數比四月份減少二十萬，到達一千零二十萬。

中東開投資銀行 集合投資者作股東 物色國際投資機會

阿拉伯投資銀行有限公司經選出艾迪基（AI-ATEEQI）為公司主席，而卡龍（ALI KANOO）則為副主席，同時又選出一個由中東工商界領導人組成的董事會。

阿拉伯投資銀行有限公司的總部設於巴林，創業發行股本共二億美元（伸港幣十一億六千萬元），而法定股本則為五億美元，乃世上最大規模的投資銀行之一。

阿拉伯投資銀行乃根據一個甚為獨特的概念組織成立。它的原始創辦股東均為阿拉伯海灣區內的國家銀行，著名企業公司和個別投資家，它們一方面是公司股東，同時也會成為光顧該公司所提供的區域性投資銀行服務和國際性投資機會之客戶。

阿拉伯投資銀行成立之初，阿拉伯海灣區各國市民對之均感極大興趣。當該行股份公開發售，在阿拉伯灣區集資二千六百萬美元，共有六十一萬人爭相認購，凍結資金逾三百六十億美元，超額認購逾一千四百倍。

阿拉伯投資銀行的組織概念出自伊拉克公民尼米爾，郤達雅。其人會任大通銀行阿拉伯灣業務主管人，也曾担任阿拉伯貨幣基金顧問，郤達雅現已當選出任阿拉伯投資銀行的總裁兼首席執行總裁。

阿拉伯投資銀行除在巴林設有總部外，將在倫敦設有辦事處，專責物色國際間的投資機會。

圖為阿拉伯投資銀行總裁尼美爾，郤達雅。

華僑文化

丹麥皇家芭蕾舞蹈團

精英匯演

七月卅日至八月一晚 在大會堂音樂廳舉行

由市政局主辦的「丹麥皇家芭蕾舞蹈團精英匯演」，將於七月三十，至八月一晚八時，及八月一日（星期日）下午二時卅分，假大會堂音樂廳舉行。由該團的首席舞蹈員演出。他們以舞蹈文化使者的身份，前赴世界各地演出。主要表演潘拿維的芭蕾舞，亦涉獵近代舞蹈編排家的作品。該團得天獨厚，保存了潘拿維獨特不凡的風格和生趣盎然的芭蕾舞劇。該團自一七四八年成立，現已成為歷史最悠久的主要舞劇團，是當今世界上唯一表演浪漫色彩舞蹈的表演團體，由上世紀中葉到今，這個風氣仍未改變。其妙曼輕盈的舞蹈風格，是由潘拿維所創。潘氏為該團一八三〇年至七七年間的總監。他於一八二〇年間赴巴黎進修，然後再把所學的精粹及心得帶回丹麥去。在潘編排舞蹈中，男性舞蹈員佔相當吃重的地位。潘氏熱愛意大利及西班牙那種多姿多采的生活，更有興趣去研究民族舞蹈的特性。故潘氏的作品，可說是揉合了學院派芭蕾舞和傳統民族舞蹈的精粹。該團就是以此獨特的風格而享譽全球，更因此而奠定了他們在舞蹈界的地位。表演中所跳的舞蹈，選自「無言之歌」，「威廉．泰爾」，「拿玻理」，「軍人與農夫」及其他各著名芭蕾舞。票價分十五元（學生票），三十元，四十五元，六十元及七十五元，現已在大會堂票房發售。

（「丹麥皇家芭蕾舞團精英匯演」之一鏡頭）

積善迎祥

書法（伊立勳作）（集古齋近代書法展品）

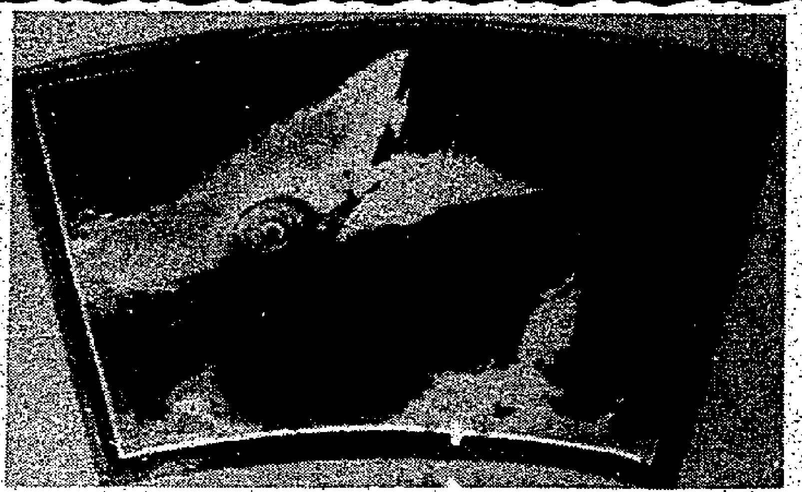
女畫家周有靜舉行 「寓意草虫國畫展」 今起在香港酒店畫廊展至卅日

今（廿五）日至卅日，在香港酒店六樓池邊畫廊有一個小型的，但別開生面的畫展，「寓意草虫國畫展」，是女畫家周有靜的近作。

草虫本是不為人所注意的小東西，在普通的畫裏出現，也不過是陪襯而已。而這個畫展作品的主體，都是這些不為人所注意的小玩意兒；而且每幅畫，都有一定的寓意存在。比如其中一幅，題為「羨煞人也」的畫，整幅畫面為兩張深綠的芭蕉葉的局部所佔有；在葉的裂縫之間，露出了晴朗的藍天；在藍天襯托下，突出了主題：一隻蝸牛伸出了半身，擺動着頭上的觸角，好像在伸懶腰，享受自然。以前中國人以「蝸居」二字來形容自己住處的狹窄，好像蝸牛一樣。但是現在許多香港人，想要得到一個窄小的居所，公家的安排幾年隊；要想私人擁有，更可能要換上半輩子。所以，看見蝸牛能有一個「獨立單元」，怎不羨死好多香港人呀！

另一幅「小小諸葛亮」畫面很簡單：幼勁的綫勾勒出蛛絲網，對角綫的上角，是一隻好整以暇的蜘蛛；而對角綫的下端，是一隻幾乎看不到的被黏住了，但還拚命想掙脫的蚊子。「何事匆匆」一幅，是描寫春天裏，小小的紫丁香迎空搖曳；在它的周圍有三隻蜜蜂，二隻飛走，一隻急忙忙的飛來。這幅畫對生活緊張的香港人來說，會心之處，不言而喻！

總之，這個小型畫展的每一幅小團畫，都像一幅醒世或寫實的小品文，或發人深思，或引人入勝；慢慢欣賞，當會領悟個中真味。


「羨煞人也」（周有靜作）
（今起至卅日，展出香港酒店六樓池邊畫廊）

港管弦樂團 今明晚演奏 大會堂音樂廳

香港管弦樂團（今）廿五及（明）廿六星期五、星期六晚八時，在大會堂音樂廳舉行兩場巴赫音樂會，由團長嘉乘寧及多位精英樂手，合作演奏，特備的音樂會的精彩項目包括首晚演奏的F大調第一布蘭登堡協奏曲，BWV1046，D小調小提琴及雙簧管協奏曲，BWV1060，G大調第三布蘭登堡協奏曲及G大調第四布蘭登堡協奏曲。至於廿六晚則包括有D小調鍵小提，琴協奏曲，BWV1043，F大調第二布蘭登堡協奏曲，BWV1047，降B大調第六布蘭登堡協奏曲，及D大調第五布蘭登堡協奏曲BWV1050。

獨奏者方面，則由顏澤麗，馮巧筌，羅綺慧，翁品德，高百遠，紀大為，范丁，梅晃榮，何永佳及美尼克．德賽等担任。六首協奏曲可約可分為兩大類：第一、三及六首稱為「樂隊協奏曲」，而第二、四及五首，則是以「大協奏曲」的形式寫成，在樂隊協奏曲中，整隊樂隊分為多個大小相約的部份，藉此而製造出不同的音色，而大協奏曲則有數個獨奏樂器，一同或單獨與樂隊演奏，十分着重音色的對比。門票分五元、十元、十五元、廿五元，及四十元，已在大會堂發售。

（香港管弦樂團團長嘉乘寧小影）

工人世界

危險操作嚴加防範 工友可免染職業病

主管事前宜提示灌輸安全知識 工作時特別小心危險自可趨避

如果工場中，長時間空中瀰漫着似烟非烟，塵疾障障的，那麼，非設有抽風機不可。不僅如此，可能內工友操作時還要戴上口罩、眼罩。否則，眼睛和呼吸器官，於不知不覺之間，日積月累，會蒙受損害的。

如果所使用的物體，會遇熱膨脹的，那麼，必須設法通風，讓空氣流通，從對流作用中減低熱量，免至發生災害。即使放在空曠的地方中，宜對某些物品加以遮蓋，免受太陽的直射，過熱，可能使物品變質，甚至因膨脹而爆炸——以氣體為尤然。

一位長時間與硫酸和硫黃接觸的工友，他自仗大胆，操作時不用保護自己的工具。曾經有人忠告他，他卻不聽。如是的過了一個時期，項下長出一個小瘤，與時而大，到了面部也變形時才施割，但太遲了，終於不治。

工友明瞭物料性能避過危險

另一位工友，長時間與礦物質接觸。他的同事卻設防，而他卻認為不方便，如許樣那樣，亦時上陣。做了一些時日，有點咳，起初以為是熱咳，喝一些湯藥無效，當時他面色青黑，入院，院方要他留醫，再過一限些日子之後，工友們要送禮儀給他了。留下妻兒，誠人間憾事。

每一機構，要求業務上的妥善，固為首務，同時要顧及工人的安全，以免因缺之常識而染上職業病。一味催迫工作，而對環境不加以改善，是原因之一，對可能引起危險的操作，平時不加以身示，通知，主事者應負多少責任。假如事先加以提點：某一種東西易燃，某一種東西刺激性大，某一種東西具有腐蝕，某一種東西不能近火，某一種東西不能與某一種東西相混合，某一種東西有劇毒，工人勿以有傷損的手去接觸它……有了常識，當知所趨避，職業病便不會輕易地降臨到工友指上。

祗有平時多傳授或指示工人執行工作安全的常識，工友自學自動自覺去防範操作時直間接可引起職業病的舉措，然後才能確保自己的健康和大衆的安全。（啟光）

船務剷漆油漆工會 提出調整工資方案

據港九船務鏟漆油漆工會消息：由於物價不斷上漲，生活開支增加，工人實際收入下降。該會根據工人的意見，代表該行工人向資方提出增加工資的要求，以彌補工人生活的開支。調整工資方案如下：

（一）依照各區工人現有工資，大工每工增加一十八元，小工每工增加一十二元。

（二）月薪工人按現有工資增加百份之十六。

（三）自一九八二年七月一日起實施。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業 （請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

司機 黃竹坑。男性，F.3程度，年三〇至四〇，持有私家車牌。月薪二，五〇〇元。

秘書 尖沙咀。女性，秘書班畢業，具有關工作經驗。月薪一，八〇〇元。

送貨員 尖沙咀。男性，初中程度，年齡不限。月薪一，四〇〇元。

練習生 女性，初中程度，無須經驗。月薪一，二〇〇元。

電器補師 北角。男性，中三程度，有經驗。月薪一，四〇〇元，另加津貼。

會計 灣仔。男女均可，年二五以上，持理工學院會計科高級文憑或同等學歷，有二至三年有關之管理經驗，操流利英語，月薪面議。在灣仔一會計師行工作。

私人秘書 中區。女性，年齡不限，持理工學院秘書系文憑或同等學歷，兩年以上秘書經驗，月薪面議。在中區一會計師行工作。

秘書 香港仔。女性，F.5程度，打字每分鐘五〇字，四十出入口經驗。月薪二，五〇〇元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請人職位之人士，請於辦公時間內，携同本份身證、相片、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下 電話：五—二七〇二七六
（二）香港北角電器道二百六十四號華勵大廈地下 電話：五—七一一三五一
（三）香港柴灣邨漁安樓二十九至三十號地下 電話：五—五七〇二〇一
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下 電話：五—五二〇一三一
（五）九龍廣東道三百九十三號政府合署五樓 電話：三—六九五五二五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下 電話：三—九三六一七五
（七）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓 電話：三—七〇〇二九三
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下 電話：三—六五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓 電話：三—四二四二五一
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下 電話：三—二六五一二一
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及二十七至四十號室 電話：三—二八〇一九四
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下 電話：〇—四二〇一五四
（十三）新界屯門德政圍三十一號地下 電話：〇—八一九三〇〇
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下 電話：〇—六六五一八〇
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓禾輋商場四樓平台四二五至四二八室 電話：〇—六〇四七九一

航訊

雅利洲本週末到 新華龍下月初開 哥連多丸將直航緬印

（本報訊）香島輪船有限公司旗下之雅利洲（APLI CHAU）號貨櫃輪訂於本週六（二十六日）由美國西岸開抵香港，碇泊葵涌國際四號橋上落貨物，翌（二十七）日即啟航離港，前赴長堤、洛杉磯、奧克蘭、三藩市等各地。

東安海運有限公司代理之新華龍（XINHUA LONG）號貨輪，在本月卅日（星期三）從澳洲到達香港，寄碇A號浮泡裝卸貨物，訂兩日後（七月二日）離開香港，啟程前往雪梨、墨爾砵、濕當、威靈頓。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之哥連多丸（CORINTO MARU）號貨輪，訂於下月六日（星期二）自日本到達香港，碇泊A號浮泡起卸貨物，翌（七）日即開航離港，直航仰光、吉大港、加爾各答。

和達加斯月內寶島來 泰來有期往高雄 威震亞廿九抵埗

（本報訊）仕嘉航運有限公司代理之和達加斯（WATERGEVS）號貨櫃輪，於下週三（三十日）自台灣駛抵香港，寄碇葵涌國際四號櫃起落貨物後，即日啟航離港，直放遮打、馬賽、不來梅、漢堡、安特惠普、鹿特丹、哈弗爾等地。

東海航業（香港）有限公司代理之泰來（TAI LAI）號貨輪，訂於下月四日由高雄開抵香港，寄碇B號浮泡上落貨物，翌（五）日即啟程離港，直航返回高雄。

亞利來（香港）輪船有限公司代理之威震亞（ANDHIKA WIBAYA）號貨輪，在下週二（二十九日）從印尼到達香港，碇泊B號浮泡上落貨物，訂於下月四日（星期日）開行，直放耶加達、三寶壟、泗水。

尚有航訊刊在第四張第四頁

和川丸將航波斯灣 海靈訂星期日進口

（本報訊）山下新日本汽船（香港）有限公司代理之和川丸（KAZUKAWA MARU）號貨櫃輪，在下月五日（星期一）自日本開抵香港碇泊代橋上落貨物，即日啟航離港，開往刁拜、達文、科威特、阿布打比等地。

香港海運有限公司代理之海靈（AEGIS HARMONIC）號貨輪，在本月二十七日（星期日）由台灣抵達香港，寄碇A號浮泡裝卸落貨，兩日後（二十九）日啟航離港，前往中南美布拿温德拉，巴蘭給拉，馬拉開波，卡比羅港等地。

百保利輪船公司
大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141

BBS The SuperCarriers

巴拿馬—美加東岸及中南美航線		載貨	開航
萬得	BARBER MENESTHEUS	26/6	28/6
百保盤	BARBER PRIAM	5/7	7/7
季候風	MALMROS MONSOON	12/7	14/7
加州特快航線 加州航羅省、長堤			
百保盤	BARBER PRIAM	5/7	7/7
百保泰	BARBER TAIF	20/7	22/7
美加西岸及委內瑞拉航線			
天時	BARBER TENNESSEE	5/7	8/7
季候風	MALMROS MONSOON	12/7	14/7

收貨站：葵涌HIT四號橋 電話：0-246121

WILLINE 非公會 中東線
往：刁拜，達文，巴連，科威特，亞布打比

△威利圖	WILLINE TOYO	5/7	7/7
☆多倫士	TORRENS	23/7	25/7

收貨站：☆利高集運船塢灣 電話：3 402939
△葵涌HIT四號橋 電話：0-246121

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
星期一至五 三十元
週末及假期船票 四十元
（往澳門另加人頭稅八元）
港澳對開由上午八時至下午六時
每半小時開航一班
售票處：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441－438648
九龍旺角彌敦道麗斯大廈電話：K848188

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

ASIAN SUMMIT 船泊A13泡 即日開
往：洛比托、阿巴巴、阿別讀、蒙羅維亞、夏蠶港、馬塔地、黍馬、隆美、科多納、杜阿拉。

快輪 A VESSEL 七月十九日到 廿日開
往：吉布地、遮打、阿卡巴、靈得港。

BANFF 六月廿七日到 廿八日開
往：路易士港、留尼汪島、山度士、里約熱內盧、布宜諾斯艾利斯、亞松森、蒙的威道。

不來梅丸 BREMEN MARU 六月廿七日到 廿八日開
往：蒙巴沙、達巴斯蘭拉姆、那卡拉、貝拉、大馬達威。

海利 OCEAN ELITE 六月廿七日到 廿八日開
往：遮打、比利尤斯、貝魯特、阿歷山大港。（班加西由比利尤斯轉，拉塔基亞由貝魯特轉）。

大阪丸 OSAKA MARU 七月七日到 八日開
往：德班（約翰尼斯堡由德班轉）伊利沙白港、開普敦。

喜馬拉雅丸 HIMALAYA MARU 七月七日到 八日開
往：的黎波里、阿爾及爾、奧蘭、里斯本、拉士巴馬、卡薩布蘭加。（班加西、多布魯克、ANNABA，由瓦勒特轉）

哥連多丸 CORINTO MARU 七月八日到 九日開
往：仰光、吉大港、加爾各答。

阿爾卑斯丸 ALPS MARU 七月八日到 九日開
往：坦加、蒙巴沙、馬爭杜、達巴斯蘭拉姆。

EARNEST VENTURE 七月八日到 九日開
往：美國及加拿大等埠。

海和 OCEAN HARMONIA 七月九日到 十日開
往：阿巴巴、阿別讀、黍馬、杜阿拉、LIBREVILLE、科多納、蒙羅維亞、夏蠶港、馬塔地。

LAURO 七月十日到 十一日開
往：那瓜拉、康拉藤俄、聖多明各、聖周安、卡柏羅港、馬拉開波。（瑪瑙斯由神戶轉）

快輪 A VESSEL 七月十一日到 十二日開
往：曼藤尼羅、阿卡蒲爾科、危地馬拉、阿卡珍那、塔阿勒那斯、基利士多堡、西班牙港、哥連多、SAN LORENZO。

HERMES ACE 七月十一日到 十二日開
往：伊基給、法爾巴萊棠、聖安東尼。

SUN MERCURY 七月十一日到 十二日開
往：科倫多。

VANRI 七月十一日到 十二日開
往：馬德拉斯、高甦、孟買。

MUTAN CAREER 七月十三日到 十三日開
往：卡拉俄、馬塔拉尼、亞里加、安圖法加斯達。

海力 OCEAN STRENGTH 七月十七日到 十八日開
往：科倫多、孟買、刁拜、喀拉蚩、達文、科威特。

快輪 A VESSEL 七月十九日到 廿日開
往：荷鐵達、遮打、蘇丹港、阿丁。

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
香港夏愨道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五—二九三二一〇（十一線）

航訊

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
奧挪高華	NAD.OBUKHOVA	歐洲	廿五	華林
鎮興	ZHEN XING	黃石	廿五	招商局
亞洲之巔	ASIAN SUMMIT	日本	廿五	大三
紅勝	ACHIEVE	台灣	廿五	利達
班富	BANFF	日本	廿五	大三
寶馬	PALMERA	日本	廿五	天祥
巴士加	BASILICA	日本	廿五	大源
金星	VENUS	日本	廿五	美邦
利美杜	DEL REMEDIOS	日本	廿五	東源
國利	KUO LIE	高雄	廿五	海昌
紀伊丸	KII MARU	基隆	廿五	日郵
達文	UNION DARWIN	台灣	廿五	安興
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	廿五	海豐
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡	廿五	馬士基
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	廿五	捷成
東方閣員	ORT.MINISTER	高雄	廿五	港郵
賓嘉蘇里亞	BUNGA SURIA	日本	廿五	麥逕初
森榮四號	SHUM WING 4	廣州	廿五	粵新
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿五	永裕
海洋	BMC MARINE 1	日本	廿五	東源
海港橋	HARBOUR BRIDGE	美國	廿五	川崎
非明高	FLAMINGO	新加坡	廿五	新僑
藍水星	BLUE MERCURY	日本	廿五	日郵
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	廿六	福來
渣華槃富	NL.LEUVE	基隆	廿六	渣華
海運	MARINE COSMOS	台灣	廿六	川崎
泰來	TAI LAI	高雄	廿六	東海
東方冠軍	ORT.CHAMPION	台灣	廿六	港郵
新卡梅爾	ZIM CARMEL	新加坡	廿六	新興
美加美	DINA	曼谷	廿六	振盛行
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	廿六	港郵
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	廿六	新興
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	廿六	邊行
香港快輪	H.K. EXPRESS	台灣	廿六	安快
海利	OCEAN ELITE	日本	廿六	大三
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿六	東洋
不來梅丸	BREMEN MARU	日本	廿六	大三
太平	TAE PING	日本	廿六	日郵
解放者	SL.LIBERATOR	美國	廿六	海陸
雅利洲	APLICHAU	美國	廿六	香島
路德森	RUEDESHEIM	新加坡	廿六	日郵
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿六	港興
美莉安	MERIAN	基隆	廿六	天祥
豐源一號	HONG GUAN 1	婆羅洲	廿六	偉達
成都	CHENGTU	新畿內亞	廿七	太古
蘭花	ORCHID	日本	廿七	天祥
嘉達	CHAR TAH	台灣	廿七	嘉慶
陽光	SUN BRIGHT	日本	廿七	協成
黃金山	HUANGJINSHAN	大連	廿七	華夏
海靈	AEGIS HARMONIC	台灣	廿七	海運
美加	MIKASA	日本	廿七	海聯
海捷	GLORIA EXPRESS	印尼	廿七	海洋
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	廿七	港郵
萬得	BARBER MENESTHEUS	美國	廿七	百保利
東方明珠	PEARL ORIENT	台灣	廿七	海豐
亞莉三	AURELIO 3	關島	廿七	富必
美國百靈	AM.LARK	美國	廿七	美輪
長強	EVER VIGOR	歐洲	廿七	利達
利來安	NL.HOORN	歐洲	廿七	寶隆
福興	FOO HSING	高雄	廿八	永裕
金華	KING HWA	高雄	廿八	東海
漢斯迪	HANSEATIC	美國	廿八	美輪
韓國好希望	KOREAN JACEJNI	高雄	廿八	利洲
福他利奧	FROTARIO	新加坡	廿八	豐利行
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	美國	廿八	總統
香港雅士	H.K. ACE	日本	廿八	中央
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿八	海豐
海富	MASINE CONTAINER	基隆	廿八	永發
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	廿八	馬士基
海皇瑪瑙	NEPTUNE ASATE	新加坡	廿八	港恒
長盛	EVER SUPERB	台灣	廿八	利達
吉利島	KELLETT ISLAND	台灣	廿八	香島
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	日本	廿八	馬士基
祥風	CHEONG WIND	曼谷	廿八	順昌
吳江	WU JIANG	華北	廿九	新僑
木星	JUPITER	釜山	廿九	港興
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿九	新興
利邦力加	NIPPONICA	基隆	廿九	天祥
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	廿九	總統
海平萊城	SEAPAC LEXINGTON	美國	廿九	港郵
瑪達娜	SL. MARINER	上海	廿九	海陸
滙興	HAI XING	上海	廿九	招商局
班非羅夫士	G.PANFILOVSKY	曼谷	廿九	華林
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	廿九	國光
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	廿九	百保利
亞迪巴	ALDEBA	日本	廿九	中央
祁門	QIMEN	上海	廿九	怡和
巴倫星	BARON STAR	日本	廿九	達迅
納娜	R.R.RATIH	印尼	廿九	港郵
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿九	東海
東南	HP DONGNAM	釜山	廿九	東發
澳洲開發	AUST.EPLORER	澳洲	廿九	怡和
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿九	海豐
櫻桃寶嘉	CHERRY BUNGA	台灣	三十	富必
東平二號	TUNG PING 2	高雄	三十	海昌
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	三十	東海
愛露馬士基	ELE MAERSK	卡拉奇	三十	馬士基
	KOTA SURIA	新加坡	三十	太平
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	三十	東宇
	PALAPUR	歐洲	三十	仕嘉
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	三十	港恒
桃園	TAO YUAN	台灣	三十	利達
美麗安	MEIRIAM	日本	三十	日郵
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	三十	日郵
嘉林鑽石	GALLEON EDIAMOND	馬尼拉	三十	海豐
陽興丸	YOHKOH MARU	台灣	三十	汎洋
亞里	JEBEL ALI	台灣	三十	怡和
柯亞巴	IBN AL ABBAR	台灣	三十	怡和
金湖	GOLDEN LAKE	日本	三十	大源
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	三十	邊行
亞洲忠心	ASIA LOYALTY	台灣	三十	福來
嘉航	SAMIRA	台灣	三十	嘉慶
史其林寶	STREAMBANK	南非	三十	天祥
亞洲皇冠	ASIAN CROWN	日本	三十	東湯
新華龍	XINHUA LONG	澳洲	三十	輿迪
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	三十	太古
甲斐丸	KAI MARU	基隆	三十	日郵
長剛	EVER VALOR	美國	三十	利達
和達加斯	WATERGEUS	台灣	三十	仕嘉
雅士康	ACE CONCORD	歐洲	一日	港郵
三光	SANKO SCORPIO	日本	一日	天祥
長忠	EVER LOYAL	台灣	一日	利達
露翠蘭	LUCULENT	日本	一日	協成
皇星	ROYAL STAR	釜山	二日	新興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	三日	海豐
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	五日	中央

今日空郵（星期五） 截郵時間

馬來亞、台灣、新加坡、印尼、沙勞越	上午十一時
沙巴、泰國、緬甸、寮國、越南、菲律賓	正午十二時
汶萊	下午一時
印度、尼泊爾、西德、奧地利、坦桑尼亞、荷蘭	下午四時
英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、意大利、希臘、塞浦路斯、肯雅、蘇丹、瑙魯、斯里蘭加、塞舌斯、毛里裘斯、馬達加斯加、莫三鼻給、扎伊爾、巴基斯坦、日本、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、安曼、科威特、比利時、葡萄牙、委內瑞拉、尼日利亞、利比亞、法國、吉布地、利奧利安、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭	下午五時
美國、加拿大、朝鮮共和國、夏威夷、瑪莉安娜羣島、荷屬安底列斯、蘇里南、牙買加、哥斯達黎加	下午六時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
渣華長崎	NL.NAGASAKI	墨西哥加勒比海	廿五	渣華
美莉安	MERIAN	南美	廿五	天祥
力沙馬士基	LEXA MAERSK	加州紐約	廿五	馬士基
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	廿五	總統
大西洋丸	ATLANTIC MARU	美國加拿大	廿五	大三
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	廿六	捷成
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	廿六	中央
東方閣員	ORT.MINISTER	加州紐約	廿六	港郵
嘉達	CHAR TAH	加勒比海	廿六	嘉慶
班富	BANFF	南美	廿六	大三
海港橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	廿六	川崎
太平	TAE PING	智利	廿七	川崎
美國百靈	AM.LARK	巴拿馬	廿七	美輪
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋	廿七	海陸
渣華槃富	NL.LEUVE	南美	廿七	渣華
漢斯迪	HANSEATIC	加州紐約	廿八	美輪
長盛	EVER SUPERB	加州	廿八	利達
萬得	BARBER MENESTHEUS	紐約美大西洋	廿八	百保利
長剛	EVER VALOR	紐約	廿九	利達
海靈	AEGIS HARMONIC	加勒比海	廿九	海運
海平萊城	SEAPAC LEXINGTON	西北太平洋	三十	港郵
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州西北太平洋	三十	總統
瑪達娜	SL.MARINER	西南太平洋	三十	海陸
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	三十	川崎
嘉林鑽石	GALLEON DIAMOND	洛杉磯三藩市	一日	海豐
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	加州紐約	二日	馬士基
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	加州西北太平洋	二日	總統
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	三日	捷成
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	三日	山下
露芙嚴士	RUTH LYKES	美國灣	三日	怡和
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋	四日	海陸
美國太陽神	AM.APOLOLO	加州紐約	四日	美輪
長春	EVER SPRING	加州	五日	利達
歐洲綫				
麥加多	MERCATOR	歐洲	廿五	沙唔
紅勝	ACHIEVE	地中海	廿五	利達
賓嘉蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	廿五	麥逕初
海利	OCEAN ELITE	地中海	廿七	大三
利邦力加	NIPPONICA	地中海	廿九	日郵
韓國好希望	KOREANJACEJIN	歐洲	廿九	利洲
班非羅夫士	G.PANFILOVSKY	地中海	廿九	華林
和達加斯	WATERGEUS	歐洲	三十	仕嘉
桃園	TAO YUAN	地中海	三十	利達
嘉航	SAMIRA	地中海	一日	嘉慶
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	二日	邊行
長忠	EVER LOVAL	歐洲	二日	利達
利來福	NL.DELFT	歐洲	二日	寶隆
澳洲綫				
成都	CHENG TU	新畿內亞	廿七	太古
新卡美爾	ZIM CARMEL	澳洲	廿七	新興
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	廿八	港郵
新華龍	XINHUA LONG	澳洲新西蘭	二日	輿迪
印·巴·中東綫				
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	廿五	福來
大朗加	TARONGA	阿拉伯灣	廿五	百保利
渣華槃富	NL.LEUVE	聖路易港	廿五	渣華
班富	BANFF	聖路易港	廿五	大三
紀伊丸	KII MARU	遮打	廿六	日郵
東方冠軍	ORT. CHAMPION	阿拉伯灣	廿六	港郵
新高雄	ZIM KAOHHSIUNG	依力	廿六	新興
達文	NUION DARWIN	遮打	廿七	安興
海利	OCEAN ELITE	遮打	廿七	大三
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	波斯灣	廿七	馬士基
寶利怡美利	PABLOEVERETT	吉大港印度	廿七	福來
約翰遜總統	PEES.JOHNSON	阿拉伯灣	廿八	總統
金利雅得	GOLDEN RIYADH	遮打	廿八	嘉聯
班非羅夫士	G.PANFILOVSKY	遮打	廿九	華林
嘉琪	CHAR CHE	遮打阿喀巴	三十	嘉慶
和達加斯	WATERGEUS	遮打	三十	仕嘉
桃園	TAO YUAN	遮打	三十	利達
吳江	WU JIANG	杜拜達曼	三十	新僑
	KOTA SURIA	科倫坡紅海	一日	太平
亞里	JEBEL ALI	阿拉伯灣	一日	怡和
東南亞綫				
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	新加坡曼谷	廿五	馬士基
世界之獅	WORLD LION	曼谷庇能新加坡	廿五	海陸
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡庇能	廿五	福來
藍水星	BLUE MERCURY	印尼	廿五	日郵
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	廿六	港郵
新安順	NEW ANGELITA	印尼	廿六	聯聯
巴士加	EASILICA	新加坡巴生	廿六	大源
寶馬	PALMERA	新加坡巴生	廿六	天祥
利美杜	DEL REMEDIOS	新加坡庇能	廿六	東源
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	廿七	福來
海運	MARINE COSMOS	亞庇納閩古晉	廿七	川崎
海捷	GLORIA EXPRESS	雅加達泗水	廿七	海洋
源安	FORTUNE CARRIER	婆羅乃	廿七	東安
蘭花	ORCID	新加坡巴生	廿八	天祥
陽光	SUN BRIGHT	新加坡庇能	廿八	協成
美加	MIKASA	新加坡	廿八	海聯
香港雅士	H.K. ACE	馬尼拉	廿八	山下
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	廿八	馬士基
美加美	DINA	曼谷	廿九	振盛行
納娜	RR. RATIH	雅加達泗水	廿九	港郵
豐源一號	HONG GUAN 1	婆羅乃	廿九	偉達
西寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	廿九	百保利
祥風	CHEONG WIND	曼谷	三十	順昌
亞迪巴	ALDEBA	馬尼拉	三十	中央
美麗安	MIRIAM	印尼	三十	日郵
錦江	KEUMGANG GLORY	印尼新加坡	三十	東宇
永安	FORTUNE RUNNER	亞庇斗湖	三十	東安
華納海馬	AND.WANADHARMA	印尼	三十	亞利來
台灣·日本·釜山綫				
興華	HSING HWA	高雄	廿五	海豐
金星	VENUS	日本	廿五	美邦
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	廿五	海豐
非明高	FLAMINGO	日本釜山	廿六	新興
國利	KUO LIE	高雄	廿六	海昌
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿六	永裕
民利	MIN ZIE	基隆高雄	廿六	偉利
寶利雅士	BONITA ACE	日本	廿六	東洋
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿七	港興
泰來	TAI LAI	高雄	廿七	東海
亞莉三	AURELIO 3	關島	廿八	富必
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿八	永裕
東方明珠	PEARL ORIENT	基隆	廿八	海豐
駿山	JUNSHAN	上海	廿八	招商局
北山	BEI SHAN	天津	廿八	招商局
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆高雄	廿八	海豐
福興	FOO HSING	高雄	廿九	永裕
雯綜	MINTSUNG	大連	廿九	招商局
海強	HAI CHIANG	高雄	廿九	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTIANER	基隆	廿九	海豐
木星	JUPITER	基隆釜山	廿九	港興
金華	KING HWA	高雄	廿九	東發
東南	HP DONGNAM	釜山	三十	東發
南進	HP NAMJIN	釜山	三十	東發
非洲綫				
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	西非	廿五	渣華
南非瓦爾	S.A. VAAL	南非	廿五	怡和
亞洲之巔	ASIAN SUMMIT	西非	廿六	大三
渣華槃富	NL.LEUVE	聖路易港	廿六	渣華
美莉安	MERIAN	德班	廿七	天祥
不來梅丸	BREMEN MARU	東非	廿七	大三
香港快輪	H.K.EXPRESS	西非	廿七	安快
祁門	QIMEN	拉高斯亞巴巴	三十	怡和
巴倫星	BARON STAR	南非	三十	登肯

金獅航八月底開辦 英至法蘭克福航線
定由十一月增闢飛日內瓦班機
幷重獲原日力加經營之倫敦至羅省航權

（本報訊）英國金獅航空公司，將於今年八月底，開辦從英國到法蘭克福的班機，它也打算於今年十一月間開辦到日內瓦的班機，要得到瑞士政府的首先允許。

金獅航的遠東總經理蘭奴努爾巴頓於上週在報告共公司最近的發展活動中說：金獅第一架七四七已加入西非服務。用大型珍寶機服務符合公司願望。

金獅已經重新獲得力加航空公司所退讓出來的經營倫敦——洛杉磯綫的權利。努先生說：該綫競爭强烈，一週有六班機。在一九六〇年代末期及一九七〇年代早期，金獅曾經飛過洛杉磯綫。

金獅也已把其到達拉斯——華爭堡航綫的班次從每週三班增至每週六班，在香港——倫敦綫上，金獅（前已宣佈過），已於上週辦它的第一次週五班機，從啓德起飛，此班機原在星期日起飛，因迎合每週旺日的需要，改在星期五。

加太航總裁紀里氏 出任新董事會主席

（本報訊）加拿大太平洋航空公司日前在該公司溫哥華總辦事處舉行周年會議，改選該公司之董事會成員。新董事會主席由加太航總裁及首席行政主任紀里兼任。前董事會主席辛格里則仍任加太航董事。

紀里自一九七五年四月已任加太航董事，並從一九七六年二月起爲該公司之總裁兼首席行政主任迄今。

紀里於一九二〇年在加拿大安大略省奧蘭治維爾出生，並於一九四三年在美國底特律大學航空工程系畢業。其後並獲得溫哥華西門大學商業管理碩士文憑。

紀里在一九四三年加入加太航爲航機維修工程師，其後在加太航担任多個重要工程，管理及行政之職位。

國泰航本地職員公會 首屆歌唱比賽 梁敏兒獲冠軍

（本報訊）國泰航空公司本地職員公會第一屆歌唱比賽，於本月十七日（星期四）晚假座窩打老道大專會堂舉行，由該公司副董事兼香港區總經理蘇秉達主持頒獎。

該公司太古大厦票務部梁敏兒榮膺冠軍，她以一曲「I HAVE TO SAY I LOVE YOU IN A SONG」取勝。顏慧民（飛機零件部）獲亞軍，李美嫦（啓德站）得季軍。此次歌唱比賽評判由劉芳剛先生、安達·尼爾遜先生、秦兼小姐、邱晉晉小姐等人担任。

該歌唱晚會於當晚八時開始，共有千餘觀衆到場欣賞，座無虛席，場面熱烈，乃該會近年來爲職員舉辦最大盛事。（澄）

圖片說明：國泰航空公司本地職員公會第一屆歌唱比賽，該公司副董事兼香港區總經理蘇秉達頒獎給冠軍梁敏兒（中），旁立者爲該會主席周揩（左）。

海利號明由日本到 亞洲雅士直航扶桑
寶島貨櫃訂廿九過港翌返台灣
金亞麗莎下月初駛西非各大埠

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海利（OCEAN ELITE）號貨輪，訂於明（二十六）日自日本開抵香港，寄碇A號浮泡上落貨物，翌（二十七）日即啓航離港，直往遮打，比利尤斯，貝魯特、亞歷山大港。

東洋船務有限公司代理之亞洲雅士（ASIA ACE）號貨櫃輪，在下月三日（星期六）從日本到達香港，停泊現代櫃裝卸貨物後，即日啓程離開香港，返回東京及神戶。

海豐船業（香港）有限公司代理之寶島貨櫃（FORMOSA CONTAINER）號貨櫃輪，於下週二（二十九日）由台灣抵達香港，碇泊B號浮泡起落貨物後，翌（三十）日便離港，直返高雄，基隆及台中等地。

新興行船務有限公司代理之金亞麗莎（GOLD ALISA）號貨輪，在下月六日（星期二）從非洲到達香港，寄碇A號浮泡裝落貨物，翌（七）日即開行離港，啓程前赴阿比珍、拉哥士亞巴巴、夏慤港、天馬、杜阿拉、蒙羅維亞、自由城。

印航空由下月開始 孟買新加坡綫增班

（本報訊）印度航空公司宣佈由七月三日起由孟買及馬德拉斯飛吉隆坡及新加坡之班機，每週均增加一班，而且首次運用A300B4空中巴士服務。印航所用之空中巴士乃向印度國內陸航空公司租用者，而印航所訂購之三架空中巴士將於七月、八月及十一月間移交，屆時印航之印度至吉隆坡及新加坡服務，將全部採用空中巴士客機。此類客機將會有頭等位二十二個及經濟客位二百一十六個，載貨量爲九噸。（澄）

玩得勁旅行團 多闢兩條路綫

（港訊）玩得勁青年營團的香港總代理鐵行旅遊日前在曼克頓的士高舉行了一次聯歡舞會，慶祝玩得勁新推出之美國及紐西蘭旅程。

玩得勁是世界上規模最大的青年旅行團，在歐洲安排旅遊已有二十一年經驗，一向極受青年歡迎，參加團友年齡需在十八至卅五之間，它所舉辦的九個歐洲旅行團，行程從八天之愛爾蘭環遊團，至十星期之歐洲漫遊團均備，行程多姿多彩，路綫繁多。

該旅行團的特色是全部以旅遊車來往各地，住宿該團設備齊全的營地，或農舍村屋，深入體會當地居民的生活，而且收費低廉，每日消費約港幣一百元起，極受青年歡迎。

據鐵行旅遊發言人指出，玩得勁這種無拘無束的旅行方式已逐漸爲香港的年青人所接受，每年在港報名的人均有增加，直至目前爲止，今年參加的人數已較去年增加百分之八十。而且今年鐵行旅遊更與新加坡航空公司合作，推出一種來回倫敦套票，方便團友前往倫敦參加玩得勁旅行團，該機票除包括來回倫敦機票外，尚包括五晚在酒店住宿，每日早餐，購物時間，可獲折扣的玩得勁會員證，三日之地鐵及巴士乘車通行證，及回程時在新加坡住宿一晚等優待。

鐵行旅遊發言人稱，爲使會參加玩得勁的團友有機會聚首一堂，因此趁玩得勁宣佈增加美國及紐西蘭旅程的時候，邀請各團友在的士高狂歡一晚。

玩得勁新增的美國行程分南北兩路橫跨美國東西岸，參加者可在紐約或洛杉磯出發，全程三個星期，價錢約由港幣二千九百元起。至於紐西蘭團則適合喜愛戶外活動的人士。玩得勁除了舉辦廿一日追遊團外，還有十二日遊及十八日遊兩團，由參加者乘搭旅遊車，並有一名團長帶領，負責膳食廚師隨團出發，參加者可以享受到紐西蘭最好的玩意——乘坐木噴射船，高山飛行，令人陶醉的景色。

南進有期往釜山 光榮快輪本週末到 昭川丸將駛阿拉伯

（本報訊）東發航運有限公司代理之南進（NAM JIN）號貨輪，在下月六日（星期二）從釜山抵達香港，寄碇B號浮泡上落貨物，兩日後（八日）即離開香港，駛返釜山。

海洋營運有限公司代理之光榮快輪（GLORIA EXPRESS）號貨輪，訂於星期六（二十六日）由印尼抵達香港，碇泊B號浮泡起卸貨物後，翌（二十七）日離港，直放耶加達、泗水。

日本郵船（香港）有限公司代理之昭川丸（KAZUKAWA MARU）號貨櫃輪，在下月五日（星期一）由阿拉伯灣到達香港，停泊現代櫃上落貨物，即日開航離港，前赴德班、達文、科威特等各地。

香港旅行社協會 宣佈新執委名單

（本報訊）香港旅行社協會宣佈八二至八三年度行政委員會已推舉王渭濱爲主席，接替任滿之紐普德。新任主席王渭濱是百福旅遊有限公司之執行董事，而兩位副主席分別是COMPASS TRAVEL LTD.的莫華全，及鐵行旅遊的韋榮恩。名譽秘書及司庫則由怡和有限公司航空部狄勤任出任。已退任的紐普德再獲選爲行政委員會委員，其餘委員包括美國假期有限公司黃鵬緒先生、泰華行旅運有限公司黃國華、大東旅遊有限公司吳坦、太古旅遊楊孝華、及萬遊旅行社劉萬平，此外，香港旅遊協會總幹事潘恩亦會列席。

Japan Line
加勒比海·定期航綫
ARUBA CURACAO
JAPAN CAOBO
日本家寶
七月六日落貨 七月八日開行
LOADING DIRECT FOR:— Acapulco, Guatemala, Cristobal, Colon La Guaira, Maracaibo, Aruba, Curacao, Santo Domingo, Puerto Caldera (Puntarenas), Pto Cabello, Acajutla.
貨倉截貨時間七月五日(星期一)下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大厦5字樓
Cargo Booking Please Tel H-443575
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0—457112, 0—457387.

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲航綫 EUROPE EXPRESS SERVICE
江亞輪 M.S. "SULU CAREER" 七月式日落貨 三日開行
大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 八月八日落貨 九日開行
直航HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON
Also Accepting Cargo: —Malmo Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Le Havre via Antwerp, Aarhus, Liverpool, London With Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Amsterdam, Reykjavik With Transhipment At Rotterdam.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
5thFloor, HarbourCommercialBldg
干諾道中122號 海港商業大厦5字樓
電話H-443575
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址巴素打爾古街96號
Howa Maru 豐和丸 七月廿六日到港 七月廿七日開行
Kara Career 江發輪 八月卅一日到港
直航：上海
歐洲入口船期

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大厦六樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道 鍾意中心大厦六樓
電話：0-245324
香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、利索湯。內陸轉運至聖地牙哥，史托頓，東岸及墨西哥灣各埠
雅利洲輪 APLI CHAU 全箱收貨期 20 26/6 散貨收貨期 20 25/6 開行 27/6
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER 29/6 4/7 29/6 5/7 6/7
綠島輪 GREEN ISLAND 9-14/7 9 13/7 15/7
收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.
香港至澳洲貨櫃航綫
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收愛德雷特貨載）
龍珠島輪 PEARL ISLAND 全箱收貨期 3 9/7 散貨收貨期 3 8/7 開行 10/7
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER 20 27/7 21 26/7 28/7
全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.
散貨收貨站：九龍倉海運櫃(2號閘) 電話③688729
香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨載）
吉利島輪 KELLETT ISLAND 收貨期 26/6-2/7 開行 3/7
南丫島輪 LAMMA ISLAND 3-9/7 10/7
收貨站：九龍倉海運櫃(二號閘) 電話：③688729.
香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。（遮打、阿卡巴）
峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU 收貨期 31/7-6/8 開行 7/8
長洲輪 CHEUNGCHAU 20-26/9 27/9
收貨站：九龍倉海運櫃(二號閘) 電話：③688729.
進口船期
雅利洲輪 26/6 太平洋貨櫃輪 5/7
擊寶島輪 2/7 峨嵋洲輪 6/7
澳門代理：安遠貿易有限公司 電話：86954

SHOWA LINE
昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨儎）
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.35) 六月廿五日截貨 廿七日抵港開行
★香港雅士輪 M.S. "HONG KONG ACE" (VOY.28) 六月廿八日抵港 廿八日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.42) 七月三日抵港 三日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.75) 七月五日抵港 五日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE" (VOY.35) 七月八日抵港 八日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.2) 七月十二日抵港 十二日開行
★直航：小呂宋
亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：★刁拜（十天抵達）、達文、科威特、文那哥賓士。
和川丸 M.S. KAZUKAWA MARU (Voy.18/187) 七月五日抵港 五日開行
先達康年輪 M.S. "STRATH CONON" (Voy.14/188) 七月十二日抵港 十二日開行
★兼收刁拜散裝貨儎
截貨日期：收貨船到前式天下午五時 貨箱船到前一天下午五時
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭
電話：0—268289，0—226211（內綫329）
SANKYO LINE
三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋
亞迪巴輪 M.S. "ALDEBA" (VOY.5) 六月廿九日抵港 三十日開行
大成功輪 M.S. "SUCCESS" (VOY.9) 七月三日抵港 四日開行
飛路輪 M.S. "FIELD" (VOY.3) 七月六日抵港 七日開行
丸井丸 M.S. "MARUI MARU" (VOY.8) 七月十七日抵港 十八日開行
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門荷蘭園正街30號 電話：75381，88261

尚有航訊刊在第四張第三頁

樓宇滯銷私人建築工程明顯放緩

建材銷量續低降

估計本月份水泥銷量只及十五萬噸，比上月約減三萬噸，比去年同期約銷減少七萬噸；鋼鐵銷量估約三萬噸，比上月減近五千噸，比去年同期則約減一萬二千噸。最近美滙上升使日本及台灣建材輸港成本增加。惟現時市場現貨價尚穩。

（特訊）本月份雨水仍多，建築工程影響放緩，且因工業及商、住樓宇續呈滯銷，私人建築地盤施工放緩更為顯著。在這樣環境下，建築材料銷量比上月份又告減少，價格則呈疲定狀態。

昨（廿四日）據建築材料商透露：本月份建築材料銷量繼續減少，除了雨水仍多，一般建築工程施工受阻滯之外，又因工業及商、住樓宇續呈滯市，尤以工業大廈空置較多，租售兩難，現在尚有很多工廠地盤繼續拖慢興建。在這樣環境下，估計本月份建築材料銷量比上月份大約減少二成。以水泥銷量而言，估計本月份實銷總量只及十五萬噸，比上月份大約減少三萬噸，若與去年同月比較，則減少七萬噸左右。鋼鐵銷量，本月份估計約為三萬噸，比上月份大約減少五千噸，若與去年同月比較，則減少一萬二千噸左右。

建築材料商指出：今年上半年建築材料商向外訂購建築材料比去年同期減少，最近美元匯率上升，日本及台灣鋼鐵，水泥到港成本增加，現在日本高拉力鋼筋訂價每噸二百六十五美元至二百七十美元，日本水泥每噸訂價五十四美元至五十四點五美元，台灣高拉力鋼筋訂價每噸二百六十二美元，台灣水泥訂價每噸五十二美元，中國大陸高拉力鋼筋每噸訂價一千五百港元，中國大陸水泥每噸訂價三百五十二港元。

港市現貨，價格仍穩，進口高拉力鋼筋齊度貨細花式每担九十七元至九十八元，大花式每担九十六元至九十七元，大花式每担九十五元，光月圓鐵條進口齊度貨細花式每担九十三元至九十四元，日本水泥送到市區工地每噸四百一十元，台灣水泥送到市區工地每噸三百九十五元至四百〇二元，港產水泥送到市區工地每噸四百二十元，中國大陸水泥送到市區工地每噸四百一十元。

獲利回吐壓力續增強

美匯大幅度下挫 同業拆息勢企堅

歐洲美元與亞洲美元利息平穩
港匯指數扳上一年來最高水平
銀行公會主席認為港息暫時無須調整

（特訊）在大手沽盤湧現的壓抑下，港市美元進一步急跌，兌港元跌過五九〇關口，為近數月來跌幅最大的一日，其他主要外幣互有升跌，港匯指數再升〇點二而創下今年新高水平。銀行同業拆息企堅。歐洲美元與亞洲美元利率無甚變化。銀行公會主席本港現行劃一存息水平暫無須調整。

據金融業消息報導：昨（廿四）日，業內美電以五九一．五〇至五九二開成，最高成五九二．六〇至五九二．八〇，收市為五八八．〇〇至五八八．五〇，比上日下跌六．一五港元，隔晚錢下跌了一巴仙。英鎊成一〇．二〇，跌〇．〇五港元。馬克成二三八．九〇，跌二港元。日元成二三．八〇，升〇．六五港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌四六九，升四．二〇港元。每百澳洲元兌六一六．八五，跌二．〇五港元。每百瑞士法郎兌二八九．一〇，升二．一〇港元。每百新加坡元兌二七四．八五，跌四點六港元。每百法國法郎兌八八點四五，升〇點三〇港元。

港匯指數上升〇點三〇而為八十九點八，不單是今年來最高位，也拍平去年六月十七日的水平。

外匯業人士表示：美元兌港幣在本週一扳上五九七的水平後，連日來已出現獲利回吐跡象，至昨日為止，美元已連續第三日回跌，但昨日的跌幅則為近幾個月來最大的一日，這是否意味港府透過大銀行進行干預現時尚未明朗，但連續兩日大幅回跌與及昨日東京匯市美元亦銳跌，這也是做成港市美匯抛風加強的原因之一。據報英資銀行大量的沽售。但上日紐約美元大幅回跌與及昨日東京匯市美元亦銳跌，這也是做成港市美匯抛風加強的原因之一。

外匯業人士表示：由於半年結的開展，相信在短期內美元的波動較穩定一些，但市場對美國的利率走勢目前仍看堅故相信，美元經過一陣的回吐之後，後市仍會向堅發展。

銀行同業拆息活動，交投平穩，昨（廿四）日，業內廿四小時通知拆息成十二厘七五至十三厘，無升跌；隔晚以十三厘八七五，跌八分一厘；兩個月期拆十四厘一二五至十四厘二五，升十六分一厘；三個月期拆十四厘一二五，升十六分一厘；六個月期十四厘一二五，無升跌。

歐洲美元利率，一個月期十五厘三七五，無升跌；兩個月期十五厘六二五，無升跌；三個月期十六厘，跌十六分一厘；六個月期十六厘一二五，跌十六分一厘；九個月期十六厘一二五，無升跌；十二個月期十六厘一二五，無升跌。

亞洲美元利率，一個月期十五厘一二五，升十六分一厘；兩個月期十五厘三七五，升八分一厘；三個月期十五厘六八七五，無升跌；六個月期十六厘，無升跌。

雖然美國的利率重新企穩回揚，但近日港元表現持續堅挺，香港銀行公會主席韋爾舒表示，以目前本港及外國的情況，香港暫無需要將利率調整，昨天港匯指數急升零點二，重新企上八十九點八的一年來高點。

韋爾舒指出，雖然較早時美國市場利率及歐洲美元利率會節節上升，但在過去數天已恢復平穩，他認為現時本港利率無必要再行調整，當然還要密切觀察日後的發展。

外匯商表示，昨天美元在匯市繼上日後再遭遇頗為強大的拋售壓力，由於投資者在日前過度吸購，現紛紛進行獲利回吐。另外，美國參衆兩院通過八三年度一千零三十九億美元的聯邦赤字預算案，投機家估計未來美國財政部將集資頻仍，令利率維持水平，且還有待觀察聯邦儲備局的態度。

故美元的走勢在各項因素交替影響下，前景甚不明朗。

他又認為，美國的通脹年率升至百分之十二，與香港的通脹率的差距接近，故兩地的實質利率水平已相差不大，形成港元兌美元的均勢。

據一家財務公司一位外匯人士分析，美匯逐趨向下游，主要因素是月結迫近，獲利者紛紛吐現，以昨日的突出的情況顯示，在芝加哥外匯市場上，國際間的外匯機構均拋售美元，數量也高達九億美元，是近期罕見的交投額。

該位人士又指出，美國利率趨勢固然會左右美元的強弱能力，惟近期的利率因素已下降至第二位，而獲利回吐壓力因素則支配美元的走勢。

美元下降及補倉支持

港金重上二千二關

收市價二二〇一較前日升六十七元，中東局勢重新緊張亦有刺激，但交投仍平淡。八月期金結算價升十三美元，飾黃金價改高。白銀價稍升。

（特訊）昨（廿四日）日本港九九金價大升六十七元，收市價重上二千二百大關。八月期金價亦升十三美元。飾黃金價改高。白銀價亦略升。

週四倫敦黃金開市價每安士三一二美元，較前市收市升十美元。蘇黎世黃金開市三〇八．五美元，升五美元。週三倫敦金價收市每盎斯三〇二美元，較前下跌五．五美元。紐約金價在補倉活動支持下反彈，以三〇七．七五美元收市，較週二的二九九美元，高出八．七五美元。

金商稱：金價突告大幅反彈主因是美元在國際外匯市場和本港市場下挫所致。美元對港元的下降使以港元購金的成本減輕，因而以港元計價的九九金下跌。另方面，中東局勢重新緊張，以及金價連跌多天後引起的補倉活動，均支持金價回升。

不過，市場人士認為金市的基調仍弱，預料不會因今次的價格反彈而重振。

一位金商說，金價在今年以來，節節下跌，主要的原因是受世界性高利率及經濟不景的影響。在今年年初時，一般經濟專家會估計美國利率應在下半年回降，但最近的實際情況顯示，美國利率不單未出現下降趨勢，並且起碼在短期內仍然持續高企，西方的經濟暫仍陷困境，因此包括黃金在內的世界性商品價格已反覆下跌，其中尤以白銀、白金價格的下跌幅度更大，雖然金價亦由今年一月時的每盎斯四百美元的水平，逐步下跌至目前的每盎斯三百美元，但相對於其他商品而言，其跌幅已不算得太嚴重。不過，他又指出，金價從歷史性的高點八百五十美元輾轉下跌至目前的三百美元水平，曾一次又一次地跌破各個支持點，直接打擊投資者信心，而曾經積極參予黃金投資的有實力投資者，受金價屢挫不起的情況影響，最近對投資黃金的態度亦轉變，雖然部份人士認為黃金已跌至可考慮購入的階段，但缺少實力買家的支持，金價短期內難望有大幅的回升。

昨日九九金開市二一六九，較前日收市價三十五元，上午大部份時間交投平淡，價格在數元間上落，在結束早市前扳上二一八五，午收市價二一八二。下午開市二一八〇，降落二一七八後復告上升，一度扳上二二〇五，最後以二二〇一收市，較上午開市價高三十二元，較前日收市價升六十七元。全日最高二二〇五，最低二一六九，波幅三十六元，公價定二一八二，高息六．八七元。

期金方面，全日其成交二十五手，值一百萬美元。八月期貨開市買賣價三二一四及三二一三，收市買賣價三二六及三二一四，結算價三二一五，較前日升十三美元。

飾黃金價每両二千三百八十元，較前日升五十元。

銀價稍升

富格林金幣每安士收市買賣價分別為一八九五及一九一五元。

週四倫敦白銀現貨每安士五二四美仙，較前市收市升九美仙。

本港金銀貿易場白銀期貨昨日收市價為每百安士三三〇元，較前日升十元。

國際金融股市行情

一九八二年六月廿四日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	＋0.50	（556.40）
午市	－2.10	（553.80）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H.K.$	11.05	11.25
怡和	H.K.$	16.60	16.80
和黃	H.K.$	15.30	15.50
會德豐	H.K.$	5.50	5.70
置地	H.K.$	7.35	7.55

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 ＋3.52（816.69）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 －2.05（7152.58）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	＋5.75	（309.75）
尾盤	U.S.	＋6.25	（310.25）

美元開市價格：

法蘭克福	2.4570	馬克
倫敦	1.7355	美元
東京	253.50	日元
巴黎	6.8300	法郎

拋沽加劇

東京美匯急挫

收市價比上日跌二點四日圓，成交十六億餘。

（特訊）東京廿四日電：東京外匯市場美元兌日圓銳跌，收市時報二五三．七五，比上日收市價二五六．一五下跌了二．四〇日圓。

市場人士表示：由於交易商對美元前景走勢不明朗，形成市道呈現極度的敏感。在本週較早前，分析家會指出，美元會升過二六〇日圓的水平，但隨着美元在東京匯市反覆下跌令交易商失却信心。

美元是日開市時已低跌至二五三．五〇日圓，全日在二五二．九〇至二五四．二〇之間波動。

早市時，本地銀行及若干進口商均作獲利回吐，但接近中午收市前，進口商轉向吸納遠期美元作支付進口用途。午後復開，本地及外商銀行再出市沽售，使美元被推低至收市時的水平。全日總成交十六億二千一百萬美元，比上日的十八億二千六百萬為少。

人心普遍採取觀望態度

港股市勢依然淡靜

全日開做總值仍只略過一億元，做價走勢高開後疲軟，收市恒生指數為一二七九點六二，比前日微升五點〇七，局部冷門股做價稍俏外，一般的變動俱和緩。

（特訊）昨（廿四）日香港股市交投依然淡靜，整日四市場之交易數值合計仍只略過一億元，收市之恒生指數比前日亦稍有提升。整日大市之走勢與前日則甚近似，在上午開市後各種股票市價普遍扯升，高開後隨即感受到回吐壓力，初則市價尚屬盤旋叩穩，稍後轉呈軟順。午後復市，交投益感淡靜，市價續只穩中偏軟，買賣雙方普遍觀望不前。雖則紐約股市繼續明顯報升，是以間接刺激昨日上午開市最初階段市價之扯升，惟可能是昨日為本週最後一天交易，隨着有多天假期，處於近期市道之疲弱勢，人心自不免而趨觀望。另一方面，當前一般經濟情勢之動盪，尤其是在這多天假期中，情勢之演變難以忖測，是亦為促使人心觀望之另一因素。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為一億零九百二十五萬元，比前日半日之交易數值只微增八百六十萬元左右，在交易總值中，香港交易所佔二千一百七十五萬元，遠東交易所佔四千七百九十二萬元，金銀交易所佔三千九百四十一萬元，九龍交易所佔十七萬元，至於指數方面，恒生指數午收市一時尚見報升一，九而下午收市之指數，降為一二八一．六六，仍比前日收市指數升七．一一，下午收市指數續降為一二七九．六二，比前日收市指數只升五．〇七。遠東指數收市為六二一．九二，比前日收市指數升一．四七九，遠東分類指數中，銀行及紡織類微報低外，其他各類俱微報升。金銀綜合指數為一〇五三．五五，比前日收市指數升六．〇九，九龍指數為一一四六．八七，比前日收市指數升七．七〇，銀指數為一〇九八．五七，比前日收市指數升二．〇三，在遠東交易所有成交之一百一十七項股票中，上升者有五十七項，下降者有二十六項，無變動者有四十一項。

據亞細安資源董事局昨日宣佈不擬派發截至一九八一年十二月卅一日止年度之股息。各項股票交投普感平淡，一綫股雖仍呈交投。

香港金融行情表

一九八二年（六月二十四日）

九九金每司両（最高）二二〇三 （最低）二一六六 （收市）二二〇一

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五八八．七〇〇
美單	一〇〇	五八七．五〇〇
美鈔	一〇〇	五八七．〇〇〇
英鎊	一〇	一〇一．七〇〇
加拿大圓	一〇〇	四五六．五〇〇
法國法郎	一〇〇	八四．八〇〇
瑞士法郎	一〇〇	二八〇．〇〇〇
西德馬克	一〇〇	二三八．〇〇〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	四．一〇〇
荷蘭盾	一〇〇	二一五．〇〇〇
澳洲圓	一〇〇	五九六．〇〇〇
日本圓	一〇〇〇	二三．一六〇
菲律賓披索	一〇〇	六九．〇〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四四〇．〇〇〇
坡圓	一〇〇	二七一．五〇〇
台灣圓	一〇〇	一四．一〇〇
泰國銖	一〇〇	二五．七〇〇
印度盧啤	一〇〇	五〇．五〇〇
澳門紙	一〇〇	九五．〇〇〇
南非蘭特	一〇〇	四七〇．〇〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七．〇〇〇

日立事件影響

東京股市先揚後軟

指數跌二點〇五 成交一億七千萬股

（特訊）東京六月廿四日電：由於日本的電腦業巨人——日立公司的股票價格大幅下跌的連累，使東京股市每種與出口有關的藍籌股份亦受抑而報低。

早市時，由於日圓兌美元匯率轉趨加強，東京股市表現好的剌激，大市走勢向上，但午後，因受日立公司僱員購買非法手段從國際商業機械公司獲得的電腦資料，令其股價受打擊，連帶其他國際通行的藍籌股份亦報低。

東京股市杜瓊斯平均指數跌二．〇五而為七一五二．五八。新市場指數跌一．三四而為五三五．九六。

全日總成交一億七千萬股，比上日的一億九千四百二十萬股為少。

日立公司的股價是日一度下跌了四十六日圓，終以六三五日圓收市，比上日跌三十一日圓。

其他與電腦行業有關的股份亦相繼下跌。另方面，鋼鐵、電氣、精密儀器、汽車等股類做價亦下滑，非鐵金屬及投機性股份亦告不支，但能源及紡織股則報升。

米市續和緩

借用儲糧 沽出仍多

本月下旬約將借用七千噸，下月將陸續補回。

（特訊）昨（廿四）日米市，續呈和緩。由於入口米商運用儲糧調節市場需要，提沽食米仍多。入口米商十一家開盤，提沽食米廿四款，其中十二款有成盤的，中國大陸米佔二百四十中包，泰國米佔六百五十中包，另一百卅大包，照價提用則較多。

據米業人士指出：本月下旬內，入口米商借用儲糧調節市場需要，估計借用數量約共七千噸，將由七月起進口的第三季額內陸續補回，由於第三季入口總量比第二季增加一萬三千餘噸，預料第三季內供需轉呈均衡，米價亦將轉呈穩定。

成盤紀錄：中國大陸江西新絲苗每担一七五元，金稻新絲苗二〇〇元，洪字新絲苗一七〇元。泰國紅六角米碎一四三元，金鳳新香米一八六元，金鳳上香米二〇〇元，金鳳香三號米一六五元，金龍新香米一八二元，金嫦娥新香米一八〇元，金鷹新香米一八〇元，青菊花新米一七二元。

粗幼砂糖大量湧到

港糖市甫堅復轉軟

天津榴花粗砂亦將恢復抵港
南韓幼砂期貨亦低拋

（特訊）昨（廿四）日本港糖市，又復轉軟，由於國際糖價大幅回升剌激本港糖價，已感後勁不繼，新貨大量充塲而承接力弱，使幼砂糖現貨及近期到貨降回原位。

據糖業人士指出：目前本港糖市，以實銷買家為主，投機搶作的人已不復存在，本週二（廿二日）因為紐約市場盛傳美國政府將會削減食糖入口配額，會剌激國際糖價大幅回升，可是本週三（廿三日）紐約市場原糖價格升而復降，顯示該項傳說已難發生作用。其實美國政府如果削減入口配額，將會造成世界食糖供應更加過剩。

在國際糖價來說，是利淡消息而非利好消息。本港糖市，在本月下旬內到貨激增，下月份將有更大量低價砂糖湧到，預料下月份本港糖價將比本月份更低。

昨（廿四）日市價，南韓幼砂糖碼頭交收現貨每担一壹八元，明（廿六）日「陶南一號」輪到貨每担一壹五元，七月付船期貨每担則以一壹二元沽出一百噸。非律賓幼砂糖本月底到貨每噸一、六八〇元。中國大陸榴花粗砂糖，天津產品本月底或下月初將恢復到港，每噸以一、七〇〇元沽出。粵產現貨每噸一、八七〇元，本月底到貨每噸一、七〇七元，七月交貨每噸一、七五〇元。

國際糖價，互有升降。倫敦（廿三日）原糖現貨每噸一〇四鎊，升五鎊。八月期貨每噸一壹〇點〇五鎊，升點七五鎊。十月期貨每噸一壹四點一五鎊，升兩鎊。一月期貨每噸一二弍鎊，升兩鎊。紐約（廿三日）原糖七月期貨每磅七點一四美分，升〇點〇九美分。九月期貨每磅七點四五美分，降點二〇美分。十月期貨每磅七點五八美分，降點一五美分。

歐洲金融開市

美匯微軟 金價上挺

倫敦白銀價升九美仙

（特訊）倫敦六月廿四日電：美元在歐洲金融市場開市時兌率微跌，黃金價則改高。

倫敦黃金開市價每安士報三一二．〇〇美元，比上日收市價三〇二．〇〇美元，跳升了十美元。蘇黎世每安士報三〇八．五〇美元，比上日收市價三〇三．五〇美元，上升了五美元。

巴黎美元開市價由六．八六六五回跌至六．八三〇〇法郎，米蘭美元亦由一三九九．三〇回跌至一三八五．七五里拉。

倫敦萬國寶通銀行一經紀稱，是日各外匯市場開市時情況較為平靜，倫敦英鎊開市價由一．七三三〇回升至一．七三五五美元。法蘭克福美元開市價由二．四八五五跌至二．四五七〇馬克，蘇黎世美元則由二．〇八〇跌至二．〇五二〇法郎，比利時法郎……

倫敦白銀開市價，每安士報五．二四美元，比上日收市價升九美仙。

瑞士債券市價續升

西德商家表示，美元兌馬克匯率，由日前的二點四六三四馬克升至二點四八六馬克，但西德中央銀行並沒有就此採取干預行動。

瑞士貿易家說，儘管美元的堅挺力加強，但瑞士債券仍在平淡的交易中有增升。他們說，雖然瑞士各大銀行增加活期存款利率一厘半，但此加息行動來得太遲，無法影響市場，況且當歐洲法郎利率上升後，一般買家已預料瑞士銀行會加息，最近發行的……

預算案通過之助

紐約股市再急升十三點

利率調低才有實力

（特訊）紐約六月廿三日電：由於華府對國會財年度預算案獲得進展有良好的反應，紐約證券交易所股票今日尾段回揚，連續第二日高價收市。

杜瓊斯工業平均數今日大部份時間都在窄幅上落，尾段急升，終以八百一十三．一七收市，比昨日上升了十三．五一。

紐約證券交易所的指數升〇．九七，報六十四美仙。上升股與下跌股的比例為五比二。總成交量從昨日的五千三百廿九萬股增至六千二百七十一萬股。

分析家表示，參議院終於都通過了由今年十月一日起計新財政年度的預算案（赤字為一千〇卅九億美元），這消息傳出後，股市隨即回升。

普徹爾‧格拉罕公司的夏非‧德爾洛認為，初段股市表現得很疲弱，而交投依然疏落之際，投資者看到這情形亦受到鼓舞，紛紛入市。杜瓊斯工業指數早市曾下跌約二‧五。不過，股市的分析家看法依然不變，他們認為股市回揚，基本上祇是技術性的反彈而已，利率必須要略為調低，股市方可維持其升勢。

美國銀行

謝宏游彪利榮陞副總裁

美國銀行宣佈，擢升香港分行謝宏及游彪利為副總裁。

謝君先後獲得美國加州大學經濟及工商管理碩士，於一九七六年二月加入美國銀行香港分行服務，致力借貸業務，目前已是部門主管，專責珠寶業及本地公司客戶市場。

游君乃美國銀行在香港最早期職員之一，於一九五九年十一月加入該行押匯部工作，一九七七年被委為該部門主管，并於一九八一年升為借貸部主管，專責香港製造業及貿易公司客戶。

謝宏君

游彪利君

港匯指數

（特訊）一九八二年六月廿四日（星期四）港元實際匯兌率指數為八十九點八，上升〇點二。

瑞士定存息 提高一厘半

瑞士四間主要銀行宣佈將定期存款利率提高一厘半，即時生效。三個月至五個月期的新利率為五厘二五，六個月至十二個月的利率是五厘七五，這是自五月中以來的第四次加息。此舉是配合較高的歐洲瑞士法郎利率。

三港公司與罐頭商會

合辦「三養食品展覽」

港九罐頭、洋酒伙食行商會與三港有限公司合辦的「三養食品展覽」，於六月廿九日（星期二）假座港九罐頭、洋酒伙食行商會會址（香港威靈頓街廿七至廿九號元益大廈四樓）舉行。展覽會還播映有關韓國三養食品之記錄影片。

三養食品工業株式會社是韓國最大食品製造集團，亦是東南亞最具規模之食品企業之一。現與本港公司組成三港有限公司，拓展韓國即食麵及其他各種食品之香港市場。

三養麵最大特色是用美國一級小麥及自己集團的牧場提供新鮮牛肉，雞肉等，用現代化機械設備精製而成即食麵及湯料，絕不含防腐劑，而即將上市的即食麵分別為「宮中麵」、「長壽麵」、「牛肉麵」、「雞麵」，為本港市民提供一種新的享受。

本港出口來源證簽發減量 顯示今年來外銷有所放緩

總商會統計五月簽證下降百分二，首五個月僅微增百分一。

（特訊）香港總商會助理執行董事馮若婷透露，在今年首五個月內，該商會為本地廠商所簽發的產品出口來源證，較去年同期增加百分之一，增長率是放緩了。她估計，今年全年的產品出口來源證數量將會有所放緩。

馮若婷說，於五月份所簽發的產品出口來源證，且比去年同期下跌百分之二。這是值得注意的。因為，五月份沒有甚麼假期，却減少了簽證，反映着廠商接的訂單不足。沒有訂單就沒有出口，沒有出口就不用簽產地來源證。

她說，她所接觸的一些廠商不僅表示訂單減少了，而且所接到的都是短期訂單，大多是三個月期的，較好一點的也僅是六個月期。所以，他們只能接一單，做一單了。

她又稱，廠商的單數量既少，所涉及的交易額也不大。

不過，馮若婷表示有好幾間廠號的表現也不差，生意十分蓬勃。看來，大廠的生意會理想一點，小廠就差些。

馮若婷說，今年的香港經濟只能有平穩的增長。全年的表現如何，首五個月還是未能作準。要看，就得看六至八月的訂單如何。原因是這時期所生產的產品，將要付貨運輸到外地，以作聖誕節的應節貨品。六月至八月，是本港製造業最興旺的季節。她預料今年本港經濟依然會有增長，而增長率只能是單位數字。

端午節銷量將增加

副食供應尚足 家禽蔬菜漲價

燒臘價格亦較平時稍升，而肉類、淡水魚及海產則大致保持平穩。

（特訊）今天為端午節，副食市場將較平時熱鬧。節前各品種供量雖不算很充裕，但預料將不會短缺。家禽及蔬菜價格稍為上升，而肉類，海產及淡水魚則仍保持平穩。

據市場消息：今年端午節在星期五，加上週六及週日在內，市民將獲得兩天半或三天假期，此舉對副食市場將有一定助力。另方面，由於近期間的副食市場頗淡，且難得有一個節日，預料市民仍重視「做節」，對餸菜的需求將較平時增加。

市場商人表示，節前各類副食品的供量，以肉類及淡水魚供量最充足，蔬菜及家禽雖不算很多貨，但預料仍可應付市場需求，不會出現短缺現象。至於海產方面，供量雖不很充裕，但需求亦有限。

淡水魚價格較穩定，而家禽及蔬菜則較平時稍升。

商人稱：今次節市仍以肉類及淡水魚價格較穩定，但海產價格則略上升。家禽價格平時提升一至二成，在較早前的一場大風雨中使新界農場的家禽損失慘重，是造成今次節市供應不很充裕的原因。昨日新界的無針鷄每斤售十六元，錢鷄十四元，米鴨十三元，黑鵝十一元，均較平時提升，但較農曆新年為低。

蔬菜供量亦因上次的風雨失收，大陸的供量亦不很多，形成市場價格在淡市中仍維持高位，近日的價格稍提升，料節日期間亦會再稍升，昨日的新界菜心每斤仍高至五元半至六元。以下是部份品種批銷價：菜心每担四百元，白菜二百四十元，芥菜三百八十元，通菜二百元，紹菜一百二十元，莧菜二百四十元，椰菜一百二十元，多瓜一百一十元，毛瓜二百元，青瓜一百六十元，茄瓜一百二十元，青豆角二百元及番茄一百四十元等。

淡水魚供量保持充足，價格無變，昨日鯇魚每斤售十六元左右，大魚十四元四角至十二元八角，鯪魚魚售十二元左右，市道不俗。

肉類方面，生猪生牛盤價大致平穩。大陸生猪每担最高成四百九十元，最低四百二十元，猪肉每斤則為十二元，柳枚十六元至十八元。生牛每担七百八十八元，牛肉每斤十六至十八元。不過，燒肉價格却較平時稍升，每斤為二十二元，主因是燒種的盤價已漲高，近日成斤為二十餘元左右。

海產方面，肉蟹每担價七百五十元，中蝦斤為二十餘元左右，雞斑四十餘元，紅衫，馬頭等十二、三元，價格不算太高。由於高價海產需求有限，而低價的又很少用來做節，故價格未有被搶高，預料市道亦不會很好。

藥材補充零碎

台灣調整進口課稅草案通過，並未刺激該綫實貨情緒，還由於商人在較早時已預購充足。港綫生意亦閒慢。

（特訊）台灣新訂之進口藥材課稅草案，經已三讀通過，料短期付於實施，由於該帮早已預購，故進日都補較為零碎。

據藥材商人表示，近期藥材大市仍在閒慢狀態下發展，無論轉銷和本銷生意，都屬零碎現象，並沒有大額訂單批購來看，從目前貨銷表現的刺激力將不會很大。

商人說，主要是由於台灣政府調整進口貨品關稅的議案，早在年首時開始，該地商人已為這項政令作了最佳準備，除盡量銷通存貨外，購貨亦非常審慎，採取實銷實購政策，不願積壓存貨，避免遇轉不靈，同時，也減輕進口貨稅調整草案通過後，造成若干貨品因此缺乏競爭力，蒙受不必要的損失。

事實上，近大年來，台灣經濟亦受到世界性經濟不景氣的打擊，購買力下降，銀行利率高抽緊市場現金流轉的速度，直接影響藥材生意貨銷的活力。

與此同時，中醫中藥近年發展受到限制，也促使藥材的銷量無法進一步提高。近年來中國大陸不斷將各類藥材在各省各縣試種，有品種繁多，不少品種都有「形似味差」的缺點，究竟在療效方面是否相同，令人產生很大的懷疑。

其次，中藥價錢昂貴，療程長和品質缺乏保證等缺點，已驅使不少市民食用西藥，通至受庸醫和缺乏之商業道德的中藥店所害，尤其最近消費者委員會發現部份多虫草內藏鉛線後，中藥的銷量，多少也受到影響。

當然，目前屬貨銷淡季，與及銀行利息高，通貨膨脹速度高企在兩位數字，工商業不景，導致市民收入減少，生活入不敷支等，均影響藥材貨銷的正常發展。

從現有情況來看，短期大市將難有轉好的機會。近期較暢銷的品種，以杭菊、小生地、大茴、香芪、川芎、山銀花、桔梗碎、野菜、川丹參、絡多、川花椒、浮小麥、毛山等。

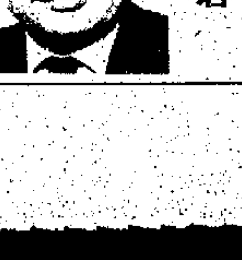
甲杭菊每斤二十四元，特杞每磅一百零八元，甲杞每担一萬零二元至一萬零八元，丙杞每担八千元，河北乙杞每担六千八百元，河北血杞每担六千八百元，四等四川加工紋黨每担五千五百元，五等三千四百元，三等甘肅加工紋黨每担五千四百元至五千六百元。

八支河南淮山每担六千八百元，十二支四千八百元，十四支三千五百元，十四支精品淮山每担三千元，十六支二千四百元，短節山每担一千七百元，四等雲苓每担四千五百元至四千八百元，一等黑皮每担拆二萬一千元，二等公司黑芪片每斤三百二十元，四等二百二十元。

江蘇毛山每担七百四十元，二等綿多每担一千一百五十元，羅圖烏梅每担一千二百元，大中柴胡每担一萬七千元，中柴胡一萬二千元至一萬四千元，小柴胡五千元至六千五百元，公司生地片每担一千三百元，公司熟地片每担一千四百元，把防風每担一千五百元至一千六百元，北京阿膠每盒三十三元，三等廣州方茯塊每担二千元，二等杏方粒每担一千零五十元，濕樸中志通每担八千元，加工透底師每担六千元，本銷亦同時多外單扯購，因而帶動加工作業漸轉旺。

怡和印刷部門 陳永柏任經理

（港訊）怡和工業產品有限公司最近擴充屬下工業部門，新設於荃灣的印刷部門，並委出陳永柏就任印刷部經理。陳君早年畢業於香港大學，獲理學士銜，歷任光亞咭紙製造有限公司總經理及信快有限公司區域經理，其後更合夥創辦永聯印務有限公司，從事印務。陳君獲委新職之前，乃牛奶公司旗下全資附屬公司國際牛奶公司區域經理。


陳永柏君

健穩不怠展進
誠忠盡必務服
永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
電話：5-8268333

新鴻基聯合投資基金
發行價：$ 8.31
對現價：$ 7.92
（根據 1982 年 6月23日之估值）
下次估值日為 1982 年6 月30日
詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港新鴻基中心3樓
電話：5-8225559

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。八時，新聞簡報，交通報告，「世界盃特輯」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告，（第五台節目介紹）。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報，「一家人」。十一時，新聞簡報，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報，轉播屯門及大埔端午龍舟競渡。十二時，新聞簡報，豬牛價格報導，金庸武俠天地「神鵰俠侶」第十五回，卅分，新聞簡報，繼續轉播屯門及大埔端午龍舟競渡。一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「採訪日記」，繼續「從心所欲」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「生活專綫」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，交通報告，「下午旋律」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，繼續「下午旋律」，卅分，新聞簡報，悲歡離合「楊柳樹下」第十四回。五時，「九十分鐘假日廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導事廣場」。六時卅分，交通報告，「初到貴境」。七時，新聞報告，二分，「基礎普通話」第三輯第七回，卅分，「新聞簡報」，「醫學常識解答節目」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，第四台節目介紹，十五分，「西洋妙語」第二輯，卅分，新聞簡報，小朋友時間：「音樂盒」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，新聞簡報，「連心曲」。十時，新聞簡報，天氣報告，及華南海域天氣報告，繼續「連心曲」，卅分，新聞簡報，古今奇談：「情箭」第五回大結局。十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報，五十八分，天氣報告及華南海域天氣報告。八時，新聞簡報，交通報告，「世界盃特輯」，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「中文歌集」。十時，新聞簡報，交通報告，「姍姍來時」。十一時，新聞簡報，交通報告，「立體聲洋紫荊」。十二時，新聞簡報，交通報告，繼續「立體聲洋紫荊」。一時，新聞報導，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，「一點鬆一點鐘」。二時，新聞簡報，交通報告，「重疊級唱片室」。三時，新聞簡報，交通報告，「重量級唱片室」。四時，新聞簡報，交通報告，「青春交響曲」。五時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。六時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」。七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，轉播九龍摩士公園「青春交響曲之夜」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「音樂人，音樂廳」。十一時，新聞報告，十分，（第一、二台會合），「世界盃特輯」，海員職位空缺報導，「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報，天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」，（至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括「歐美金融動態」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「瑜伽與健康」，卅分，普通話節目：「文學花園」。八時，新聞簡報，繼續「晨光共享」BBC FINANCIAL NEWS，十五分，潮語節目：「初到貴境及一週時事摘要」，卅分，「歌曲心聲」，四十五分，「人生小語」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，三分，普通話節目：「每日一曲」，卅分，「世界文化點滴」，四十五分，空中舞台之「粵曲點唱」。十二時卅分，「京曲選唱」，新聞簡報。二時，新聞簡報，「婦女天地」。三時，新聞簡報，廣播劇選播：「寒伯點翠」第八回，卅分，「美樂集」。四時卅分，新聞簡報，普通話節目之「文學花園」。由五時至凌晨二時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

（中波）八六四千赫　（超短波）一〇二．四兆赫

六時，新聞簡報，神采飛揚，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續神采飛揚）。七時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。八時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續日日好時光）。十時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，日日好時光劇場。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，廿分，逍遙樂韻，及漁民及海域天氣報告，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，（繼續音樂城）。二時，新聞簡報，體壇雷達網，卅分，新聞簡報，大冒險家。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，體壇雷達網，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，娓娓動聽。七時，新聞簡報，自由港自由講，卅分，新聞簡報，（繼續自由港自由講）。八時，新聞簡報，（繼續自由港自由講），卅分，新聞簡報，華燈晚趣。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，（繼續華燈晚趣）。十時，新聞簡報，（繼續華燈晚趣），卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。十一時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，夜心曲。十二時，新聞簡報，（繼續夜心曲），卅分，新聞簡報，（繼續夜心曲）。凌晨一時，新聞簡報，重播十八樓C座，深宵樂悠揚。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時。

商業第二台

（中波）六七五千赫　（超短波）一〇四

六時，新聞簡報，早晨，你好，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。七時，新聞簡報，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。八時，新聞簡報，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。十時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀），卅分，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。十二時，新聞專輯，廿分，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。三時，新聞簡報，（繼續音樂天使），卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。九時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，新聞簡報，鄉謠。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。凌晨一時，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，（直至六時為止）。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。七時，早晨呀！朋友！九時，精歌勁韻，十時卅分，衛國音樂。十一時，賽馬世界，十五分，心曲寄情，十二時，妙韻寄心。一時，喜事重重，卅分，梁送風趣劇，四十五分，曲中情。二時，新歌舊歌。三時，女人世界。四時，電話點唱。五時，談天說地。六時卅分，賽狗消息。七時卅分，回力球賽果。八時卅分，粵曲。九時卅分，閃閃星辰。十時卅分，阿LAM時間（直至廣播完畢）。

麗的電視

七時，早晨節目。九時，直播端午屯門龍舟競賽。十二時卅分，午間新聞，四十五分，假日特備節目：南京雜技團表演選輯。二時五分，六合彩，十分，假日特備節目：南京雜技團表演選輯，卅分，假日電影精選：冷面笑匠基頓（粵語配音）。四時，下午茶，卅分，太空飛鷹俠。五時，醒目仔時間，十五分，香蕉船，五十五分，醒目仔時間。六時，機靈小和尚，卅分，新聞及天氣報告。七時，大手筆，卅分，琥珀青龍。八時卅分，大牌。九時卅分，貓頭鷹二一〇〇，廿五分，經濟行情，卅分，新聞簡報，卅五分，奉告，四十分，警訊，五十五分，假日電影精選：白蛇傳。十一時卅五分，最後新聞，五十分，假日京劇特輯：白蛇傳（上）。凌晨一時廿分，全日播映完畢。

麗的英文節目

九時，API CLASSIC。十時，BOZO THE CLOWN，十五分，BANJO THE WOOPPIE CAT，四十五分，蒙地卡羅衣香鬢影。十一時四十分，好運通：ARROINTMENT WITH DANGER。一時十五分，FROM EARTH TO MOON。三時，醫者父母心，卅分，生活的旋律。四時，醒目仔時間：巨人克求里斯、卡通新樂園、大力水手、卡通一NCH HIGH PRIVATE EYE。五時卅五分，睇吓學吓。六時，THE BEACHCOMBERS，卅分，THE HONG KONG CONNECTION。七時，新聞及天氣報告，卅分，太空堡壘卡拉狄加。十時，新聞報導，五分，春滿杏林（中文字幕），卅分，牢獄狂焰。十一時卅分，新聞報導，四十分，全日播映完畢。

無線翡翠台

七時，「香港早晨」。九時，「龍舟競渡及第五屆金唱片頒獎典禮」。十一時，「午間新聞」，十五分，「婦女新姿」。二時，「葉麗儀特輯」。四時卅分，「四三〇穿梭機」。六時，「前程錦繡」，卅分，「六點半新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「翔途」。八時，「香港八二」，卅分，「過山車」。九時卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「警訊」，四十七分，「數樂今宵」。十時卅分，「世界盃列強爭霸」，五十五分，「今日財經」。十一時，「新聞報導」，十分，「世界盃列強爭霸」。凌晨一時，「智多星橫掃賭城」，十五分，「陸小鳳」。二時四十五分，「世界盃列強爭霸」。四時四十五分，全日播映完畢。

無線明珠台

九時，「卡通片」，廿五分，「時光機歷險記」。十一時，「流行音樂特輯」，五十五分，「DOCUMENTARY」。十二時十分，「流行音樂特輯」。一時，「明星蝦碌大匯串」，五十分，「一九八二格林美音樂頒獎特輯」。四時，「芝麻街」。五時，「著名童話集」，廿分，「卡通先生」，卅五分，「大自然追蹤」。六時，「青出於藍」，卅四分，「新聞提要」，卅五分，「祖孫情」。七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，卅分，「世界盃列強爭霸」。八時卅分，「美國運通信用卡時事特輯之今日菲律賓」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三〇：「勞燕分飛」。十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，明珠週五電影：「木乃伊驚魂」。一時十五分，全日播映完畢。

大華
最後今天幸勿錯過
羅拉珍莎 艾瑪妮絲
東方艾曼妞 EMOTIONAL EXCHANGE
性愛，親熱，超乎尋常，幕幕精采
兒童不宜

新大華 3-841199
最後今天決不展期
新藝瑪國際公司發行 環球公司出品 文藝愛情無敵巨片
時光倒流七十年 Somewhere In Time
最新傑作 施維亞姬絲桃
歷劫山河

麗華 珍寶
狂滿五場
吳思遠 門徒
龍之忍者
李元霸 真田廣之
最美最新最大功夫片！氣勢邁人令耳目一新！

皇后·皇都·嘉禾
今天獻映
轟動日本氣勢豪邁大動作電影
李元霸
龍之忍者
吳思遠監製·元奎導演
早場十點半：龍之忍者

倫敦 K661056 國都 5-708861 影都 K742611
第二週映
阿爾拔芬尼 戴安雲娜 主演
不兒童宜
天狼劫 WOLFEN
杜比系統效果四邊走！

普慶·明珠
大滿五場
至情至性至愛 南國公司發行
柔情似夢 訴出少女情懷
唯美畫面 拍出夢境真情
Bilitis
少女情懷總是詩
不兒童宜 詩一般情節！
明珠午夜場：酒帘
仙履奇緣

國寶 K208917 南昌 深水埗
今天五場
神女峰血案
今天七場
龍之忍者
加開四點正及午夜場
李元霸 真田廣之

城多利·碧麗宮
今天六場 一部最新最美大功夫片
龍之忍者
李元霸主演
端午佳節五早場獻映
女強人
平凡不平的女人 平凡不平的片
不兒童宜
明午夜場 殺出西營盤

翡翠·文華·亞洲·蘭宮
假期五場勢必早爆
過癮！趣怪！緊張！
妙嘢！順嘢！正嘢！
桂治洪 導演
邪完再邪

娛樂·寶聲·明月·黃金
端午節最佳娛樂 今天五場
邪撞鬼！鬼撞邪！正到撞
迷鬼！打鬼！正咁鬼！
桂治洪 導演
邪完再邪

珠江 3-7123941 銀都 3-891187
今天五場
大突破！大製作！
火種
仙履奇緣
今日獻映
彩色詭秘懸疑故事片
神女峰血案
孫悟空大鬧天宮

京都·凱聲
歡度佳節 今起一連三天六場
美感電影經典之作全新版本
開路先鋒
施維亞姬絲桃主演藝術精品
艾曼妞 Emmanuelle
兒童不宜

華聲 3-617169 金冠
第一週今天五場！
艾曼妞
施維亞姬絲桃 積謝西堅 主演
全新版本 兒童不宜
明晚午夜場 殺出西營盤
五場獻映
火種
杜比音響 富娛樂性
黑吃黑

帝國 帝后
今天五場
解開忍者之謎 令人耳目一新
花樣百出功夫片
龍之忍者
帝國週末加映午夜場

南華 3-881755·南洋 5-737388
今天盛大獻映
彩色詭秘懸疑故事片
神女峰血案
天師嫁妹

利舞台·華盛頓
杜比音響！富娛樂性
今天獻映
稀奇古怪！認真絕妙
火種
華盛頓今加映四點及午夜場

國際 K820749 紅磡 黃埔新邨
龍之忍者
李元霸·真田廣之主演
粵語對白·兒童不宜

總統·麗聲 旺角
第二週！加映午夜場
伊雷 葉娟德 黃材允 李朗殿 主演
拍拖更
殺出西營盤

國泰·金門·民樂
第二週！民樂加映午夜場
伊雷 葉娟德 黃材允 李朗殿 主演
拍拖更
殺出西營盤

英華 寶華
第二週今天五場！
拍拖更
今天五場獻映
龍之忍者
浣花洗劍
榮華戲院 柴灣 加緊裝修 快將開幕

新光 H632950
廣東漢劇團 蒞港演出
大型劇目
秦香蓮
夜：七點九
明天兩場 神女峰血案

龍華·油麻地·福星
第二週映
拍到唔知點收科！
拍拖更
殺出西營盤 秦祥林

富都·樂聲
第二週映
拍到唔知點收科！
拍拖更
殺出西營盤 秦祥林
富都今早場：出鐘

新都·快樂 K666148 H773496
昂然進入第三週
雅典玉女雪瑪娜柏妮·寶蓮杜絲姐主演
春花嬌艷春色濃
色情影片大膽代表作

新樂·寶石 K618167 K657116
昂然進入第三週
春花嬌艷春色濃
今天四點場 殺出西營盤

海運·百樂 K678091 H704646
大滿五場
不兒童宜
JAWS
大白鯊
一代奇導史提芬史匹堡最佳傑作
龍之忍者

順利 嘉年
端午佳節五早場獻映
邪完再邪
桂治洪導演
清水灣道順利邨 電話：432659
巴士直達 23M，29，42，209
裝修工竣·瑰麗堂煌·快將開幕

香港仔 香港仔中心
今天五場
伊雷 葉娟德 李朗殿
拍拖更
不兒童宜
殺出西營盤

本港新聞

可獲經濟益處
廠家實行品質保證制度 增強顧客信心刺激銷量

（特訊）香港製造業，如果要在國際市場上保持競爭能力，出路祇有兩條，一是產銷優質高價產品，其二是致力多元化發展。

香港工業總會總幹事陳樹安出席香港工程師學會講述香港製造業之品質保證與標準。他表示，近十年，國際市場上保障消費者的意念大盛，貿易競爭又日益激烈，各製造商都認識產品品質和可靠性的重要。

他稱：品質保證制度用得適當，是可以為製造商帶來很大的經濟好處，其中是能及早查出瑕疵，從而減少虛耗，減少諸如廢棄和重造等內發的品質成本，以及減少如索償，外勤服務等成本。而且，製造商與客戶之間關係得以改善，客戶對製造商的信心也會增強，產品銷量也得到提高。

同時，消費者亦可以因為交貨表現較好，以及產品可靠性較高，以及貨價比較低廉而得到好處。

陳樹安又謂現時香港製造業以中小型工廠為主，這些中小型工廠多半未備賴以成功實行品質保證制度的基本條件。因此它們往往需要借助其他機構所能提供的設施與服務，和產品設計，檢定，品質稽核，校準，資料服務，訓練等，才可獲得一種或多種品質保證服務。

他繼續說：目前工業發展委員會正研究如何發展多項工業輔助設施和技術支援服務，來協助本港製造商在國際維持競銷力。其中的建議有政府設立標準測試實驗室，聘請專家研究，評估香港工業界目前需求和多個機構提供的品質證明服務；並研究如何採用一個鑑定制度，本提高本港各檢定實驗室的服務水準。

另外設立職業訓練局研究及推行多個製造行業的訓練需要及訓練等等來有助製造業推行品質保證制度。（彼）

香港商品交易所 酒會慶祝五週年

（特訊）香港商品交易所有限公司為慶祝其創立五週年紀念，前午假富麗華酒店舉行酒會，以誌其盛。

商品交易所成立五年以來成就包括：八一年之交易合約總數達六十一萬零八百九十六手，較八零年度增長百份之一百六十，而盈利亦較八零年增長近二點五倍，達六百零四萬元。

而交易所的成功亦可從會員轉讓價的提高反映出來，最近的轉讓價高至一百八十萬元，約佔為五年前的十八倍。

香港商品交易所主席施彼德在紀念特刊中表示：早於十九世紀，在美國及其他很多地方已有期貨市場存在，而在過往十年內，全球的期貨交易活動突飛猛進，很多新市場紛紛成立，而香港商品交易所亦在此主流中，在七七年成立。

該交易所為慶祝開業五週年，已安排了一連串慶祝活動，包括會員週年大會，董事會及會員聯歡晚宴等。

而昨午出席酒會者除該會五位創辦人，施彼德，胡漢輝，李福兆及李高未外，社會賢達及商界名人等。

市署康樂市容訓練中心啓用
灌輸專門知識應付未來挑戰

（港訊）市政局康樂委員會主席羅德璋，前日在九龍公園主持市署之康樂市容訓練中心啓用典禮。

羅氏在開幕儀式中致詞，指出在管理及日常操作，康樂市容設施方面，均需要專門知識。訓練中心為有關的員工提供充份而適當的訓練，使他們可妥善執行其職務外，更可應付因本港急劇發展而來的各項挑戰。

「我們期望市署的員工，將來會有更多受訓機會，而公園、花園、路邊和公路旁的美化植物，以及康樂設施，都可以大為改善。」

八一至八二年，訓練中心提供二十二項課程給約一千二百名學員。課程包括游泳池管理，園藝及種植等等。

市署署長惠柳新亦有在典禮上致詞。

惠氏指出，由一九六六年開始，市署經已為公園員工舉辦訓練課程。但由於缺乏適當的地方，訓練課程的規模因而受到限制。

而這個新的訓練中心，將會為市署屬下員工，提供康樂市容方面的在職訓練。

圖示：市政局康樂委員會主席羅德璋，昨日主持市署位於九龍公園之康樂市容訓練中心啓用典禮。

澳門聖若瑟中學留港校友會 會址啓用澳主教祝聖

澳門聖若瑟中學創辦逾五十年，在歷屆校長、司鐸及老師之循循善誘及悉心教導下，堪稱桃李滿門，遍佈香港及世界各地，更有不少在社會上極有成就，貢獻良多。

最近有部份熱心校友發揚母校之「立己立人」精神，並為團結已畢業之校友，故特發動組織「澳門聖若瑟中學留港校友會」，經一年來之籌備組織，在澳門教區及母校之關懷與指導下，終於宣佈成立並在港府註冊為合法社團，又獲澳門教區資助北角堡壘街嘉安苑二十A為會址，正式展開招募會員，數達二百餘人。

本月五日，該會舉行第一屆會員大會及慶祝會址落成，特在會址舉行雞尾酒會，邀請澳門教區主教高秉常蒞臨主持祝聖儀式，並在金京酒樓舉行選舉大會，情況熱烈，互道契闊，洋溢着一片友誼與敘舊情誼，大會在何志仁司鐸、何心源司鐸監察下順利選出十七位委員及後補委員，並隨而在六月七日舉行互選，選出會長黃思潔，副會長潘漢賢及梁寶根，其他各委員亦人盡其才，深慶得人，諒日後自有一番展負也。

圖為澳門聖若瑟中學校友會全體委員留影

港九四十二個社團 聯合慶祝父親節
主席李文儀呼籲弘揚孝道

四十二個社團聯合慶祝父親節，主席李文儀致詞。

（特訊）港九四十二個社團，聯合慶祝國際父親節，昨日假九龍國際酒樓舉行，請余麟佑太平紳士，李氏宗親會長李時佑，主席李福榮，楊勵賢議員及關德興主禮。

大會主席李文儀致詞，呼籲各界人士弘揚中國數千年來之傳統孝道，在今日社會風氣日趨委靡，道德淪亡，青少年犯罪日增中，應積極推行孝弟忠信，使青少年奉公守法，孝敬父母。

主禮人余麟佑，李時佑，楊勵賢，關德興，李福榮致送紀念品與模範父親，及頒獎與徵文比賽優勝學生。

何得雲博士講模範父親事蹟。禮成後聯歡。

與會有：董煜潘，李時佑，何得雲，劉道新，李超然，余麟佑，楊勵賢，關德興，李福榮，伍卓琪，伍慧學，張威麟，羅江雲，李世英，李信興，姚文，李錦清，李必達，李文儀，黃社華，陳火光，陳國儀，陳合源，李榮，張錦江，蘇源，鄧潤泉，李德生，郭瑞芳，馬美蓮，馬英，陳汝旭，陳紹基及主席團，鄒國，嚴流芳，高達文，羅耀宗，譚宗明，黃金城，福勳，梁華根，梁存，林萬年，伍華生，張國材，鮑潤光，張經武，會慧貞，鄒少棠，鍾炳有，李景棠，朱伯奇，黃宗，張文忠，劉中，興桂成，許天華，李玉廣，李世興，陳森，周宜來，襲新初，宋玉湖，家傳及模範父親：郭成利，陳近來，李超康然，陳士烈，李之希，利庚稚。（奕）

大陸統籌旅遊業 私營者偃旗息鼓
朱維德在獅子會講 認為有競爭才有進步

（特訊）西九龍獅子會昨夕舉行例會，會長李國偉主持，請旅遊專業人士朱維德演講「大陸旅遊近況」。朱維德指出：中國大陸由四月一日起，統籌辦理國內旅遊，使蓬勃一時之私營旅遊業，偃旗息鼓，歸於沉寂。

朱維德概述大陸旅遊，由簡到繁，可分為四個時期：（一）閉關時期；（二）半開放時期；（三）百花齊放時期；（四）統籌時期。

私營旅行社辦理旅遊，可說多姿多彩，良莠不齊，很難避免。但私營者之推進之功，也不可沒。如以近年一年中私營者組團一千五百團，而公營者僅九百團，可見私營之努力。本來，統籌辦法，將紊亂納入正軌，用意甚善，但統一由四十二家指定旅行社辦理，是否將增加消費者之負担，是否是明智之舉？因為有競爭才有進步，此為自由發展之阻礙，足以扼殺旅遊業之開拓。（宇）

西九龍獅子會例會，朱維德演講，旁為會長李國偉。（本報攝）

老人需要工作 感受生存價值
九龍城區議員探訪老人機構 被社會遺棄易產生絕望

（特訊）九龍城區議會議員認為，目前的老人服務並不太足夠，希望當局注視，並切實的推廣老人服務，使他們能安享晚年。

配合九龍城區議會舉辦的敬老週活動，十位區議員和多位分區委員會會員，與多個政府部門代表，日昨先後採訪九龍醫院老人精神分科部，及九龍城老人臨時中心，並派發禮品給各老人。

區議員鄭和益表示：目前正是切實推廣老人服務的時候，令老人自力更生的做法，是一項值得鼓勵推行的計劃。

九龍醫院院長榮醫生指出，該院老人精神分科部的老人，與一般精神病人不同，他們主要是由於年紀老，腦部機能退化，因而失去控制能力。

他表示，九龍醫院共有八十名這類老人，年紀最輕是六十歲，最老為九十一歲，治療方法是強調個人興趣和工作能力訓練，藉此令他們可照顧自己。

榮院長又表示：很多老人會有被社會遺棄的感覺，故對社會產生絕望感，但如果給予他們做一些簡單工作，令他們覺得在社會上仍有價值，對於這些精神病老人是有一定的療效作用。

各區議員及政府部門代表訪問九龍醫院老人精神分科部後，隨即前往亞皆老街老人臨時中心探訪，該中心目前居住着一百四十六位老人，是由伸手助人會及房屋署合辦的老人中心。

入住這個中心的老人，年齡需在五十五歲以上，並且能夠照顧自己及單身。同時，這些老人是正在申請入住公共房屋，但仍未批准，所以在這個過渡時期，便可入住這些老人臨時中心。

亞皆老街老人臨時中心最初為軍營，在八〇年十月一日才改建為老人中心，中心內有六座建築物，房間分為單人房至五人房，月租由三十八元至六十一元，包括水，電及各種服務，但餐食必須自己動手。

不過，這個老人臨時中心在本年底便會清拆，但柴灣，屯門大興邨及白沙灣，仍建有這類老人中心。

九龍城（西）民政主任盧古嘉莉表示：這次的探訪及派禮品行動，主要是其中一個關心老人的表現，區議會並撥出七千元，作為這次行動的經費。

她又透露：區議會更計劃在九龍塘模範村或九龍城近西頭村附近，興建老人院，但目前只是構思中，一切仍有待研究。（挺）

九龍城區議會議員，昨日探訪九龍醫院老人精神分科部的老人，並派發禮品（本報記者攝）

豐樂新邨背後斜坡 修理費用責任問題 業主將與政府研討

（特訊）港島半山堅尼地道豐樂新邨背後斜坡山泥傾瀉後，政府促請該處業主需負責全部修理費用，但業主則表示要與政府研究責任問題。

受山泥傾瀉影響的乃堅尼地道九十號部分單位，目前受影響單位仍然被封閉，工務局已聘請一間工程顧問公司，每日派出二十名工人到場修理山泥傾瀉斜坡。希望在本月底能完成臨時修理工程，以便住戶能夠重新遷入。但由於天氣及土力工程處並不滿意修補工作，故工程可能延遲約兩星期方能完成。

司法部於本月廿一日會通知業主指出山泥傾瀉處乃私人地方，所有臨時修補工程需要由業主負責。另一方面業主立案法團亦聘請一間顧問工程公司，對山泥傾瀉斜坡之原因及責任問題已完成一份告報書。稍後該法團會依據報告書與政府研究是次責任問題。

建築事務監理處亦於本月廿一日通知業主，希望他們能在下月五日進行穩定斜坡工程與及在十月呈交一份長期穩定斜坡方法之報告書。

兒童天地

第六一三四期

選擇有益的飲品
·唐姨姨·

前幾天，我有機會去聽一位營養學家的演講，知道了許多有關營養學的常識，她特別提出現在市面上流行的各種飲品和大家討論。

她說：在營養學觀點看，凡是紙包裝，罐裝或瓶裝的各類飲品，如汽水，什麼檸檬茶，菊花茶，蔗水，橙汁……。尤其是那些濃縮飲料，一杯可以開成多杯的飲品，都是不值得我們去選擇。

她的話，使我想起了好動而需要大量飲品的小朋友們，在夏天玩完之後就打開冰箱，最少喝一些飲品，在上學小息時，又喜歡買汽水喝，每天花在這些需品的零用都要好幾元。而花了金錢所得到的營養又等於零，那真是不值得！

而且跟據這位營養學家說，這些飲品多喝了還會有礙健康，因為這些東西糖份很多，對肥胖小朋友不適合。這通常人們多喝了除了損害牙齒之外，更使人食慾減退，影響吸取正餐的營養。

她建議：小朋友在夏天口渴時應喝開水，或者鮮果汁，更佳的選擇是飲牛奶。在發育中的孩子，每天應飲三杯奶。一些即溶奶粉可以用凍水調，飲凍牛奶不加糖，那是最有營養價值的飲品了！

端午節·划龍舟
·小冰·

看見市面上有粽子賣，就知道端午節已到了。吃粽子，看龍舟是人們歡渡端午的一個例行節目，特別是看龍舟，不僅未為社會進步和生活繁忙所淘汰，反而更加發揚光大，發展成為旅遊事業吸引外國遊客的方式。

香港舉辦的龍舟競渡，每年都在多個地區舉行，港島和九龍半島有許多美麗的港灣，都十分適合舉行龍舟賽事的。近年來，青少年朋友對划龍船的趣興更加濃厚，他們發明了用玻璃纖維去造龍船，由於玻璃纖維輕，船行得更加快。

端午龍舟競渡和吃粽子相傳是起於拯救屈原，而屈原是個大詩人，亦有人叫端午節做「詩人節」，藉以紀念他，但根據專門研究民間習俗的學者說，端午節的最初起源，是為了辟邪驅疫症，治病除毒害的。原來，在中國南方地帶，農歷五月，剛好是黃梅雨的季節。那時候，疾病流行，昆蟲大肆活動，人類在千多年前，醫藥治療和環境衞生都很馬虎，無法作有效的防範，人們於是就想出了種種的辟邪驅疫方法來。

例如：「艾」是古人視為治病的聖藥，因此想出了懸艾作為辟邪的辦法，又喝菖蒲酒來驅除百病。甚至掛香囊，配綵帶等。

北方農村中，有些婦女都會用紙剪出美麗的窗花來，在端午節，她們常常剪出「五毒」的形狀和葫蘆的花樣，貼在窗子上或牆上。人們希望把害蟲都消滅掉，就剪了害蟲的形象，把牠們裝起來，或把牠們鎮住（在古代，葫蘆被人看作是一件鎮邪的東西）。有的用剪刀把牠們剪住，這正是一張生動而形象化的標語，藉以喚起大家警惕的意思。

長輩們又相信將硃砂點在孩童的頭及肚上，可免小孩頭痛肚痛等毛病。而有些人，則喜歡在端午當日去「洗龍舟水」，一般以往的人都認為在這天游泳，不但惡運會冲走，同時以後亦會身體健康。習俗的迷信，在科學昌明的今天，已再沒有人奉行了。

烏鴉和蘭鳥
·寓言· ·小冰·

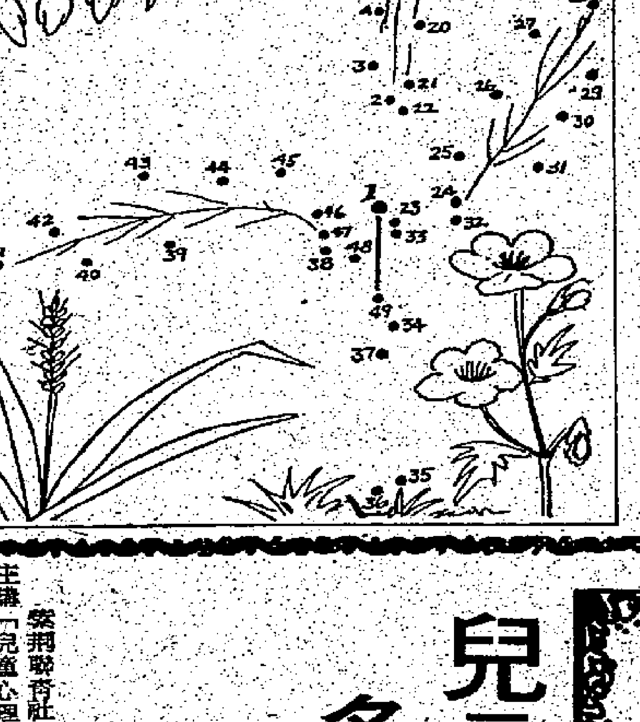
一只烏鴉很嫉妒蘭鳥，因為蘭鳥被人當作吉祥的預兆的鳥。常常以牠的飛行來表示未來事件的吉凶，而引起人們的注意。

烏鴉看見幾個旅客走近來，就飛到一棵樹上去，棲息在樹枝上面盡力地大叫。那幾個旅客向那發聲的方向看，奇怪着不知有什麼預兆？這時他們中有一個對同伴們說：「我的朋友，讓我們照樣前進吧，因為這不過是一隻烏鴉的叫聲，你們知道這種鳥的叫聲，是沒有什麼預兆的。」

那些冒充和他們品性不同的人，只有貽笑於人罷了。

誰躲在草叢中？

是誰躲在花草叢中？牠有尖尖的嘴，長長的頸，高高的個子。小朋友試把牠畫出來，並將牠畫上顏色。（小威）



康樂家庭

兒童心理不平衡 多由父母所影響
兒童心理學家陳嘉璐在紫荊聯青社例會中演講指出：父母對子女態度如不適當的愛護和關注也會令孩子產生不良的精神狀況。

紫荊聯青社日前假富麗華酒店舉行每月例會，邀得政府精神科及兒童心理專家陳嘉璐高級醫官主講「兒童心理及父母對子女的態度等」，出席聽講者踴躍，同時該社於日前已選出下年度新職員及理事，並商討有關聯青社七月份聯合就職事項。

陳嘉璐醫生在會中大意指出：根據政府診所的資料顯示，十三歲以下兒童患染精神分裂和心理不平衡的病例有增加的情況出現，其成因有多方面因素，除了受環境影響，個人情緒傾向，精神和功課等壓力均容易令兒童引致心理和精神上的不健全。此外父母對子女的態度如不適當的愛護和關注也會令孩子產生不良的精神狀況。

她稱：父母對子女的愛很重要，但愛不得其法對兒童影響至大，有些父母過份溺愛子女，有些卻缺之愛心，而第三種卻是愛得不一致，令孩子無所適從。久之則會形成兩種很極端的性格，一是破壞性的行為，好勇鬥狠，喜歡打架，攻擊別人，偷竊，這類兒童將來容易成為犯罪青少年。至於另一類孩子會變得憂鬱，孤獨，不歡喜和其他小朋友接觸，而且有尿牀，不願上學等毛病出現。

陳氏又表示：目前許多家長因為工作關係，對子女的照顧，關心和愛護都不足夠。有些更以為請補習教師幫助孩子解決功課難題，就可以取代了父母本身的教導地位，她認為這是絕對不正確。兒童是需要父母家長的關心和愛，而補習教師只能提供他學習上的一點幫助，他們大都缺乏愛心，不足以成為孩子們心目中可以溝通傾訴心事的對象，唯獨父母給與他們的真摯愛心，才能使兒童信賴，從而培養他們的自信。

她認為：培養一個身心健全的子女，父母應從小開始訓練，一個正常的兒童，他的個性是開朗活潑、合羣、對人熱情、人際關係處理得很好的。

伊又表示：許多家庭實施家庭計劃，只生育一個孩子，她認為這亦有弊端，容易令父母流於溺愛，而孩子方面也缺乏玩伴，將來難於合羣，所以有兩個孩子的家庭較理想，同時同性子女比異性子女更容易相處溝通，而兩者之間的年齡亦不宜差距太大。

紫荊聯青社例會

（上）陳嘉璐醫生應邀主講「兒童心理問題」。（下）該社本年度新職員（前排右起）朱清蓮，陳靜祺，葉中絢，李旋華，王文馨，吳潔儀，張芳。（後排右起）徐然然，徐家勵，區婉文，馬少明，覃慧瓊，梁貴霞，羅淑銘。（本報攝）

鑽飾的新名詞 「添愛」永恒戒指

或者你會聽過有關永恒戒指的故事。永恒戒指源於古代希臘神話，當時圓環被象徵為永恒的愛；時至今天，當一位男士把一枚鑽指環套在他心上人的手指上，意思亦表示讓他的愛意像在圓環裏運行，永流不息，永無止境。

在美國，永恒戒指被稱為「週年紀念戒指」，而在德國則被稱為「美夢戒指」，至於在亞洲各地亦有多個不同的名稱。

據鑽石諮詢中心發言人表示，永恒戒指的最新一個趨勢是所謂「添愛」永恒戒指（ADD-ON RING）的出現。

什麼是「添愛」永恒戒指呢？鑽石諮詢中心發言人解釋說：你的永恒戒指在最初時可以鑲上三數粒鑽石，但你日後可以在每逢結婚週年紀念或某些特別意義日子裏叫珠寶商為你加添鑽石上去，逐漸使之成為一枚全環鑲上鑽石的戒指。

這樣，你的丈夫在最初時並不需要動用太多金錢為你造上這一枚愛的指環，而你却可能一開始便獲得較大粒和較好品質的鑽石。

永恒鑽石戒指的意義深遠重大，通常一般人都會把它戴在左手第四隻手指上。

此外，永恒鑽戒更是你日夜不離的珍貴物件，因此，你更要特別予以小心護理，每年至少要拿去珠寶商處一次，清洗戒指上日久蒙上的油污。

永恒鑽戒裏有你溫馨的回憶，它代你的丈夫向你表達謝意，它更為你帶着永恒的，永不褪色的愛情，無論何時何地閃爍着燦爛的光輝。

（圖中的永恒戒指，通常是丈夫在結婚週年紀念送給太太的禮物，象徵永恒的愛）

過一個充實愉快又有意義的暑假

暑假臨近，許多家長又要為子女安排假期生活而感到頭痛。沒有計劃地渡過這漫長的暑假，學童不但甚麼也學不到，而且到開課時，很難收拾鬆散的心情上學。聖匠社會服務中心特別於暑假期間，為學童計劃了一個為期六週的補習班，對象是升讀小一至中三的學生，分班級，以小組形式學習。主要替他們補導功課，重溫上學年的課程，預習下學年的知識，並替他們安排各種康樂活動，使他們過一個充實愉快的假期。報名地點：九龍山谷道村第一座地下，查詢電話：三一六二三四九七。

花朵簡潔·淡雅宜人

夏日是鮮花吐艷的季節，是理想的插花時候，一個圓形的堤子插上不同角度的花朵，構圖簡潔，但顯得淡雅宜人，同時把夏天鮮花盛開的美態表露無遺。

醫藥顧問 任卓琪
經期不準乳痛與減肥

△安妮女士：

你說現年廿二歲，已結婚四年，但尚未有小孩子，又說：你的月經一向不準，有時一個月來一次，也有時兩個月才來一次。而在月經來臨前，乳頭痛楚，痛了一星期，才來月經，約經六天完畢。你曾聽人說吃某些藥丸和當歸精，可以使月經準期，但你已服過多次，却毫無用處，你問為甚麼會這樣？有藥可醫嗎？

其次，你述及夫婦性交時，當性交完畢拔出來之際，為甚麼精液會跟着流出來，而不是流入陰道去？你猜想可能因此引致不受孕，是嗎？

答：經期不準，主要是內分泌失調所致，而月經前乳頭發痛，現代醫學認為這是由於卵巢分泌充盛所致。我國古醫則認為經前乳房發脹，乳頭硬痛之原因，與平日慾啖辛辣及情緒抑鬱有關，可試服下方：

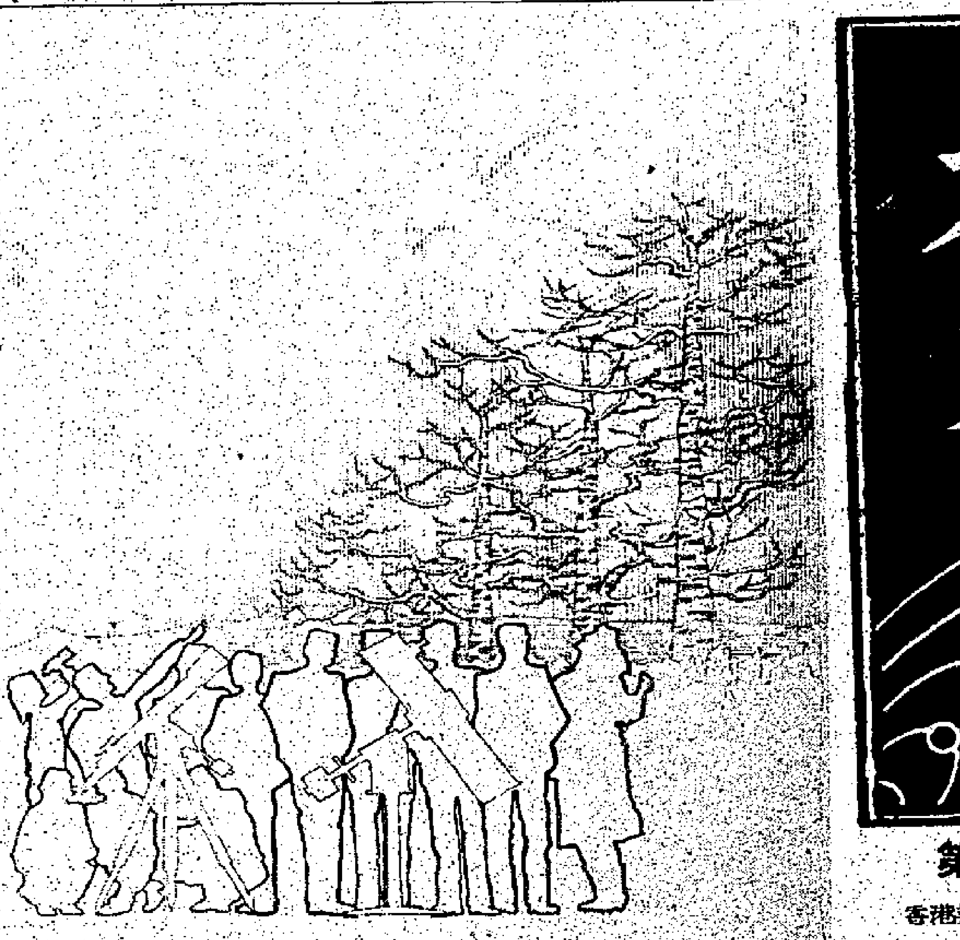
方用：當歸五錢，白芍四錢，醋炒柴胡錢半，素馨花二錢，金瓜蔞五錢，青皮錢半，炒山甲三錢，王不留行三錢，炒麥芽三錢，枝子二錢，丹皮三錢，丹參四錢，香附三錢，益母草三錢。（清水煎服）

其次，性交時，有少量的精液從陰道流出的原因，一是陰道穹窿部扁平的影響，其二是當性交進入高潮時，女子的子宮頸如果向陰道前端伸展，便易於吸納精液，否則不多。故此，補救之法，女子在性交時，雙腳不宜伸直，應將雙腳曲起如「M」字狀，則精液不易流出，而於性交完畢後，不要立即起床，應繼續保持此姿勢十數分鐘，則受孕機會較大。

△K·Y·蘭芝小姐：

你說由十五歲開始就肥胖，過重十一磅，現在十七歲也一樣過重，因此，你想減肥，望提供減肥之法。

答：減肥應遵行的原則，必須禁戒動物脂肪及有關食物，包括牛油製品、西餅、奶油、煎炸燒烤肉食；同時盡量避免甜品、糖果，減少零食（特別是麵包餅食）及澱粉質食物，並常飲不加糖的檸檬茶及濃普洱茶，或於每餐飯後，用川厚朴五錢，煎餐湯飲之，持續一個時期，當可收效。



天文

第五十五期
香港業餘天文學會主編
每月逢第四個星期五出版

香港天文活動消息

（一）市政局天文研習營八月舉行

由市政局娛樂事務組主辦的「天文研習營」，將於八月廿六至廿八（星期四至六）在西貢黃宜洲青年營舉行。這類在每年暑假「夏日歡樂節」中的活動已是第五次舉辦，歷來都受本港學生所歡迎。

這次天文研習營仍由香港業餘天文學會協辦。參加表格及章程可於本月廿五日開始在大會堂票房，市政局各公立圖書館，及各區民政署索取。有興趣參加者請於七月三日開始到尖沙咀梳士巴利道新世界寫字樓大廈的文化署娛樂節目辦事處報名，費用每位二十元（包括三日兩夜之食宿及來回交通費），由於以往報名情況均十分踴躍，故請盡速報名。

（二）太空館活動消息

在六月十一日在電視播出的「事告」節目中，太空館的一位助理館長曾透露，以後每日下午六時放映的一場天象節目將改爲英語旁述（每日只此一場以英語旁述），另外在晚上九時的一場將改放映全天域電影（內容爲有關地球科學的）。

另太空館由本月開始舉辦的每月免費電影欣賞，第一場「蟹狀星雲」反應甚佳，入場券早於月初派完。七月的電影爲「太陽神九號及太陽神十號」（英語旁述），放映日期爲七月四日（星期日）上午十時及七月廿九日（星期四）下午八時。有興趣者可於七月一日至四日，到太空館天文書店索取入場券，每人限取兩張，派完即止。

（三）港大天文學會續辦暑期天文班

香港大學學生會天文學會爲推廣天文及提高本港中學生一般天文水準，今年繼續籌辦暑期天文班（已第十多屆），對象爲中四或以上程度的中學生及校內人仕。內容包括五個講座及一個觀測營。由於反應良好，天文班經已額滿。

（四）多個社區中心舉辦天文班

（A）深水埗青年中心——

深水埗青年中心將於七月七日開始舉辦第二期「天文講習觀測班」，全部課程共十二講，每講兩小時，在每星期三晚上七時四十五分上課，另有兩次觀測活動，由坐井會會長黃衍審主講。費用爲二十元，可電該中心查詢（三—八一—九四四）。

（B）青年協會北角中心

香港青年協會北角中心（北角新都西座禮堂）將於七月十三日起，舉辦一個天文班，由香港業餘天文學會派員主講，課程共分八講，每講二小時，上課時間爲星期二晚上八時。此外並安排一次野外觀測。有興趣參加者可電該中心查詢（五—一六—三七六九）。

（C）柴灣社區中心——

柴灣社區中心及天旅社將於七月九日開始舉辦一個「天文知識講習班」，由坐井會及該社派員主講，課程共十講，每講一小時半，另有兩次天文觀測營及一次參觀太空館，上課時間爲星期五晚上八時，報名詳情可電該中心查詢（五—五七三七六八）。

（D）女青年會眞善美村中心——

女青年會眞善美村社會服務處將於暑假內舉辦一個基本天文班，由坐井會派員主講，課程共分四講（於七月廿九日，八月五日，九日及十二日晚上），另有一離島宿營觀測活動，歡迎各界青年參加。報名詳情可電—七—五七六四七該中心查詢。

（五）天文書刊出版消息

（A）「自制天文望遠鏡——光學部份」——

由坐井會出版，黃隆君編著，黃君曾任坐井會會長多年，亦曾在七七年市政局及香港業餘天文學會合辦，本港首次舉行的「天文儀器制作比賽」中獲望遠鏡公開組冠軍。該書內容豐富，資料齊備，是專爲本港天文愛好者而寫（如包括在何處購買玻璃，金剛砂，附件或何處鍍鋁等實用資料）。全書共分九章，包括牛頓式反射鏡的基本原理，磨鏡的材料工具，主鏡的粗磨，幼磨，拋光，拋物鏡化，鍍鋁，副鏡及裝配等，圖文並茂。全書約一百頁，中文打字，柯式印刷，將於八月出版，凡於七月三十一日前訂購者，將特價優待，祗收回印刷費及郵費十二元。有興趣者可以二角郵票六十枚連同姓名地址寄該會（深水埗福榮街一五五號五樓六室）。黃君正在編寫有關腳座與配件的制作的另一本專書。

（B）宇宙新天體——

由任會編著，香港萬里書店八二年六月出版，一一〇頁，售價十八元。內容由基本粒子開始，介紹恆星的性質，演化，白矮星，超新星，中子星，黑洞，白洞，脈冲星及類星體。書中插圖不少（部份彩色），資料豐富，通俗易明。

第二屆香港天文大會主席專訪

在本年十月，香港天文界將有一個盛會——「第二屆香港天文大會」。是次大會的舉行，料有敏感天文觸角的天文愛好者在報章或「會」發出的邀請信中早已獲悉了「她」吧。

筆者得知後，爲着使同好們對這次共同關心的天文界盛事有進一步了解，迅速造訪了大會籌委會主席，李向宜先生。主席先生在籌備工作百忙中，熱情地接受筆者的訪問。

筆者問及李先生今次大會目的時，他說，今次可以使天文同好有機會走在一起，談論大家共同感興趣的問題，是難得的機會。又表示第一屆在五年多以前舉辦過，同好們都覺得隔了很久，所以，「第二屆天文大會」的舉行是同好期望已久的喜訊。

「第二屆香港天文大會」主要針對學術研究的發展，以目前的儀器，天文資料等條件都比以前爲好，實不能使學術水準停留在幾年前的水平上。

在籌備過程中遇到的困難方面，主席表示，初頭遇到一點阻滯，不過在委員會的努力下，使大會能把進程如常推行。

筆者問及大會的節目內容時，主席說：「今次比上次大會增加一點講座，其中有的在太空館內舉行，他更表示，在當天（十月九日），邀請到天文界資深的李罡，太空館館長，廖慶齊先生作爲大會嘉賓，并主持大會開幕儀式。

除廖先生外，更邀請了本港業餘天文界的代表，太空館代表等參加大會。

本人帶着好奇的心情問主席，廖前館長有甚麼向參加者介紹，他道廖先生除了爲大會揭幕外，更被邀請成爲這次天文大會的講座的第一個講者，題目爲「香港天文的回顧與前瞻」，作爲訪者的我與及廣大同好，聽見這消息，可能已期待這第一個講座來臨了吧。

除了這講外，他更表示，自從「太空館落成以來，天文知識更形普及，使本港市民有機會接觸太空科學，實屬天文事業的里程之一。所以，今次大會將邀請「香港太空館」作一題爲「香港太空館的工作與抱負」之講座，知道這消息後筆者更覺興奮，而其他愛好天文的，獲悉這事後當會有一番美麗的憧憬吧。

一九七七年在長洲舉行的第一屆香港天文大會部份參加者

在翌日，將有一個更令同好一新耳目的「幻燈片專輯」講座，內容將爲論述近年天文界的活動及所遇到的問題，繼續當天更有一個討論「如何爲香港天文界學術研究發展爭取更有利條件」的研討會，都是同好關心的問題。該會將由香港業餘天文學會現任會長楊志雄先生主持。

會上將邀請天文台代表、教育署、天文界及有關人士出席。當然會有本港三大公開天文會社參與。他又指出當天參加者需要入場券，招待參與天文大會人士，他更表示，如有需要，其他人士將受到邀請，如在會上有任何結論，他表示會將其在報章發表。

接着而來的星期六（十月十六日），將是大會的高潮，當日將有二百多人齊集於長洲明暉營內，共同交流心得。

又於當晚將有一講座，是有關「業餘天文愛好者可進行的學術活動」由一位資深變星觀測者主講。

除這些精彩節目外，當晚更有觀星、儀器觀摩、學術展覽等等大型活動，當日節目會非常緊湊的。

於十七日將有一位資深的天文學家介紹有關如何作「天文研究總門及資料分析」，該講將對同好有莫大裨益的。又在當天下午將有一座談會，作爲大會的總結，意見調查等。希望對大會進行期間的節目有所解答。

主席補充說道，這二天將是壯觀的，各類儀器更爲龐大集中于一起的日子，因爲機會難得，所以定是場面偉大的。

當問及李主席以上這樣龐大的活動是否支出龐大的，他表示支出方面會經作精打細算，主要部分來源爲參加大會者的費用，所以在定收費時已作多次討論，也而大會進行前將有大會通訊寄發進行時有場刊手冊，而完畢後更會出版「本回顧」刊物，內容將包括各天文會社通訊錄，第一屆天文大會回顧，花絮，當然會有以上會提及的節目內容圖片，研討會結論，而這刊物將會由本會（香港業餘天文學會）或其他機構贊助出版。

而這刊物將分發與所有參加者，還會寄給有關機構，圖書館等等，使各界人仕對本港天文事業的現況與發展有所了解。

筆者問及李主席，未知能否預測今次的參加盛況嗎？他表示參加表格將繼續寄回，但以上屆的情形看來，預料會很快滿額。他更表示，籌委已發出「新聞稿」與各大報館刊登。我問：今次大會的對象除天文團體外是否歡迎一些「獨行俠」、「小集團」呢？他說，無任歡迎，更希望藉這次機會，使一些有心得而單獨工作的同好把其心得與大家分享。

最後，大會主席表示，今次大會將爲天文事業揭開新的一頁，而這歷史一頁將要由各同好共同來寫，主席繼續補充說，天文大會籌備工作龐大，需要不少同好一同參予，更希望在大會上見到大家。

筆者寫到這裡，料但大家可能仍有問題，我將在以後爲大家探訪更多的有關資料在這裡發表。

難得聚首一堂，各抒己見，通過討論，爲本港天文事業的發展鋪路。

「第二屆香港天文大會節目之一」——「幻燈片專輯」

第二屆香港天文大會的目標，除了提供交流和聯絡的機會之外，最重要的是希望可以引領出一個發展學術工作的方向，故此，研討會：「如何爲天文界的學術發展爭取更有利的條件」就是大會中的重點項目，而幻燈片專輯：「近年天文界的活動所遇到的問題」正是研討會的引子。

近年來，天文活動頻繁了，一般市民、學生對天文學的認識也已經有一個概念，但是，天文的普及達到甚麼地步呢？另一方面來說，從觀察中和同好們的談話中，却發覺到比較認真的觀測和學術活動有退減的趨勢，這又是甚麼原因所造成的呢？因此「籌委會」希望通過訪問的調查，試圖去找出這一些原因，並且攝製了一個「幻燈片專輯」，使到與會者能夠了解目前天文界的情況，更希望大家能夠在「研討會」中熱烈發表意見，共同找出一個未來發展的路向。（梁建南）

編者的話

△本期特別刊出「第二屆天文大會」專輯，爲各位介紹八十年代本港天文界這一大盛事的來龍去脈及時代意義，希望各同好踴躍參加。

△近年來本港的暑期天文活動均甚蓬勃，除各大專爲中學生舉辦的暑期天文班外，還加入了由香港太空館主辦的「基本天文課程」，由於免費關係，所以反應奇佳，二百個名額首天便告滿座，而報名者竟超過一倍，故需加開一班。另一方面，有四個社區中心不約而同亦舉辦暑期天文班課程（均在晚上）可見這類活動的廣受歡迎，有興趣的請向有關中心查詢。

△本期因刊出專輯，天文新知、天象消息等暫停一期。此外，上期活動欄中刊出香港業餘天文學會的通訊處信箱號碼誤植，應爲香港中央郵局信箱二八七二號。

第二屆香港天文大會 備忘 MEMO

主辦： 香港業餘天文學會
主題： 天文界的聯絡與發展
日期： 9/10、10/10 ； 16/10、17/10
地点： 香港太空館 ； 長洲明暉營
費用： 五十元正

G.P.O. Box. 2872
請附回郵信封

聯絡交流，集思廣益！

期望第二屆香港天文大會成功舉行（坐井會會長黃衍審）

相信很多人仕都會發覺近年來本港市民對天文學的興趣日漸蓬勃，愛好天文學的人仕日增，追趣勢在太空館並用後更見顯著。

雖然天文普及的程度已大爲提高，但有關長期觀測與學術研究的水平却一直停滯不前，且有逐漸下降的跡象，這個背道而馳的不正常現象似乎值得我們注意。另一方面不論公開或學界，天文團體間的聯絡交流與合作亦覺日漸式微。

如以大爆炸比喻本港天文事業的誕生，則膨脹中的宇宙好比天文界而互相遠離的星系好比天文團體間的聯絡日漸疏遠，最嚴重的還是宇宙間事業物質的密度日漸下降，好比現時本港天文研究事業的不景氣。現時宇宙似乎缺少了足夠的質量，使永無止境的膨脹過止，進而開始收縮，再來一次大爆炸，把宇宙推向一個更理想的境界。

最近得知香港業餘天文學會決定籌辦第二屆香港天文大會，其主題爲「天文界的聯絡與發展」，相信這正是扭轉現時形勢所需要的「質量」。但願這次大會活動十分豐富，通過多個講座，使我們對本港天文界的發展更具了解，使我們對進行天文研究工作更具信心；通過一個專題研討會，使我們能交流經驗，爲天文研究的發展爭取更有利的條件，通過兩日一夜的觀星觀摩營，使我們能互相了解共同面對的困難，通過內的展覽，使我們能互相觀摩學習改善。相信這些都是本港天文同好多年來所期待的機會。

最重要的還是大家聚首一堂，爲本港天文普及或研究事業找出一條共同的道路，集思廣益，發揮共同的力量，在本港學術文化界中作出應有的貢獻，在社會中做成輿論，爲天文學樹立應有的地位，爲天文界的未來發展鋪路。

相信香港業餘天文學會，積累了五年前首辦天文大會的經驗，定必能貫徹始終，比上次辦得更爲成功並在全港各天文會社及同好的支持下，達到增強本港天文界的聯絡與發展的目的，使本港天文事業的發展邁向另一個高峰。

一位大專同學的期望

吳家樂

天文活動在近年來已算相當的普及，尤其是太空館落成以後。爲了迎加推廣天的活動，有些更加積極的天文愛好者及團體策劃了好些大型的天文活動，如天文大會。

今年的天文大會已是第二屆了，上一屆的天文大會，我想已是在五年前舉行了的。我並未曾參加過首屆的大會，但今次我一定不會錯過了。在這天文大會之前，我自己心目中有一些期望。

首先，當然是希望能在這一次的大會中能夠認識更多的天文愛好者，共同切磋了解。

第二、是希望能藉此罕有的機會，向一些富有經驗的人士討教，從他們中學習到一些竅門或方法。這對一些認識較少的同好是有一定的幫助。

第三、希望在是次大會活動中，各人都有機會能彼此交流自己的心得及經驗。從別人的身上能學習及掌握到新的知識。這交流是不單祗限在觀測，理論及技術上，更可以是包括我們怎樣處理，記錄及分析的技巧。

例如對天文理論的認識是相當有限的，這是因爲我們對物理，化學及數學的認識不多，但我們也可在這方面有交流的機會，因爲天文學的研究不是這麼狹隘的，是需要其他的知識來相輔相成的。我相信每位的參加者都或多或少有所貢獻的。

第四、希望所有的同好，在大會舉行之後，都能吸取到寶貴的經驗。對一些初學者，能給予他們良好的指導，對一些仍在學習當中的，能夠知道怎樣去做得更完全。對一些富有經驗的同好能給他們機會作出指導及貢獻。

最後，希望能培養到各位天文同好，對這個極廣闊的宇宙，除了觀測外，更有一個欣賞的心態，去體會宇宙的奇妙及美麗。去思想人在宇宙當中是何等的渺小呢！這不但能使我們有正確的人生觀，更且能爲人類在宇宙中，開拓自己新的領域，邁向更美好的未來。

圍鏡談天，樂也悠悠。

籌備手記

（羅志雄）

不經不覺已到六月，第二屆天文大會籌備工作已到緊張時刻。回想這次大會是香港天文界一件盛事，會方爲使這次大會能夠做得更成功，籌備工作於八一年中已開始。人選方面與第一屆大會有很大不同，不同處是今次大會是以新力軍代替老將。此舉是一種大膽的新嘗試，會方主要目的在於培養新人，使將來能有接班之人。但新人的經驗有限，所以還是由資深的會員領導，一些老將則從傍協助。一個十人的委員會成立，委員大多是新力軍。每個新人都擔任他們以往未嘗試過的工作，雖然有時會感到十分之吃力，但各人盡力而爲，目的是將大會辦得盡善盡美。

正式開始籌備工作在本年一月開始。因各委員都是業餘性，各有各的職業，所以每月只能開會二次至三次。會議時間多在星期一至六日放工後，而每次到會人數都有八成，這是十分難得的。有時還會犠牲一個快樂的星期日來開會。

在會議中我們討論的問題有快多，如大會舉行的時間，地點，內容，費用以及很多其他的問題，每次都在融洽的環境下討論，所以每個問題都很快的解決。在會議中時常遇到很多困難的問題，大會舉辦的場地是其中之一，委員搜集了十多個營地的資料，以各營地的面積，膳食，費用，交通爲討論的要點。一些營地不是太遠，就是太貴，有些不能容納這麼多人住宿及膳食，要選一個理想地點是相當頭痛的，在大家的提議下，我們還是認爲明暉營爲最理想的地點，在決定時間後，我們立即與明愛中心聯絡，第一個難題便解決了。而另一難題亦接踵而來，這就是費用，因恐怕如果費用太高就會影響參加人數，幸好經各委員經過一番精打細算後，得到一個最低價錢，雖然還比第一屆的費用高，但這是無可被免的事，而我們正盡力找贊助人，希望他們能贊助我們的刊物方面的開支，但到現在還是商議中，今次大會將會邀請一些嘉賓，經過委員一番努力後，嘉賓們都一一答應，這問題輕易地解決了。另一重要問題是展覽，因爲大會中有兩個展覽，一個是攤位展覽，一個是儀器展覽。首先我們要請一些大規模的天文學會，將他們的研究結果展覽給大家觀摩，達到互相交流的目的。第二個是儀器展覽，主要是將參加者的心愛儀器集中在一起，此外還有贊助商的儀器。爲了解場地面積，有些會員往營地量度面積，以備分配展覽攤位，這些難題已一一解決了，但是還有很多的難題在等待着我們，但是這是難不到我們的，只要我們齊心協力，甚麼都會迎刃而解，我們抱着一個最終目的，就是發展和推廣天文事業！最後，我們希望第二屆天文大會能夠做到盡善盡美。

訪第一屆天文大會主席

爲了更好籌備將于今年十月舉行的「第二屆香港天文大會」，找點參考背景資料，所以，在一個炎熱，流汗的星期天，走訪七七年首屆大會主席，吳鴻章先生。

筆者並未參加過第一屆天文大會，所以，更熱切希望知道第一屆的情況，以便確定第二屆的主要任務和計劃形式。

回過頭來，我們大家已屈膝而坐，開始談起當年的天文界盛事，爲了大家容易了解，所以我把這些分成要點。

第一屆主席表示，「在當時的時機成熟下，天文界共同關心天文事業情況下，遂產生第一屆天文大會，使大家有機會談共同關心的問題」。

在困難上，「因從未有過這樣大規模活動，所以一定遇到的，但在各個參加的工作人員及全體籌委熱情參與下，使困難迎刃而解。

在反應上，天文同好反應非常好，熱情參與，使到衆多帶手的工作人員，感到是值得和「開心」的。

談話間，使我有如重臨當年似的，而今屆有機會參與第二屆天文大會籌備工作，使我深感榮幸興奮，吳先生更談到當時的大會展出的學術展覽水平時，在當時是非常難得和令人滿意的，在當年的大會上展出的儀器，從小口徑至大型的射電望遠鏡，非常壯麗，是當時最大的集會，以前從未有過。

參加者有各大專院校，公開天文團體等，及其他同好。而在當年傳播媒介非常重視，諸如電視台作現場訪問，報章更大幅刊登，使大會備受注目。

吳主席談到，今次的「第二屆天文大會」，應當會更爲引起注視，因爲天文在這幾年來非常普及，「太空館」的建成，使市民對天文更有認識，所以今屆會更爲熱烈。

在五年後再次舉辦第二屆，他表示，天文同好可能已祈望這件盛事來臨已久，今次可一償其心願了！他又表示當時想每二年舉行一次的，但都要有龐大人力，物力，所以，今次天文同好不應錯失機會，而在第二屆上他提到今屆也與上屆無一例外地需要不少同好參與籌備工作的，最後，他對當年參加工作的同好表示謝意，使第一屆完滿完成。

筆者作爲工作人員之一，非常希望各天文同好熱情參加是次大會，使大會更完美，在天文大業中留下一定地位，而在追補充一點是，上屆主席已準備參加第二屆大會了，而你是否已交回報名表格嗎？

展覽觀摩，是天文大會中一個重點節目，現場感受，現場得益。

更正啓事

本會月前發出邀請各天文團體同時參加第二屆香港天文大會的函件中，因排版出錯，致把在長洲明暉營活動的舉行日期誤植爲十月十五日至十六日，而正確的日期應爲十月十六日至十七日。

再者，由於處理參加者資料需要，故將截止報名日期由六月底延至七月十五日，有興趣參加者請盡速報名。因以上修改而令各同好引起不便，本會謹致萬二分歉意。

香港業餘天文學會第二屆香港天文大會籌委會謹啓
一九八二年六月廿日

本港新聞

港島獅子會女獅會 新年度理事就職

（特訊）港島獅子會暨港島女獅會，八二—八三年度職員就職禮，本月廿二日下午七時卅分，假富華酒店舉行，卸任會長黎曦與陳麗芳報告任內工作。區總監鄧河主持新員宣誓就職，致詞勗勉，發揚獅子精神，服務社會。

卸任會長黎曦、陳麗芳分別將權槌及會長佩帶，移交與新會長何鏸及林寶賽。副會長鍾沛林致謝詞。

何鏸會長致詞，表示繼往開來，秉承一貫宗旨，推行獅子運動，促進各項服務計劃，實現。林寶賽會長致詞：希望同寅衷誠合作，擴展會務，貢獻社會。

港島獅子會理事會：會長何鏸。前會長黎曦。副會長：鍾沛林、霍君榮、鄒燦林。秘書潘成逵。司庫楊孩西。總務鄒熙。糾察姜中平。顧問：盧政浩、何榮高、張煜庭、包健任。理事：周力行、凌傳芳、區兆堃、鍾石泉、馬惠強、伍子邦、陳柏誠、羅瑞標、陳守仁。小組主席：應章：蘇榮祥、會籍鄭智誠、聯誼考勤馬惠強、歎接：韓根、卓南蔚、節目任德基、服務計劃韋子邦、公關：鍾錫麟、王炳坤、編輯凌傳芳、財務方聯強、眼科陳文長、少獅區兆堃、康樂施雲偉、環境保護劉國際關係陳守仁、女獅聯絡司徒順、緊急救援基金：鍾永根、倪漢騰、年會倪偉龍、致遠。

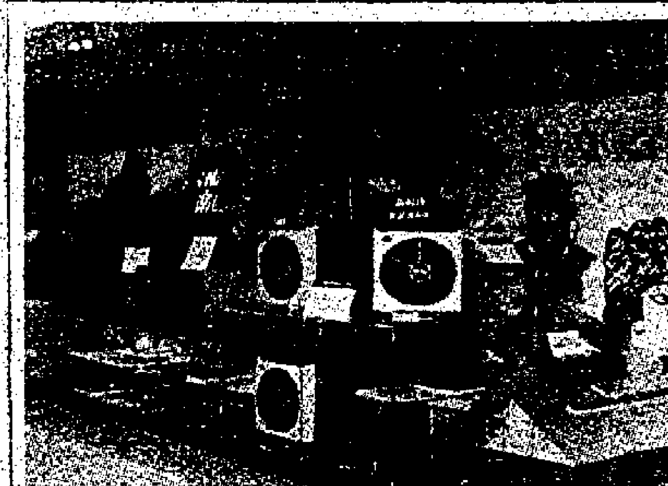
港島女獅會理事會：會長林寶賽。創會會長陳麗芳。副會長：楊錦珍、朱次、凌可兒。秘書陳秀蓮。司庫盧瑟貞。總務黃海屏。糾察劉秀月。理事：陳秀瑛、盧寶娜、盧麗芳、楊家敏、何路薇、胡麗安、梁鳳儀。小組主席：應華楊家、敏、會籍顧秀月、聯誼考勤胡麗安、歎接盧麗芳、節目梁鳳儀、服務計劃陳秀瑛、公關黃淑儀、編輯何路薇、康樂盧寶娜、財務鍾鳳仙。（宇）

獅子會三〇三區總監鄧河主持港島獅子會暨女獅會理事宣誓就職。（右起）何鏸、黎曦、陳麗芳、林寶賽。（本報攝）

新市鎮美滿生活展覽 樂聲牌展出家庭電器

由六月廿四日至廿七日，每日上午十一時至下午七時，在荃灣大會堂舉行的新市鎮美滿生活展覽，本港樂聲牌家庭電器總代理，信興電器貿易有限公司，盛大參與展出多類先進家庭電器產品。樂聲牌展出電器產品包括冷氣機，洗衣機，乾衣機，雪櫃，電視機，西施煲，微波電子爐，電視錄影機及最新的搖擺旋風扇等，在場並駐有專門人員，講解示範。

此外，由廿五日至廿七日期間，樂聲牌攤位更設有微波電子爐烹飪示範，時間由每日下午二時至下午三時，及由下午五時至六時舉行，歡迎蒞臨參觀。



（圖爲樂聲牌家庭電器在新市鎮美滿生活展覽之參展攤位）

初中成績評核預習　雄風出版社

中一英文（二）

Form 1 English

- 2 -

Exercise 1:

The following teams from twenty-four different countries or places have joined the 1982 World Cup Soccer in Spain. Arrange them in alphabetical order.

Poland
Italy
Cameroun
Peru
Austria
West Germany
Algeria
Chile
Belgium
Hungary
Argentina
El Salvador
England
France
Czechoslovakia
Kuwait
Spain
Honduras
N. Ireland
Yugoslavia
Brazil
Soviet Union
Scotland
New Zealand

Exercise 2:

Based on the above information answer the following questions.

1. Divide the twenty-four teams equally into six groups. How many teams are there in each group?
2. Two teams from each of the six groups will enter the second round. How many teams will play in the second round?
3. In the first round every team will play 3 matches. How many matches will be played altogether in the first round?

Exercise 3:

Study the following table and then answer the questions that follow.

GROUP FIVE

	P	W	D	L	Pts
Spain	2	1	1	0	3
Honduras	2	0	2	0	2
N. Ireland	2	?	2	?	2
Yugoslavia	2	0	1	1	1

Note: P – Number of matches played
W – Number of matches won
D – Number of matches drawn
L – Number of matches lost
P – Points gained

1. Which team has the most points?
2. Which team has the least points?
3. Which two teams have the same points?
4. How many games have each team played?
5. N. Ireland has played two games and she made a draw in both matches. Can you complete the table by adding a number to each of the two '?'s?

Answers

Exercise 1:

Algeria
Argentina
Austria
Belgium
Brazil
Cameroun
Chile
Czechoslovakia
El Salvador
England
France
Honduras
Hungary
Italy
Kuwait
New Zealand
N. Ireland
Peru
Poland
Scotland
Soviet Union
Spain
West Germany
Yugoslavia

Exercise 2:

1. Four.
2. Twelve.
3. Thirty-six.

Exercise 3:

1. Spain.
2. Yugoslavia.
3. Honduras and N. Ireland.
4. Two.
5.

	P	W	D	L	Pts
N. Ireland	2	0	2	0	2

- The end -

華僑教育

本年初中成績評核 定期七月二十放榜

學生轉校申請必需經原就讀學校遞交 學校得悉學生去向家長學生免却輪候

本年初中成績評核派位結果，經定於七月二十日（星期二）公佈。至七月二十日至三十日期間重要事項之詳細資料，教署將於七月間分發予各參加中學。

參加本年初中成績評核學生，如擬申請轉校者，初中成績評核諮詢委員會經通過有關轉校申請之一項建議，即學生轉校之申請需經由原就讀學校遞交。

轉校申請七月廿三填報

此項安排實具優點，蓋學校可得悉該類學生之去向，而家長及學生亦可免於初中成績評核組辦事處外輪候之苦。據去歲經驗所得，每年校之申請轉校學生爲數甚少，且各校祇需負責收集申請表，於七月廿三日連同空餘學位數目之資料一併交回本署，至於轉校之申請，將由初中成績評核組統籌處理。

各校如擬向經由初中成績評核派來之學生收取留位費，則按教育規則第六十一（一）條，須先行獲得教育署署長書面批准，故請逕向所屬分區教育主任申請。又如學生於九月入學就讀，則所收之留位費應自九月份學費中扣除。

茲將工作程序表簡列如后：

（一）公佈派位結果及爲派回原校之學生註册：七月廿日。

（二）爲他校派來之學生註册：七月廿二日。

（三）呈報空餘學位數目及遞交轉校申請表格：七月廿三日。

（四）將填補空餘學位之轉校生名單通知有關學校：七月廿八日至廿九日。

（五）爲經教署安排轉校之學生註册：七月卅日。

調查中一中四同日註册

教署曾於五月間，就中一及中四學生之註册，可否併於同日舉行一事，致函各參加中學徵集意見。

據調查結果顯示，百分之八十九參加中學贊成於同日爲中一及中四學生註册，而對同日註册之可行性表示懷疑之學校，所持之理由無非下述二端：（一）人手調動之困難；（二）爲數頗鉅之不同年級學生可能引致混亂。惟即在此類學校中，對本年工作程序較去歲提早一事，實亦表示支持。

預料獲選派之學生中，大部份將屬原校及先選派者（一九八一年入學註册之學生，將俱爲他校派來者），而於大部份學校而言，此類學生所佔之人數極少。（成）

慶祝世界童軍七十五週年紀念餐舞會，上圖爲餐舞會主席胡應湘夫人接受督憲尤德爵士頒發貝登堡童軍基金證書。下圖爲全體負責人與督憲伉儷合影。

港童軍總領袖主持 籌募拓展經費餐舞

童軍運動七十五載港督頒證書獎章

香港童軍總會爲慶祝世界童軍運動七十五週年紀念，及爲籌募拓展社區服務工作所需經費，該會於昨（二十四）日（星期四）下午七時半假富麗華酒店舉行籌募餐舞會，由新任香港童軍總領袖督憲尤德爵士伉儷主禮。胡應湘夫人任籌募餐舞會主席。

主席胡應湘夫人

會中，首先歡迎督憲尤德爵士榮任香港總督并俞允出任爲香港童軍總領袖。可見督憲對童軍運動之支持。其後並讚揚童軍運動於過去數十年來爲青少年所做之工作，尤其在公民訓練方面，更值得嘉許，而童軍運動在現代仍能適應社會之需求，可見其對社會價值與日俱增。

副贊助人陳廷驊

餐舞會主席胡應湘夫人及餐舞會副贊助人陳廷驊分別呈獻支票贊助該會之貝登堡童軍基金。由該會會長羅斯代表接受，并由督憲頒發貝登堡童軍基金證書，并頒發功績榮譽十字章與港島地域副會長胡應湘，以表揚胡氏多年來對童軍運動之優良服務。

擴展社區工作

世界童軍運動自一九〇七年由貝登堡勳爵創辦至今，已達七十五載，童軍運動遍佈世界，目的爲致力於青少年品格之訓練，培養社會良好公民，達成四海一家之崇高理想。而該會爲拓展社區工作，適應社會急劇之發展，所需費用頗巨，而該次籌募活動在胡應湘夫人及餐舞會各成員努力下，經已策劃多時，所籌得款項，將爲多項社區建設計劃之用。

發動學校家長簽名 維持幼稚園三年制

六個教育團體發起簽名運動 望收回撤銷幼園三歲班政策

香港教育團體爲最近教育當局逐步撤消幼稚園「三歲班」事，日昨舉行會議。香港教育專業人員協會、港九私立中英文學校協進會、港九新界幼稚園協進會、香港房屋邨幼稚園協會，公屋邨（非牟利）幼稚園聯會，小一入學關注小組均有派員出席，商討有關一般幼兒由三歲至六歲期間，須先進「幼兒中心」再入幼稚園，目前已註册之幼稚園如開辦「三歲班」則需向社會福利處重新註册，實造成不必要之混亂。主要原因爲：

（一）幼兒在三年內須頻頻轉換學習環境，將會影響幼兒之身心發展。

（二）一般來說幼兒從三歲開始需要學習群體生活，目前本港存在之「幼兒中心」容額不足，加以政府變更資助幼兒中心的政策，預料若干「幼兒中心」將會遭遇困難，容額更形缺少，大量三歲幼童將缺乏入學機會，幼稚園之「三歲班」則可滿足此項社會性之需求。

（三）如幼稚園之「三歲班」被迫轉册爲幼兒中心，收費定必倍增，一般家長不易負担，而政府的資助學費政策標準偏低，大部份需要者未能受惠，迫使該等幼兒損失入學機會。

上列六個教育團體特發動學校及家長簽名運動，促使當局收回「撤消幼稚園三歲班」政策，因此該等團體決定本月廿六日（星期六）下午三時假座九龍加士居道葛量洪教育學院，舉行全港幼兒教育團體聯合大會，闡述此項運動之意義。（成）

中國語文園地

華僑日報教育版主辦　香港中國語文學會主持

第七十二期

一干人等 答匡吉君

問：「一干人等」含有貶義嗎？可是我常看到報章的文章不分褒貶地用這個詞。譬如「布政司夏鼎基爵士、漁農處長李德宏一干人等抵達兇案現場巡視」，這句話裏的「一干人等」就用得不恰當。你們的看法怎樣？

答：「一干人等」是由「一干」衍生而成。「一干」是「一班、一批、一伙或一帮」的意思。如：

（一）一干高鄰在這裏，中間那位會寫字？（「水滸傳」第二十六回）

（二）今着小官齎敕到此，一干人都望闕跪聽聖人的命。（「漁樵記雜劇」）

上兩例中的「一干人」都是「一班（批、伙、帮）人」的意思，而且看得出必須是相互之間或與某件事有關係的一班（批、伙、帮）人。

（三）仍取苦主並鄰一干人等。（「宋提刑洗冤錄頒降新例」）

從以上三個例句來看，「一干人」或「一干人等」意思相同，並且沒有顯示出褒貶的色彩。來問認爲「一干人等」含有貶義，之所以有這種語感，是因爲「一干」現今多指與訴訟有關係的「一班（批、伙、帮）人」，如「一干人犯」、「一干人證」等。

詞語的適用範圍是會隨着時代的不同而發生變化的，這種變化有時的確會導致色彩的不同。但僅就「一干人等」而言，要斷定它現在已是個貶義詞了，恐怕還缺乏足夠的證據。

其實像你所舉的例子，不用「一干人等」，而用「等」或「等人」，豈不更簡潔？這樣也可以避開褒貶的問題。

「選擇」與「抉擇」的區別 答一讀者君

問：「選擇」與「抉擇」有什麼分別？

答：這是一組同義詞，都表示「挑選、選取」。它們的分別是：「抉擇」是「選擇」的一種，它牽涉的面較大，影響較深遠。譬如中學畢業後是工作賺錢，還是繼續念書，是一項抉擇，考試答選擇題，就不是「抉擇」了。此外，「抉擇」多用於書面語，而「選擇」則不論書面語或口頭語都適用。

簡訊：「園地」第六輯（五月份刊出稿合訂本）已經出版，每册二元，歡迎訂購（可用郵票代替）

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三二七號。

教署管樂協會合辦 管樂團研習班

供組織課外活動教師進修

教育署輔導視學處音樂組與香港管樂協會，將於下（七）月十一日（星期日）假慈雲山浦崗村道保良局第一中學禮堂，聯合舉辦關於組織課外音樂活動——「管樂團」——之教師研習班。

上述研習班在該日下午二時半至六時舉行。研習班內容將包括學校管樂團之組合、訓練技巧、指揮及曲目。並由保良局第一中學管樂團及聖文德書院管樂團作聯合示範表演。廿八日截止報名。（淑）

政府應撥一億元 向良好私校買位

各界關注中三試聯委會主張

各界關注中三淘汰試聯合委員會十多名代表，昨晨前往兩局非官守議員辦事處，討論有關解決中三試問題。該委員會建議政府應撥款壹億元，向較完善的私校購買學位，作爲解決過渡時期的方法。此外，當局應盡速成立獨立檢討委員會，全面檢討中三試問題。同時，各區議會亦應設立專責小組，搜集區內民衆各方面的意見。

該聯委會主席黃文泰表示：雖然增建足夠官立或資助中學，並非立刻可以辦到，惟政府可透過向辦得較佳，較完善的私校購買學位，作爲過渡時期的解決方法。

他指出：根據教育署公佈之數字，去年九月被中三淘汰試淘汰出來的學生有三萬一千一百廿五名，他們轉往其他私校升讀高中。即超過八成被淘汰出來的學生，他們寧可繳交高昂學費，也希望完成高中課程，此數字實際上反映學生的升學需求及家長對其子女的升學期望極大。

黃文泰強調：長遠來說，港府更應立即成立檢討委員會，全面檢討中三試問題。而這個委員會應該是公正而獨立的，它應包括官方及非官方之專業人士及各界代表，包括校長，教師，家長及學生代表。該委員會應對中三試作技術性及原則性的全面總結，它的弊病是如何根本解決中三試問題，職權重點應包括考慮初中生升讀高中的最新選擇模式，高中教育多元化，各類型高中學位的比率，工業教育及其它非文法高中課程的升學及就業機會等問題。

此外，黃文泰稱：區議會更應設立中三試專責小組，以便政府能獲悉民衆對中三試的意見。而教育署應向校長、教師及家長進行有系統的調查。至於該區議會之「專責小組」除了搜集區內民衆對中三試的意見，並於區議會會上討論，並將結論反映予當局，以供參考。

他表示，他們昨晨經已將以上意見呈交立法局非官守議員之社會事務小組，而該小組亦會儘快開會商討此事，以便將結果呈交有關方面審閱。昨晨出席會談的議員包括班佐時牧師、蘇國榮、胡鴻烈、陳鑑泉、周梁淑怡及王霖等。（淑）

嶺南學院 招收一九八二年——八三年度新生

（繼承廣州嶺南大學傳統）（香港政府認可津貼）

文學院：中國文史學系、英文系、及社會科學系（經濟學及社會學）。
商學院：會計學系（HKSA課程）、公司秘書系（ICSA課程）、商業管理學系及市場學系。
音樂學院
（一）大專一年級：二年制大學預科高級課程第一年級及二年級（不設理組）——修業期滿參加高級程度考試，合格者可申請入大專三年級。
（二）大專二——三年制文憑課程第三年級——二年修業期滿獲頒政府承認之大專高等文憑（HIGHER DIPLOMA）。成績優良者可升讀本院大專五年級，修業期滿可獲大專優等文憑（HONOURS DIPLOMA）。
（三）大專第五年級—詳情請向本院註册處查詢。
日期：六月一日起至七月卅一日（額滿即止，請及早報名）。
時間：上午九時至十二時，下午二時至四時半。
地點：本院註册處。
手續：申請者請親自到本院辦理手續。請携備：（一）中學會考／高級程度考試及其他公開考試成績單正副本（應屆考生可憑准考證報名）、（二）身份證、（三）二吋近照兩張、（四）報名費八十元。
聯絡處：（一）嶺南學院：司徒拔道十五號（電話：5—722226，5—761562）
（二）嶺南會所：德輔道中安樂園大廈十三樓。
（三）永安公司文具部。
（四）嶺南大學同學會小學：九龍石硤尾白田街道。

德善英文書院

招生通告

本校爲教育司署選派學位中學
（全校冷氣開放）

班級：F1—F5（凡獲政府分派學位而欲轉讀本校者，本校可代申請）
F6（預科班）會考成績公佈次日，帶同成績單，原校成績表到本校，登記辦理

報名：即日開始（請帶照片兩張）。

校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭紅寶石酒樓側）
10, 13D, 16, 18, 33A, 37, 44A, 46, 66, 72, 87號巴士總站，交通方便。

電話：3-964621　3-964519

香港九龍 利瑪竇書院 徵聘教師通告

本書院香港九龍屬下各分校英文中學部、中文中學部及小學部，本年秋季擬聘各科教師，應徵者祈於七月一日前將詳細履歷及擔教科目班別及回郵長信封（10CM×23CM）逕寄九龍山林道五號利瑪竇書院秘書處收。

利瑪竇書院秘書處啓

初中課程綜合練習

雄風出版社提供資料

中國語文（中二）

練習二

（一）細閱下面一段文字，然後根據內容回答所附問題。

書籍——是啟迪智慧的泉源。

人在閱讀時，必須有自己的見解；那怕是錯誤的見解，能發現自己「今是而昨非」，就是好現象。

福樓拜說：「欣賞即是創造。」若我們看完一本書後，書還是書，我還是我，這「創造」又從何而來？如果你是蜜蜂，而書是花朵，你一定要把花粉變成蜂蜜，這蜂蜜才是你的學問。否則，你便讀盡世上典籍，充其量只是一具巨大的兩腳書櫃而已。

所以，不說「書籍——是網羅知識的寶庫」，而說「書籍——是啟迪智慧的泉源」，就是認爲閱讀要善用自己的思想。

1. 為什麼發現自己「今是而昨非」是好現象？
A那是虛心的表現。
B那是進步的表現。
C那是勤學的表現。
D那是努力的表現。
2. 下列那一項是本文的主旨？
A欣賞即是創造。
B今是而昨非。
C人必須有自己的主張。
D閱讀要善用自己的思想。
3. 文中「今是而昨非」（見第二段第二行）這五個字用「 」來括着，是因為
A引用前人的句子。
B該句是全文的主題。
C加強句子的說服力。
D引起讀者的注意。
4. 文中「把花粉變成蜂蜜」是比喻
A熟記書本上的知識。
B把書本上各家不同的見解歸納起來。
C把書本上的知識和自己的見解融會起來。
D把書本上精采的或重要的部份抄錄下來。

（二）試把適當的量詞填在下列每句的括弧內。

5. 一（ ）清風吹來，暑意全消了。
6. 數（ ）梅花天地心。
7. 大家一（ ）和氣地融洽相處，不是很好嗎！
8. 啊！那一（ ）輕舟快要被洶湧的大海吞噬了。
9. 那不過是一（ ）春夢罷了。
10. 一（ ）新月掛林梢，多美的景色！

（三）試把下列每題的句子，重新組織起來，使成一段通順的文字。

11. A假設一些人物
B都叫寓言。
C用憑空虛構的故事，
D或引起別人警惕的作品，
E寓言是屬於短篇小說範圍的。
F藉以說明真理，
G作者爲着表達某些思想感情，
H諷刺人生，
(E)( )( )( )( )( )( )( )
12. A濃得驚人；
B天空一片灰暗，
C這就是，
D海水的藍色，
E暴風雨欲來的先兆。
F沒有絲毫陽光。
G弧岸的微波，
H吐出魚群喋喋的聲韻。
(B)( )( )( )( )( )( )( )

（四）試把下列各短句擴張成15個字以上的句子。

13. 我愛閱讀。
14. 字典是工具書。
15. 天色十分晴朗。

答案

（一）①B ②D ③A ④C
（二）⑤陣 ⑥點 ⑦團 ⑧葉 ⑨場 ⑩彎
（三）⑪(E)(G)(A)(C)(F)(H)(D)(B)
⑫(B)(F)(D)(A)(G)(H)(C)(E)
（四）⑬⑭⑮無肯定答案。

女童軍活動必須不斷創新 始能對社會作出更大貢獻

香港女童軍中西區分會昨成立 港九政務署長班禮士主禮指出

港九政務署長班禮士昨於香港女童軍中西區分會成立典禮中，指出：各區分會的設立，非常合時，也正好與地方行政計劃相配合。推行地方行政，是擴各區居民有更多的機會參與本區的事務，其中一項目是，女童軍總會將工作推展至各區，與當地居民更加接近，可謂正合時宜。

班氏又指出：港九各區未成立區議會之前，全港九只有一個女童軍分會。中西區分會今天宣告成立後，先後成立的分會共有六個之多。本人希望終有一天，港九每個地區都有一個女童軍會。

班署長又稱：香港人正在不斷地變，女孩子尤其變得快，年輕女孩有些活動，數年前大受女孩子歡迎，現在却令她們覺得沉悶。

班氏建議女童軍活動必須推陳出新，才能保持朝氣勃勃的形象。日後推出的活動可能比現有的更富冒險性，需要大家的支持。因爲女童軍活動必須不斷創新，才能對社會作出更大的貢獻。

流水篇

鷄鳴（上）

阿渡

據說鳥類鳴叫的目的無非下列四種：求偶、求食（幼鳥）、聯繫、自娛。公雞的啼叫似乎與上面四個目的都無關，難道牠真的是爲人類司晨？

在未有鬧鐘的年代，人們的確聽雞叫辦事，詩經上的「雞既鳴矣，朝既盈矣」，是妻子聽見雞叫，催丈夫快些起床上朝；「女曰鷄鳴，士曰昧旦」，是妻子聽見鷄叫，催丈夫起床射雁，他丈夫却賴在床上說天還沒有亮；晉書上記祖逖聞鷄起舞的故事，他是聽見鷄叫就起床鍛鍊身體。

現在種種式式的鬧鐘早代替了公鷄的工作，可是你聽也好，不聽也好，牠們還忍繼承了祖先遺傳的天職，從黎明前最黑暗的時刻起就引吭長鳴，非把太陽從東方叫出來絕不罷休。

對阿渡來說，鷄鳴仍是有意義的。有時深夜提筆，眼倦腰酸，遠處傳來聲聲鷄鳴，我就會想：

「鷄叫了，時候不早，要睡覺了。」

童軍知友下月辦 青年生活探索營

童軍知友社啓業中心將於暑假期間舉辦「青年生活探索交誼營」。日期定爲七月十二至十四日（共三日兩夜）。營內將通過小組討論，針對青年人一般生活問題之探索，人生觀及社會問題意見之分享；確立新一代青年在社會上應扮演之角色。內容所選擇之主題包括（一）香港教育制度下成長的我；（二）如何介定職業與事業之區別；（三）青少年之一般心態及社會壓力之適應；（四）香港人之心態及社會意識；（五）地方行政之推行及功能；（六）人際關係之淡易導論；（七）香港之前途問題；（八）青年人生命意義探索，人生觀及生活中挫折與經歷之分享；（九）青年人參與社區服務之意義（社會及個人之關係）。

其他活動計有：綜合晚會、唇槍舌劍、競技同樂及燭光之夜等，參加者請於辦公時間內星期一至六下午三時至五時半到牛頭角啓業邨啓祥樓地下向本中心查詢（內線「十一」號）。電話：「三……一六七三」。（成）

理工學院設計展 港督夫人主揭幕

廿九開幕理工平台下層展出

香港理工學院太古設計學院舉辦之本年度「理工設計展」將於六月二十九日開幕，由港督尤德爵士夫人主持儀式。

設計展在九龍紅磡該院第二期A校舍平台下展出，將畢業之全日制及夜校課程學生的作品，內容計有高級文憑之平面設計、室內設計，及時裝設計、紡織品設計，並包括廣泛的設計範疇各項設計文憑課程。

開幕後，該院又在包兆龍機工程訓練實驗室舉行一項時裝表演，介紹由畢業班時裝設計及紡織設計學生所設計及縫製之日常便服，運動裝及晚裝。

設計展展出日期由六月三十日至七月四日，每天上午九時至晚上八時三十分。夜校證書及高級證書課程學生之作品，則於七月八日至十一日期間展出。（成）

1982 中學會考試題預習專欄

經濟科建議參考資料

明德出版社提供

Suggested Answer to Economics

1.(a)

Primary production is defined as those economic activities of extracting raw materials and food-stuffs from the nature.

Secondary production refers to those economic activities of manufacturing raw materials into semi-finished or finished production.

Tertiary production is the provision of services and distribution of products.

(b)

During the period 1971-1976, the percentages of working population in farming and fishing, and manufacturing had decreased, while those in financing, insurance, real estate and business services, and other services had increased. In other words, percentages of working population in primary and secondary production had fallen and those in tertiary production had risen during 1971-1976.

(c)

The chart alone does not show that the output of manufacturing, farming and fishing declimed over the period because no information is given in this chart on the uses of land, capital, and entrepreneur in these production activities. However, historical evidence shows that there was an increase in the output of manufacturing, farming and fishing because of increasing use of capital, advanced technology, and skilled entrepreneur during the period.

(d)

The increase in the working population in the sector of financing, insurance, real estate and business services was mainly due to the development of Hong Kong as a financial centre, increasing needs for basic financial and business services from large corporations and the growing economy, and also the need for more and better housing as a result of economic growth.

The increase in the working population in the sector of other services was mainly due to the demand for better standard of living as there was a satisfactory growth of real income during this period. More personal services were then required.

2.(a)

Hong Kong benefits from the large number of small firms in the manufacturing sector in the following ways:

i. High adaptation to changing market conditions: Small firms are flexible in making adjustments for changes in market conditions as they usually require small capital and machinery. This provides greater flexibility to the manufacturing sector in response to changes in market demand.

ii. Lower cost of adaptation: As small firms require small-scale capital and equipment, the cost of changing production structure and lines of production would be lower since overhead costs are relatively cheaper.

iii. Diversification: Small firms facilitate the process of industrial diversification in Hong Kong since new industries are usually small in scale in the beginning and would expand only when found to be successful. Small firms reduce the costs and risks of the manufacturing sector in trying new lines of production and diversification.

iv. Less structural unemployment: As small firms usually employ small number of workers, the degree of structural unemployment, if possible, would be to a lesser extent and only a minority of workers would be affected.

(b)

i. The labour productivity of the small manufacturing firms was lower than that of the large manufacturing firms. From the given data, the labour productivity can be measured by the ratio of the share of total manufacturing output to the share of total manufacturing employment,

which is $\frac{27.2}{36.2}=0.75$ for small firms,

$\frac{48.4}{43.2}=1.12$ for medium firms, and

$\frac{24.4}{20.1}=1.21$ for large firms.

ii. The differences in labour productivity among the large, medium, and small firms are due to the following reasons: First, large firms have more capital and machinery to work with, thus increasing the efficiency of workers. Second, workers in large firms are usually skilled and receive more training, and therefore their productivity is higher. Third, greater specialization can be achieved in large firms than in small firms as the former usually employ more workers. This will increase the production efficiency through a greater degree of division of labour.

3.(a)

i. Supply is said to be elastic when the percentage change of quantity supplied is greater than the percentage change of price.
Supply is said to be unitary elastic when the percentage change of quantity supplied is equal to the percentage change of price.
Supply is said to be inelastic when the percentage change of quantity supplied is less than the percentage change of price.

ii. Factors affecting the elasticity of supply of private housing are as follows:-
First, the availability of land for private housing will affect the elasticity of supply of it. A limited supply of land for housing every year will reduce the elasticity of supply of private housing.
Second, the supply of construction materials also affect the elasticity of supply of private housing. An adequate supply of construction materials usually increases the elasticity of supply of private housing.
Third, a sufficient supply of workers in private housing tends to increase elasticity of supply, and vice versa.

(b)

i. The new equilibrium price will be \$2.20.

ii. \$0.20 of the increased costs will be borne by the consumer and \$0.30 of it will be borne by the producer.

iii. The elasticity of demand between the two equilibrium the prices

$$= -\frac{\frac{220-250}{250}}{\frac{2.2-2.0}{2.0}}$$

$$= -\frac{\frac{-30}{250}}{\frac{0.2}{2.0}}$$

$$= \frac{30 \times 2.0}{250 \times 0.2}$$

$$= 1.2_{\#}$$

iv. The change in consumer expenditure on the product

$= 220 \times \$2.20 - 250 \times \$2$

$= \$484 - \$500$

$= -\$16_{\#}$

4.(a)

i. Commercial banks in Hong Kong are licensed under the Banking Ordinance. A bank incorporated outside Hong Kong which desires to apply for a banking licence is required to show minimum assets of US\$10,000 million, and its country of incorporation must both apply an adequate form of prudential supervision and offer some acceptable form of reciprocity to Hong Kong banks.
A domestic company, to be eligible to be a licensed bank, must have a paid-up share capital of at least \$100 million, must have been in the business of taking deposits from and granting credit to the public for at least 10 years; and it must hold deposits from the public of at least \$1,500 million and total assets of at least \$2,000 million.
Under the Deposit-taking Companies Ordinance, the minimum paid-up capital required by an applicant for registration as a deposit-taking company is \$10 million.

ii. A commercial bank in Hong Kong can accept demand, saving, and time deposits while a deposit-taking company can only accept time deposits of at least \$50,000

(b)

i. Cash ratio is the ratio of reserves to total deposits of a bank.
Liquidity ratio is the ratio of legal reserves to total deposits of a bank.

ii. Commercial banks in Hong Kong are required by law to maintain a minimum liquidity ratio in order to ensure that a bank has sufficient reserves to meet customers' withdrawal needs at any time and bank run can be avoided.

iii. If the minimum liquidity ratio for commercial banks in Hong Kong were raised from 25% to 40%, the money supply in Hong Kong would be reduced. Since banks have to keep more reserves than before, less loans and advances would be made available to the economy. Consequently, the money circulating in the economy would have to be cut down.

5.(a)

i. The growth rate of GDP at current market prices for Hong Kong between 1973 and 1980 was always greater than that at constant market prices because the former includes rises in the general price level during the period and the latter does not.

ii. The growth rate of GDP at constant market prices always greater than the growth rate of per capita GDP at constant market prices because the latter takes account into the growth of population of Hong Kong during the period.

(b) The growth rate of per capita GDP at constant market prices does not adequately reflect the changes in the living standards of the general public because of the following reasons:
First, the index does not reflect the distribution of income among the people of Hong Kong. There may exist a wide gap between the incomes of the rich and the poor even if the per capita GDP grows fast. Living standards may not have been improved at all.
Second, the composition of GDP is not given by the growth rate of per capita GDP at constant market prices. No information is then given on the types of production and expenditure from the index alone and we cannot know how much the people's consumptions have improved.
Third, a large proportion of the increase in per capita GDP may be used for capital formation and investment, therefore reducing the consumption level. Living standards of the general public may would be high in this case.

(c) While only GDP statistics are compiled in Hong Kong, additional information such as income obtained from foreign assets and properties would be required to calculate the GNP for Hong Kong. However, it would be difficult to collect data on the income obtained from foreign assets and properties because these data may not be reported to the government by the firms or individuals concerned.

6.(a)

When introducing a new tax, the government has to consider the following factors:

i. The tax must be equitable in the sense that the rich should bear a greater proportion of the tax burden than the poor.

ii The tax must be convienient for the general public in making tax payments at a suitable time.

iii. Taxpayers must be provided with detailed tax regulations on the calculation of tax.

iv. The collection of tax by the government must be economical and time-saving.

(b) A 50 per cent rise in personal tax allowances proposed by the Financial Secretary would increase the after-tax personal income more to the low-income group than to the high-income group because the rise in personal tax allowance has greater effect on the former than on the latter. As a result, low-income group would tend to have a greater consumption than the high-income group since the former usually has a higher marginal propensity to consume.

(c) A 0.5% reduction in the rate of corporation profits tax would increase the after-tax profits of business firm firms. This would make investment more attractive and profitable as business firms can retain more profits after paying tax. Investment in future would increase.

(d) In spite of the cuts in personal tax and corporation profits tax, tax revenues from these two sources could increase if personal incomes and corporation profits increased greatly. This is possible because these tax cuts can stimulate people to work more and firms to produce more.

7.(a)

i. The rapid growth of Hong Kong's re-exports from 1978 to 1980 was due to the modernization of China, which depends greatly on Hong Kong as an entrepot in handling trades between China and western countries.

ii. The trade balance of Hong Kong in 1980
=68,171+30,072
-111,651 (\$Million)
=-13,408 (\$Million)
This trade deficit affected Hong Kong's balance of payments unfavourably because it represented an outflow of money from the country to the rest of the world in settling the deficit in the balance of trade.

(b) The following give rise to payments between countries:

i. Buying and selling of goods by citizens of the countries;

ii. Flow of capital between countries by their firms and citizens; and

iii. Provision of services between countries by their citizens and firms;

iv. Income from investment obtained by foreigners; and

v. Transfer of gifts and voluntary payment between countries.

(c) To correct an adverse balance of trade, a country can

i. promote exports to the rest of the world by improving their qualities, lowering their prices, or sales promotion;

ii. reduce the volume of imports by developing import-competing goods in the country so that local consumers can shift their demand from imports to home-produced goods; and

iii. depreciate its currency so that its export prices would be lower and import prices higher. It is expected that exports would become more competitive in overseas markets and imports more expensive in home markets. However, this measure is effective only when

體育

比利時迫和匈牙利功臣 捷尼鐵斯基苦練終有成

（美聯社六月二十四日艾治電）一名波蘭移民礦工的兒子，結束了比利時長期在世界盃決賽週初賽被淘汰的歷史，他就是比利時的捷尼鐵斯基。

二十一歲的捷尼鐵斯基在一年前轉打職業足球，在星期二晚對匈牙利一役，他在七十六分鐘時射入一球，令比利時以一比一迫和匈牙利，並獲出綫權，在星期三，他說：「甚至當我們落後時，我永不懷疑我們會入球，當時球場內並沒有時鐘，所以我並不覺得有壓力。」

比利時的入球，首先由賈餘古利文士在右翼位將球斬入禁區，捷尼鐵斯基及雲頓巴治相相避過對方後衛衝到，雲頓巴治正想接應，捷尼鐵斯基回憶說：「我大聲叫雲頓巴治，漏球給我，我然後用右脚射入。來球並不如我想像中之適合，但我以爲對方門將被我大叫一聲所迷惑。」

比利時在第三組初賽中祇入三球，但已經使比利時以該組首名晉級，初賽一比○分勝阿根廷及薩爾瓦多，一比一打和匈牙利後，比利時將移師巴斯隆拿複賽。

自從一九三○年參加世界盃，比利時曾五次打入決賽週，但均在分組初賽被淘汰，他們曾獲一勝一和七負的紀錄。

捷尼鐵斯基是比利時隊中青年球員的典型，對他們的能力及該隊擊敗熱門隊伍充滿信心。

他在探煤的城市查利萊里出生，該處接近法國邊界。小時候，他在污穢的田上踢球，田的後邊埋滿熔爐渣，他的父母在波蘭出生，維納粹勞動營釋放後，他們在戰後前往比利時及在那裏相遇。他的父親現在已退休，患上黑肺病。

至十六歲，他因爲代表當地的青年隊出場過度，須要進行腿部手術，從此之後，他恢復了健康。

這名身裁高大（一點八五米）及細長（重七六公斤）的前鋒在二十歲時簽了他第一張職業足球員合約，在上季效力查利萊球會，他在本季投效比利時强隊之一安衞普，本屆世界盃，他及時晉升國家甲隊代表出賽，曾助比利時射入決定勝的一球，成爲首枝晉入複賽的歐洲球隊。他說：「我在比利時踢得很快樂，但我的野心是加入西班牙或意大利球會，因爲我喜歡溫暖的天氣。」

一場悶戰教練互責對手不是 2—0阿根廷挫薩爾瓦多 阿根廷巴西及意大利晉複賽同組

（美聯社阿力簡度六月廿四日電）今晚在此間的世盃第三組賽事，阿根廷以二比○擊敗薩爾瓦多。阿根廷因此成功晉入複賽，擊破匈牙利晉級的美夢。阿根廷在複賽將會與巴西及意大利碰頭，爭奪四强一席位。

兩軍對壘，廿二分鐘，阿根廷鋒將高達朗在禁區內被薩爾瓦多後衞絆跌，判罰十二碼罰球，引起一陣騷亂，薩爾瓦多球員大聲向球證抗議，擾攘達兩分鐘，結果抗議無效，沙巴尼主踢，一射建功，阿根廷一球領前。五十三分鐘阿根廷再下一城，巴東尼於禁區邊綫抽射破網，終以二比○淘汰薩爾瓦多。

比賽進行得相當不愉快，是滿處粗言及惡劣判斷的結合，賽後雙方教練亦互相指責。阿根廷領隊文諾天指薩爾瓦多的打法是違反足球意義的，而薩爾瓦多領隊萊域基斯則指控阿根廷應尊重他的球員是不應當的。

阿根廷領隊文諾天說該隊未能打出精彩一役，可說是全拜薩爾瓦多球員只守不攻之賜。他認爲一場球賽有廿二名球員出場作戰，而當中有十一名球員所用的踢法是與足球慣例背道而馳，該仗的戰果是可以想象的。文諾天對薩爾瓦多的踢法感到失望，因爲他們的踢法防礙了阿根廷踢出最佳水準的足球。

薩爾瓦多領隊萊域基斯承認他們沒有冀圖去爭取勝利，他們只想防止再度發生類似大敗於匈牙利的羞恥戰果。「我們立志死守原因是阿根廷有能力狂數我們。」

雖然阿根廷陣中主將馬勒當拿帶傷上陣，但面對該組的「魚腩」薩爾瓦多，甫一開波，阿根廷便火急進攻，薩爾瓦多全部回關，守著禁區附近。乘著有利的形勢，阿根廷幾可把握所有有利的埋門機會。

雖然阿根廷失却無數有利的射門機會，但薩爾瓦多却很少能夠攻進對方射程之內，更談不上有威脅的埋門鏡頭。

七八年度的世盃盟主阿根廷在以四比一挫敗匈牙利一役，完全無法表現出他們超羣的脚下功夫。

波蘭中場賓高（右一）在兩名秘魯球員迪亞斯（左一）及華拉斯基（中）夾擊下，仍能引球疾進。（合衆社圖片）

神箭手龍虎榜（截至六月廿三日）

射入四球

路明尼加（西德）。

射入三球

依馬傑斯（匈）、薛高（巴西）。

射入兩球

法斯加斯（匈）、尼奪斯（匈）、獲加（蘇格蘭）、伊達（巴西）、笠臣（英格蘭）、保公斯基（匈）、馬勒當拿（阿根廷）、馬連拿（英格蘭）、舒加朵（奧地利）、史積力（波蘭）、巴東尼（阿根廷）、科高（巴西）。

射入壹球

貝治（比利時）、波爾（蘇聯）、蘇卡迪斯（巴西）、圖夫（匈）、山迪斯（匈）、沙巴達（薩爾瓦多）、道格利殊（蘇格蘭）、泗伯臣（蘇格蘭）、阿志貝（蘇格蘭）、蘇奈（紐西蘭）、活定（紐西蘭）、蘇奈（法國）、麥迪亞（阿爾及利亞）、比隆美（阿爾及利亞）、斯拉耶（洪都拉斯）、歐法特（西班牙）、賓納加（捷克）、阿達基（科威特）、莨地（意）、狄亞斯（秘魯）、阿迪尼斯（阿根廷）、奧斯卡（巴西）、朵和（蘇格蘭）、高錫（比）、布寧（蘇聯）、加利洛夫（蘇聯）、布達查（蘇聯）、法蘭斯（英格蘭）、迪特斯（西德）、睇高蘇（智利）、吉迪里（南斯拉夫）、賓烈圖（西班牙）、梳昔斯（法）、賓祭斯（科威特）、柏天尼（法）、拉（西班牙）、簡健尼（法）、波錫（法）、蘭高（奧地利）、G岩士甸（北愛爾蘭）、拿因（洪都拉斯）。勒圖（波蘭）、賓高（波蘭）、布力克（波蘭）、拿羅沙（秘魯）、祖佐敦（蘇格蘭）、兹華狄斯（蘇聯）、向基里亞（蘇聯）、鐵伽（匈牙利）、文斯基（比利時）、加先尼（意）、英碧特（喀麥隆）、巴鹽里拉（阿根廷）、沙先奴（巴西）。

防守英格蘭隊中路演出成功 三月前仍臥病床上 畢查表現日見進步

（美聯社西班牙標布廿三日電）在英格蘭隊防綫上爭得一固席位的畢查表示，他每仗均有進步。

該位廿三歲英士域治後衛表示：「我在對法國一役時，出現一些問題，但我在對捷克時幸能及時修正。」

三個月前，畢查仍在醫院病床上，他的鼻部嚴重受傷，一度流血不止，而且有生命危險。他曾懷疑過——日後能否繼續職業足球生涯呢？

現在，他看來非常健康，而他與經驗豐富的湯遜合拍，守衛英隊後防中路。而他們出色的表現是英隊這麼快便取得複賽權的主要因素之一。

畢查唯一污點是他在對法國時，被擠名。這是新連活五年前擔任英格蘭領隊以來，第三名國脚被球證記名。

他解釋說：「對法國時，我十分希望能控制皮球。若果有人越過我，他一定要倒下。你在那種情況下，必須爲整隊設想。」

「這只不過是缺乏經驗的表現。我太過用力攔截，而且經常提錯路。」

對捷克時，畢查說領隊要求他多一點引球出擊。他說：「我所感受的壓力已有那麼大，而且我開始享受比賽，我對於自己的球技更加感到自信。」

出綫與否有待西德奧地利戰果 3—2阿爾及利亞挫智利 上半場阿隊三比○領前智利連追兩球

（路透社西班牙奧維度廿四日電）阿爾及利亞今日在此間世界盃第二組比賽，以三比二擊敗智利。上半場阿爾及利亞以三比○領前。

阿爾及利亞已完成全部分組賽共得四分，得失球率爲零。因此西德出綫機會仍濃，他們剩下一戰對奧地利。西德必須勝才可獲得決賽出綫。

不過阿爾及利亞仍有一綫生機，只要奧地利追和或勝西德，阿隊便出綫。又或奧地利失超過三球敗於西德脚下，阿隊仍可能出綫。

阿爾及利亞上仗以○比二予奧地利之後，今仗整頓軍容，總共換了三員主將，首仗二比一挫西德的入球功臣比隆美亦未能上陣。

另外中場球員特立及前鋒斯丁客亦被列爲後備。而由拿碧斯，賓蘇奈及波里布上陣。

阿爾及利亞上半場以三比○領前。阿蘇特在八分鐘即以左脚勁射建功，至卅一分鐘他再入一球成二比○。賓蘇拿在卅五分鐘連過兩名智利後衛右脚射入三比○。

六十一分鐘智利連追兩球，追成二比三，里亞在七十四分鐘勸圖里亞（下半場入替）再進一球。約有一萬八千球迷參觀此場可容廿萬八千人的卡若斯迪維球場舉行的比賽。此間雲氣，溫約攝氏廿一度。

阿爾及利亞：①舍巴 ⑫拿碧斯 ②根杜斯 ⑤馬錫根 ④哥力治 ⑦阿蘇特 ⑧科根尼 ⑯文蘇里 ⑪麥迪亞 ⑳波里布 ⑨賓蘇拿

智利：㉒奧斯賓 ④碧高拿 ⑤費哥登 ③華倫蘇拉 ⑱加連杜 ⑳里亞 ⑥杜賓 ⑦邦華力 ⑪摩高蘇 ⑬卡茲里 ⑮因尼斯

世盃新聞點滴

（美聯社西班牙馬德里廿三日電）世界盃賽會保安小組報告透露：目前共有四百四十人因爲與世界盃賽進行時犯罪有關而被警方拘捕。他們多是在球場或球場外向觀衆之球迷扒竊或售賣黑市球票。

在沙維爾有四十二名持有約二千零六十張蘇格蘭對蘇聯賽事之球票之西班牙人被拘，他們將會被控非法炒售黑市球票。

×

（美聯社西班牙標布廿三日電）英國駐西班牙領事巴烈達透露，目前因破壞當地交通標誌及交通燈之六名英國球迷，將有五名被當地庭檢控。該六名姓名未詳之球迷是日前在離標布市一百五十公里外之聖巴士頓地區被捕。

×

（美聯社西班牙華倫西亞廿三日電）西班牙隊醫基利透露：他們陣中的中場球員施素華及守門員艾干拿達將會不能趕到最佳狀態去爲西班牙於週五出戰北愛爾蘭。

基利表示，施素達足踝之傷患已經復元，在週五之世界盃複賽賽事，他將有百分之四十機會披上球衣出賽。西班牙陣中之守門員艾干拿達目前因爲感冒而需要休息。假如該名球員仍未適應代施素達出任之位置，但至今西班牙仍未宣佈他們下仗出賽之陣容。

×

（美聯社北京廿四日電）中國大陸人民擠在一層樓約百尺之房間內，收看電視轉播世界盃而造成塌屋慘劇。

中共日報報導謂，當時有十六人在房中觀看電視，塌屋事件造成其中十四人受傷，其中三人傷勢嚴重。

×

（路透社西班牙六月廿三日電）昨晚當蘇格蘭與蘇聯在世盃分組賽中以二比二賽和後，約有爲數五十名之英格蘭及蘇格蘭球迷在一間酒吧內大打出手。

據該名爲「無比敵」酒吧之經理透露，他們用啤酒樽、傢俱及醬油瓶等互相投擲及互相毆鬥，當警察趕抵現場時，他們均已作鳥獸散。據當地警方宣告，並未有拘捕任何人。

廿六歲波蘭隊靈魂 布力克投祖雲達斯

（美聯社六月二十四日拉葛路拿電）布力克稱，因波蘭隊在本屆決賽週首兩仗演出欠佳，他亦感覺戰意消沉。這位二十六歲的波蘭中場球員說：「這對我是有影響的。我打不出本身水準。在首兩仗中，我覺得我的咽喉好像被撕破一樣」。

被視爲決賽週二十四隊中强隊之一的波蘭，表現無甚精彩，對意大利及喀麥隆均零比零打和，布力克在中場踢得脚步沉重。但是，波蘭回復雄風，在星期二大勝秘魯五比一，獲晉級複賽。這場比賽，布力克改任前鋒攻勢球員，並射入一球。波蘭隊擁有偉大的球星如守衛舒馬達，前鋒拉圖及沙馬治。布力克被譽爲隊中最佳球員之一，他避免超級巨星的形象，並堅持認爲，「他足球生命中最光輝的一頁仍未寫出」。他說：「我並不覺得自己是球星，因爲我與優秀的隊員同在一隊踢波。觀衆經常找尋在個體中創造神話的方法。」布力克有一頭火紅的頭髮。

第二次代表波蘭打世界盃決賽週，布力克說他自從以一百八十萬元轉會意大利祖雲達斯後，覺得很高興。今年，布力克仍未達到可以往外國搵食的年齡，因爲波蘭法律規定球員在二十八歲前不得效力外國球隊。布力克說：「我的情況是例外，政府官員特別批准我，而我對此非常感激。我是一個快樂的人。」布力克已婚，有一個五歲大的女兒。

他的足球生涯在十二歲開始，效力沙羅隊球會，擾亂意外地擊敗他父親在陣的對手賓利亞隊。十七歲那年，他率領乙組隊伍維特道獲得冠軍。一九七六年，他首次代表波蘭出戰阿根廷，並在一九七八及一九七九年榮膺波蘭足球先生，從此之後，他以預知對手踢法及以妙傳改變比賽節奏而著稱。

有些評論說，他在一九七八年阿根廷世界盃時沒有被選當地利用，當時波蘭在複賽時敗於主辦國阿根廷。一九七四年，波蘭獲得世界盃季軍。

因爲受國內經濟及政治危機困擾，波蘭隊在外國賽時會經歷艱苦的時刻。在與馬爾他爭奪出綫權之戰前夕，他帶領一名球員造反，被波蘭足球協會判罰停賽。去年一月，國家隊前往西德作熱身賽的計劃，因國內實施軍法統治而受阻。因此，波蘭隊在領隊比力捷克率領下，祇能在國內泥濘的球場操練。

布力克堅持說：「我們祇作一般性的準備，如果波蘭本屆未能獲得預期的成功，我不希望別人說這是因爲國內發生的危機所致。重要的是，當我在陣，波蘭隊就表現出色，當我在[illegible]快樂。」

溫布頓網球賽第四天 干諾斯挫亞歷山大

（路透社六月二十四日倫敦電）溫布頓網球賽今晉第四天，天色放晴，高大的美國選手舒莉花在女子單打第二輪比賽中大勝隊友鍾絲六比一及六比一。

比賽因天雨受阻三天後，今天終恢復全日比賽，賽會正設法盡快將被壓的賽事清理。

在中央場，第二號種子干納斯苦戰澳洲亞歷山大，先勝第一盤六比三，被對手扳回四比六，最後再勝第三盤六比一而壓倒對手。

舒莉花去年曾晉準決賽。她以超卓的發球及抽擊輕取鍾絲。明天，她可能在第三輪比賽中遇上十五歲的美國選手肯納迪。

兹將今天各場戰果錄後：

男子單打第一輪：史密（捷克）勝李維斯（美國）六比三、七比六、六比零。曾士打（美國）勝柏秦（美國）六比二、六比三、六比四。

女子單打第二輪：高地（西德）勝蘭雲絲（美國）六比一、六比三。

譚美華莉（匈牙利）勝迪絲芳（美國）七比六、七比六。

西蒙絲（意大利）勝辛特絲（美國）六比一、六比二。

迪希絲（瑞士）勝巴舒雖（美國）六比四、六比二。

佐丹（美國）勝邦特（美國）六比三、六比三。

荷絲特（美國）勝基提治（美國）七比六、六比三。

世界盃抽籤分組有幸有不幸 强隊集中上綫 巴阿蘇相撕殺 三熱門隊中祇有一隊晉總決賽

（路透社馬德里廿四日電）世界盃決賽週抽籤制度出現缺點，造成太多强隊集中在一條綫上。

熱門隊巴西，阿根廷及蘇聯等，在首仗的表現仍不失爲强旅。但這三隊之中，只有一隊可能進入七月十一日在馬德里的決賽。

冠軍大熱門巴西，以及盟主阿根廷均在第二週C組內，所以當中只有一隊可能闖入準決賽的上綫。若蘇聯出綫入四强，又會與巴西或阿根廷相遇。

雖然三名領隊都不會失威，表示擔心，但他們肯定不喜歡此種制度。

阿根廷領隊文諾天談及複賽時表示：「我們入了難打的一組，但我們心理上已預備好。」他認爲巴西及意大利是難得的好對手，又說：「我只希望我們能演出精彩足球。」

文諾天之所以提出精彩足球，係因爲薩爾瓦多隊演出粗野。不過阿根廷終以二比○勝該支中美卅隊伍，獲出綫。

有關消息謂巴西與阿根廷之戰會由沙維亞球場改移在諾金球場舉行。巴塞隆拿世界盃籌委秘書長拿今日表示，那必須由國際足協批准。

一名足協職員表示可能會開會討論此事。

在下綫方面，目前見有英格蘭肯定可以晉級。英隊雖然比起外圍賽時有脫胎換骨的表現，但他們在第四組根本未受考驗，因爲法國或捷克均未有最佳表現。所以很難以英隊實力予巴西等國比較。

科威特願意付罰欵 薛達前途開會決定

（路透和馬德里六月廿四日電）三日前科威特在世杯初賽對法國一役時，行爲野蠻引起軒然大波，結果國際足協爲此事判罰科威特一萬二千美元的罰欵，科威特於今天宣佈願意照類支付。

在華勒度力的北賽，科威特爲抗議法國的一記射球擾攘達八分鐘之久，結果蘇聯球證蘇達爲息事寧人，判入球無效。但法國仍以四比一挫敗科威特。

國際足協世杯聯絡及紀律小組一致裁定判罰科威特，而科威特的足協會長弗特亦被警告有不體育行爲。國際足協秘書拔打說國際足協已接到弗特爲該事而道歉的電訊。

科威特足協會長表示他後悔因他的界入而引起誤會，但他會接受紀律小組的裁定及承認國際足協秘書拔打的書面警告。

麻煩的起因是在比賽臨完場前數分鐘，在法國隊的一個入球後，科威特提出抗議，原因是他們受到觀衆的笛聲所困擾。球證蘇達宣判入球無效，導致場面混亂，球員的爭論及弗特的走進場地與球員討論，防礙比賽進行。早些時的停賽，弗特曾一度叫科威特球員離場，但其後他又勸籲球員返回球場繼續比賽。

球證蘇達被判停職，國際足協球證小組將會在星期六開會討論薛達對這件事的處理是否適當。

巴西隊中鋒薛眞浩（左臥地者）接應薛高傳球一播入網。紐西蘭守門員赫提林來遲一步，只有望門輕嘆。巴西以四比○取勝。（合衆社圖片）

本港新聞

康樂文化署獲捐贈電腦 用作儲存活動資料

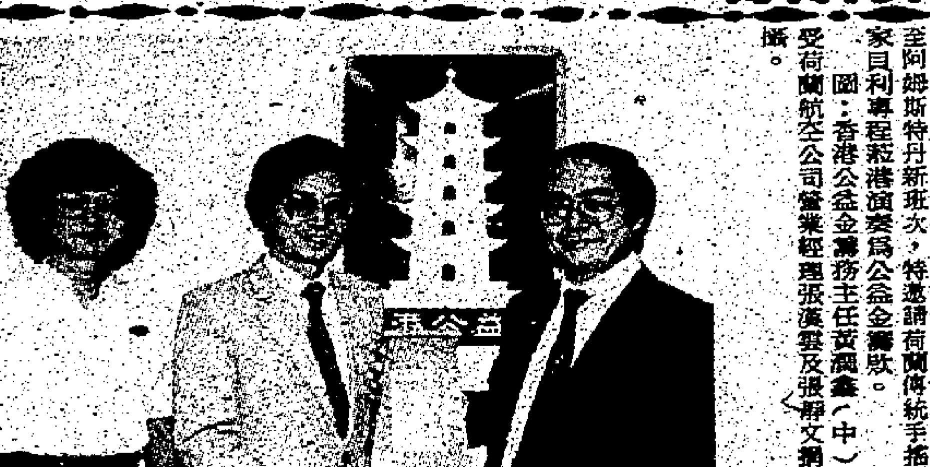
（港訊）康樂文化署將於星期六獲贈一部家庭電腦。

該部由雅達利（遠東）有限公司捐贈的電腦，用途包括儲存以下各樣資料：體育及康樂活動統計資料、運動員成績紀錄、著名運動界人士的傳記和一項體育及康樂用品的目錄。

康樂文化署政務官白迪新將出席該送贈儀式，並接受雅達利國際有限公司電子消費品部總裁安頓．布盧頒贈的家庭電腦。

荷航善欵捐公益金

（港訊）荷蘭航空公司爲推廣增加每週香港至阿姆斯特丹新班次，特邀請荷蘭傳統手搖風琴家貝利專程抵港演奏爲公益金籌欵。



圖：香港公益金籌務主任黃潤鑫（中）在接受荷蘭航空公司營業經理張漢雲及張靜文捐欵時攝。

飛利浦新陳列室開幕 提供消費者視聽之娛

（特訊）飛利浦香港有限公司昨日假九龍尖沙咀海港城第一期班桃閣舉行新陳列室開幕禮，首由該公司本港主席溫禮國致辭，繼由該公司荷蘭董事局董事謝（G．JEELO樂夫F）主持剪綵儀式。

溫禮國表示：飛利浦對本港社會經濟繼續繁榮甚有信心，因應港人生活水準之提高，商貿產品的需求亦增加，故該公司除現有的兩個陳列室外，今特在海港城第一期增設一更盡善盡美之陳列室，爲港人服務。

據悉飛利浦之新陳列室面積超過三千平方尺，設有多項新設施，其中最特出的，爲助聽器中心，專門爲顧客提供聽覺檢驗及爲他們依醫生指示裝配助聽器，並有多欵助聽器以供選擇。

同時，飛利浦更爲對財經新聞有興趣人士，透過電話傳視系統終端機，提供最新財經快訊。

爲慶祝開幕盛事，由現在至七月卅一日止，凡在各飛利浦陳列室購買總值超過三百五十元者，均獲贈收音機一部。（忠）

圖爲飛利浦本港第三門市部開業時攝。

道通置業有限公司沙田大圍分行開業

（特訊）配合社會發展需要方便商民就地進行黃金期貨投資，道通置業有限公司（香港商品交易所會員），在沙田大圍開設分行，昨日開幕，設酒會招待嘉賓，官紳及各界友好到賀者數百人，道通置業有限公司負責人：永雄平、張德興、吳海飄、藍國賓、巫鋼華、黃梓波、張偉成、潘廣明就特，場面熱鬧。

道通置業有限公司（商品交易所會員）沙田大圍分行開業，該公司董事招待嘉賓。

九龍城推行敬老週 親善訪問區內老人

（港訊）推廣敬老美德，提醒社會人士關懷老人，愛護長者，九龍城區議會本週舉行敬老週，一連串活動：敬老街頭展，身體檢查，粵曲演唱晚會，耆英康樂日，敬老新界遊，粵劇晚會，敬老品優待計劃，敬老週標語創作及填字遊戲比賽，訪問老人。

昨日九龍城民政主任盧古寶森，社區幹事主任任寶琴，仁安醫院服務宅主任生，年長同事偕區議會、九龍城區議員及敬老週籌委會首長：許賢瑛，黃錫江，胡盛孫，黃榮標，鄧和益，潘閏簽，美實，李紹民，李海生，林耀，往九龍醫院，病榮及亞皆老街老人安置區作親善訪問區內二百多位老人，攜備大批禮物分送耆英，問候老人，傳粽子與安置區老人，[illegible]歡渡端午節。[illegible]午五時始結束訪問。

九龍城區議員訪問區內老人。（合）

彌敦道一間珠寶行 護衛長槍走火 引起打劫疑雲

（特訊）油麻地一名金行的護衛員，昨晨到隔鄰的銀行，與人閒談時，其手持的長槍，突然走火，轟然一响，嚇得在場各人以爲打劫，紛紛爭相閃避，子彈擊中銀行的天花板，幸無人受傷。

該名護衛員李×雄，三十歲，隸屬一間護衛公司，編號二○×五，一向在油麻地彌敦道三一八號愛運佳珠寶金行當值。

金行每日上午九時半開門營業。昨晨九時十分，李某返抵金行門外，發覺金行尚未開門，乃前往隔鄰三二○號香港工商銀行油麻地分行，準備在稍後才返回金行。

當時，一名軍裝警員到銀行查更，與李某閒談，兩人站在銀行大堂，傾談之際，李某手執的一枝長槍，突然走火，子彈射中銀行的天花板。當時，銀行未有顧客，職員聽聞一聲槍响，誤認爲打劫，紛紛閃避。

在場的警員立即向上級報告，警方到場調查，證實是一宗護衛員佩槍走火事件。（合）

鴨脷洲大橋附近 兩的士相撞 九男女受傷

（特訊）香港仔鴨脷洲新市街漁民學校近鴨脷洲大橋附近，於昨晚深夜十時四十分，發生嚴重交通失事，有兩輛的士迎頭相撞，釀成九男女小童受傷，後經送往醫院救治。

當時一輛編號CF四七三×的士，在鴨脷洲自北向南，由司機王文（卅六歲）駕駛，駛至漁民學校大橋附近，與迎面駛來一輛編號CE九七七×的士發生相撞，該的士由司機謝瑞華（廿六歲）駕駛，兩車車頭毀爛不堪，兩司機與七名男女乘客均告浴血車廂，事後，由警方抵場調查，將傷者送往醫院救治，並調查失事經過。

傷者名謝瑞華、廿六歲，王文、卅六歲（兩人均爲司機），另七名乘客名謝兆良、卅歲，李文、四十五歲，李婉琴、九歲，李仲慈、八歲，李美娟、六歲，李燕儀、四歲，李瑞蘭、三歲。

又訊：一輛編號RX四一×○貨車，於昨日下午五時四十五分沿屯門公路駛入新界時，駛至汀九橋彎角處時，失去控制撞向路邊欄，全車翻側，司機被困車廂，後由消防員抵場將之救出，送往[illegible]醫院救治。傷者[illegible]卅四歲，情況頗劣。（合）

太子道有房出租 兩匪訛稱租房賺門 綑綁事主大肆搜掠

（特訊）兩刀匪訛稱租房爲名，賺門入屋行劫，將屋內兩男兩女綑綁，在屋內翻箱倒篋，大肆搜掠，劫去七千多元後始施施然逃去，劫案中無人受傷。

劫案現場爲旺角太子道一六四號四樓一個單位，戶主姓陳，廿餘歲。

昨午一時卅分，戶主與另外兩女一男在屋內閒談之際，有兩名年約廿餘歲男子按鐘，聲稱租房，戶主不虞有詐，開門將兩人納入，兩男子入屋後，露出匪相，各從懷中拔出利刀，指嚇屋內四人，並將各人綑綁，再在屋內大肆搜掠，卒劫去共值七千多元財物後始揚長離去，兩匪逃走後，事主掙脫綑綁報警，警方人員聞訊到場調查，並通電各巡邏警員，根據事主描述追緝匪徒，但未有所獲，警方已對在逃劫匪展開追緝。（合）

正正邪邪

何行著

這一篇：攀上了天堂

姨丈點了菜之外，還有酒，小樽的白蘭地，這是趙重元最喜歡的，等到酒菜來後，他們是一邊吃一邊談了。

他們當然是談起大陸的情形，唐丹維的父親，在國民黨時代，在市政府中做過處長，官亦不算是小了，後來雖則是退休了，但還是被奪了出來，結果是被鬥得死去活來的，最後還是被下放出去。

現在唐丹維，是有一個姊姊，嫁了，哥哥則是成爲技術人員，所以她母親的生活是不成問題，她是要移居到新疆邊境去，才能逃了出來的。

李元俊很沉着，他看着趙重元和唐丹維，換了衫前了髮的趙重元，是極英俊和神氣的，他說他們這一對是很配的，唐丹維想說什麼，卻是在一念之間便沒有出聲了，李元俊點了好幾樣菜，使他們覺得爲近六七年來，是未曾吃過如此豐富的酒菜的。

在吃好飯後，李元俊有一張支票交給唐丹維說：「這一點是給你們買一點應用東西的，這家銀行就在你們住的地方附近，明天你們去，開一個戶口存進去，要用時去取。

「現在你們休息一個時期，再學學這裡的廣東話和習慣這裏的環境，這是入境問俗意思，然後我再替你們介紹職業，在我這廠中找不到職位，做工人埋沒了你們，我是會隨時留心的。」

這樣結束了這一餐晚飯，他們在彌敦道走了一段，乃是走到了停車處，李元俊上車之後，教司機向尖沙咀走，給他們看看香港夜景，才兜了一個圈而回到荃灣去。

送他們到住所公寓門口，李元俊便告訴了唐丹維一個電話，有什麼緊要打電話給他，他很忙，不來看他們，抽得出空，是會來看他們的，要他們先適應環境爲要。

他們上樓，唐丹維看看那張支票，是二千元，這在當時是一個不小數目，剛才他們看李元俊付帳時，吃了這許多東西，和一支洋酒，也不過六十多元，他們住的公寓，有浴室在內，還有長沙發，每月租三百元，長租是九折，是公寓中最大的一間，小一點的是二百元一個月，那位汪小姐對他們說過，他們現在手頭上有了二千四百多元，心中自然是高興的。

現在難題來了，他們怎樣在一起？可是極容易解決，趙重元把一把放着的枕頭，抱了往沙發上一放，那是表示他睡沙發，唐丹維睡床。

這一晚就是這樣度過的，第二天趙重元起身時，聽到浴室中水聲，而浴室門卻是開着的，他奇怪的問了一聲：「唐姑娘！你洗澡怎不把門關上？」

唐丹維走到了浴室門口，看看他笑笑說：「吵醒你了，我在洗東西，不是在洗澡。」（十三）

春霧迷濛

文：望華信　圖：楚子

八十四：跟蹤

成虎苦惱極了，王文耀遊埠去了，固然是帶回了古董前去，在外國出售，什麼時候回來，賣完沒料，回來又如何，本來已無佐證，賣無法入罪，不過是想用人面壓下去，古董如在手，王文耀還可能答應退回多少，古董已賣光了，他便會把面皮一扳，全不認帳了。

成虎可以預料到結果便可能如此，發叔出頭亦沒有辦法，本尚便再沒有機會了，成虎又不敢返老家去，他只能躲在玉芬處，但這也不過是暫時性的，長此下去，怎行。玉芬肚皮漸漸隆起了，他又沒有辦法弄錢回來，將來的日子怎過，他想到唯一的辦法，是找區敬業。

區敬業既然與四庶母有點曖昧關係，就以此來要脅他，弄他一筆如何，他覺得要弄錢，除此之外，已無別的辦法了，他想，這會有把握的，這曖昧關係公開了出去，他們的損失可大了，權衡輕重，他們花點錢來掩自己的嘴巴。

也是意料中事，今天，他覺得這是他唯一的財路了，這是秘密，他不會對任何人說，甚至連玉芬也不說，他從不會把苦惱告訴玉芬，他是怕玉芬會離開了他，到今天，他什麼也沒有了，只有這個女人，還有這女人肚子裏的一塊肉，這是多麼可悲的事情，他不能救窮，他自己知道，他除了玩得一手好桌球之外，實是什麼本領也沒有，就是桌球，他與彼王炳也有一段長長的距離。

成虎要去找區敬業，他沒有對任何人說，他既然知道此人與四庶母有關係，俗語說得好，捉姦在床，如此，對方才難以抵賴，假如能夠如此，今後便財源廣進，還用愁嗎。

成虎要找區敬業，再不會直接到店裏去，自討沒趣，他想到答已死了，他們必定更多求見面，說不定每天都見面，成虎這個人，倒也有點小聰明。

他料的不錯，果然在老頭子喪事辦過，他們每天都見面，有時候，他們還是在老地方一起吃午餐，區敬業是往在店中的，他要在外租地方，又怕引起人家疑惑，兩人到酒店去，遇見了人，不是作耍，爲了安全，還是租地方，可是一時之間，不容易找到適合的，因爲小芝還是要行動秘密，住的地方如在人烟稠密區，行藏容易洩露，找個僻靜的地區，交通又不方便。

那一天，區敬業終于找到了，是在中區一條橫街，是什麼台吧，樓宇不多，是中等人家，出入方便，離開店舖不過十分鐘路程，區敬業得閑便溜到那兒幽會，神不知鬼不覺。

區敬業找到了這地方，滿意極了，他已與小芝約好了，今天下午見面，然後一起去看看，滿意了，便由區敬業去佈置，以後約好了日子時間，隔一天什麼時候，兩人便到那兒去，事先不必相約，到時見面，各自配了門匙。

他們真是計劃週全，那一天，成虎正要釘梢區敬業，他只在街頭老遠的大牌檔吃茶，一雙眼不時看着店中，看着區敬業的行踪，因爲他以前已得到王文耀那個私家偵探說過，區敬業每天下午總會到外邊走走，那時光，他又知道是四庶母替爸配藥的時候。

他果然老到了區敬業離開了店舖了，是獨個兒，他想到前幾天去找區敬業要借一點錢，區敬業的嘴臉十分難看，終于，文也不肯借，把成虎打發走了，成虎心中懷恨。

牛公車傳

楚子

爲了電費

双剑天涯

高峰

六：船山老人的技業

王剌老老實實的道「是老三自己擊中了他自己，不是這少年人擊中他的，我看得很清楚。」

穆勒奇道：「爲什麼會這樣？」

王剌道：「我知道就好啦。」

程芳芳看了這二十多招，已然看了出來，蘇朝彥使的，原來是她爹爹程文儒的生平絕技：「宇稱轉移」。

這種功夫她也會使用，而且也派過用場，當日把雲中龍陳元赫殺得大敗，憑的就是這種驚人武功：

「宇稱轉移」

但程芳芳萬料不到，蘇朝彥突然使得如此巧妙，如此精純。

使得前輩人物如赫孜，也幾番着了道兒。

程芳芳登時放下了心事，料想蘇朝彥必可取勝，立刻大聲替蘇朝彥打氣。

再接五六招，赫孜又着了道兒。

他一味狂攻猛打，殊不料蘇朝彥正盼他這樣，展開「宇稱轉移」神功，左挑右撥，强逼赫孜的招數，在中途變了形。

而且，改變了力道的方向。

赫孜的一套兇猛拳法，給蘇朝彥左挑右撥，變了個面目全非，不成拳法。

只聽「砰」的一聲震天巨響，原來赫孜終於中了一拳，擊中了自己胸口。

他自己打自己，打得口噴鮮血，傷在當場。

穆勒王剌鐵棒王等人，大驚失色，一齊搶出來。

王剌和鐵棒王雖然聲明不干預這場比武，但同伴吃了大虧，不能不搶出來相救。

蘇朝彥贏了這一招，早已收了拳，退出圈子。

程芳芳叫道：

「師母，你幾時學會了全套武功，是爹爹他老人家親自教你的嗎？」

蘇朝彥笑道：

「全套武功？」

程芳芳道：「你剛才使的，不是全套武功嗎？」

蘇朝彥笑了一聲，道：

「師妹，師父老人家這套武功，博大精深，我使的僅得一二，跟全套功夫差得遠呢。」

程芳芳大叫道：

「好，你快快教我！」

（四一五）

花鳥蟲魚集

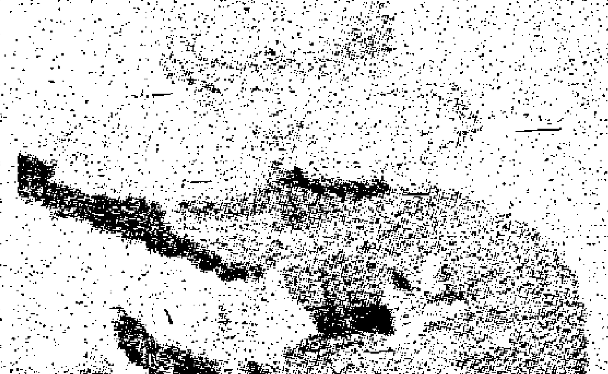
調味品—香草

園叟

有一次，我同美食專家唯靈兄一起食飯，他問我有沒有種香草類植物，我說有，他大爲奇怪，奇怪我怎會種這一類植物。

我告訴他，我園圃的附近住了很多外國人，他們都喜歡用香草作爲餐時的調味品，我用小盆種了一盆盆的，他們買回去放在廚房的窗台，每到需要時便摘下來。

唯靈兄認爲，香港許多開西餐館的大廚師，都找不到這樣新鮮的香草，有的都是由街市買回來，好似菜一樣，如果用一個個的小盆種好，賣給他們，他們會當寶一樣。是的，我發現很多外國人，當他們見到我園圃中放着好幾盆香草時，都奇異得不得了，他們似乎不敢相信，花圃中的盆栽竟然有香草這一類植物。



其實香草不單祗作調味品，它那翠綠色的葉子非常吸引人，因此也可作賞葉盆栽看待。

在香港如果要想栽種香草，可到花店去買紙包種子，這些香草種子是從外國寄來的，買到種子後，立刻朵來播種，大約十天後便可出芽了，到其芽長出二，三片時便可移植，每盆栽入三個小苗，不久便可見一盆滿了翠綠的香草了。（附圖：香草）

微中集

游泳難

游

游泳，在此地，可能是一件苦事，我是指星期天。

每一個星期天的早上，便聽到交通消息，港島南部海灘停車場全滿，要是在中午才滿，並不出奇，奇是滿的時間愈來愈早，八時後便全滿了，到新界去又如何，已聽到西貢道已塞車了，大小滘水灣龍蝦灣等地已去不得了，到青山那邊去，你的車未到咖啡灣已排長龍了，至於加多利灣車位少，泊車更難。

人太多，當局呼籲人們少用私家車，多利用公共交通工具，可是人們又埋怨公共交通工具不足。

在平常的日子，也不見得好過，下班的時候去海灘，大家是在回家途中，還不是一樣的塞車。

這使人想到，最佳的去處還是浴缸，在浴缸中浸浸便是。

碧海恋

葉果

二八六：我們要多謝遊艇

雅倫最喜歡聽得人家說他像獨男子了，三哥還說他是獨典型的男子，他自然十分開心。

客寮就只有我們三個年青人，雅倫又是來慣來熟的，竟然手舞足蹈，跳起舞來。

他說這都是得自我與樹聲的幫助，特別強調是認識了樹聲之後才有了大改變，他用最好的形容詞去讚樹聲，我聽得十分高興，無比舒服，比聽到稱讚我自己更加舒服。

三哥說：「雅倫，我本來就要約樹聲見見面的，聽你這麼讚他，我更非見見他不可！」

「你想什麼時候見他？我給你打電話約他！」

「你以爲什麼時候好呢？」

「我不知道你什麼時候有空！」

「明天怎樣？你以爲去那裏見面好？」

「遊艇！」雅倫沖口而出，還解釋說：「我也是跟他在遊艇上認識的，好像也是！」

「雅倫，你以爲我和他合得來嗎？」

「一定合得來！」雅倫十分肯定。「他和什麼人都合得來，你不知道，世伯也信任他，說他是個有爲青年，他從來不挑剔說別人的壞話，真的，你一定喜歡他。」

我們談興正濃，媽咪，大嫂，二嫂她們都換過衣服相繼出來了。我和三哥，雅倫三個都沒換衣服，出去吃飯罷了，又不是什麼大事，何必多此一舉。

媽咪看看手表，說時間還早，等一會再去不遲，我們仍然沒有意見。

三哥風趣地說：「看來我們都該多謝這艘遊艇呢！」

媽咪沒聽到雅倫剛才的話，自然不明白，便問什麼事，爲什麼要多謝遊艇。

三哥說：「它使我在遊艇上認識樹聲，這不是要多謝它！」

媽咪說：「你明天不去見親戚？」

「我又不會三天兩天就走，遲些見也一樣，我還是想先見見樹聲！」

媽咪透口氣，卻沒有責怪意味地說：「你們呀，就知道去玩，連禮法也忘了！」

我知道，媽咪雖這麼說，卻不是反對。

浪花集

籠鳥飛翔

白玫瑰

穆罕默德到底是個職位不算低的官員，他對華僑有優越感，因爲林利是富豪，他比林利窮，而且林利有很多印尼上層階級的朋友，上層的總統也是林利的朋友哩。所以，被林利的威風鎮住了，但現在林利太過強硬，令他感到很不是滋味，覺得林利絲毫不賣賬，太過份了。

「你太小心，又太固執了，我空手回去，上面會不高興的。」他說出帶威脅性的話，他希望林利有所顧忌。

「不必你做中間的雞人，如果認爲我能做這買影片的生意，待我和當事人接洽過，有誠意的便會成事。」林利說。

「我們做官的，就是代表上面辦事啊……上面怎會跟和你接頭呢？」穆罕默德搖搖那委托書：「有這正式公文就足夠了，通常都是這樣的。」

「哈！哈！我明白。但是我有我自己的辦事方法，我會敬你上面的當事人，否則，我不必多費唇舌。」林利說，暗示不妥成交。

侍應送上食物，林利說：「我們不談生意了，舒服地吃晚餐吧。」

穆罕默德只好老實實地吃牛扒，牛扒好滋味，他是專心地享受。

三人都要水果代替甜品，喝咖啡時，穆罕默德說：「我明天和你們一班飛機回去。想早上出街買些東西。唉！真麻煩，我老婆要我買兩塊衣料，同事們要我買香烟，我自己想換個手錶，爲了滿足他們，我的手錶只好不買了。」

林利熟悉印尼官員的習性，笑說：「你想買那流行的日本牌子手錶吧？兩三百塊港幣罷了，我這帶夠錢……」他邊說邊掏出皮包，抽了一張五百元面額的港幣給他：「去買罷。」

穆罕默德客氣氣：

「老朋友不必客氣。」林利說，他接過了，順口道謝，習慣上這些錢是賄賂的，毋須歸還。

「你早上先去航空公司訂機位。」林利說。

（一七〇）

香港竹枝詞

半個詩人

夜色

銅鑼灣一帶大廈拆建，晚上燈火大爲減色。正是：

閒來散步覓烏燈
此地從來照夜明
地鐵幾時才建好
車如流水不需爭

小樓春暖

三凰

五〇六：我正在思考呢

「昨夜你究竟在什麼地方？」勞琳問。

「我告訴你了。」小方說。

「好的，那末，我們明天通電話吧。」勞琳不高興了。

「拜拜！」

勞琳收綫後對曾岡道：

「我對小方懷疑了，但我有甚麼辦法，還是不可以勉强的事。」

曾岡回房，苗麗已在房中把孩子交與女工了，她笑着問道：

「怎麼你臉上有些神秘。」

曾岡先提到小方的電話，再講小方有女同車的事，苗麗說：

「現在要告訴她了，我去告訴她，茲事體大呢。」

苗麗到了勞琳房中，她斜在床背上，苗麗即把小方有女同車的事告訴她，她道：

「我相信他有別的女朋友，而她父母不知道！」

「如何對付他呢！」

「我要他馬上與我到婚姻註册署，辦理的事可以慢來，這是我對他的致意，逼他坦白告訴我！」

「他在房中對你怎樣？」苗麗在床沿坐下即問。

「他對我不大感到興趣了。」

「星期一晚上總有事？」

「祇是一次而已，他很少是一次，而我們又是好幾天不睡在一起了。」

「你此刻是否十三分愛他。」

「若是我對他不懷疑，是十二分愛他的，我是懷疑他的，而勞光又套到小方有女同車，我現在不在乎他要與我分開了，男女之間不能勉强，我要他坦白告訴我。」

「你想到他補償嗎？」

「我在他面前不是勞女！」勞琳搖着頭：「不要他補償，我這人可能有些特別。」

「你冷靜些想一想吧！」

「我正在思考呢！」

苗麗出了勞琳的房，聽中門鈴響，去把勞光開了進來，這時曾岡也出現，苗麗即把自己與勞琳的談話告訴了他們，勞光道：

「我進去看她。」

勞光進房後十五分鐘，他們兄妹一同出來，勞琳對大家道：

「明天我與他同吃午飯，我要他向我坦白，告訴他我不會愛一個他，愛我的男人，還是我的自傘，我必須如此。」

大家不說甚麼，不久一同吃飯，飯後，勞光告辭，曾岡感到自己有些危險，若勞琳再來纏住自己怎麼辦？她對小方的感情不算濃厚，否則她是應該在乎他的移情別戀了。

僑樂村

死二次的人

岳鋒

「霍金斯先生，請你快點用餐。」蘇菲亞說：「因我還要去準備午餐招待賓客呢。」

「那一位賓客來吃午餐。」霍金斯問道。

「是布魯達斯先生。」蘇菲亞說。

現在他記起來了，那個頭髮卷曲，身材魁碩的年青人，布魯達，是他妻子的男朋友。

這時候，他的妻子蓮娜走進用膳間來了，「早安，親愛的。」她說，隨即在他面頰上例行公事地冷冷地吻了一下。

「早安，蓮娜。」霍金斯說，他停放了餐具不食那碟火腿蛋，而靜靜地只有看着他的妻子。蓮娜只有廿八歲，差不多比他年青了一半的歲數，長得臉貌嫵媚，金髮瘦腰，稱得上是個美人胚子。

「蓮娜，是你邀請布魯達來吃午餐？」他問。

性講個痛快：「昨天你們在避暑小屋內的好事，我都看得清楚，你們未免不檢點，避人了。」

他繼續說：「蓮娜，你一相信在午餐後，你一定會跟這位年青的布魯達先生作長談，並告訴他我已知道了一切，於是你們便商議如何應付的方法。擺在你面前的有兩條路，第一條是離開我而和布魯達一起。但布魯達是個窮光旦，你如果因爲抵受不住沒有物質享受之苦而拋開他重回我的懷抱，我是不會覆水重收的。第二條是立即割斷和布魯達的關係，從此安份守己，讓他到別處去找他的新對象。」他知道蓮娜過慣了舒適的物質生活，而她不是一個愛情至上而蔑視物質享受的女人。

霍金斯這時猛然想起，除了他的秘書奈克以外，這個女人又是一個有謀殺他的動機之人，在他早已立下的遺囑中，蓮娜是承受他大部份遺產的人，倘若布魯達知道這些，他是願蓮娜是一個富孀，而不願意她是個窮婦的，而蓮娜當然希望物質享受和年青男人兩者兼而有之。

蓮娜聽了她丈夫的話後，好些時說不出話來，歇了幾分鐘才說道：「你願意同我一起吃午餐嗎？」（六）

奇聞趣事集

英國戰史

名稚

不過孟德福依然雄心萬丈，而他的將士也非常用命，首先，其互耳地方理察伯爵所管轄的保王黨中心給他攻陷了，連理察伯爵也要逃到一處磨坊去避難，這時候，貴族的軍隊已經側身於英皇亨利的左右，簡直是把他軟禁着，與此同時，孟德福心猶未足，率領着他的後備軍回去擾亂，弄至民不聊生。

這一場中古時代最殘酷的戰爭終算結束了，勝利的那方面已經把失敗的趕盡殺絕。在[illegible]士這個戰場上，雙方的死亡數字合計起來不會少過三千，至於後來所發現的可怕的塚穴，裏面所埋葬着的屍體，還沒有計算在內。

第二年，就是孟德福最艱苦的一個年頭了，這時候，他治理的手法，簡直跟一個獨裁者無異，英王亨利三世，幾乎跟一個囚犯沒有什麼分別，整天拉長了臉孔，悶悶不樂，不久，許多貴族便對孟德福的自大，開始妒忌起來，但孟德福依然我行我素，一心要改變英國的施史，這就是他爲什麼在一二六五年一月在倫敦召開國會的理由了。

這個國會裏面通過了一些什麼，可以暫時不管，應該注意的是那些參加的人，原來裏面包括了貴族，教會領袖，州選議員，以及，首次的，每個城鎮派出了兩名代表參加，這是中古時代的議會制度的一次革命。

不幸的是戰雲再度密佈，到了一二六五年尾，戰爭再次發生了，在這次的對壘中，愛德華王子突然出現，他和孟德福分別率領着兩支敵對的軍隊。

這場戰事，持續了好幾個月，直至八月四日纔在伊夫斯咸宣佈結束，戰火燒遍了威爾斯，英格蘭南部和塞汶谷的邊陲地帶。但是，事實上，早在八月一日，孟德福已經註定失敗了，原因他的兒子在坎尼爾和夫地方被俘。（五）

我願時光倒流

舊時人

翠瑩

一張支票的價值

一九六三年十二月×日，好不容易依照佛教儀式把父親的喪事辦完，不幸母親又病倒了，我心底真有說不出的悲痛，我真擔心母親會捨我而去，留下我這孤女怎樣過日。阿六真好，她盡心盡責，宛如家人，替我照應着一切家務，賢英也很懂事，她小小年紀便要學習照應弟弟了。幸而「婦女與小孩」銷數直綫上升，給了我不少鼓勵和希望，曉風公共關係公司也總算有點兒生意，日來我不斷將這些好消息去安慰母親。

今天下班回家，眼見母親精神好點，心內也就放寬了不少，我把手上的牛肉汁，生果放下。

「媽，吃過東西沒有？」我親了她的臉一下。

「吃了些稀粥，我要坐起來靠靠。」

「胃口好些麼？」我撫着她瘦得筋骨外露的手。

「我不想吃，今天下班怎的這般早？」

「我惦念着你，媽……今天我去了很多家。」

「又來騙我了……」她撇撇唇假笑。

「我怎會騙你……」我從手提包掏出了一張五千元的支票。「我們公司上三個月的雜賬，婦女與小孩收入不少，出版公司的基礎做定了。」我特別的笑得歡心。

「真的！」媽接過支票，面上也呈現歡容。「但……你們不是早說過賺了錢也不花？的，留下作擴展公司業務和經濟基礎的……」但佩芳不大同意，而且是心關的，我要籌錢用，所以我們便同意將三分之二收入分發了。」

「咦……多了人？」媽收斂笑容。

「媽，不是的，我們三四個月以來賺了可不少錢，我每個月的寫字樓也給回租值了，我每個月還有一千元薪金，佩芳呆百，總共五百元床馬費，亦是兩金之數，而且公司還有一萬元存款，以後我的收入，連收租差不多夠家用了。」

「真的賺的這麼多？」媽媽似乎不相信。

「真的，出版社雜誌，是很難估計的事業，有運氣無端端發達，倒運會一下子便連本也完了，所以有人說，出版有了賞心的內容，也完全是要靠運氣。」我沾沾自喜。

「但願你們好運氣……」

「會的，我們以後會好運的。」我一直在微笑。

「孩子，坐近來，我有話要問你……」媽望望房門。

「媽，甚麼事？」我坐在她的床沿。

「唔……你可要老實告訴我。」她的眼睛追視着我。（五七八）

京華感舊錄

清秀的瘦西湖

周簡段

隋唐以來，揚州的風景就名聞中外，吸引了許多遊客。以筆者所知，揚州風景以瘦西湖爲佳。

瘦西湖，又名長春湖。清代錢塘詩人汪沆，目睹北湖的十里風光，清俊幽勝，足以與杭州西湖媲美，就作詩一首：「垂楊不斷接殘蕪，雁齒紅橋儼畫圖。也是銷金一鍋子，故應喚作瘦西湖。」一個「瘦」字傳神地刻畫出長春湖的特色。從此，瘦西湖之名不脛而走，並漸漸出現在一些著作中，而原來的名字，反而被人淡忘了。

瘦西湖原來是一條自然形成的河流，縱橫交錯，流入運河。千百年來，經疏浚治理，植樹造園，逐漸形成了一個景色秀麗的風景區。遊瘦西湖，先要跨過一座拱形石橋，這就是有名的虹橋。此橋初建於明末，本是一座木板橋，橋的兩沿有紅色欄杆，故當時稱爲紅橋。曾任揚州司理的清代著名詩人王漁洋有詩云：「紅橋飛跨水當中，一字欄杆九曲紅。日午畫船橋下過，衣香人影太匆匆。」後來改建成磚石結構的拱橋，就像一道彩虹從湖的東岸跨向西岸，因而改稱虹橋。過虹橋，是一條南北長堤，堤旁遍植垂柳，真是「綠楊城廓是揚州」。堤中建一方亭，一半在柳岸，一半伸向湖中，匾額：「長堤春柳」，實在名實相符。

長堤盡頭的東岸，有一庭園，名「四橋烟雨」，建於清康熙年間。從這裏看去，南邊的虹橋，北邊的長春橋，近處的春波橋，正西的五亭橋，盡收眼底。特別是雨天，祇見四橋籠罩在雨後烟霧之中，景色迷濛，似隱若現，別有一番詩情畫意。

與「四橋烟雨」隔岸呼應的爲「小金山」。這裏原名長春嶺，它屹立湖中，似古代鎮江的金山屹立於長江中一樣。祇是縮則較小，故名「小金山」。「小金山」有「玉佛洞」，洞外即「湖上草堂」。堂前的楹聯：「蓮出綠波桂生高嶺，桐間露落柳下風來」，概括地描繪了這裏初秋的秀美景色。

從湖上草堂西行，有一短堤伸入湖中，堤端有一「釣魚臺」。相傳爲南朝的「吹臺」遺址。臺呈方形，重檐飛角，四面開門，造臺者用借景手法，使遊人從此臺的西，南兩個月洞門中，可以看到不遠處的五亭橋和白塔。

十分有趣的是：南月洞門側視成爲橢圓形，而矗立其中的白塔剛好爲豎形建築；西月洞門正視爲正圓，所銜的五亭橋也正巧爲橫形建築，足見造臺者匠心獨運。

天邪劍

賀安著　秋風圖

這一回：匹馬天涯憑一劍　群雄嘯聚擁雙峰

老人家聽了凌小玉的話，很是開心，說：「眞是一位乖孩子，眞會講話。」他略頓，向外指了指又接着道：「他們才給了我不少麻煩，一會兒要這，一會兒要那，還嫌這嫌那，爭好的，去差的，好像就住在他們自己的家中一樣，一點規矩也不懂，怎比得上你姑娘！」

「老人家你太過獎了，我只是個初出道的了頭，怎敢和他們比，再說，出門是客，我多多少少總是給了你老人家麻煩了，還好意思挑三揀四嗎，那太不近人情了，伯伯，我吃也吃飽，喝也喝夠，今晚不會有甚麼事的了，有事，你隨便叫我，沒事，明天再見了！」討得老人家十分歡喜，欣然告退。

凌小玉謝一頭伯伯與老人家，她目送他告退後才關上門。

她的一切都落在人家眼中仍不知情，才關上門不久，便有人到了門外，靜靜地伏在門邊偷聽了。

她只有一個人在小屋子內，傳出了一些細碎聲音之後，靜下了，只微微地聽到她哼着歌，稍歇，連歌聲也聽不到了。

守在門外偷聽的人一直守候了多時，實在聽不到甚麼聲音，才悄悄地離去。

竹樹坡一夜無事，平安地渡過了。

第二天，凌小玉起來，大家一碰頭，有人便噓然，她愕然相對，問發生甚麼事。有人告訴她，她的臉下佈滿了許多也不知是蚤咬還是蚊咬的紅點，頸部也有，她自己看不見的，伸手摸摸，笑笑說：「由得牠咬吧，我這麼胖，牠總吸不乾我的血。」竟然處之泰然，毫不緊張。

這一天，又來了十多人，有的入了竹樹坡，有的住在竹樹坡外邊，裏裏外外計起來，相信有二三十人，與昆山雖是竹樹坡的主人，但只有三人，一個是他自己，一個是老人家，一個是種地的，憑他三人之力，無論如何阻擋不了這許多人，因此，當人數越來越多之後，他早先不肯給人住宿的地方被迫開禁了。

本來，凌小玉住的小屋子，地方雖小，總可睡四五個人的，但看到凌小玉臉上的紅點，誰也不願與她分享蚊叮虱咬的樂趣了。雖然她口口聲聲不覺得有虱咬蚊叮之苦，還是無人肯和她作伴。

雙駝峰依然不准人進去，有人不聽阻勸，會被打得重傷，大家對此十分憤怒，但對方說是前任盟主佈置會壇，各人也不好意思硬來。

凌小玉住進竹樹坡小屋的第三天，有事情發生了。

白天，午前有兩個年青人投帖拜見吳昆山，執弟子禮，但卻十分倨傲，瞧不起其他人，引起了衆怒。

老人家接過拜帖去見主人，不一會，引見兩位年青人，吳昆山施之以同道禮，十分客氣，但也堅持原則，婉拒對方要求，說大家都是朋友，人家先來，先住下了，實在不好意思將他們逐走，把房子讓給對方，這樣做，不是影響他待友之道，人家也未必肯答應，請對方代爲美言解釋。

（八九八）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段大字四個，小字卅四個為一個位，每天收費十二元，上期繳費，字數按一個位計算，超過一個位即以一個位計，長期照計不折不扣，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

全美國銷量冠軍

美國 金獅冷氣機 Sears Kenmore

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由六月一日至六月三十日止，凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十四元，贈送抽獎券一張，多刊多送。

頭獎一名：金獅牌11800BTU Model 70128冷氣機一部 價值：HK$3,295.00

二獎一名：金獅牌7200BTU Model 70078冷氣機一部 價值：HK$2,595.00

三獎六名：各得SUFAM 洗濯機一個 價值：HK$169.00

抽獎公佈日期：一九八二年七月六日

品質高．夠凍．最慳電

＊強力氣流調節設備 ＊四向風速 ＊風扇速度調節設備 ＊活動機肉 ＊防銹合金鋼機殼

總代理：鼎幸電業有限公司

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

出讓（九龍）

正平大廈 太平道尚高層750呎單邊另住宅台入牆櫃三房二廳售70萬 K713616洽

石硤尾地 鐵站六百餘呎多窗三房一廳連冷氣機入牆櫃靚大廈售28萬 電K716493黃洽

旺舖出售 九龍城賈炳達道近聯合道面積千三百尺合各行生意交吉 電話K266370 833415

九龍塘洋 樓二房二廳露台設備齊連有蓋車位地方幽靜業主自讓電K376278

旺角 地王旺角中心商場2FS84及S88號單位288尺照原價八折廉售有意者請電0-2351613或曾先生洽

第一城 華輝★ 售26萬起香8座1樓H租二千起電0-6477339

靚樓平售 旺角高層地鐵站年期長19萬街130號發亮管理好 電話③929666

沙田新樓 西瀝小源班牙式獨立花園別墅三層共二千尺有裝修售一百二十萬請電0-6042722

商樓出售 深圳國際商業大廈第一期高層佰餘呎八三年入伙廉價出售請電K303302洽。

特平吉舖 紅磡加士居道7A單邊兩間共售35萬另青山道140C連閣不售 36萬盤街 電937850

16萬 元朗安康樓510呎兩房大廳顏色浴缸廚櫃裝修 0-781236

旺舖出售 深水埗千餘呎樓底特高合各行業 平售免佣有意請電K7056601接洽

元朗洋樓急售13萬 東南向350呎近旺區 0-783711 0-750168

美孚 820呎三房兩廳裝修雅靜露台 524443萬 1100呎三房兩廳 K7443522

15萬 全新即住 0-781236 樓房一廳鋁窗柚木地台 連2元朗 380尺兩層恒

荃灣洋樓 向南地鐵站對面三房750呎特價吉售請電大廈安裕 0-432198趙先生洽。

交吉出售 子站側二樓前座八百呎年期長合商用或醫務所 電③372813洽

吉樓平售 州街三樓單位三個 深水埗 方便可作工場交通 電8602030鄭洽

旺角旺舖 花園街110號連自由閣 地下交吉千呎請電 0-210711H 766760

唐二樓 青山道單邊交吉900呎27萬 工商住可分期 K867

特平包靚 裝修年期特長交通環境甚佳潔靜五百餘尺近窩打老道③322088

出國急讓 葵涌合宜證券大厦480呎和設備齊全交通便交吉免佣廉售 五時後電0-269684

工廠廉售 屯門恒威工業中心高層約式仟肆佰呎新裝修廉售電K752881丘洽

吉樓出售 福華街近南昌街口六佰餘尺商業住宅均可有意請電③784184雷洽

上葵涌華基工業大廈一期11樓A四仟呎可入伙免佣售主 電K723883蕭洽

深圳樓花 德興大廈22樓近火車站則平價急讓五年免息分期 有意請電③638524賴洽

屯門旺舖 恒威工業地下423呎平售53萬另幸福樓地下450呎平售60萬 0-814786 0-836040

木屋出售 地點深水埗80呎八千五元即買即住 K774345 K9116812340馮先生

石屋平讓 快登記水電牛池灣村地平二間百呎有屋契 萬八 K351396 千快者得

屋宇買賣

急讓旺角 染布房街華樂大廈高層6尺人字歡 55冷氣伊館側 K863065吉售

錦綉緯聯 大量租售 850 3328租1800 713443 1050 租3000 717706

元朗竹園 泰苑810呎三房二廳露台豪裝 修車位交通便業主自讓 20萬 電⑤7四三四七六二

交吉平售 紅磡三樓三房一廳單邊百幾呎長八至四五呎K631842

美孚八期 廉讓二房二廳800呎 向海大露台高層 0-423386陳

聯邦閣 售32萬 蔡興街中500呎新裝修吉免佣 0-664069范洽

旺角得寶 向東南三面單邊靚單位615呎售5019 快得K8826543 最高住宅

洋樓出讓 九龍塘開夏道壹仟呎三房兩廳另車位冷氣設備靚廉售 九十四萬電③375893洽

出國急讓 大順利中府向海560呎裝修冷氣傢俬齊有意請電K716533

偉恒昌 新邨東南650呎 543呎 507呎 500呎 444呎 394呎 29萬起 售K645082

大角咀 天台交吉二房一廳 480呎五萬3 有契長年期③852457

深水步 388呎 一房大廳口岸福榮街交吉萬竹樓新裝修 售十萬八千 電③852451

美孚 820呎三房兩廳 660萬遠景 1150三房 1700全海景 K7443522

元朗旺舖 售合益路12呎閣50呎長交吉 樓120萬有意電七五九六三 0-783711⑧96682

泰苑別墅 豪華裝修原價28萬出國成售佔三樓連天台1620呎 21萬 美家0-783711

錦綉文華 大量租售 售28萬起請電H420640 租仟柒香樓0-715136

錦綉看樓 850 3528 萬 1050 香港 樓 0-715136 G一街51

佐敦道文昌 樓低層向海商住兩用720呎免佣吉售46萬 電⑥0-605073

中西藥行 另有分瓜 人手不足無法兼顧 藥舖三部廉讓十四號 ⑥六五四四三〇郭洽

彌敦道平 三房 山景尚東南三面單邊向海650呎 大新裝修吉40餘萬 K3173696洽

深水步金源大廈 新靚裝修 450尺一房廳全新裝修 平售25萬餘 K70887

出國吉售 獨立大廈風水好交通便自住商 免佣1335呎旺角彌敦道 732號七樓K932168

急售廠房 屯門工業 中心2500呎有裝修 吊機門連車位48萬有電 電③716111 7638

沙田大圍 向高新 商住二樓 六百餘呎20餘萬吉 0-915712 0-900537

德福花園 南625呎出國售 裝修及三傢俬實售 電K七五七七六八45萬連新東層

廿五萬 大埔洋樓移民售 修福安樓三座四樓 呎電⑧667937許洽

出國吉讓 明街二樓年期長全 級裝修廿餘萬500呎新 七八七五〇一深洽

美孚特平 新邨三房高層八佰餘尺 光猛42萬急售免佣 約看電③7936928洽

荃灣三棟 可居新邨700呎 屋地下可舖 水電齊交吉免佣

購收租樓

購收租樓 天祥 及交吉樓舖港九均合無須入屋看樓或交吉時地鐵應臨上海街136號閣樓 K310032 夜K304668

沙田中心 新寧高層356呎25萬三經紀免問0-632026

旺角商住 遠東大廈21樓向南兩面全海景約700呎售 42單邊 K882366 K303801

吉樓 銀漢街六特記號百呎南昌 環街二樓五百呎南昌 房廳巨型六樓僑發八樓三 有意請電K620674

吉樓出售 35號水渠道可一樓七樓大全400呎 商廳住K778746 陳29萬洽

元朗同發 十七大廈樓B座連天台共玖佰餘呎 大廳廚防盜系統 吉售23萬 電H755091

深圳羅湖 大廈呎三面單邊向東南 佰餘有價14萬 意電⑧6 1 7 7 3 6仟原

吉舖出售 荃灣青山道富華街5號地下連閣 960呎近地鐵總站適合各行業 電0-440354

房屋出讓 鯉魚門大小村屋餘呎房屋共千齊合工場水電廚或住 誠意請電K356154

吉樓廉讓 旺角廣東道952號東成大廈低層位置佳擱免5時後電： K7135843

平靚海景 半山塘美孚新邨兩房一廳 電話⑤四四四一六六五九 長旺角 三房

靚樓出售 新裝修 西區一樓 另花園400呎⑧792168

15萬西班牙別墅 元朗大棠道大巴到420呎

豬屋出讓 人住 四間有井四線 九時後⑧9876667 六電兩

地連上蓋買 朗元 直到電792168

13萬4千呎 三樓420呎 八仟電712168 元朗合益

向東南唐樓

農場吉頂 新元朗 村屋三百呎人住屋 雞萬八合電0-796342

富威花園 價照急特 讓何文田自由道C座 電K428020

一城急讓 沙田一城18座H即14樓P 電H7705 4 4房39 鐵

官塘16萬 七八千兩房一廳全新裝修後面向樓 公園球場 旺中心交吉K70887

屯門德雅 大工業 B座15樓11-12即萬特可入 伙照公價5 電0-902166熊

業主自讓 豐金二期中府 地鐵站廉讓免佣有所 電0-291488謝洽

大餐廳轉

大餐廳轉 讓南山道旺近戲院牌租平年期長有意請晚七時後電：3-756016強生洽。

荃灣眾安街 98號三樓近沙咀道 千呎合佔地權交 一四租售可住 三一二均一七三九七一 四界

德福花園 二房二廳578呎 0座 紅磡恒山閣 420 866呎海東南 36高向

唐樓特平 土瓜灣650呎三房廳22萬 新裝修三房廳 25萬 吉售 金門K645082

新蒲崗廠房 大有街千呎單邊獨立單位全層 福華街唐樓全座售 三百萬 K3742583 或③324401 回7799

深水步唐樓 吉售13萬6 438呎 荔枝角道366 九龍塘一號新房 成7806 1 3 聯邦

油麻地旺角 仁利威新樓505呎 三房 353238萬 K318581 K885338

旺角奶路臣街 源發大廈 1300呎 單邊望向海景年期長新裝修 特平55萬 K－911546

六合工廈 12樓A單邊 3879呎客貨梯直達門口 售135萬5千 已付首期三成五十餘萬收回10萬 太興代理 K645239張

土瓜灣樓 安定大廈430 420呎 僑安全700 福安660呎 福德大廈520 美景440 金豐 2919 3045 2822萬 K337511 625564 榮發

一樓廠售 百九元呎 荃灣柴灣角街69號大廈 一萬五千呎 夜電：H766642 H891876

太子道二四八 近旺角中層1600餘呎單 165萬十時前③363538

大埔太平工業廠售 汀角道一期低層仟尺至四萬呎有車 位售電○：二五 六八六六潘洽

收不交吉樓

收不交吉樓 直接收購出價最高收錢最快即日成交 中環國際大廈320 電話：⑤445838

元朗靚樓 14萬 15萬 16萬 16萬 17萬 18萬 大棠⑧761304 ⑧79256

安達工業大廈 下葵涌華星街2－6號A座三樓5,056呎另平台979呎 平售$1,403,000 ⑤452522

收不交吉 樓宇舖位直接收購 出價高收錢快價合 即日成交⑤445830

置業公司 收不交吉 國際大廈電5－434151

旺角平售 400呎14萬新近裝修兩房一廳 文華戲院唐四樓 910660

教育路二樓 六百呎19萬 商住旺 電0-794239

農地八千呎 每呎13元 近馬路 適合小型農場 0-794231

出國急售 旺舖交吉 九龍青山道442 B地下 1188呎交吉另閣9 電0-8695024

租賃（港香）

不交吉洋樓 最高價收購不用睇樓歡迎比較 快富地產K911546 夜電K304301－8821 快富街四號地下

收不交吉樓舖 或交 港九大小全幢 主樓即成交 有歡迎電話 大埔道160地 下K779037 永成

黃泥涌道 樓高層一二尺房二千六百呎 馬場 佰廿人台 電⑤8256924伍

中區寫字 樓分租或 四百呎有電 電H431地

高級廠倉租 黃竹坑香葉大廈3650呎 電H15322 59夜5

寫字樓出租 中環德輔道中 有豐大廈 實用三百餘 伍元 電H259 肆仟

寫字樓分租 灣仔近中環 可營業 不必裝修 電②8483 上午十時至五時即

中環寫字樓 租金利源東街 平交通近地 電H2306 26 1553

旺舖招租 上環電車路有裝修 吉 H8755 60 梁洽

一流旺鋪 上環 大車路合各行業 商場 雅 電K8413 巴士站

新寫字樓 永樂街66號 號數大，交通利 所平 電⑤3416 4 3816

旺舖廉租 九號 200 尺門面 30 尺 寬 電H442825 黃

康福 北角三台高級 12有房 至十共兩位 晚上7夜 電H794014

舖租跑馬地 後廳 門快 H2 電H264573

微寫字樓 中區 華僑日報 九五四號

寫字樓租 大道中270號中央 500尺月租120 電H442825黃小姐

筲箕灣舖 22業主 24下 電⑥601 692

西摩道 半山美台 三房一廳 向南 6800 電⑤50686

安興樓

安興樓 第一街83－87號 A座六樓373呎$2,900.－ B座五樓292呎$2,300.－ 電話：⑤－452522

大道中72號 新型寫字樓出租 連卡佛隔鄰 請電：5－226852

旺舖出租 香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及貨，門前可停車。請電⑤239859．⑤226917洽

招旺租舖 各行業合用 銅鑼灣面積 五千六百四十尺 請電

新樓招租 中區吉舖

舖位出租 高街

中區寫字樓廉租 長達大廈1700－2800呎 有意請電⑤441890 ⑤284139

灣仔永豐街 舖位租

一房半廳 新女房

南豐新邨

光猛梗房

長洲招租

灣仔旺舖

購不交吉

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧 5－443955 5－453381

物業

大小寫字樓廉租 永基大廈 永順大廈 德輔道西26－30號南北行交咸西街64－66號 電話：⑤四九七五七六

耀生行有限公司 辦公所位 約20元尺 詳住宅單位

安福樓 招租

一廳兩房 百德新街 跑馬地傢俬 寫字樓 70萬

舖位 灣仔及中環寫字樓招租 德興大廈軒尼詩道396－416號寫字樓實用面積310呎至900呎 德祐大廈德輔道中247號320呎 （大小單位數個招租） ⑤－227765 ⑤－753981 華有限公司洽及派員引看

干諾道中145號 寫字樓出租 舊港澳碼頭對面 請電：5－226852

嘉年地產有限公司

嘉年地產有限公司 香港中建大厦1602室 ⑤5-256051

寫字樓（香港）　寫字樓（九龍）　廠房（香港）　廠房（九龍）

九龍代租　旺舖租售　九龍代售　香港代租　香港代售

出讓（港香）

寶馬台自讓 900呎三房兩廳露台 全套房工人房高層向南 豪華裝修0－623488陳

尖沙咀 好時中心 高層二面單邊全海景。尖沙咀中心香格里拉酒店盡入眼簾租@12售@1850。聯盛3-7227880

業主出國租售 大廈21樓 D座 520呎 天台連521 電③

大嶼山租售 各式花園別墅及平房 全座樓宇環境優美交通方便 面海無須裝修交通方便 適合渡假及居住 約參觀專車接送 南建築有限公司洽 H9802515

星光行 特平 中層向海合高級寫字樓實用810呎租12元呎租售均歡迎有意請電K25 0114林小姐洽

商業樓

荃威花園 545呎 全層租售

夜總會

食店租售

吉舖租售 荃灣青山道

向公園洋樓

威勝商厦

荃灣橫龍街

偉邦 屯門

錦田恒昌

租讓

急徵租住宅

新樓特廉

吉旺售舖 香港德輔道西390A地下

半山洋樓

港島石屋

西環樓

孖舖倉用批

北角錦屏

列提頓道樓

北角$380

旺舖招頂

旺舖急售

長洲東灣

華信大廈

百福花園

洛克道

堅尼地道

澳門新年

西環南雄

上碧瑤灣

北角吉售

旺舖出售

本報設代收廣告服務處

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道 何文田亞皆老街 西環街坊福利會 九龍美孚新邨 灣仔軒尼詩道 荃灣眾安街 銅鑼灣雲東街 新界屯門 筲箕灣道 新界大埔 紅磡新柳街 新界元朗

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：皇后街十四號西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244－246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：雲東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608198
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-7137105
紅磡：紅磡新柳街20－22號C友誠書局 電話：3-621616
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊 電話：3-7418532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：0-429081
屯門：屯門河旁街壹四八號地下街光書局 電話：0-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下肥肥軟雪糕專門店 電話：0-6571800
元朗：元朗邨第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車費

鋼琴廉讓 德國OTTO HOPP 四八保送二仟實佳 嘆E 請電5－643442

九龍洗衣街 一七九號地下

有古董出讓

冷氣櫃 陳列手二 熱奶櫃各國名牌 水冷風分體機 四匹大小汽水 屈臣道11號B ⑤71381

游泳恩物 浮床袋梘 釣魚 二用 獨家 孝售 平售K314568K314988

餐廳酒家 千八呎酒家快餐 鐵工廠有生意合作 頂修件好0-256098

鋼琴出讓 全新YAMAHA德國 靚琴廉讓K439252

英德鋼琴 二千元正 K－388697 K－838481

鋼琴廉讓 如新YAMAHA 千餘另英國名廠細型 鍵廉讓二千餘 K315912

地鐵收舖

五金電子廠

葵涌電鍍廠

出讓（項什）

半山洋樓急讓

澳門新年大廈旺舖售

新廉讓樓

夜冷高級皮鞋公司 大批日本製男女庄皮鞋，意大利鞋底功夫鞋膠拖鞋皮料陳列鞋架玻璃萬能鋼架打字機計算機收銀機吸塵機鋼字枱椅文具柜椅水晶吊燈梳化椅座扇大小磅7／1匹冷氣機窗口冷氣機傢俬雜物一切生財工具大平沽 限日沽清 地址尖沙咀彌敦道186號A地下

夜冷大五金廠 強勁自動五金啤機各種啤機西湖鑽床開牙機磨光機鑽機車床氣泵五金工模原庄不銹鋼條五金鑽帶成品及半成品各種風扇咕𠱸鋼字枱椅五金廠生財工具平沽！ 荃灣沙咀道45－53號（第一期荃運工廈）十七字樓F座。

夜冷拆樓酒家 九成新肉食柜汽水柜雪糕柜電水爐燒爐座扇抽氣扇風閘水晶吊燈壁燈銀器收銀機利安夾萬酸枝枱椅雀枱省燈內線電話市箱雞亦枱摺椅卡位圓枱柚木椅水泵不銹鋼廚房用具傢俬什物一律平賣限日沽清。地址：香港永樂街40號地下二、三樓

遊艇租售 全新中式豪華遊艇，有客艙15人，即可營業，適合旅行社大機構社團之用 電洽H433849 H449135

夜冷中藥 結束天數 局原 北角 地址律敦治 ⑤78821 叫 最後

燈芯絨開毛 廠售廿萬元 函本報信箱992號

怡和有限公司 遺失聲明 註冊股東姓名 Nominees Ltd. Brenda Mary Combe, deceased 股票號碼 J M3233651 J M3828013 股份數目 51 3 啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效 怡和有限公司 證券登記處香港中央證券登記有限公司 一九八二年六月廿五日

遺失聲明 啓者：Chase Manhattan (Hong Kong) Nom. Ltd. 名下合和實業有限公司股票第BB136797／8號4,000&800股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九八二年六月廿五日

遺失聲明 城市銀行…

啓事

夜冷古董瓷器

男女泳衣 大小 人祇

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

大道中82號 寶石珠光 電話H453101 453111

珠寶

迅誠汽車有限公司

汽車

辭職啓事 本公司屬下東西方國際貿易公司（EAST WEST INTERNATIONAL）之合夥人羅傑夫先生（MR. JEFFREY D. ROSENBERG）已於一九八二年五月廿五日起退股及辭退本公司一切職務。今後羅先生（MR. ROSENBERG）在外之一切華洋轇轕概與本公司無關謹此聲明。 美聯遠東公司台啟。

結束營業 中亞傢俬公司及大華貿易公司均已于六月廿二日結束營業。如有與本公司（或當事人）有往來銀項或票據帳目，請于登報日起計十日之內向本公司會計部交吉清楚，逾期之一切華洋轇轕均與本公司當事人無關。 大華貿易公司謹啓

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個、小字卅四個一定為一個位，每天收費十二元，刊字如超一個位，多出字數按一個位逐增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

租賃

深水埗舖 醫局街98號免頂平租八元另按金

旺舖招租 大角咀樓街七十五號地下近戲院學校K 885

旺舖平租 欽州街號地下連閣千餘呎平租③8519 11洽

住宅平租 荔枝角道97號六樓連天台租500又267號二樓700餘尺租3800⑤863911洽

租三千二 長沙灣道近北河街寫字樓前座台九佰呎合工商住宅電7049699林

平租商厦 荔枝角道99號有商廈 997號地下二樓③960741③863191洽

紅磡旺舖 必嘉街28號七尺地連後閣舖位電K 869292洽

工廠招租 九龍偉業街133號九樓六千尺電全租售均可請電K

旺角梗房 近太子向南大房合無孩夫婦沙灣三房一廳三千三閣樓二千五K 937182

彌敦道工商 350呎240租1400呎7208租K 318581英

洋樓招租 何文田道貳樓面積千四百尺房大廳3浴室七多房車新裝修H 270836洽

屯門建發 里華業大厦低層連閣二千呎獨立水喉交通便租售陳洽0-604248

佐敦道 包差餉管理費寫字樓出租冷氣裝修齊250呎租二千K 911121 K—九一一二二三建榮

旺舖招租 元朗路654號地下適合各業有意請電0-987638夜9875 74洽。

元朗旺舖 屏山出租近匯豐銀行700呎適合各行各業租2500元電一七八四一四八鄧洽

旺舖招租 新界荃灣九龍街32號地下面積佰呎適合各行業有意電0-4257940朱洽

觀塘興達大厦 交通方便觀裝修30尺租二仟免佣電K 200064蘇

醫務所 旺角彌敦道約八佰餘呎有裝修水電租中午電H 四八〇九二四

永健廠租 下葵涌醉酒灣永健工業大厦捌百尺合染污各行業③600134 878148洽

獨立單位租 荃灣仟餘呎起有廁有單位⑤880033旺角區

美景花園 高尚向南有冷氣設備呎租$2200 急電③91121③八一一二二

美孚出租 靚裝修800呎1300租1700靜海景裝修豪K 7443522

元朗大閣租 合診所髮型屋寫字樓等用途電話〇一七八一三六吳先生洽0-744229

廠厦招租 葵涌基樓千餘尺四五佰直接業主K 886672李洽。

渡假屋租 梅窩獨立通方便屋位段二三九三八一伍小姐電⑤一一洽

沙田第一城 18座18樓月租1600包電K 711164免東南

盈業廠租 二相連每間700呎平租2000元地鐵站分租亦可K 706871聯發

千二呎二樓 合工場住宅有梯深水埗地鐵站口交通便租4300元包K 873865K 706871

大梗房租 多窗人少安靜寫字樓近紅磡大厦公共利便院側K 630956K 683793

新寫字樓 八租二千百餘呎有天花地板寫字枱電話燈椅牆紙早午晚③375296免佣

村屋平租 元朗平房400呎水電齊租800另西班牙式別墅880呎租1800④794217

屯門商舖 多近新市79呎號13舖仔租二千電0-779760閣號

梗房唐樓 有紅磡梗房連傢俬可炊夫婦夜歸無孩正職九百合K 三二三〇九七

二樓舖位 彌敦道地鐵385號平安大厦二樓29號百廿呎水電全合工商診所平租K 256853

西醫診所 招頂地區近地下鐵各種醫療設備新裝修有意請電K 742802

紅磡崇志 街31號四百餘呎三樓鐵閘全合工廠用租三千話水電上午十時K 639327吳洽

商業吉舖 官塘街28號地下大樓交通方便鋪面實用500餘呎附閣樓K 304935

旺舖租頂 荃灣街7號300呎水電齊通便合各行業地產財務寫字樓電0-447119林

錦田樓出租 七佰呎有車位花園地仟呎租仟六0:7816640洽

旺舖招租 元朗大馬路28號1050呎電話0:76 2223洽

葵涌華基 工業大厦打磚坪街單位2144呎平租包差餉六年約四千六佰元③716356

商業 平租

免頂佐敦道34號2樓六百呎合髮型屋工場寫字樓牙科等近伯爵酒樓指壓會所免問32號陳洽租。

新蒲崗景福街製衣廠 五千現因擴充業務頂讓七千呎廠冷氣裝修好房屋等設備全工作地檯等機床等及電腦有意或陳太洽

出廠租房 九龍馬頭圍道西街1033號上下兩層共1500呎雙面可作交通便適合各行業K 7114558 4王小姐或接洽

屯門別墅 600呎租1250元

元朗石屋 300呎租750元

錦田村屋 500呎租1000元 0-790227得勝

發財旺舖租 免頂二千九 馬頭圍道榮光街33號最旺舖合各行業裝修全俱樂部72號適合開設水電先得機會難逢本舖用水電請洽

葵涌永業工廠平租 二樓B座高吊二千餘呎貨倉電〇：二五五尺八六六金樓六洽

元朗旺舖 泰華街27號樓閣有石屎樓合各行業意者招租電0:7794006

何文田高尚住宅 常康園 H座4樓1800呎四房二廳三廁新裝修即租③823760陳洽即住

地王旺舖 半價租售 屯門青山道商場一樓多個舖位面對傳呼及各行業合單位 H 785726 K 206571

招生

舞 沙田包包速成特價晚四位50元不限每日特價初中高③662362

泳 ③—476904 ⑤—8190960 國際游泳速成班

國樂 即開新班 3—806290 橫眉館

學 H—625482 補習班教授中英數理化

官塘鋼琴 招生鋼琴小提琴樂理

詳細精教 包教識

泳 男女老幼早午晚班

書法 紅磡坊會方瑞灼主課 晚6—9時 電K 631667

網球現開 夏季個別教練

速記簿記 速成初學證書

出入口班 七月五日開課

英人話會 英人教授會話 K 813864 K 684729

鍋爐船主大 偶有考牌船主課程

泳 個別教授 11班 0—237677

出樓設計 時裝紙樣設計 8440 7

古箏招生 只收女生 5300 K 2880

史正中書法 暑期成人班

經驗女師 中區投考教琴鋼琴 ⑤233962⑤481383

古箏琵琶 各種樂器粵曲 H 741231 K 789758

經驗托兒 高尚家庭 ⑤774739

住家托兒 附近油麻地 ③316757

吳樂嘉 教小提琴 ③429184

超志泳 投小組個別 H.563466 H.741022

泳 南華會專池班 七月起逢星期二晚7:30—8:30 ★ ③—751660

英語小組 旺角尖沙咀早午晚小組 ③686720 ③819952 個別自留學加英移民

兒童畫 九龍青年會 暑期班7月19日開課 窩打老道23號K 319111內線3050。

松風畫苑 暑期美術班 少兒幼童美素油水國畫 窩打老道71A七樓R座 松園大厦(培正中學對面)電話：7114706洽

油水素畫彩描 兒童畫招生 ③850403

習 泳 兒童畫 暑期 利 敏 親 授 王 小組或個別 報名：尤記體育用品店 電器道17號地下銅鑼灣 教判司署對面查詢 H—782148

留碩學士 工學專科 統高工學 工計等程生 電腦助教 H 790237

教師港大 中大 敘數學多年 為港大純數 5補習

兒童畫 暑期 堅羅素主持 教室①九龍馬頭圍道272號二樓 ②香港大會堂 ③荃灣大會堂 校車服務(九龍) 詳詢K 650869

英日國語 會話早午晚班時間任擇 個別小組 彌敦道717號二樓招生 ③950125

藝術園 兒童苑 畫昭容 教任家畫法英留 K 7411095 H 769454

攝影 校角道231號二樓

快活托兒院 ③793354

全科社交舞 ③932216

古箏鋼琴 遠東藝術學院擴大招生 H 681664

浸信英語學校
各科英語課程招生
英語會話 職業英語 英文寫作
英語拼音 商用英語 會考英文
英文全科 秘書英語 GCE英文
以上各課程設上午班、下午班及夜班，適合初學至預科英文程度者就讀
九龍太子道大南街18—22號泰安閣二樓③948090

北角街坊會
康樂中心為你安排最佳去處
一諤居士掌相班
6月三十日開新班⑤610848額滿即止

温兆明專池授泳
留英教練海初一級高冠本級港國際游泳總會六小組最高游泳班

電腦商科學院
Modern Computer & Commercial Institute

德法速成烹飪專科學校
★名廚衷石師傳保證認真教授★
暑假期間特價優待

自我催眠 香港心理研究中心主辦

室內設計
完成初級可升中、高級畢業有證書導師理工高級文憑畢業・7月5日開課
③—809513

藝雅畫院暑期班 ★莊士頓道36號4字H 297585★

漢齊畫室
日夜教授 油水素兒會暑期 畫彩描畫班班
太子道270式樓 K 383354

哥林比亞工程學校
首創自助式錄音視聽課程
暑期無綫電文憑科及日夜
無綫電彩色電視科招生全校先進視聽系統設備暑期科學費35學生可携零件視聽教材回家聽課實習砵蘭街368 太子站索章K 807806K 803804K 864989

德信烹飪學校
創辦十四載＊譽滿全球＊桃李滿天下
宗旨：付出小＊學習多＊迅速精
九龍：旺角道50—52號四樓全層
香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓
詢問：③968771 ③968611 ⑤703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

海燕藝術學院
歌唱 鋼琴樂理 結他電子琴 小提琴 古箏二胡
教師：葉秀娟 號3B佐敦地鐵口③7225873 ③7224845

暑期班
國語打字聽寫拼音 IBM 日文 西會話
視聽會話打字學校軒尼詩道四五八號
全聯商業中心按6字電話⑤—772431

香港學藝
中心為青少年課餘工餘作最有意義活動安排。
內地移民子弟
速成輔導考試就學，只收十人速電5—677733詢。

VG 補習社
特辦暑期補習社
精補小學及幼稚園數週組別或個別
地址：尖沙咀漆咸道121號永壽大厦三樓B座按2字。
電話：K—689877。

凱熊游泳訓練
名教練余炳漢歷任英國皇家拯溺會香港政府華員會官塘警察游泳組教練授 K 377246 K 367073

太古城暑期班
蔬菜雕刻 麵粉公仔
編結班 針織班
手工組 兒童畫
康樂中心H 670602

新英訊英語研究院
徇衆要求前英訊課程主任積五年英語教學及研究經驗，去蕪存菁，精心設計全港最適合中學會考英文課程，專供會考生及重讀生修讀，限收三百名，決不濫收。
會考英文合格課程 七月開班報名從速簡章備索
香港灣仔莊士頓道18號3字樓（中國酒樓樓上）5—292409。

港九樂聲琴行主辦
專教 古典結他 民歌結他 電子琴 鋼琴 提琴 樂理
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065
香港：中環士丹利街38號⑤220449
香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B ③7137968 ③7137662

如何自嵌一部電腦？
對高級科技有濃厚興趣及自信心之中學生及青年……好一部APPLE II電腦……荃灣大霸街69號閣樓〇—429147

油畫 會考美術 素描水彩 兒童畫 南方畫院方劍青教授

浸信商科專業學校主辦
日文班 早、午、晚新班 開課 初中高及深造班
灣仔天樂里2號金豐大厦 5—739760
旺角彌敦道719號銀都大厦 3—920801
荃灣大河道路德圍 0—432143

德誠烹飪學校
師資最好★專科最多★教授最認真
凡學全科特價優待
彌敦道554號 3—849248

旅遊介紹 專欄廣告

美國國際大學
THE INTERNATIONAL UNIVERSITY
★各級學位校外試通告★
凡參加本年度應屆試須於七月十日前辦妥應考手續
註冊處：彌敦道麼地興大廈15字10號 3—840485
每日下午3—6時

羅馬鋼琴學院
業理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴
九龍旺角亞皆老街96號利豐大厦四樓
電話：K九五七五三一 K九六二五〇八

學聯旅遊部

北京火車九天 逢星期六出發	$1690
廣州、丹霞山四天 逢星期六出發	$495
廣州、星湖、佛山四天 逢星期四出發	$495
廣州、從化、丹霞山五天 逢星期三出發	$640
廣州、星湖、鼎湖四天 逢星期四出發	$565
新會、江門、星湖、中山四天 逢星期六出發	$695

・歡迎各社團・教師・學生獨立組團・收費從廉・
・另代辦世界各地機票・各種簽證・
stb 香港德輔道中130—2號大生銀行大厦 5-414841
九龍(國際大厦對面) 九龍星光行1020室 3-694847

得其利 招牌響噹噹！
台證 三晚四日台北機票酒店 特平 廉價
百貨 往台灣可帶合法
★特快收費90★
旺角彌敦道607號1817室電梯18字
旺角電話：③301275 ③849562
中環永吉街12號2樓8室⑤413674

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5—413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大厦1702室 電話：5-413081

海明威旅運
3-958807・3-958547
台灣百貨
騰機票
★四天三晚單人房 920
來回機票包接送 天天出發
★特快簽證160十天出證
★台北來回機票640
旺角彌敦道655號胡社生行801室

大通旅行社
☎K-699568
專售學生機票

VANCOUVER TORONTO REGINA CALGARY EDMONTON		WINNIPEG MONTREAL OTTAWA HALIFAX QUEBEC	
SAN FRANCISCO NEW YORK CITY LOS ANGELES MINNEAPOLIS BALTIMORE KANSAS CITY		WASHINGTON BOSTON CHICAGO DETROIT HOUSTON DENVER	
LONDON BIRMINGHAM MANCHESTER			

九龍尖沙咀漢口道14—16號漢大厦1006室

代訂機船車票及廣東省內賓館房間
協記旅遊 5-740223 5-722668
灣仔軒尼詩道172號B六按5字
合榮旅遊 3-800206-9
九龍彌敦道747號金都商場地下14室
珠江船務公司旅遊部
香港上環干諾道西24號地下 5-487966
九龍上海街3號地下 3-671162
0460

北京
8天團（全程火車）$1690
7月12,24,25,26,27日 8月1,8日
7天團（穗飛北京）$2490
7月13,25,26,27,28日 8月2,9日
北京・北戴河・秦皇島
11天團（全程火車）$2288
7月24日 8月5日
＊全部住宿冷氣套房＊

北京 南京 鎮江 無錫 蘇州 杭州
13天(飛機)7月27日 $4888
15天(火車)7月12,26日 $3988

華東 南京 鎮江 無錫 蘇州 杭州
8天(全程飛機)
7月18日 8月1,8日 $3388

中山溫泉
石景山、翠亨村、長江水庫 石岐 2天
逢星期六出發 $500
逢星期日出發 $420
逢星期三、五出發 $410
高級豪華別墅組 $540
住宿最新落成之中山溫泉賓館雙人豪華套房，房內有地毡，彩色電視，電話，冷氣，浴室（引進溫泉水源），早上出發，下午返港，食足四餐。

江門
新會（雙體船來回）
2天 逢星期六上午 $495
新會、石岐、澳門
3天 逢星期六上午 $590
＊雙體船往・水翼船返＊

西樵
從化、廣州
3天 逢星期五出發 $595
廣州・佛山
2天 逢星期五出發 $435
＊星湖或天湖來回＊

桂林・陽朔
三程飛機・船返 4天 $1660
7月11,15,22,24,29,31日
昆明・石林
4天 全程飛機 7月24日 $2380
韶關・丹霞・南華寺
3天團逢星期五 $580
空調車往・船返

影視紅星約你暢遊美麗寶島！
伊雷、鍾楚紅、譚天南 7月4日隨團出發
本團特點
＊遍遊阿里山、溪頭、花蓮、地獄谷溫泉、野生動物園、行程最豐富
＊全程住宿美琪、海濱、華園、阿里山賓館、來來香格里拉等一流大飯店
＊機票有效期六十天，回程可自由停留台北，不另收費
＊乘北迴火車往花蓮，內陸飛機返台北，增加成本300，減少行車16小時
＊四晚夜總會，遍嘗各省名菜，真正超值享受
雙十國慶觀禮致敬團 全程14天 1998 歡迎社團洽詢

阿里山 1798
九天環島豪華團
5月29,30 6月5,6,12,13,19,20,26,27,出發

忠誠服務・絕不取巧・貨真價實・難迎比較
台證90
台灣花蓮四天豪華團 $1098
第一天：香港—台北—中正紀念堂—豪華夜總會 三陽大飯店
第二天：台北—北回鐵路—花蓮—天祥—文化村夜總會 海濱大飯店
第三天：花蓮—內陸機—台北—故宮—陽明山—野生動物園 三陽大飯店
第四天：台北—香港（團員可自由停留，不另收費）
五天團 台北入高雄走 $1298 七天團 環島豪華團 $1498
台北 機票十酒店 四天三晚單人套房 $799 天天出發

美麗寶島旅遊機構有限公司
總社：旺角彌敦道655號胡社生行902室 3-910546 中環：域多利皇后街裕成商業大厦703A 5-216409 尖沙咀：海防道34號實德大厦4字D座 3-699393
油麻地：彌敦道534號嘉賓大厦19字B 3-321315 旺角：彌敦道582號信和中心商場245室 3-303271 荃灣：街市街8號地下 0-408228

★全港獨家首創翡翠灣海陸空豪華團★
四天豪華團 $1098
第一天：香港—台北—中正紀念堂—豪華夜總會
第二天：故宮—忠烈祠—石門水庫—六福村野生動物園
第三天：地獄谷—陽明山—野柳—翡翠灣世外桃源
第四天：台北—香港（團員可自由停留，不另收費）
全程住宿西門町最新三陽大飯店
台北入高雄走 五天團 $1268 阿里山七天團 $1598
台北三陽大飯店四天單人套房 $250 天天出發・專人接機
台証90

阿里山 1698
足九天高級豪華團
真正專線價錢不變威威實力團團超值

真正台灣觀光局審定甲種旅行社，香港直營，薄利多銷，絕不臨時加價
第一天：香港～台北～中正紀念堂～豪華夜總會 世紀大飯店
第二天：台北～石門水庫～六福村野生動物園～日月潭 明潭大飯店
第三天：日月潭～彰化大佛～嘉儀～阿里山 阿里山賓館
第四天：阿里山～嘉義～台南～高雄～澄清湖～京王夜總會 華園大飯店
第五天：高雄～佛光山～溪頭～台中 全國大飯店
第六天：台中～梨山～天祥～太魯閣～花蓮～文化村夜總會 統帥大飯店
第七天：花蓮～國內機～故宮～忠烈祠～野柳～翡翠灣 假日HOLIDAY INN
第八天：地獄谷～陽明山～中華陶瓷廠～夜總會 三陽大飯店
第九天：台北～香港（團員可自由停留，不另收費）
逢星期二、五、六乘日亞航豪華客機！早機出發晚返港 時間最足
雙十國慶觀禮團 14天$2098

W 威威旅行社 3-881381 3-855411 3-328819 九龍旺角彌敦道608號總統商業大厦603室
★獨家主辦★分社直營★貨真價實★歡迎比較★

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個（小字卅四個）定為一個位，每天收費十二元，小字卅四個超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

滙基書院 ｜ 晉升機會 ｜ 中環設計 ｜ 聘中學教師 ｜ 兼職助護 ｜ 商行誠聘 ｜ 津中教師 ｜ 鋼琴教師 ｜ 足球會酒水 ｜ 聘國內 ｜ 聘請助護 ｜ 新世界彩色 ｜ 冲印聘 ｜ 機器廠請 ｜ 新世界彩色 ｜ 聘中學教師 ｜ 聘中學教師 ｜ 入口商行 ｜ 出口行請 ｜ 幼園

花王雜工 ｜ 聘女書記 ｜ 聘練習生 ｜ 聘請教師 ｜ 茶水女工 ｜ 生熟看機 ｜ 暑期工 ｜ 幼師全職 ｜ 津校書記 ｜ 津小體師 ｜ 學位教師 ｜ 津校教師 ｜ 屯門津小 ｜ 津校教師 ｜ 津小教師 ｜ 誠聘教師 ｜ 誠聘女文 ｜ 荃灣津小 ｜ 市區津校 ｜ 請女職員 ｜ 彌敦道西醫

津小書記 ｜ 九龍津中 ｜ 九龍津中 ｜ 學生兼職 ｜ 中區招請 ｜ 屯門女傭 ｜ 西區某幼稚園 ｜ 私立教會 ｜ 津小教師 ｜ 誠聘助護 ｜ 油畫專科 ｜ 葵涌津小 ｜ 聘請助護 ｜ 西港區島 ｜ 高級營業代表 ｜ 魚類統營處 ｜ 女待員接

招請厨師

九龍塘住宅請廣東籍厨師一名，男女不拘須有多年入厨經驗，能備家庭宴客小菜，年齡不超過五十五歲月薪二千元有意將詳細履歷電話及近照一張寄九龍尖沙咀郵箱NO 95232。

助理文員 ｜ 漢泉行記 ｜ 美大塑膠廠誠聘 ｜ 男職員

聘請教師

九龍區津貼中學聘請下年度中文學位教師有意應徵者請具履歷函本報信箱1236號。

泳池管理員

尖沙咀區

珠寶公司請女售貨員及舖面女售貨員最好有工作過經驗。

聘請幼師

港島西區幼稚園聘經驗幼師需對小孩有愛心及幼兒工作有興趣懂琴更佳親寫履歷電話近照函九龍中央郵箱K 1202號約洽。

職聘員教 ｜ 津小教師

佳寶聘請

屯門全日及半日幼兒工作有興趣者請電0—846080 半日電3—7432800

聘男文員

年45起中學程度有假期薪高工作時間朝十晚六有意請電5—490882容洽。

補助中學 ｜ 聘女職員 ｜ 幼稚園教師 ｜ 聘請歌星（業餘另設歌星速成班有登台實習機會並安排餐廳夜總會及外埠演唱。請電：③912632洽） ｜ 誠聘初級女文員 ｜ 聘請幼兒工作員 ｜ 幼師聘請 ｜ 書局職員 ｜ 誠徵職員

聘請初級文員

需中學程度應徵請附詳細履歷近照寄香港郵政總局郵箱八〇五號

教會機構 ｜ 渡假營聘

中文學位教師

九龍天主教津貼中學誠聘中文科學位教師兩名有意者請繕寫履歷近照電話寄華僑日報信箱1242號

急聘

官塘津貼中學生物科、英文科高年級學位教師（主修生物或英文及能兼音樂更佳）。有意者請繕履歷近照電話九龍中央郵政局信箱2014號

招聘大厦管理 ｜ 津校聘教師 ｜ 誠聘教師

體育中文

葵涌津貼中學誠聘體育（C.M.）中文（G.M.）教師函本詳履歷附電話寄本報信箱1532號

誠聘教師 ｜ 美勞教師 ｜ 中區商行

聘幼稚園女教師

香港香港仔區聘有經驗或可註册女教師請繕學歷經歷電話近照寄本報信箱471號

資助中學聘教師

㊀聘學位教師一位任教高年級英文
㊁文憑代課教師兩位（任期一年代替進修教師分別任教中文或英文 申請人請親繕履歷（附近照地址電話號碼）本月底前寄香港西灣河太祥街2B中國婦女會中學校長收合則約晤

某大廠誠聘

①保全、運轉及品管練習生／技術員多名葵涌區工作年十八以上中學程度有二年工作經驗以上者優先錄用。
②會計部門男女性葵涌區工作中學程度年45以下本廠福利好廠車接送，供午膳有意者請附履歷、相片、電話寄本報信箱479號合則約晤

機器維修

津中

葵涌區津貼中學聘82年度英文數學物理史地經公等多名學位教席有意附照履歷函本報1531信箱

電器行請

半山區大廈管理處招請

助理一名協助管理工作誠實體健中學會考合格有兩年以上工作經驗須留宿並具舖保月薪2500元有節賞及年底雙薪例假及勞工保障請將學歷履歷及中英文申請寄本報信箱483號。

日用品代理商聘請營業代表

年齡廿五歲以上男性中五程度負責向藥房超級市場及零售商推售名廠日用品應徵人不拘經驗如有工作經驗者優先錄用請親筆投函詳述履歷期望薪酬聯絡電話及近照寄本報信箱480洽

元朗飼料廠聘請

①倉儲部文員一男性中五或以上程度 ②信差1名，男性
應徵者請詳履歷、近照、電話、地址及希望待遇寄元朗大棠道3862地段或電0—760211洽

津貼英中

大澳佛教筏可中學
誠聘下年度體育及音樂等科教員，應徵者繕履歷近照寄香港洛克道三三八號三樓佛教聯會轉筏可中學校。合則約見。

聘請幼稚園主任

屯門區幼稚園聘幼稚園主任中五程度需有五年以上教學經驗能琴師訓班畢業者優先薪優有意請電：0—847786洽

聘請專業人才

茲聘請具有大學文化水平，精通英語或日語，有三年以上國際貿易經歷懂得化工原料、西藥、醫療器械、科學儀器等任何一項或多項專業懂得多項專業知識者和有客路者可以優先錄用並給予優待遇，年齡在30歲左右為宜，品行正派，附近照片簡歷，地址電話投本報信箱488號候面洽

聘日校商科教師

某商科學校誠聘日校全職女教師教授下列兩科或以上。
㊀必文速記 ㊁簿記
㊂打字 ㊃商業書信
㊄辦工室實務 ㊅C.I.F.及文件
請附履歷函香港軒尼詩道458—468號四樓（三字）或九龍彌敦道570—572號二樓

醫藥

鼻病更苦 病最苦 ｜ 可怕的手指濕皮症 ｜ 第一醫院婦科 ｜ 推拿日式 ｜ 暗瘡專科 ｜ 女中醫師

遺失

遺失聲明 ｜ 遺失聲明 ｜ 遺失 ｜ 遺失聲明 ｜ 本人賞榮本 ｜ 遺失啓事 ｜ 遺失聲明 ｜ 遺失聲明 ｜ 遺失聲明

徵求

徵求 ｜ 徵淑婦 ｜ 坦誠徵友 ｜ 誠徵淑婦 ｜ 誠徵女友 ｜ 台灣男女 ｜ 代妹徵婚 ｜ 徵大陸女 ｜ 徵女朋友 ｜ 誠徵舖父 ｜ 代女徵婚

廣州男女虧弱衰退專科

廣州臭狐專科

廣州坐骨神經痛專科

深圳醫院

進身商界 正是良機

收購音響 彩色電視 ｜ 誠徵女友 ｜ 徵筆友 ｜ 代女徵婚 ｜ 徵求伴侶 ｜ 賢妻良母 ｜ 徵資合作 ｜ 誠徵婦婦 ｜ 青年徵友 ｜ 大學畢業 ｜ 誠徵良友 ｜ 學初徵鋼琴 ｜ 急徵舊鋼琴 ｜ 徵友 ｜ 誠徵女友 ｜ 誠徵女友 ｜ 誠徵女友 ｜ 急徵鋼琴 ｜ 徵鋼琴 ｜ 女32未婚

多男擇配者亦 ｜ 收費辦法 ｜ 女擇配 ｜ 樂婚姻信

幸福婚姻顧問有限公司

事業化具規模時間長地方大約洽便首創設電腦報刊傳播界訪問128次
九龍尖沙咀河內道二號五樓千餘呎 朝十晚九③689986③665857
創立11載美加澳英比荷等均有分行

徵聘教員

家庭托兒 ｜ 私家托兒 ｜ 求夜工作 ｜ 保昇菲傭 ｜ 立成會計 ｜ 報稅理帳 ｜ 待聘

VIDEO-TAPED & COMPUTER MARRIAGE
國際婚姻協進會
嗚謝麗的下午茶訪問

為你 為妳 ｜ 徵求三病 ｜ 外埠姻緣 ｜ 收買酸枝 ｜ 誠徵女友

聖心教師 ｜ 補習大學畢業 ｜ 補習 ｜ 堅適有限公司 ｜

富達電視錄影
萬宜大厦731室
菲傭質素最佳
中環萬宜大厦731室富達企業公司 ⑤266057 ⑤225964 ⑤229079

環宇菲傭 你的女傭
質素好，服務佳，不滿可換
中環德輔道中254號

海外僱傭中心 菲傭電視錄影

皇后大道中35號商業大厦603室6字 電話⑤246196-7 ⑤233847

女傭中心

中西女傭 ｜ 鐘點女傭 ｜ 大衆秘書 ｜ 代托嬰兒 ｜ 誠托

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼			九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼	
001	234	330	902	981	401	442	1161	1213	1606	1653
003	249	331	903	982	402	444	1162	1214	1608	1656
004	259	332	904	983	404	445	1164	1215	1609	1657
013	260	334	905	991	405	446	1166	1216	1611	1659
030	263	335	906	994	406	448	1167	1218	1612	1662
039	264	337	907	995	407	449	1168	1219	1613	1663
064	265	339	909	998	408	450	1169	1220	1615	1665
072	266	340	910	999	409		1171	1221	1616	1668
075	269	341	944		410		1174	1222	1617	1671
080	279	345	947		411		1181	1223	1618	1672
086	281	346	952		412		1183	1231	1622	1673
102	290	353	955		417		1184	1414	1633	1675
106	292	354	958		422		1185	1415	1634	1677
107	294	360	959		424		1186	1416	1636	
112	295	393	968		425		1188	1443	1637	
116	298	394	969		426		1191	1471	1641	
[illegible]	299		971		427		1193	1472	1651	
[illegible]	303		972		428		1194	1473	1652	
[illegible]	304		973		429		1195	1474		
[illegible]	308		974		435		1198	1475		
[illegible]	311		977		436		1199	1477		
[illegible]	312		978		437		1201	1478		
[illegible]	314				438		1202			
[illegible]	323				439		1208			
21[illegible]	329				440		1210			
222					441		1211			

會考83 保證合格課程
新法數理 會考英語研究所
* 入學時發出合格保證書
* 保證會考取得E級或以上
* 否則退還一切學費
* 英文、新舊附加數、物理、化學

數學碩士 ｜ 港大學生 ｜ 港大二年 ｜ 理工物理 ｜ 喇沙學生 ｜ 暑期小組 ｜ 成人英語 ｜ 補習各科 ｜ 中大同學 ｜ 港大預科 ｜ 中大理工 ｜ 聖保羅

港大精英補習社

經驗大學導師 精要筆記齊備
7月中新班每月85元（五位一齊報名者80元）
㊀83年會考英文保証合格班★每星期作文一次★專業人士個別講解
㊁83年數學班、理科班及附加數班 ㊂F.4文理科個別（280元起）
㊃中小學及成人個別（180元起）㊄G.C.E及中大班㊅初級夜英專
灣仔堅拿道西15號永德大厦2樓B 1⑤8914692（十時至六時）
荃灣河背街57號二樓0-460508（十時至下午八時）

香港考試資料中心
83會考英文數理課程

適合：中四同學或參加明年會考學生
提供：會考各科參考資料及補充課程
特設：合格班，優異班，暑期班，速成班
地址：彌敦道524號4字樓 ③-308738
（近窩打老道口英皇珠寶海外信託銀行側入）

浸信會考補習班

科目：英文（課程甲）、英文（課程乙）、新數、舊數、附加數、物理、GCE英文
新班開課日期：六月廿六
根據會考範圍、編訂講義、由經驗教師任教
亞皆老街楼桂道29—33號 ③—7110224-6
彌敦道719號銀都大厦一樓 ③951494
荃灣大河道路德園40號 ⑫—445386

專精數理

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

尋羅月嬋 ｜ 訪尋 ｜ 鳴謝

娛樂圈

兩電視台應節競播龍舟競渡
無綫避戰麗的鳳艇
集中火力於油麻地

今日是端陽佳節，一年一度的龍舟賽事分別會在大埔，屯門及油麻地等地區舉行，而無綫亦兵分三路，分別派隊參加三區的賽事，而麗的則集中火力，只派隊參加屯門區的賽事，但到了昨日，無綫臨時決定退出屯門區的賽事，原定參加該項賽事的「荆途」隊隊員則會與「花艇小英雄」一隊一起參加油麻地區的賽事。

據知，無綫這次退出屯門區的賽事，主要是不滿麗的將所有由賽會發出的記者證獨佔，使無綫在安排採訪上出現困難，而麗的隊與無綫隊組別不同，比賽時間亦相去甚遠，在宣傳上，其中一方面可能失利。無綫方面不值麗的所爲，索性退出比賽。

另一方面，亦有消息表示：無綫退出屯門區的賽事，是避免與麗的硬碰。雖然無綫與麗的的組別不同，但大會計積分時是比較時間的。「荆途」的藝員連日來趕戲趕得頗急，連練習的時間也沒有，但麗的則不同，連日來麗的隊已加緊練習，大有必勝過無綫之勢。無綫爲免硬碰，臨時退出。無綫的「荆途」隊，將會改參加油麻地區的賽事，與花艇小英雄隊聯合，實行要在油麻地區大出一番鋒頭。

麗的電視將會由今晨八時半開始，直接轉播屯門龍舟競賽。大會更敦請港督尤德爵士主持開幕禮，並在港姐梁韻蕊、亞軍鄺美雲、季軍寇鴻萍協助下，主持頒獎儀式。

電視藝員陳秀雯、張美玲、賴汝正、李大鏘擔任司儀。

麗的除了直播屯門龍舟競渡之外，更派出鳳艇參賽，由助理總經理（策略）高德基任領隊，而鳳艇隊員有：李影、魏秋華、邵音音、李燕燕、張少娟、文雪兒、阮佩珍、孫詠恩、容惠雯、徐寶鳳、苗金鳳、陳維英、梁淑蘭、梁玉萍、吳鳳華、周美玲、陳彩雲、黃又平、鄧綠茵、陳美儀、關煥婷等。男藝員植亮啦啦隊，他們是：伍衞國、何家勁、黎漢持、孫國祥、萬梓良、金童、徐少強、曹達華、林國雄、熊德誠、劉緯民、黃植森、梁小龍、王偉、卡迪嘜、張瑛、蔣金、鄭雷、周俊明及曾偉權等。

無綫電視外景隊，今日兵分三路，現場實地直播屯門，大埔及油麻地龍舟競渡。

翡翠台亦由上午八時卅分起，至下午一時，播出屯門龍舟競渡，由陳欣健，鄧英敏，廖安麗在屯門，阮兆輝，陳秀珠，梁尚華在大埔，分別現場報導兩區賽龍盛會。

屯門龍舟競渡共有六隊大龍爭奪香盃，卅六隊中龍爭奪屯門盃，十八隊鳳艇角逐屯門區盃。

大埔龍舟競渡共有五十隊參賽，分五組進行初賽，賽事在船灣淡水湖主壩外海面舉行，駐港英軍總司令卓保邦少將臨場參觀及頒獎。

翡翠台又從下午二時卅分起，將在油蔴地避風塘海面現場直播端午龍舟大會，該區共六十五隊報名參賽，布政司夏鼎基伉儷到場主禮，林嘉華，陳敏兒，盧大偉擔任現場旁述。

無綫電視並派隊參加大埔、油蔴地的賽龍盛會，參加油蔴地的龍舟隊和鳳艇，均由「花艇小英雄」藝員組成，其中包括，藍鐘，劉丹，羅浩楷，劉德華，羅強，莊靜而，莊文清，文潔雲，黃文慧，林丹鳳，許逸華等。

嬌白韋蓮絲轉眼間
已抵達事業最高潮

嬌白韋蓮絲在「鬼騙人」中，遭惡鬼驅至入地無門。

裸體的女演員，在六十年代後期開始，觀衆已見慣不怪，但一個高大的金髮女郎，戴上眼鏡，一絲不掛的碰到個七歲女孩，感到尷尬的是那女郎，這滑稽的場面，卻令人印象深刻，特別這場戲，是在得五項金像獎，實至極佳的「克藍瑪對克藍瑪」中出現，觀衆也許不知道那女郎的名字，卻記得她的樣子。

在「克藍瑪」中一裸驚人的是嬌白韋蓮絲，她在那部片後，已再拍了三部片，一部是基杜化華金合演的「敢死隊偷天換日」，她演基杜化的前妻，另一部是「阿叔有難」，她演個社會工作者，協助受冤入獄的真懷德逃獄，第三部則跳上女主角地位，在「鬼騙人」中，演個遭鬼作弄的主婦。

嬌白演戲，有着充滿信心的「放」，這和她的根基深厚，不無關係。在布朗大學畢業後，就在地位極高的地區性劇院，如羅德島的聖三一、費城的核桃街、波士頓的查理和華盛頓的「門場」歷練。

擅於冷面滑稽的嬌白，是德州人，和「鬼騙人」的執行導演杜比賈巴是同鄉，她在舞台上得到豐經驗之後，就在紐約爲基地的日間電視片集，「森馬賓」與「指示燈」中演出。她走的是今日美國演員的途徑，先是舞台，然後是電視，最後是電影。

今天的女性新人很多，嬌白只是芸芸中的一個，她說：「我們必須等一個突破的大機會。」拍「克藍瑪」的，只是事業的一個小高潮。」她的大高潮，終於在史提芬史華堡選中她演「鬼騙人」的到來。

婦女下週展新姿
增添多個主持人

無綫助理製作經理陳寶珠，昨日出席該節目改革招待會時表示：「婦女新姿」加入幾位年青的主持人的目的，除了減低陳齊頌及森森的工作負担外，亦希望藉她們的加入，吸引更多年輕女性收看該節目。

此外，「婦女新姿」加入新節目主持後，播影時間亦會稍有更改，由原本四時開始的，改提早到三時十五分。配合增加了的內容和使節目進行得更有連貫性。較早時，曾有消息指「息影武后」鄭佩佩會爲「婦女新姿」主持一個環節。陳寶珠亦承認有此計劃，但雙方目前仍在聯絡中。

增添的兩位主持人是沈金玲和翁美玲。沈金玲現年十九歲，是今屆港姐的青春小姐。她從求學時代起便參加泳賽，曾經是金牌得主，更考了拯溺的銅章。翁美玲曾在英國修畢文學士榮銜，修讀設計，她現年廿三歲，除對數學、設計等方面感興趣外，也喜歡體育及舞蹈。

此外「婦女新姿」其他項目邀請了多位嘉賓主持，包括：示範「健美操」的盧瑞萍及劉嘉倫，教觀衆「烹飪」的李會騰，細談「兩心知」的羅志強及孝以茵，介紹「珠寶玉石」的徐美玲，與觀衆分享「一生活閑情」的麥正籌，透過「孕婦須知」的黃陳仕貞和大談「衣着」的莊瑟子。

麗的電視藝訓班昨開始舉行初試。

八一片廠拍攝成功
首部單機放映立體片
比雙機放映進一步

河海流

北京八一片廠，最近成功地拍攝成功單機立體片「歡歡笑笑」，使中國之電影拍攝技術，邁進了一步。

中國過去雖曾成功地拍攝過一部立體片「魔術師的奇遇」，但用雙機拍攝和雙機放映的方法，而這次「歡歡笑笑」是採用單機系統新技術，單機放映，要求將攝影機拍攝的左右有視差的兩個畫面，用新型的特技印片方法，使原來的膠片上四個片孔一個畫面的一個畫格，一次分成上下兩個片孔一個畫面的一組畫格。放映機前加置一個帶有偏光，分光的鏡頭，使銀幕上出現具有立體感的重疊兩個畫面，雙機拍攝需要兩套負片，放映時需要四台放映機，單機系統祇需一套膠片和兩台放映機，一般戲院祇經過適當改裝，便可放映。

據「歡歡笑笑」導演劉秋霖稱，拍攝單機立體片是項新技術，起初，困難仍多，我們攝製組曾多次向上海製片廠拍攝立體片的技術人員請教，特別是喜劇大師謝添幫助最大。

劉秋霖六〇年代考進北影，先后當過場記、助導，他同道賀之人士稱，這不是他的功勞，今後他要努力學習，爭取更好成績，獻給觀衆！

醒目仔介紹
端午節起源

今（廿五）日是端陽佳節，不論你們住在香港那一角落，只要打開收音機或電視機，都會聽到鑼鼓響聲。今日麗的電視「醒目仔時間」，介紹端午節的起源與習俗。

翡翠台今晚 世界盃節目

世界盃分組初賽今（廿五）日踏進尾聲，翡翠台今（廿五）晚十一時十分及凌晨三時，將以人造衛星直接轉播英國對科威特及西班牙對北愛爾蘭兩場賽事。

葉童拍大胆裸戲
雙親曾大表不滿

新星葉童在世紀公司的「殺出西營盤」片中，有兩場大胆的祼露做愛戲。但葉童向人訴苦，謂父母知道她在戲中有超大胆演出後，曾將她狠狠的責罵一番，及去找導演唐甚明理論，幸導演口才好，認爲這是對葉童前途大有好處的藝戲，不會讓她因此走上脫星之路，終說服了兩位老人家。原來，葉童今年才十九歲，她與世紀公司簽片約，都是要得父母同意的。

貓頭鷹今播新加坡
國際龍舟大賽

今（廿五）日端陽佳節，麗的電視「貓頭鷹」節目，特別派出外景隊前赴新加坡，拍攝在當地舉辦之國際龍舟邀請賽實況，安排於今晚九時在節目中播出，由吳文山編導，李大鏘担任外景主持。

是次比賽，新加坡贏得冠軍，香港隊則位列第五。

港姐親善活動
梁韻蕊已習慣

香港小姐梁韻蕊昨日應怡和邀請，主持鳴放午炮禮。

到目前爲止，梁韻蕊當選港姐已廿多日，對於這種酬酢活動已十分習慣。

梁韻蕊表示，以前她當學生時，生活十分平淡，但現在當選了港姐雖然只有廿多日，但認識了很多新朋友與她過往的生活完全不同。

梁韻蕊將在七月二日或三日出發前往秘魯，參加「環球小姐」競選，至於民族服裝一項，她表示，將會穿着跳舞古裝，且希望頭飾和服裝都盡量簡單，以便自己一手一腳地裝身。

戲言戲語

廣東漢劇團抵港演出
是由廣東漢劇院一團與青年實驗劇團部份成員組織而成
演出於港九兩地

·朱侶·

廣東漢劇團前日下午乘火車抵港，已從今日起在新光戲院演出三日四場，廿九日起移師九龍大專會堂演出四晚。

今次來港演出的廣東漢劇團是由廣東漢劇院一團和青年實驗劇團的部份成員組成。

廣東漢劇團于一九五六年成立，五九年擴充爲廣東漢劇院。並創作、整理、改編演出了大批各種題材的劇目，其中有：「百里奚認妻」、「秦香蓮」、「齊王求將」、「盤夫」、「竺台別」、「紅書寶劍」、「血掌印」、「打洞結拜」、「失空斬」、「攔馬」、「穆桂英掛帥」、「正氣歌」、「祖劍篇」、「時遷偷雞」、「花燈案」、「金銀牌」、「奇婚會」、「棠棣之花」、「店別」、「二進宮」、「五台山」、「別洞觀景」、「拷陽案」、「一裂袈科」、「貨郎乱」、「一轉唐山」、「人民服務員」、「燕燙飛」、「紅燈記」等現代劇。傳統劇「齊王求將」和現代劇「袋袋麥種」分別在一九六一年、一九六五年由珠江電影制片廠拍攝成戲曲藝術片，由中國電影發行公司發行國內外。

廣東漢劇院除在廣東全省各地演出外，還先后到過北京、上海、廣西、湖南、湖北、安徽、江蘇、浙江、江西、福建等省市巡迴演出，一九六一年曾在深圳公演，深受祖國南北各地觀衆所歡迎。

這次來港演出的藝員有梁素珍、曾謀、黃粲、范開留、林仕律等，新秀則有吳衍先、劉孟慈、李賽花、黎職搜、徐景清等。

帶來的傳統劇目有「秦香蓮」、「盤夫」、「時遷偷雞」、「打洞結拜」、「竺台別」、「海舟過關」等，還移植了新編古裝劇「徐九經升官記」。傳統喜劇「花燈案」也作了較大的加工，使人物性格更加生動。

商業 旅遊 商業 搬屋

商業小廣告 每天十元 大字四個 小字卅四個

梳化餐椅翻新 電話 0-255192 0-203280

裝修工程 泥水木工 油漆 鐵器 花架 鋁窗 大小工程 K 837780

高級手工西裝 大特價 香港中環 6樓電話⑤232247 陳59 瑞號

電器冷氣 安裝修理 K 610271 0-2076

冷氣電視 修理 按裝 清洗 拆裝 H 740626

專改西裝 上海興昌洋服專家遠近 家電話七一九五九五

打臘清潔 水晶地板 超群 ⑤471633

通渠改廁 渠務工程 水喉工程 沙井大記 3-646188

曉記裝修 承做 天台 大小工程 ③610450

印刷 90信紙 ⑤637030

30元 代收信件 24時電話 商業服務公司

翠亭裝修 承做木工 油漆 K 435731

租賃遊艇 宏基遊艇直接船東 ③7440648 ③7424007

彩色電視 專修西德 九龍區K-7161305 葵涌區0-218257

東方專影 電器照片 二樓K 950335

晒圖

聯合鐵器 鋁窗 鐵閘 K 924982

珠算 包通渠廁 ③320241 專科傢俬 有記 營業牌照 遊河船平租 ⑤277306 ⑤618732

改廚改廁 西專改裝 禪渡逸士 工業焗爐 精修水喉 裝修20年 水晶 遊艇特平 欄河鐵閘 洋服醫院

樓宇修葺 龍記裝飾 裝修執漏 ⑤8914039 傳呼機⑤461111-8180

電車動門房

專買酸枝古玩字畫 大明行 ③-7780065

收買舊字畫 軒尼詩道244號二樓 雅趣軒

金華嘜頭廠 0-266996 高級織印各類商標 免費代客設計定做 零售批發洗水嘜沿 0-266077

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 ⑤-277866

裝修 雅斯公司 ③-870806

乒乓用品 減價 七紀念 週年 折起 大二

錄影 現場拍攝 ⑤8921508國際

遊艇 大量廉租 ③444221

打臘 清潔抹窗 乾洗地氈 立運公司 H 749835 H 724717

水晶 專科水晶板

墨香齋 3-914578

遊艇 租賃 青年中心主辦

高價收購酸枝 ③795643 得勝行

遊艇平伯 遷址 梁門

牆紙專家 遊艇租賃 台灣德華公司

遊艇租賃 K 964076德星

打字機 實賣修理 ③840931

昭華冷氣 洗機90元 入雪種90元 安裝200元 包凍包靜 ③-866644

靚遊艇讓

冷氣 買賣修理 H 713300-1 國際

裝修 藝成 ⑤703804 ⑤784154 ⑤284222

水晶 麗都 K 7435875

執漏 專家 ③344209

承裝水喉渠務工程 3-271042

水晶清潔 張記 5-282941 5-276015

餅盒飯盒 膠袋紙袋

執漏 門專

聯邦 私家偵探局有限公司 接收任何案件 解決疑難保密 ⑤441008 ③311811 ③311833

遠東 私家偵探 政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987

水晶地板 翡翠屋水晶地板公司

漏水 裝修 登雅有限公司工程部 彌敦道300號14樓 H座電話K 315403

漏水

漏水 宇宙防水工程

打字機 暑期優待學界 5-738540 中建打字機公司 灣仔軒尼詩道291號③字樓

水晶 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

打臘 遠東 水晶地板 K 666809 H 719803 K 774557

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 ③7213040 ③7148618

嘉龍清潔 水晶地板 地板補漏 打腊抹窗 蒸洗地毡 樓宇廠房一切清潔 電話：H 720699 8921027

執漏水 化糞池 打爐灶 華城特技工程公司 K 7437002

科學井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

美國巴拿馬財務 自動續期存款行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	14.75%	15.25%	15.35%	14.50%
美金利率	13.75%	13.50%	13.50%	13.50%

香港金鐘道95號統一中心22字樓 電話：5 294311

香港私家偵探社 自置總社：③818008 818781 819666 政府註冊 香港分社：⑤783600 783699 委託保密 歡迎來電

港島私家偵探社 政府註冊·港島總社③843513 847655 保密服務·港島分社⑤407392 435715 追收任何債項貨款，空頭支票，賭債爛賬，調查個人或團體信譽及行踪。

信孚 電話5-448441

世聯界邦 私家偵探局 3-932687 3-935511 攝影錄音·跟踪偵查 離婚証據·商業調查 樓宇糾紛·代收債款 彌敦道748A號始創行906室

立誠 搬運有限公司 提防假冒

吉屋利 搬屋搬廠搬寫字樓 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

搬運

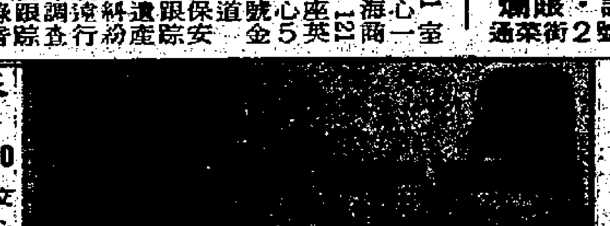
一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050

鋼琴平售（歡迎參觀比較） 獨家代理TREBEL: VERTI-GRAND. ELOISA. SCHOENBERG. 音色靚 價錢平 （五洲行） 中環雪廠街21—27號地下H 239392，237890 西環薄扶林道64—68號地下H 488138（三綫）

美聯私家偵探社 政府註冊③812388 812389 812380來電保密

免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大廈906室 239147 ⑤254272 ⑤254276 美國 890 加拿大 960 英國1080 荷蘭1650 台灣團 750 曼谷團1450 紐約1350 那加達 700 日本 650 上海 780 星馬團2180 歐洲團4990 澳洲1200 星加坡 660 台北 380 南美2500 美加團5270 菲島團1599 韓國 790 馬尼拉 350 曼谷 430 巴黎1650 代辦歐洲Cosmos 4 Contiki Tour

電子錶大特價 出口價 水客·批發及出口另有更平價 地址：九龍西洋菜街5號（好望角大厦）十二樓（電梯按12）七座 麗莎電子錶廠 電話③850786 ③840380



LCD錶20元起 頸鍊掛錶、鬧錶 太陽能電子錶 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶

旅遊

幸運 搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

吉屋祥 搬屋專家 3-651749·684114 5-629921·625822

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

韓國 機票+酒店 渡假·探親·觀光·公幹 逢星期二、四、六 KE618直航班機出發 住宿：漢城花園大酒店 HK$2190 崇景旅遊 ③944255

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧 香港皇后大道中35號商業大廈603室 ⑤246196—7 5268407 ⑤233912 美國1850 倫敦1550 溫哥華2100 台北640 紐約2490 南美4200 多倫多2980 東京1180 巴黎1850 巴西5700 郁加達1890 星馬1300 漢城1300 澳洲1600 馬尼拉590 曼谷950 ★免費協辦簽證 ★美加回港機票 ★歐美國內航機 ★特價優待★